

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-SEPTIÈME jour de FÉVRIER 1977, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the SEVENTEENTH day of FEBRUARY 1977, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée spéciale</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p><b>VILLE DE MONTRÉAL</b></p> <p>JEUDI, 17 FÉVRIER 1977</p> <p>À 20:30 HEURES</p>	<p><b>Special Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p><b>CITY OF MONTREAL</b></p> <p>THURSDAY, FEBRUARY 17, 1977</p> <p>AT 20:30 HOURS</p>
---	---

AVIS DE CONVOCATION

*Hôtel de Ville, 11 février 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, DIX-SEPTIÈME jour de FÉVRIER courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

NOTICE OF MEETING

*City Hall, February 11, 1977*

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the SEVENTEENTH day of FEBRUARY instant, at 20:30 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

JEUDI, 17 FÉVRIER 1977.  
THURSDAY, FEBRUARY 17, 1977.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE

*Programme d'immobilisations*

*Programme of capital expenditures*

2 -

Programme d'immobilisations pour les exercices 1977-78, 1978-79 et 1979-80.

Programme of capital expenditures for the 1977-78, 1978-79 and 1979-80 fiscal years.

*Projet de règlement*

*Draft by-law*

- 3 -

Règlement concernant la perception d'un droit sur les mutations immobilières.

By-law concerning the collection of a duty on transfers of immovables.

*Communauté urbaine de Montréal*

*Montreal Urban Community*

- 4 -

Paiement à la Communauté urbaine de Montréal d'une somme de \$14,187,035.00 représentant la quote-part de la Ville du déficit d'exploitation de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal pour l'exercice terminé le 31 décembre 1976.

Payment to the Montreal Urban Community of an amount of \$14,187,035.00 representing the share of the City in the operating deficit of the Montreal Urban Community Transportation Commission for the year ending December 31, 1976.

*Projet de règlement de zonage  
(1ère étude)*

*Draft zoning by-law  
(1st study)*

- 5 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations for the use of land and the erection and occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Garderie Populaire Saint-Michel Inc. — garderie de jour — 7950, Deuxième avenue;

a) Garderie Populaire Saint-Michel Inc. — day-nursery — 7950 Second Avenue;

b) Ingrid's Baby Nursery — Pouponnière Ingrid — garderie de jour — 3821, avenue Girouard;

b) Ingrid's Baby Nursery — Pouponnière Ingrid — day-nursery — 3821 Girouard Avenue;

c) L'Ami du déficient mental (Montréal) Inc. — bureau — 5470, Sixième avenue;

c) L'Ami du déficient mental (Montréal) Inc. — office — 5470 Sixth Avenue;

d) Maison Kensington Enr. — Kensington Home Reg'd. — famille d'accueil — 6261, avenue Notre-Dame-de-Grâce.

d) Maison Kensington Enr. — Kensington Home Reg'd. — foster family — 6162 Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

JEUDI, 17 FÉVRIER 1977.  
THURSDAY, FEBRUARY 17, 1977.

*Usine de filtration  
Charles-J. Des Baillets*

*Charles-J. Des Baillets  
filtration plant*

- 6 -

a) Vote d'un crédit supplémentaire de \$23,000,000.00 pour parfaire la somme de \$148,000,000.00 représentant le montant maximum total requis et payable à Janin Construction Ltée pour la construction du complexe de l'usine de filtration Charles-J. Des Baillets;

b) Vote d'un crédit supplémentaire de \$3,200,000.00 pour l'exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction du complexe de l'usine de filtration Charles-J. Des Baillets, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de financement et les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

c) Modification à l'entente intervenue le 20 août 1973 entre Janin Construction Ltée et la ville de Montréal, modifiée le 17 février 1975.

a) Voting of an additional credit of \$23,000,000.00 to complete the sum of \$148,000,000.00 representing the maximum total amount required and payable to Janin Construction Ltée for the construction of the Charles-J. Des Baillets filtration plant complex;

b) Voting of an additional credit of \$3,200,000.00 for the construction, in whole or in part, by contract or by City day labour, of the Charles-J. Des Baillets filtration plant complex, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, initial equipment, financing costs, and other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

c) Amendment to the agreement entered into on August 20, 1973 between Janin Construction Ltée and the City of Montreal, as amended on February 17, 1975.

*Projet de règlement*

*Draft by-law*

- 7 -

Règlement autorisant un emprunt de \$25,000,000.00 pour dépenses capitales.

By-law authorizing a loan of \$25,000,000.00 for capital expenditures.

*Motions*

*Motions*

- 8 -

Conseiller J. Roy — Création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc.

Councillor J. Roy — Creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc.

- 9 -

Conseiller La Roche — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension.

Councillor La Roche — Construction of an arena in the Park Extension sector.

- 10 -

Conseiller Berthelet — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans Parc-Extension.

Councillor Berthelet — Construction of a residence for senior citizens in Park Extension.

- 11 -

Conseiller Cliche — Concours public pour définir de façon permanente la vocation de Terre des Hommes et préparation d'un plan d'aménagement.

Councillor Cliche — Public contest to define permanently the purpose of Man and His World and preparation of a development plan.

- 12 -

Conseiller Fainstat — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Fainstat — Construction of a residence for senior citizens in the Notre-Dame-de-Grâce District.

JEUDI, 17 FÉVRIER 1977.  
THURSDAY, FEBRUARY 17, 1977.

- 13 -

Conseiller Lebeau — Aménagement de pistes cyclables.      Councillor Lebeau — Development of bicycle tracks.

- 14 -

Conseiller Minier — Création d'une commission de Terre des Hommes.      Councillor Minier — Creation of a Man and His World commission.

- 15 -

Conseiller Morin — Réouverture du golf municipal (parcours Maisonneuve).      Councillor Morin — Reopening of the municipal golf (Maisonneuve course).

- 16 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville,*

*marc pay* \_\_\_\_\_

*City Clerk.*

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

tenue le JEUDI, 17 février 1977,  
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Cohen, Moses, Trottier, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy et Provost ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

A 20:34 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Sur la proposition du conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding, la motion suivante est,  
du consentement unanime des membres présents, sou-  
mise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès de M. Paul-Arthur Gagnon,  
qui siégea dans ce conseil de 1942 à 1944;

Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condoléances."

ORDRE DU JOUR

9830.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification  
du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée  
du conseil tenue les 27, 28 et 31 janvier 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour  
est suspendue à 20:36 heures, aux fins de permettre les questions des conseil-  
lers.

Advenant 21:08 heures, constatant que la période prévue de trente  
minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

SPECIAL MEETING

held on THURSDAY, February 17, 1977,  
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Cohen, Moses, Trottier, J.-C. Leblanc, Chevalier, G. Roy and Provost were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:34 hours, the Mayor called the meeting to order.

On motion of Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding, the following motion,  
by unanimous consent of the members present, was  
submitted and adopted:

"This Council has learned with deep sorrow the death of  
Mr. Paul-Arthur Gagnon, who was a member of this  
Council from 1942 to 1944;

It wishes to extend to the bereaved family its heartfelt  
sympathy."

ORDER OF THE DAY

9830.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on January 27, 28 and 31, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:36 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 21:08 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

JEUDI, 17 février 1977.

9831.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-691)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 22:10 heures,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller La Roche, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, M. Denis Bouchard, architecte de la Ville, M. Laurent Lamoureux, surintendant de la division du budget, et M. Jean-Claude Boudreau, agent de gestion budgétaire, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

À 23:10 heures, le président du comité plénier invite M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, et M. André Champagne, directeur du service des parcs, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

A 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller La Roche, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

5

9831.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 22:10 hours.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor La Roche, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, Mr. Denis Bouchard, City Architect, Mr. Laurent Lamoureux, Superintendent of the Budget Division, and Mr. Jean-Claude Boudreau, Budget Administration Officer, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 23:10 hours, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Yves Desmarais, Director of the Sports and Recreation Department, and Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor La Roche, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.



JEUDI, 17 février 1977.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 18 février 1977, à  
00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Man. Bay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc. contenues  
dans ce procès-verbal, ce dix-huitième jour  
de février 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

THURSDAY, February 17, 1977.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, February 18, 1977, at 00:05  
hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this eighteenth day of  
February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

8

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le VENDREDI, 18 février 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

A 00:10 heure, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 21 février 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. au. Payer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce dix-huitième jour de février 1977.

LE MAIRE,

*J. Drapeau*

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, February 18, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange,  
F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen,  
Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan,  
Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy,  
Provost, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet,  
Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner,  
J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-  
Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and  
Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the  
Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

At 00:10 hour, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, February 21, 1977, at 20:00  
hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this eighteenth day of  
February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 21 février 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: le conseiller Anfossi, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Cohen, Collette, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Aronoff, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, La Roche, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G.Roy, Provost, Auf der Maur et Kéroack ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:23 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le président déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le président demande au conseiller La Roche, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, M. Gérard Douville, directeur adjoint, M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, M. Bernard Hurtubise, directeur adjoint, M. André Champagne, directeur du service des parcs, M. Maurice Gauvin, surintendant de la division de l'entretien, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, M. Denis Bouchard, architecte de la Ville et M. André Forest, ingénieur surintendant (aménagement des parcs) au service des travaux publics, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, February 21, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Councillor Anfossi, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Cohen, Colletté, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Aronoff, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, La Roche, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Auf der Maur and Kéroack were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:23 hours, the Chairman, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Chairman requested Councillor La Roche, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Richard Vanier, Director of the Roads Department, Mr. Gérard Douville, Deputy Director, Mr. Yves Desmarais, Director of the Sports and Recreation Department, Mr. Bernard Hurtubise, Deputy Director, Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, Mr. Maurice Gauvin, Superintendent of the Maintenance Division, Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, Mr. Denis Bouchard, City Architect, and Mr. André Forest, Superintendent Engineer (parks development) at the Public Works Department, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

LUNDI, 21 février 1977.

A 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Anfossi reprend le fauteuil et le conseiller La Roche, président du comité plénier, fait rapport au président de l'assemblée que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 22 février 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. A. Puy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de février 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

MONDAY, February 21, 1977.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Councillor Anfossi resumed the chair and Councillor La Roche, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Chairman that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, February 22, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-third day of February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.



ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 22 février 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: le conseiller Anfossi, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Collette, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau, Aronoff, Berthelet, Lebeau, Kéroack, Lapierre, Poulin et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:25 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le président déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le président demande au conseiller A. Roy de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, M. Laurent Lamoureux, surintendant de la division du budget, M. C.-A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Jacques Gaulin, directeur adjoint, M. Raymond Paradis, ingénieur surintendant (mécanique - électricité), M. Gaétan Lapierre, ingénieur surintendant (eaux usées), M. Marcel Messier, ingénieur surintendant (améliorations locales), M. André Champagne, directeur du service des parcs, M. Maurice Gauvin, surintendant de la division de l'entretien, M. J.-C. Nèpveu, ingénieur et président de la commission des services électriques, M. R.M. Drolet, secrétaire et contrôleur, et M. D. Corvillani, chef de la division des projets et de la planification, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

nd

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, February 22, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Councillor Anfossi, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Collette, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Sigouin, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau, Aronoff, Berthelet, Lebeau, Kéroack, Lapierre, Poulin and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:25 hours, the Chairman, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Chairman requested Councillor A. Roy to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, Mr. Laurent Lamoureux, Superintendent of the Budget Division, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Jacques Gaulin, Deputy Director, Mr. Raymond Paradis, Superintendent Engineer (machinery - electricity), Mr. Gaétan Lapierre, Superintendent Engineer (waste water), Mr. Marcel Messier, Superintendent Engineer (local improvements), Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, Mr. Maurice Gauvin, Superintendent of the Maintenance Division, Mr. J.-C. Nepveu, Engineer and Chairman of the Electrical Commission, Mr. R.M. Drolet, Secretary and Controller, and Mr. D. Corvillani, Chief of the Projects and Planning Division, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

MARDI, 22 février 1977.

A 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Anfossi reprend le fauteuil et le conseiller A. Roy, président du comité plénier, fait rapport au président de l'assemblée que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 23 février 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Mar. Puy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième jour de février 1977.

LE MAIRE,

*J. Aubrapeau*

TUESDAY, February 22, 1977.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Councillor Anfossi resumed the chair and Councillor A. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Chairman that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, February 23, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-third day of February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le MERCREDI, 23 février 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Snyder, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:25 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller La Roche, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. C.G. Morency, ingénieur surintendant (installations motorisées), M. Claude Bonaventure, ingénieur surintendant (électronique et télécommunications), M. Maurice Bélanger, ingénieur surintendant (aqueduc), M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, M. Laurent Lamoureux, surintendant de la division du budget, M. P.R. Bélisle, directeur du service de l'approvisionnement, M. Gilles Allaire, surintendant adjoint de la division des ateliers, MM. Eugène Claprood, André Fedorowicz et Jean Richer, représentants de la firme Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

mb

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, February 23, 1977  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Snyder, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:25 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor La Roche, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. C.G. Morency, Superintendent Engineer (power-operated installations), Mr. Claude Bonaventure, Superintendent Engineer (electronics and telecommunications), Mr. Maurice Bélanger, Superintendent Engineer (waterworks), Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, Mr. Laurent Lamoureux, Superintendent of the Budget Division, Mr. P.R. Belisle, Director of the Supply and Services Department, Mr. Gilles Allaire, Assistant Superintendent of the Workshops Division, and Messrs. Eugène Claprod, André Fedorowicz and Jean Richer, representatives of the firm Lalonde, Valois, Lamarre, Valois and Associates, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

MERCREDI, 23 février 1977.

A 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller La Roche, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 24 février 1977, à 14:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*ma. pay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-quatrième jour de février 1977.

LE MAIRE,

*Jeanrapeau*

At 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor La Roche, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, February 24, 1977, at 14:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-fourth day of February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.



ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le JEUDI, 24 février 1977,  
à 14:00 heures

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, F. Desjardins, Angers, Collette, Anfossi, Luccisano, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Aronoff, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Tremblay et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lorange, Roussille, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Malouf, Moses, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lapierre, Poulin, J. Roy et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:27 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 6 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller Hamelin de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Maurice Bélanger, ingénieur surintendant (aqueduc), MM. Eugène Claprood, André Fedorowicz et Jean Richer, représentants de la firme Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, February 24, 1977,  
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, F. Desjardins, Angers, Collette, Anfossi, Luccisano, Laporte, Hamelin, A. Roy, Bélanger, Aronoff, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Tremblay and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lorange, Roussille, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, L. Leblanc, Malouf, Moses, Lussier, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lapierre, Poulin, J. Roy and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:27 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 6 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor Hamelin to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Maurice Bélanger, Superintendent Engineer (waterworks), Messrs. Eugène Claprood, André Fedorowicz and Jean Richer, representatives of the firm Lalonde, Valois, Lamarre, Valois and Associates, and Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

A 15:22 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à ce stade de la séance le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller La Roche, maire suppléant.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De modifier le programme d'immobilisations 1977 à 1980 présentement devant le conseil, en remplaçant à la page 01-12, sous la rubrique "fosse à neige des Carrières", le montant de 500.0 apparaissant à la colonne 1977-78 par celui de 1000.0, celui de 500.0 apparaissant à la colonne 1978-79 par celui de 1000.0 et celui de 1000.0 apparaissant à la colonne intitulée "TOTAL" par celui de 2000.0 et de modifier également en conséquence ledit programme, quant aux totaux, partout où il sera nécessaire.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un autre débat s'engageant, à ce stade de la séance, le maire reprend le fauteuil.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, à la demande des conseillers Tremblay et Lebeau, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Aronoff et Poulin. (29)

CONTRE: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapière, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (14)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

At 15:22 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

And, a debate arising, at this stage of the meeting, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor La Roche, Acting Mayor.

The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To amend the 1977-1980 capital expenditures program now before Council by replacing at page 01-12, under the heading "des Carrières snow dump", the amount of 500.0 under column 1977-78 by the amount of 1000.0, the amount of 500.0 under column 1978-79 by the amount of 1000.0 and the amount of 1000.0 under the column entitled "TOTAL" by the amount of 2000.0, and also to amend accordingly the said program with respect to totals, wherever necessary.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

And, another debate arising, at this stage of the meeting, the Mayor resumed the chair.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, at the request of Councillors Tremblay and Lebeau, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger, Aronoff and Poulin. (29)

AGAINST: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (14)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9832.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-692)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Minier dissident)

9833.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-693)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9834.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-694)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.



9832.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. ( Councillor Minier dissenting)

9833.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9834.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

9835.- L'article 6a) de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-695

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Fainstat et Bennett, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Aronoff. (29)

CONTRE: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9836.- L'article 6b) de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-695

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 6a) de l'ordre du jour, s'applique également à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9837.- L'article 6c) de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-695

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

*ml*

9835.- Item 6a) of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Fainstat and Bennett, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Aronoff. (29)

AGAINST: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9836.- Item 6b) of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 6a) of the order of the day, also applied to the motion of Councillors Lamarre and Niding now being studied and gave the same results.

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9837.- Item 6c) of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.



Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 6a) de l'ordre du jour, s'applique également à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9838.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-696

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9839.- L'article 8 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant la création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc. étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

9840.- L'article 9 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller La Roche concernant la construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

9841.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par les conseillers Lebeau  
et Normandin,

"ATTENDU que les citoyens âgés de Parc-Extension ont clairement exprimé leur désir de voir construire une tour de logements sur un emplacement situé sur la rue Bloomfield, face au parc Greenshields;

And, a debate arising and the said motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 6a) of the order of the day, also applied to the motion of Councillors Lamarre and Niding now being studied and gave the same results.

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9838.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9839.- Item 8 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning the creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc., having been read, by unanimous consent of the members present, the study of this motion was postponed to the next Council meeting.

9840.- Item 9 of the order of the day relating to the motion of Councillor La Roche concerning the construction of an arena in the Park Extension sector having been read, by unanimous consent of the members present, the study of this motion was postponed to the next Council meeting.

9841.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillors Lebeau  
and Normandin,

"WHEREAS the senior citizens in Park Extension have clearly expressed their desire concerning the construction of an apartment block on a site located on Bloomfield Street opposite Greenshields Park;

ATTENDU que ce conseil, à son assemblée de décembre dernier, a retourné à l'exécutif une motion pour construire 22 logements sur cet emplacement;

ATTENDU qu'il y a urgence à répondre aux besoins pressants des citoyens âgés de Parc-Extension;

Il est proposé

que le comité exécutif donne le mandat au service de l'habitation et de l'urbanisme de soumettre à ce conseil, à sa prochaine assemblée, un projet conforme aux besoins et aux désirs des citoyens âgés de Parc-Extension."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

De modifier ladite motion en y remplaçant la conclusion par la suivante:

"que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre à ce conseil un projet conforme aux besoins et aux désirs des citoyens âgés de Parc-Extension."

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion du conseiller Berthelet, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers La Roche, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau et Bélanger. (27)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9842.- L'article 11 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant un concours public pour définir de façon permanente la vocation de Terre des Hommes et la préparation d'un plan d'aménagement étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

9843.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par les conseillers Bennett  
et Lebeau,

"ATTENDU que les organismes communautaires locaux du district de Notre-Dame-de-Grâce ont reconnu que la nécessité d'assurer le logement des personnes âgées constituait l'une des priorités les plus urgentes de ce district;

ATTENDU que Notre-Dame-de-Grâce compte proportionnellement le plus grand nombre de personnes âgées de tous les districts de la Ville (14% de sa population par rapport à la moyenne générale de 7.5%);

W

WHEREAS Council at its meeting held last December has referred back to the Executive Committee a motion for the construction of 22 apartments on that site;

WHEREAS there is an element of urgency in meeting the pressing needs of the senior citizens of Park Extension;

It was moved

That the Executive Committee instructed the Housing and City Planning Department to submit a project to Council at its next meeting, in line with the needs and wishes of the senior citizens of Park Extension."

And, a debate arising,

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Normandin,

To amend the said motion by replacing the conclusion by the following:

"that the Executive Committee study the advisability of submitting to Council a project in line with the needs and wishes of the senior citizens of Park Extension."

This motion for amendment having been put, it was adopted.

The motion of Councillor Berthelet, as amended, having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors La Roche, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau and Bélanger. (27)

Thus the said motion was rejected.

9842.- Item 11 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning a public contest to define permanently the purpose of Man and His World and the preparation of a development plan having been read, by unanimous consent of the members present, the study of this motion was postponed to the next Council meeting.

9843.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillors Bennett  
and Lebeau,

"WHEREAS housing for senior citizens has been recognized by local community organizations in N.D.G. as one of the most urgent priorities of the district;

WHEREAS N.D.G. has the highest proportion of senior citizens of all districts of the city (14% of the population, compared to city average of 7.5%);

ATTENDU que ce district comptait en 1971, 6,700 résidants de plus de 60 ans qui disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'en 1971, environ 3,000 personnes âgées vivaient seules et que 1,000 d'entre elles disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'il existe un ensemble comportant 103 logements subventionnés dans ce district et que 1,100 demandes en tout avaient été présentées pour ces logements (la résidence Mayfair) au moment de son ouverture en 1975;

ATTENDU que les disponibilités en logements baissent constamment depuis quatre ans si bien que le taux de vacances s'établit maintenant à zéro ou presque et que cette crise du logement frappe particulièrement les personnes à revenus fixes, dont les personnes âgées;

ATTENDU que la présente administration a annoncé en octobre 1974 qu'une seconde résidence pour personnes âgées en était à l'étape de la planification et que la construction en serait terminée avant 1978;

ATTENDU qu'une seconde résidence de ce genre ne pourrait satisfaire qu'en partie seulement les besoins urgents des citoyens de ce district;

ATTENDU que six lots vacants ont été repérés par des groupes communautaires comme pouvant servir d'emplacements pour la construction d'habitations;

IL EST RÉSOLU QUE le comité exécutif soit prié d'examiner la possibilité d'acheter des terrains et de faire construire immédiatement une deuxième (ou plusieurs) résidence à l'intention des personnes âgées du district de Notre-Dame-de-Grâce, après avoir consulté les représentants des associations de personnes âgées dudit district."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau et Bélanger. (27)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9844.- L'article 13 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant l'aménagement de pistes cyclables étant lu, du consentement unanime des membres présents, cette motion est retirée.

*ml*

WHEREAS the district had 6,700 citizens over 60 who had a total annual income of less than \$2,000. in 1971;

WHEREAS in 1971, approximately 3,000 senior citizens were living alone and almost 1,000 of these had an annual income under \$2,000.;

WHEREAS there is a one project of 103 subsidized apartments in the district, and there was a total of 1,100 applications for this project (Mayfair residence) when it was opened in 1975;

WHEREAS availability of housing accomodation has deteriorated in the past 4 years with vacancy rates now practically zero. This housing crisis hits hardest those on fixed income and especially senior citizens;

WHEREAS the present administration published a claim in October 1974 that a second senior citizens residence for N.D.G. was in the planning stage and would be completed before 1978;

WHEREAS a second such apartment residence would be able to satisfy only a small part of the urgent needs of the community;

WHEREAS at least 6 vacant lots have been identified by community groups as possible housing sites;

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT:

The Executive Committee study the feasibility of acquiring land and proceeding with the immediate construction of a second (or multiple) senior citizens residence in the district of Notre-Dame-de-Grâce, in consultation with the representatives of senior citizens associations of the district."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau and Bélanger. (27)

Thus the said motion was rejected.

9844.- Item 13 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the development of bicycle tracks having been read, by unanimous consent of the members present, this motion was withdrawn.

9845.- L'article 14 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Minier concernant la création d'une commission de Terre des Hommes étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

9846.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par les conseillers Tremblay  
et Lebeau,

"ATTENDU que les travaux de préparation du golf municipal (Rivière-des-Prairies) viennent d'être suspendus;

ATTENDU que, de toute façon, ce nouveau terrain de golf ne serait prêt que dans quelques années;

ATTENDU que la réouverture de l'ancien parcours du golf municipal (Parc Maisonneuve) n'impliquerait pas de frais élevés et que, rapidement, ce parcours deviendrait une source de financement appréciable pour la Ville comme il l'était jadis;

ATTENDU que ce parcours attirait, chaque année, plusieurs milliers de Montréalais;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif procède ou fasse procéder, et ce, dans les plus brefs délais possibles, à une étude qui aurait pour but d'évaluer les possibilités de réouvrir le golf municipal (parcours du parc Maisonneuve) pour la saison d'été 1977."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers La Roche, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Aronoff. (27)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9847.- L'article 16 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Aronoff - Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis.

Conseiller Auf der Maur - Rapport au conseil concernant le programme de logements à loyer modique pour l'année 1976.



9845.- Item 14 of the order of the day relating to the motion of Councillor Minier concerning the creation of a Man and His World commission having been read, by unanimous consent of the members present, the study of this motion was postponed to the next Council meeting.

9846.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillors Tremblay  
and Lebeau,

"WHEREAS the works relating to the development of the municipal golf (Rivière-des-Prairies) have just been suspended;

WHEREAS, in any case, the new golf course would not be ready until a few years;

WHEREAS the reopening of the former municipal golf course (Maisonneuve Park) would not involve any considerable expenses and the said golf course would soon become a source of substantial revenue for the City as it formerly used to be;

WHEREAS this golf course each year used to attract several thousand Montrealers;

It was moved

THAT the Executive Committee proceed with or call for a study as soon as possible in order to determine the possibility of reopening the municipal golf (Maisonneuve Park course) during the 1977 summer season."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors La Roche, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Faïnstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Aronoff. (27)

Thus the said motion was rejected.

9847.- Item 16 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Aronoff - Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards.

Councillor Auf der Maur - Report to Council concerning the low-rental housing program for 1976.



JEUDI, 24 février 1977.

Conseiller Bennett - Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Conseiller Berthelet - Construction d'habitations à loyer modique pour personnes âgées dans Parc-Extension.

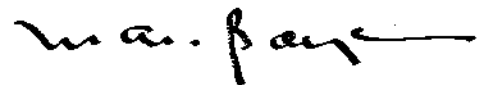
Conseiller Lebeau - Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Conseiller Morin - Réouverture du golf municipal (parcours Maisonneuve).

Conseiller Normandin - Conservation du caractère résidentiel des immeubles portant les numéros 3766, 3790 et 3794, chemin de la Côte-des-Neiges.

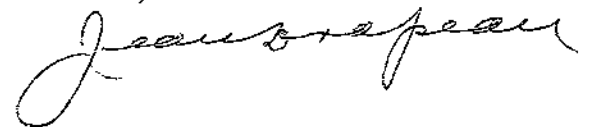
A 17:50 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,



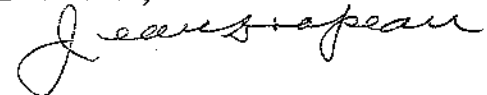
Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-huitième jour de février 1977.

LE MAIRE,



Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 17 mars 1977.

LE MAIRE,



LE GREFFIER DE LA VILLE,



THURSDAY, February 24, 1977.

Councillor Bennett - Construction of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

Councillor Berthelet - Construction of low-rental housing units for senior citizens in Park Extension.

Councillor Lebeau - District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

Councillor Morin - Re-opening of the municipal golf (Maisonneuve course).

Councillor Normandin - Preservation of the residential character of the properties bearing Nos. 3766, 3790 and 3794 Côte-des-Neiges Road.

At 17:50 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-eighth day of February 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on March 17, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
17 février 1977.

*Marc Boyer*

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-SEPTIÈME jour de MARS 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the SEVENTEENTH day of MARCH 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée régulière</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>JEUDI, 17 MARS 1977</p> <p>A 20:00 HEURES</p>	<p><b>Regular Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>THURSDAY, MARCH 17, 1977</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
--	---

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

*Hôtel de Ville, 11 mars 1977*

*City Hall, March 11, 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, DIX-SEPTIÈME jour de MARS courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

*Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the SEVENTEENTH day of MARCH instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

## ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

## REGULAR MEETING

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

---

PÉRIODE DE QUESTIONS

---



---

QUESTION PERIOD

---

*Maire suppléant*

*Acting Mayor*

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

**RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF**

**REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE**

*Vote de crédits pour la  
construction d'égouts*

*Voting of credits for the  
laying of sewers*

- 3 -

a) \$54,400.00 — rue 137-1898, 136-1349, de la rue 136-1349 à un point situé à l'ouest de la rue 137-1899 (Rivière-des-Prairies);

a) \$54,400.00 — street 137-1898, 136-1349, from street 136-1349 to a point located west of street 137-1899 (Rivière-des-Prairies);

b) \$60,300.00 — rue 136-1349, de la rue 136-1350 à la rue 137-1898, 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

b) \$60,300.00 — street 136-1349, from street 136-1350 to street 137-1898, 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

c) \$94,000.00 — rue 136-1350, 137-1897, de l'avenue Blaise-Pascal à la rue 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

c) \$94,000.00 — street 136-1350, 137-1897, from Blaise-Pascal Avenue to street 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

d) \$47,300.00 — rue 137-1899, de la rue 137-1898, 136-1349 au boulevard Maurice-Duplessis (Rivière-des-Prairies);

d) \$47,300.00 — street 137-1899, from street 137-1898, 136-1349 to Maurice-Duplessis Boulevard (Rivière-des-Prairies);

e) \$100,600.00 — avenue René-Descartes, de l'avenue André-Dumas vers l'est;

e) \$100,600.00 — René-Descartes Avenue, from André-Dumas Avenue towards the east;

f) \$316,000.00 — reconstruction de l'égout existant dans la Cinquième avenue, du boulevard Perras au boulevard Gouin;

f) \$316,000.00 — rebuilding of the existing sewer in Fifth Avenue, from Perras Boulevard to Gouin Boulevard;

g) \$99,200.00 — avenue de Charette, de l'avenue de Carignan à l'avenue Albani;

g) \$99,200.00 — de Charette Avenue, from de Carignan Avenue to Albani Avenue;

h) \$130,000.00 — rue 35-583, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;

h) \$130,000.00 — street 35-583, from de Charette Avenue to Beaubien Street;

i) \$96,200.00 — rue 35-544, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;

i) \$96,200.00 — street 35-544, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

*Vote de crédits pour la  
construction de conduites d'eau*

*Voting of credits for  
the laying of watermains*

- 4 -

a) \$18,000.00 — rue 137-1898, 136-1349, de la rue 136-1349 à un point situé à l'ouest de la rue 137-1899 (Rivière-des-Prairies);

a) \$18,000.00 — street 137-1898, 136-1349, from street 136-1349 to a point located west of street 137-1899 (Rivière-des-Prairies);

b) \$16,700.00 — rue 136-1349, de la rue 136-1350 à la rue 137-1898, 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

b) \$16,700.00 — street 136-1349, from street 136-1350 to street 137-1898, 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

c) \$36,000.00 — rue 136-1350, 137-1897, de l'avenue Blaise-Pascal à la rue 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

c) \$36,000.00 — street 136-1350, 137-1897, from Blaise-Pascal Avenue to street 136-1349 (Rivière-des-Prairies);

d) \$12,000.00 — rue 137-1899, de la rue 137-1898, 136-1349 au boulevard Maurice-Duplessis (Rivière-des-Prairies);

d) \$12,000.00 — street 137-1899, from street 137-1898, 136-1349 to Maurice-Duplessis Boulevard (Rivière-des-Prairies);

e) \$32,000.00 — avenue René-Descartes, de l'avenue André-Dumas vers l'est;

e) \$32,000.00 — René-Descartes Avenue, from André-Dumas Avenue towards the east;

f) \$30,000.00 — avenue de Charette, de l'avenue de Carignan à l'avenue Albani;

f) \$30,000.00 — de Charette Avenue, from de Carignan Avenue to Albani Avenue;

g) \$45,000.00 — rue 35-583, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;

g) \$45,000.00 — street 35-583, from de Charette Avenue to Beaubien Street;

h) \$32,000.00 — rue 35-544, du boulevard Rosemont à l'avenue de Charette;

h) \$32,000.00 — street 35-544, from Rosemont Boulevard to de Charette Avenue;

*Votes de crédits et  
octroi de contrats*

*Voting of credits and  
awarding of contracts*

- 5 -

a) \$4,600,000.00 — achat et installation, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, de systèmes de communications pour les services municipaux, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finances et les dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

a) \$4,600,000.00 — for the purchase and installation, in whole or in part, by contract or by City day labour, of communication systems for municipal departments, including engineering, supervision and inspection costs, related works, financing costs and incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) octroi à Motorola Ventes Électroniques Limitée d'un contrat pour la fourniture de systèmes de radiocommunication pour les services municipaux, selon la proposition "A" de sa soumission, soit au prix de \$3,173,005.00;

b) awarding to Motorola Electronic Sales Limited of a contract for the supply of radiocommunication systems for municipal departments, in accordance with proposal "A" of their tender, that is for a price of \$3,173,005.00;

c) octroi à Caminiti Construction Inc. d'un contrat pour la construction d'une voûte de réception et d'émission sur le Mont-Royal, au prix de sa soumission, soit \$299,579.00;

c) awarding to Caminiti Construction Inc. of a contract for the construction of a receiver/transmitter dome on Mount Royal, for the price of their tender amounting to \$299,579.00;

d) octroi à Chagnon (1975) Limitée d'un contrat pour l'exécution des travaux de réfection du réseau de distribution électrique dans le parc Mont-Royal, au prix de sa soumission, soit \$417,944.30.

d) awarding to Chagnon (1975) Limitée of a contract for the carrying out of repair works to the electrical distribution system in Mount Royal Park, for the price of their tender amounting to \$417,944.30.

- 6 -

a) \$38,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour l'isolation des toitures des anciennes écuries situées au 1500, rue des Carrières, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

a) \$38,000.00 — for the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, involving the roofing insulation of the old stables located at 1500 des Carrières Street, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) octroi à Foam Applicators (1971) Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$31,800.00.

b) awarding to Foam Applicators (1971) Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$31,800.00.

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

*Octroi de contrats*

*Awarding of contracts*

- 7 -

Octroi à Scott-LaSalle Ltée d'un contrat pour la fourniture de 300 paletots d'hiver pour pompiers, au prix total de \$28,998.00.

Awarding to Scott-LaSalle Ltd. of a contract for the supply of 300 winter overcoats for firemen, for a total price of \$28,998.00.

- 8 -

Octroi de divers contrats pour l'enlèvement et le transport des déchets 1977-1979 et 1977-1980.

Awarding of various contracts for the collection and haulage of refuse for 1977-1979 and 1977-1980.

*Autoroute 25*

*Autoroute 25*

- 9 -

Vote d'un crédit de \$400,000.00 pour défrayer les coûts d'expropriation se rapportant à la construction de l'autoroute 25 localisée entre le boulevard Henri-Bourassa et la rivière des Prairies et comprise entre les limites de la ville de Montréal.

Voting of a credit of \$400,000.00 to cover expropriation costs relating to the construction of Autoroute 25 between Henri-Bourassa Boulevard and Rivière-des-Prairies and situated within the limits of the City of Montreal.

*Autorisation au comité exécutif*

*Authorization for the Executive Committee*

- 10 -

Autorisation au comité exécutif, conformément aux dispositions de l'article 108 de la charte, de faire exécuter divers travaux en régie par les employés de la Ville, pour un montant total approximatif de \$179,750.00.

Authorization for the Executive Committee, in accordance with the provisions of Section 108 of the Charter, to ordain the carrying out of various works by City day labour, for a total approximate amount of \$179,750.00.

*Exécution de divers travaux*

*Carrying out of various works*

- 11 -

Exécution, en régie par les employés de la Ville, de travaux de réaménagement au sous-sol, au rez-de-chaussée et à l'étage du bâtiment portant le numéro 7501, rue François-Perrault — \$54,750.00.

Carrying out by City day labour of alteration works in the basement, ground floor and second floor of the building bearing No. 7501 François-Perrault Street — \$54,750.00.

*Décrets de réserves foncières*

*Land reserve orders*

- 12 -

a) aux fins de réserve foncière, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Nicolet et au sud-est de la rue Ontario;

a) for land reserve purposes, of a site located south-west of Nicolet Street, south-east of Ontario Street;

b) aux fins de rues, de parcs, et d'aménagement des abords, de certains terrains situés au sud du boulevard Perras, de part et d'autre des Quarante-huitième et Quarante-neuvième avenues, et sur le côté ouest de la Cinquantième avenue.

b) for street and park purposes and the development of approaches, of certain parcels of land located south of Perras Boulevard, on both sides of Forty-eighth and Forty-ninth Avenues, and on the west side of Fiftieth Avenue.

*Décrets d'expropriations*

*Expropriation orders*

- 13 -

Aux fins de ruelle, de certains terrains situés au nord-est de la rue Fullum et au nord-ouest de la rue Logan, et vote d'un crédit de \$798.00 à cette fin.

For lane purposes, of certain parcels of land located north-east of Fullum Street, north-west of Logan Street, and voting of a credit of \$798.00 for such purpose.

**- 14 -**

Aux fins de rue, de certains terrains situés au nord-ouest de l'avenue Van Horne et au sud-ouest de l'avenue Victoria, et vote d'un crédit de \$23,667.00 à cette fin.

For street purposes, of certain parcels of land located north-west of Van Horne Avenue, south-west of Victoria Avenue, and voting of a credit of \$23,667.00 for such purpose.

**- 15 -**

Aux fins de rue (pan coupé), d'une partie du lot 176A-162 située à l'angle sud-ouest des avenues Monkland et Girouard, et vote d'un crédit de \$470.00 à cette fin.

For street purposes (cut-off corner), of part of lot 176A-162 located at the south-west corner of Monkland and Girouard Avenues, and voting of a credit of \$470.00 for such purpose.

*Crédits supplémentaires*  
(expropriations)

*Additional credits*  
(expropriations)

**- 16 -**

\$10,000.00 — aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé des lots 106 et 107, situé à l'angle nord-est de la rue Saint-Jacques et du boulevard Georges-Vanier.

\$10,000.00 — for urban renewal purposes, of a site made up of lots 106 and 107 located at the north-east corner of Saint-Jacques Street and Georges-Vanier Boulevard.

**- 17 -**

a) \$118.00 — aux fins de ruelles, de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Desmarreau, de Grosbois, Paul-Pau et de Forbin-Janson.

a) \$118.00 — for lane purposes, of certain parcels of land located in the quadrilateral bounded by Desmarreau, de Grosbois, Paul-Pau and de Forbin-Janson Streets.

b) \$628.00 — aux fins de ruelles, de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Desmarreau, de Grosbois, Paul-Pau et de Forbin-Janson.

b) \$628.00 — for lane purposes, of certain parcels of land located in the quadrilateral bounded by Desmarreau, de Grosbois, Paul-Pau and Forbin Janson Streets.

*Modification de résolutions*

*Amendments to resolutions*

**- 18 -**

En date du 12 juillet 1957, relative à l'expropriation de certains immeubles requis pour l'ouverture de la rue Dudemaine, entre la limite ouest de la terre no 11 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et la rue Pasteur.

Dated July 12, 1957, concerning the expropriation of certain immovables required for the opening of Dudemaine Street, between the west limit of land No. 11 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent and Pasteur Street.

**- 19 -**

En date du 22 juin 1971 (5358), relative à l'expropriation de certains terrains situés au sud-ouest de la Vingt-septième avenue et au nord-ouest de la Sixième rue et requis aux fins de rues.

Dated June 22, 1971 (5358), concerning the expropriation of certain parcels of land located south-west of Twenty-seventh Avenue, north-west of Sixth Street, and required for street purposes.

*Commission d'arbitrage*  
*Code du logement*

*Arbitration Commission*  
*Housing Code*

**- 20 -**

Nomination pour un terme additionnel de trois ans de mademoiselle Ghislaine Guindon et de monsieur Roger Daoust comme membre de la Commission d'arbitrage du code du logement.

Appointment for an additional term of three years of Miss Ghislaine Guindon and Mr. Roger Daoust as members of the Arbitration Commission under the Housing Code.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

**- 21 -**

Acquisition de l'Oeuvre Pontificale de St-Pierre Apôtre du Canada, Inc., aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant situé au nord-ouest de la rue Coursol et au nord-est de l'avenue Atwater, au prix de \$62,500.00.

Acquisition from The Canadian Pontifical Society of St. Peter the Apostle, Inc., for land reserve purposes, of a vacant site located north-west of Coursol Street, north-east of Atwater Avenue, for a price of \$62,500.00.

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

- 22 -

Acquisition de monsieur Gennaro Mascia, aux fins de réserve foncière, de certains terrains situés à l'ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, entre les boulevards Perras et Maurice-Duplessis, au prix de \$9,980.00.

Acquisition from Mr. Gennaro Mascia, for land reserve purposes, of certain parcels of land located west of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, between Perras and Maurice-Duplessis Boulevards, for a price of \$9,980.00.

- 23 -

Acquisition de mademoiselle Helen McDonald, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé des lots 404-13 et 404-P. 14, avec les bâtiments dessus érigés portant le numéro 2394, rue Blake, au prix de \$5,000.00.

Acquisition from Miss Helen McDonald, for urban renewal purposes, of a site made up of lots 404-13 and 404-P. 14, including the buildings erected thereon bearing number 2394 Blake Street, for a price of \$5,000.00.

- 24 -

Acquisition de The Great Atlantic & Pacific Company of Canada, Limited, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Rose-de-Lima et au nord-ouest de la rue Workman, au prix de \$750,000.00.

Acquisition from The Great Atlantic & Pacific Company of Canada Limited, for land reserve purposes, of a site located south-west of Rose-de-Lima Street, north-west of Workman Street, for a price of \$750,000.00.

- 25 -

Acquisition de Devon Estates Limited, aux fins de parc, d'un emplacement vacant situé à l'angle sud-est de l'avenue Van Horne et de la rue Hutchison, au prix de \$66,000.00.

Acquisition from Devon Estates Limited, for park purposes, of a vacant site located at the south-east corner of Van Horne Avenue and Hutchison Street, for a price of \$66,000.00.

- 26 -

Acquisition de dame Claudette Barre-Labelle, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant situé à l'angle sud-est des avenues Atwater et Blanchard, au prix de \$7,500.00.

Acquisition from Mrs. Claudette Barre-Labelle, for land reserve purposes, of a vacant site located at the south-east corner of Atwater and Blanchard Avenues, for a price of \$7,500.00.

- 27 -

Acquisition de dame Betty Vineberg-Roth et de monsieur Sheldon Roth, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant ayant front sur la rue Richardson, entre les rues Island et Shearer, au prix de \$4,700.00.

Acquisition from Mrs. Betty Vineberg-Roth and Mr. Sheldon Roth, for land reserve purposes, of a vacant site fronting on Richardson Street, between Island and Shearer Streets, for a price of \$4,700.00.

- 28 -

Acquisition de monsieur Jean Casselli, aux fins du programme d'amélioration de quartier "Terrasse Ontario", d'un emplacement formé des lots 924 et 925, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 1863 à 1871, rue Saint-Timothée, au prix de \$20,000.00.

Acquisition from Mr. Jean Casselli, for purposes of the "Terrasse Ontario" neighbourhood improvement program, of a site made up of lots 924 and 925, including the buildings erected thereon bearing Nos. 1863 to 1871 Saint-Timothée Street, for a price of \$20,000.00.

- 29 -

Acquisition de Petrofina Canada Ltée, aux fins de parc, d'un emplacement formé d'une partie du lot 226 situé au nord-ouest de la rue Sherbrooke, dans la cité de Pointe-aux-Trembles, au prix de \$18,500.00.

Acquisition from Petrofina Canada Ltd., for park purposes, of a site made up of part of lot 226 located north-west of Sherbrooke Street in the City of Pointe-aux-Trembles, for a price of \$18,500.00.

- 30 -

Acquisition de monsieur Issie Shore, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 90 et 91, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 3991, 4001 et 4003, avenue de Bullion, au prix de \$48,000.00.

Acquisition from Mr. Issie Shore, for land reserve purposes, of a site made up of lots 90 and 91, including the building erected thereon bearing Nos. 3991, 4001 and 4003 de Bullion Avenue, for a price of \$48,000.00.



**- 31 -**

Acquisition de messieurs Roger Larivière et Guy Lavallée, aux fins de parc, de certains terrains situés de part et d'autre de la Quatre-vingtième avenue, au nord de la rue Sherbrooke, au prix de \$22,000.00.

Acquisition from Messrs. Roger Larivière and Guy Lavallée, for park purposes, of certain parcels of land on both sides of Eightieth Avenue, north of Sherbrooke Street, for a price of \$22,000.00.

**- 32 -**

Acquisition de monsieur Pierre A. Grothé, aux fins de parc, d'un emplacement situé sur le côté ouest de la Quatre-vingt-unième avenue, au nord de la rue Sherbrooke, au prix de \$11,250.00.

Acquisition from Mr. Pierre A. Grothé, for park purposes, of a site located on the west side of Eighty-first Avenue, north of Sherbrooke Street, for a price of \$11,250.00.

**- 33 -**

Acquisition de monsieur Percy E. Swail, aux fins de rénovation urbaine, de certains terrains situés sur le côté nord de la rue Coursol, à l'est de la rue Dominion, et à l'angle sud-ouest des rues Quesnel et Dominion, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. Percy E. Swail, for urban renewal purposes, of certain parcels of land located on the north side of Coursol Street, east of Dominion Street, and at the south-west corner of Quesnel and Dominion Streets, for a price of \$8,000.00.

**- 34 -**

Acquisition de monsieur B. Czernatovicz, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé du lot 87-63 et d'une partie du lot 87-62, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2331-2331A, rue Coursol, au prix de \$8,200.00.

Acquisition from Mr. B. Czernatovicz, for urban renewal purposes, of a site made up of lot 87-63 and a part of lot 87-62, including the building erected thereon bearing Nos. 2331-2331A Coursol Street, for a price of \$8,200.00.

**- 35 -**

Cession à la Ville par Lépine & Polonsky Inc. d'une servitude réelle et perpétuelle pour le maintien, l'entretien, la réparation et la reconstruction, au besoin, d'une conduite d'aqueduc sur un emplacement situé à l'est de la rue Hogan, au nord de la rue Rachel.

Transfer to the City by Lépine & Polonsky Inc. of a real and perpetual servitude for the upkeep, maintenance, repair and reconstruction, if need be, of a watermain on a site located east of Hogan Street, north of Rachel Street.

**- 36 -**

Correction de l'acte intervenu le 31 janvier 1974 entre Perzow Entreprises Inc., Sudojo Investment Corp. et M.A.B. Laboratories (Que.) Limited et la ville de Montréal relativement à l'acquisition, aux fins de parc, d'un emplacement situé au nord-ouest du boulevard Perras et au nord-est de la Soixante-cinquième avenue.

Correction of the deed interred into on January 31, 1974 between Perzow Entreprises Inc., Sudojo Investment Corp. and M.A.B. Laboratories (Que.) Limited and the City of Montreal concerning the acquisition, for park purposes, of a site located north-west of Perras Boulevard, north-east of Sixty-fifth Avenue.

**- 37 -**

Location de la Caisse populaire d'Hochelaga, pour la période du 1er mai 1977 au 30 avril 1978, d'un local situé au 3568, rue Adam, en considération d'un loyer annuel de \$11,600.76, pour les besoins du service des sports et loisirs.

Leasing from Caisse populaire Hochelaga, for a period extending from May 1, 1977 to April 30, 1978, of premises located at 3568 Adam Street, for an annual rent of \$11,600.76, to meet the needs of the Sports and Recreation Department.

**- 38 -**

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement vacant situé au sud-est de la rue Notre-Dame et au nord-est de la rue Bonsecours, au prix de \$47,000.00.

Sale of the Montreal Municipal Housing Bureau of a vacant site located south-east of Notre-Dame Street, north-east of Bonsecours Street, for a price of \$47,000.00.

**- 39 -**

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal de divers emplacements situés dans le secteur du programme de logements à loyer modique "D'Iberville-Sud", au prix de \$33,925.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of various sites located within the sector of the "D'Iberville-Sud" low-rental housing program, for a price of \$33,925.00.

<i>Projet de règlement</i>	<b>- 40 -</b>	<i>Draft by-law</i>
Fermeture d'une ruelle située à l'est de la Cinquième-cinquième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis.		Closing of a lane located east of Fifty-fifth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard.
<i>Approbation d'acte</i>	<b>- 41 -</b>	<i>Approval of a deed</i>
Vente à monsieur Raymond Waechter d'un terrain situé au sud de la Sixième rue, entre les Cinquante-cinquième et Cinquante-sixième avenues, au prix de \$420.00.		Sale to Mr. Raymond Waechter of a parcel of land located south of Sixth Street, between Fifty-fifth and Fifty-sixth Avenues, for a price of \$420.00.
<i>Projet de règlement</i>	<b>- 42 -</b>	<i>Draft by-law</i>
Fermeture d'une partie de la Sixième rue située au sud du boulevard Maurice-Duplessis et à l'ouest de la Cinquante-quatrième avenue.		Closing of a section of Sixth Street located south of Maurice-Duplessis Boulevard, west of Fifty-fourth Avenue.
<i>Approbation d'acte</i>	<b>- 43 -</b>	<i>Approval of a deed</i>
Vente à la Cie de Literie Provinciale Ltée d'un emplacement situé au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis et au sud-ouest de la Cinquante-quatrième avenue, au prix de \$3.000.00.		Sale to Literie Provinciale Ltée of a site located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, south-west of Fifty-fourth Avenue, for a price of \$3,000.00.
<i>Projet de règlement</i>	<b>- 44 -</b>	<i>Draft by-law</i>
Fermeture de parties de la rue André-Dumas (lot 130-10) situées au sud de l'avenue François-Blanchard.		Closing of sections of André-Dumas Street (lot 130-10) located south of François-Blanchard Avenue.
<i>Approbation d'acte</i>	<b>- 45 -</b>	<i>Approval of a deed</i>
Cession à Patoni Aktiengesellschaft de parties des lots 130-10 et 130-12 (rue André-Dumas), situées au sud de l'avenue François-Blanchard.		Transfer to Patoni Aktiengesellschaft of parts of lots 130-10 and 130-12 (André-Dumas Street) located south of François-Blanchard Avenue.
<b>HABITATION</b>		<b>HOUSING</b>
<i>Programmes de logements à loyer modique</i>		<i>Low-rental housing programs</i>
<i>"Habitations du Square — 771"</i>		<i>"Habitations du Square — 771"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<b>- 46 -</b>	<i>Draft by-law</i>
Modification au règlement 4516 concernant le programme de logements à loyer modique "Habitations du Square".		Amendment to By-law 4516 concerning the "Habitations du Square" low-rental housing program.
<i>Résolution</i>	<b>- 47 -</b>	<i>Resolution</i>
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.		Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to carry out and administer that program.

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

<i>"P.L.M. Restauration — 732-5"</i>	<i>"P.L.M. Restauration — 732-5"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<i>Draft by-law</i>
<b>- 48 -</b>	
Modification au règlement 4564 adoptant le programme de logements à loyer modique "P.L.M. Restauration — 732-5".	Amendment to By-law 4564 concerning the adoption of the "P.L.M. Restauration-732-5" low-rental housing program.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
<b>49 -</b>	
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to carry out and administer that program.
<i>"Drolet — 792"</i>	<i>"Drolet — 792"</i>
<i>Projet de règlement</i>	<i>Draft by-law</i>
<b>- 50 -</b>	
Modification au règlement 4852 adoptant le programme de logements à loyer modique "Drolet — 792".	Amendment to By-law 4852 concerning the adoption of the "Drolet — 792" low-rental housing program.
<i>Résolution</i>	<i>Resolution</i>
<b>- 51 -</b>	
Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.	Authority for the Montreal Municipal Housing Bureau to carry out and administer that program.
<i>Projets de règlements</i>	<i>Draft by-laws</i>
<b>- 52 -</b>	
Ouverture de rues de moins de soixante-six pieds de largeur au sud-ouest de l'avenue Charles-Renard et à l'ouest de la Vingt-cinquième avenue.	Opening of streets less than sixty-six feet wide south-west of Charles-Renard Avenue, west of Twenty-fifth Avenue.
<b>- 53 -</b>	
Taux uniforme du coût des égouts, trottoirs et pavage pour l'exercice fiscal 1977-78.	Standard rate for the cost of sewers sidewalks and paving during the 1977-78 fiscal year.
<b>- 54 -</b>	
Modification au règlement 4514 concernant les installations à l'huile et au gaz dans la ville de Montréal.	Amendment to By-law 4514 concerning oil and gas installations in the City of Montreal.
<i>Projets de règlements de zonage (1ère étude)</i>	<i>Draft zoning by-laws (1st study)</i>
<b>- 55 -</b>	
Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.	Amendment to By-law 2110 entitled: "By-law concerning the zoning of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as already amended.
<b>- 56 -</b>	
Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André.	Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward.
<b>- 57 -</b>	
Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger.	Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue.

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

- 58 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

- a) Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal — agrandissement du bâtiment — 3840, rue Saint-Urbain;
- b) Maison Lucie Bruneau — foyer pour handicapés physiques — 3163, rue Dickson;
- c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — résidence pour religieuses — 1460 est, boulevard Crémazie;
- d) La Garderie Saint-Jean-Bosco — garderie de jour — 6525, rue Beaulieu;
- e) Hôpital Catherine Booth — résidence pour personnes âgées — 4413, avenue Montclair;
- f) Garderie Communautaire Notre-Dame-de-Grâce — garderie de jour — 4020, avenue Hingston;
- g) Villa Notre-Dame-de-Grâce — centre d'accueil — 4381-83, rue de l'Orphelinat;
- h) Maison Lucie Bruneau — foyer pour handicapés physiques — 2100 est, rue Saint-Zotique et 6695, avenue de Lorimier;

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Hôtel-Dieu de Montréal Hospital — extension of building — 3840 Saint-Urbain Street;
- b) Maison Lucie Bruneau — home for physically handicapped persons — 3163 Dickson Street;
- c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — residence for nuns — 1460 Crémazie Boulevard East;
- d) Saint-Jean-Bosco Nursery — day-nursery — 6525 Beaulieu Street;
- e) Catherine Booth Hospital — residence for elderly persons — 4413 Montclair Avenue;
- f) Notre-Dame-de-Grâce Community Nursery — day-nursery — 4020 Hingston Avenue;
- g) Notre-Dame-de-Grâce Villa — welcome center — 4381-83 Orphelinat Street;
- h) Maison Lucie Bruneau — home for physically handicapped persons — 2100 Saint-Zotique Street East and 6695 de Lorimier Avenue;

*Projets de règlements de zonage*  
(2<sup>e</sup> étude)

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

- 59 -

Modification au règlement 3615 concernant l'emmagasinage des substances très combustibles, déjà modifié.

Amendment to By-law 3615 concerning the storing of highly flammable substances, as already amended.

- 60 -

Autorisation au Théâtre expérimental de Montréal d'occuper le deuxième étage du bâtiment situé au 320 est, rue Notre-Dame.

Authorization for the "Théâtre expérimental de Montréal" to occupy the second floor of the building located at 320 Notre-Dame Street East.

- 61 -

Modification au règlement 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve, and Mercier Wards, as already amended.

- 62 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 63 -

Modification au règlement 4465 concernant les restaurants et certains établissements dans les maisons d'appartements et les hôpitaux.

Amendment to By-law 4465 concerning restaurants and certain establishments in apartment buildings and hospitals.

- 64 -

Règlement sur les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires.

By-law concerning signs, bill-boards and advertising units.

## - 65 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Centre Rosalie-Jetté — foyer de groupe — 3507, rue Chapleau;

b) Children's Service Centre — Division of Ville Marie Social Service Centre — Centre de Services sociaux Ville Marie — foyer nourricier — 5455, chemin de la Côte-Saint-Antoine et 3760, rue Addington;

c) Collège d'enseignement général et professionnel Bois-de-Boulogne — agrandissement au bâtiment — 10500, avenue de Bois-de-Boulogne;

d) Bell Canada — agrandissement au bâtiment — 2265, avenue Papineau;

e) Académie Sépharade de Montréal — Sephardic Academy of Montreal — école — 5460, avenue Connaught;

f) La Garderie La Sourithèque — garderie de jour — 1750, rue Saint-André;

g) Le Foyer de l'Âge d'Or Home Sweet Home — Home Sweet Home for Senior Citizens — foyer pour adultes — 5601-5611, place Beaminster;

h) Garderie La Volière Inc. — garderie de jour — 10501-10503, avenue Pélouquin.

*Motions*

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Centre Rosalie-Jetté — group foster-home — 3507 Chapleau Street;

b) Children's Service Centre — Division of Ville Marie Social Service Centre — Centre de Services sociaux Ville Marie — foster-home — 5455 Côte-Saint-Antoine Road and 3760 Addington Street;

c) "Collège d'enseignement général et professionnel Bois-de-Boulogne — extension of building — 10500 Bois-de-Boulogne Avenue.

d) Bell Canada — extension of building — 2265 Papineau Avenue;

e) Académie Sépharade de Montréal — Sephardic Academy of Montreal — school — 5460 Connaught Avenue;

f) La Garderie La Sourithèque — day-nursery — 1750 Saint-André Street;

g) Le Foyer de l'Âge d'Or Home Sweet Home — Home Sweet Home for Senior Citizens — foster-home for adults — 5601-5611 Beaminster Place;

h) Garderie La Volière Inc. — day-nursery — 10501-10503 Pélouquin Avenue.

*Motions*

## - 66 -

Conseiller J. Roy — Création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc.

Councillor J. Roy — Creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc.

## - 67 -

Conseiller La Roche — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension.

Councillor La Roche — Construction of an arena in the Park Extension sector.

## - 68 -

Conseiller Cliche — Concours public pour définir de façon permanente la vocation de Terre des Hommes et préparation d'un plan d'aménagement.

Councillor Cliche — Public contest to define permanently the purpose of Man and His World and preparation of a development plan.

## - 69 -

Conseiller Minier — Création d'une commission de Terre des Hommes.

Councillor Minier — Creation of a Man and His World commission.

## - 70 -

Conseiller Aronoff — Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis.

Councillor Aronoff — Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards.

## - 71 -

Conseiller Auf der Maur — Rapport au conseil concernant le programme de logements à loyer modique pour l'année 1976.

Councillor Auf der Maur — Report to Council concerning the low-rental housing program for 1976.

JEUDI, 17 MARS 1977.  
THURSDAY, MARCH 17, 1977.

- 72 -

Conseiller Bennett — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Bennett — Construction of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

- 73 -

Conseiller Berthelet — Construction d'habitations à loyer modique pour personnes âgées dans Parc-Extension.

Councillor Berthelet — Construction of low-rental housing units for senior citizens in Park Extension.

- 74 -

Conseiller Lebeau — Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Councillor Lebeau — District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

- 75 -

Conseiller Morin — Réouverture du golf municipal (parcours Maisonneuve).

Councillor Morin — Re-opening of the municipal golf (Maisonneuve course).

- 76 -

Conseiller Normandin — Conservation du caractère résidentiel des immeubles portant les numéros 3766, 3790 et 3794, chemin de la Côte-des-Neiges.

Councillor Normandin — Preservation of the residential character of the properties bearing Nos. 3766, 3790 and 3794 Côte-des-Neiges Road.

- 77 -

Avis de motion.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville.*

*marc fay*

*City Clerk.*

tenue le JEUDI, 17 mars 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Malouf, Laporte, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Sigouin, Anfossi, Moses, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Lebeau, Kéroack et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

A 20:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

9848.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 17, 18, 21, 22, 23 et 24 février 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:37 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

9849.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller G.Roy maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

REGULAR MEETING

held on THURSDAY, March 17, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Malouf, Laporte, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Sigouin, Anfossi, Moses, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Lebeau, Kéroack and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

9848.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceeding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on February 17, 18, 21, 22, 23 and 24, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:37 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

9849.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor G. Roy Acting Mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



9850.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1071)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9851.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1072)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9852.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1073)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9853.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1074)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

9850.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9851.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9852.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9853.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9854.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1075)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9855.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1076)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9856.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1077)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9854.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9855.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9856.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9857.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1078)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9858.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1079)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9859.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1080)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9860.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1081)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9857.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9858.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9859.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9860.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9861.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1082)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9862.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1083)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9863.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1084)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9864.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1085)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

9861.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9862.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9863.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9864.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



9865.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1086)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9866.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1087)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Lapierre,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9867.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1088)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9865.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9866.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Lapierre,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9867.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9868.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1089)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Morin et J. Roy dissidents)

9869.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1090)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9870.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1091)

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9871.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1092)

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Cliche, Gardiner, J. Roy et Minier dissidents)

*ml*

9868.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Morin and J. Roy dissenting)

9869.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9870.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9871.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Cliche, Gardiner, J. Roy and Minier dissenting)

9872.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1093)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9873.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1094)

Proposé par le conseiller Angers,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9874.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1095)

Proposé par le conseiller Angers,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9875.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1096)

Proposé par le conseiller Angers,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9872.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9873.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Angers,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9874.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Angers,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9875.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Angers,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9876.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1097)

Proposé par le conseiller Angers,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy et Minier dissidents)

9877.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1098)

Proposé par le conseiller Angers,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9878.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1099)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9879.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1100)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9876.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Angers,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Kéroack, Morin, Cliche, J. Roy and Minier dissenting)

9877.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Angers,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9878.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9879.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



À ce stade de la séance, le conseiller Lebeau soulève une question de privilège. Il estime que les droits, privilèges et prérogatives du conseil sont lésés suite au rapport de l'avocat en chef de la Ville, en date du 7 mars 1977, dont copie a été déposée sur la table du greffier par le président du comité exécutif à l'ouverture de la séance.

Ce rapport fait suite à une question que le conseiller Lebeau avait posée au président du comité exécutif à une séance précédente, au sujet d'une résolution du comité exécutif à l'effet de radier certaines taxes sur des terrains de stationnement appartenant au Club de football Les Alouettes de Montréal.

Dans sa réponse, l'avocat en chef de la Ville se dit d'avis qu'il serait contraire aux intérêts de la Ville, de façon générale, de révéler publiquement les motifs d'une transaction sur un litige et que le cas particulier des Alouettes ne doit pas faire exception à cette règle.

Certains conseillers émettent leur opinion à ce sujet.

Le président de l'assemblée est d'opinion que l'avis du contentieux n'est pas de nature à porter atteinte aux droits, prérogatives et privilèges des membres du conseil.

En conséquence, le président de l'assemblée déclare la question de privilège du conseiller Lebeau irrecevable.

En vertu de l'article 17 des règlements du conseil, les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Cliche et Gardiner désirent alors en appeler au conseil de cette décision.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)
- CONTRE: Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Aronoff et Poulin. (33)

En conséquence l'appel est rejeté par le conseil et la décision du président de l'assemblée est maintenue.

9880.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1101)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

At this stage of the meeting, Councillor Lebeau raised a question of privilege. He was of the opinion that the rights, privileges and prerogatives of Council had been encroached upon as a result of a report of the Chief City Attorney dated March 7, 1977, copy of which was tabled with the City Clerk at the opening of the meeting, by the Chairman of the Executive Committee.

That report was prepared following a question of Councillor Lebeau to the Chairman of the Executive Committee, at an earlier meeting, concerning a resolution of the Executive Committee to cancel certain taxes on parking lots owned by the Montreal Alouettes Football Club.

In his reply, the Chief City Attorney was of the opinion that, generally speaking, it would be contrary to the interest of the City to publicly reveal the reasons for a transaction on a litigation, and that the Alouette case was no exception to the rule.

A few Councillors expressed their opinion on this matter.

The Chairman of the meeting stated that the opinion of the Law Department was not likely to encroach upon the rights, prerogatives and privileges of the members of Council.

Consequently, the Chairman of the meeting declared that the question of privilege raised by Councillor Lebeau was inadmissible.

Under Article 17 of the Rules of Council, Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Cliche and Gardiner stated their intention to appeal to Council against that decision.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Aronoff and Poulin. (33)

Consequently, the appeal was rejected by Council and the decision of the Chairman of the meeting was sustained.

9880.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9881.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1102)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9882.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1103)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9883.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1104)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9884.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1105)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9881.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9882.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9883.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9884.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, 17 mars 1977.

9885.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1106

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9886.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1107

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9887.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1108

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

m/

THURSDAY, March 17, 1977.

9885.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9886.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9887.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9888.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1109)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9889.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1110)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9890.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1111)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9891.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1112)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

W

9888.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9889.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9890.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9891.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.



Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9892.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1113)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9893.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1114)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9894.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1115)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9892.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9893.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9894.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9895.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1116)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 18 mars 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

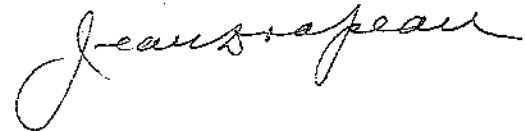
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour de mars 1977.

LE MAIRE,



9895.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, March 18, 1977, at 00:05 hour,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this twenty-first day of  
March 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

tenue le VENDREDI, 18 mars 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

9896.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1117

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 21 mars 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*mar. jay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour de mars 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, March 18, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Aronoff, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

9896.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, March 21, 1977, at 20:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this twenty-first day of  
March 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 21 mars 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Laporte, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lamarre, Labelle, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Chevalier, Provost, Bélanger et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:15 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Claude Bonaventure, ingénieur surintendant (électronique et télécommunications), M. Denis Bouchard, architecte de la Ville, et M. Marcel Tremblay, ingénieur chef de groupe, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

A 21:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

*ml*

held on MONDAY, March 21, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Laporte, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régner and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lamarre, Labelle, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Malouf, Lussier, Magnan, Trottier, Chevalier, Provost, Bélanger and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:15 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Claude Bonaventure, Superintendant Engineer (electronics and telecommunications), Mr. Denis Bouchard, City Architect, and Mr. Marcel Tremblay, Engineer, group chief, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 21:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.



La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner et J. Roy dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 6 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 19 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Angers et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 28 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 49 de l'ordre du jour.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

MONDAY, March 21, 1977.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner and J. Roy dissenting).

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 6 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 19 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Angers and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 28 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 49 of the order of the day.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9897.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1118)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9898.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1119)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9899.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1120)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

9897.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9898.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9899.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9900.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1121)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9901.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1122)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 26 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9902.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1123)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



9900.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9901.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 26 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9902.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

9903.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1123

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

9904.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1123

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

9905.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1123

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 55 à 58 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

9903.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

9904.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 were accordingly read and studied article by article.

9905.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 55 to 58 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.



LUNDI, 21 mars 1977.

9906.- L'article 59 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1124)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9907.- L'article 60 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1125)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9908.- L'article 61 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1126)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 étant lus, ils sont agréés.



9906.- Item 59 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9907.- Item 60 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9908.- Item 61 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9909.- L'article 62 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1127)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lapierre,  
Appuyé par le conseiller Poulin,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Daviau-Bergeron. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture dudit projet de règlement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles I à II étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseiller Lapierre dissident)

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9909.- Item 62 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lapierre,  
Seconded by Councillor Poulin,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Daviau-Bergeron. (31)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of said draft by-law having been put, it was adopted.

Articles 1 to 11 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Lapierre dissenting)

9910.- L'article 63 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1128)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9911.- L'article 64 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1129)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, à 23:15 heures,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 22 mars 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Marc Boye*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième jour de mars 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

9910.- Item 63 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9911.- Item 64 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, at 23:15 hours,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, March 22, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-second day of March 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 22 mars 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Trottier, Chevalier, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Lapierre, Gardiner et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:13 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période close.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 64 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De remplacer l'article 1.5 dudit projet de règlement par le suivant:

"Le règlement 2889 concernant les enseignes, et les règlements 3309, 3447, 3456, 3594, 3696, 3712 et 3818 qui le modifient, sont abrogés, sauf quant au tarif prévu à l'article 6-20 du règlement 2889, dans sa version modifiée, lequel demeure en vigueur jusqu'à l'adoption du tarif mentionné au paragraphe 41.5 du présent règlement et sauf quant à l'article 9 du règlement 3456 quant au délai de dix (10) ans qui y est prévu."

Et, un débat s'engageant, le président de l'assemblée déclare cette motion irrecevable.

En vertu de l'article 17 des règlements du conseil, les conseillers Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy et Daviau-Bergeron désirent en appeler de cette décision.

*ml*

held on TUESDAY, March 22, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Trottier, Chevalier, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Lapierre, Gardiner and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:13 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 64 of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To replace Article 1.5 of the said draft by-law by the following:

"By-law 2889 concerning signs and By-laws 3309, 3447, 3456, 3594, 3696, 3712 and 3818 amending it, are repealed, except for the rate prescribed under Article 6-20 of By-law 2889, in its amended version, which shall remain in force until the adoption of the rate mentioned under paragraph 41.5 of the present by-law, and except for Article 9 of By-law 3456 relating to the period of ten (10) years prescribed therein."

And, a debate arising, the Chairman of the meeting declared that the motion was inadmissible.

Under Article 17 of the Rules of Council, Councillors Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy and Daviau-Bergeron stated their intention to appeal against that decision.



Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapiere, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (28)

En conséquence l'appel est rejeté par le conseil et la décision du président de l'assemblée est maintenue.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9912.- L'article 65 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1130)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Poulin, Cliche, et Daviau-Bergeron dissidents)

Du consentement unanime des membres présents, le conseil procède alors à l'étude des articles 1A et 2A de l'ordre du jour.

9913.- L'article 1A de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1123)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (28)

Consequently, the appeal was rejected by Council and the decision of the Chairman of the meeting was sustained.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9912.- Item 65 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Poulin, Cliche, and Daviau-Bergeron dissenting)

By unanimous consent of the members present, Council then proceeded with the study of Items 1A and 2A of the order of the day.

9913.- Item 1A of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

9914.- L'article 2A de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1143

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9915.- L'article 66 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J. Roy concernant la création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc., étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

9916.- L'article 67 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller La Roche concernant la construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension étant lu, le président de l'assemblée déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

9917.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Minier,

"ATTENDU qu'après 10 ans, l'administration du Parti civique n'a jamais défini de politique précise quant à la vocation de Terre des Hommes;

ATTENDU que cette carence est surtout due à l'absence de plan d'aménagement pour l'ensemble de ce complexe;

ATTENDU que le genre d'exploitation que l'administration actuelle a fait de Terre des Hommes est l'illustration des politiques de prestige du Parti civique qui ignorent en grande partie les besoins des citoyens de Montréal en matière de loisirs et de sports au profit d'une opération de tourisme commercial;

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

9914.- Item 2A of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9915.- Item 66 of the order of the day relating to the motion of Councillor J. Roy concerning the creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc., having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

9916.- Item 67 of the order of the day relating to the motion of Councillor La Roche concerning the construction of an arena in the Park Extension sector having been read, the Chairman of the meeting stated that in accordance with Article 48 of the Rules of Council, that motion could not be debated because of the absence of the mover.

That motion was accordingly struck out from the order of the day.

9917.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Minier,

"WHEREAS after 10 years the administration of the Civic Party has never defined a precise policy concerning the use of Man and His World;

WHEREAS such lack of policy is mostly the result of not having a development plan covering the whole complex;

WHEREAS the type of operation of Man and His World carried out by the present administration is an example of the prestige policies of the Civic Party which, to a large extent, ignore the needs of the citizens of Montreal in the field of recreation and sports for the benefit of a commercial tourist operation;

ATTENDU que cette opération commerciale a été un fiasco générant, de l'été 1968 à l'été 1975, soit sur une période de 8 ans, un déficit de l'ordre de \$70 millions dont les Montréalais ont écopé pour près de \$40 millions;

ATTENDU que le gouvernement québécois, qui a contribué pour plus de \$30 millions à éponger ce déficit de 1968 à 1975, hésite maintenant à engouffrer d'autres sommes;

ATTENDU que ce retrait signifierait soit une augmentation du fardeau fiscal des Montréalais ou de la dette de la Ville ou même la fermeture de Terre des Hommes;

ATTENDU qu'il est urgent d'établir une politique d'utilisation globale de Terre des Hommes visant à satisfaire les besoins en loisirs socio-culturels ainsi qu'en activités de plein air et sportives des Montréalais;

ATTENDU que dans le projet de schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Montréal qui doit être adopté prochainement par le conseil de cet organisme, le territoire de Terre des Hommes (Iles Sainte-Hélène et Notre-Dame) est désigné comme parc régional;

#### IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif étudie la possibilité que la ville de Montréal lance un concours public parmi les citoyens ou organismes intéressés afin de définir de façon permanente la vocation de Terre des Hommes ainsi que préparer un plan d'aménagement précis en conséquence.

QUE la définition de ce concours prévoit l'utilisation du territoire aux fins de parc régional qui s'inscrirait dans le cadre d'une politique populaire de loisirs axée sur l'accessibilité du plus grand nombre."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9918.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Minier,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que l'application de la loi 82 a soulevé plusieurs problèmes concernant l'administration de Terre des Hommes;

ATTENDU que ces problèmes soulevés par les administrateurs de Terre des Hommes ont déjà été mis en doute et le sont toujours de la part des membres de l'opposition;

WHEREAS such commercial operation has been a failure resulting, in a period of 8 years during the summer seasons from 1968 to 1975, in a deficit amounting to \$70 million for which the citizens of Montreal have paid nearly \$40 million;

WHEREAS the Quebec Government which has contributed more than \$30 million to cover such deficit from 1968 to 1975 is now reluctant to go on spending additional amounts;

WHEREAS such withdrawal would mean either an increase of the financial burden of Montrealers or of the City debt or even the closing of Man and His World;

WHEREAS there is an urgent need to establish an overall policy concerning the use of Man and His World with a view to meeting the needs of the citizens of Montreal in the field of open-air sports and socio-cultural recreational activities;

WHEREAS in the proposed development plan of the Montreal Urban Community which will soon be adopted by the Council of the Community, the territory of Man and His World (St. Helen's and Notre-Dame Islands) is designated as a regional park;

It was moved

That the executive Committee study the possibility for the City of Montreal to launch a public contest among the citizens and interested organizations in order to define permanently the use of Man and His World as well as prepare a definite development plan accordingly;

That the definition of such a contest provide for the use of the territory as a regional park, as part of a public recreation policy based on as wide a public participation as possible."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (28)

Thus the said motion was rejected.

9918.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Minier,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS the application of Bill 82 has raised several problems concerning the administration of Man and His World;

WHEREAS the said problems raised by the administrators of Man and His World have already been questioned and are still being challenged by members of the opposition;

ATTENDU qu'il serait de l'intérêt du conseil d'être de plus en plus informé concernant Terre des Hommes;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie la possibilité de recommander au conseil de se doter, et ce, pour une durée d'un an, d'une commission du conseil qui devrait avoir pour rôle

- 1<sup>o</sup> de superviser le comité-directeur de Terre des Hommes relativement à l'application de la loi 82;
- 2<sup>o</sup> y faire des recommandations au conseil;
- 3<sup>o</sup> devra présenter un rapport au conseil à chacune de ses assemblées, le tout en vertu de la charte de la ville de Montréal, plus précisément de l'article 180 et suivant."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion du conseiller Cliche constituant l'article 68 de l'ordre du jour, s'applique également à la motion du conseiller Minier présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est rejetée.

9919.- L'article 70 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Aronoff concernant une modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis étant lu, le président déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

9920.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Auf der Maur,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

"ATTENDU que le programme d'habitation 1976 de la ville de Montréal prévoyant la création de 2,600 unités de logement n'a pas encore abouti à la création d'un seul logement;

ATTENDU qu'un accord de principe a déjà été donné pour la création de 800 unités sur les 2,600 proposées mais que les fonds nécessaires n'ont pas encore été versés par la Société d'habitation du Québec alors que le financement de ces programmes est assuré à 90 pour cent par la Société centrale d'hypothèques et de logement;

ATTENDU que le besoin cuisant que représente pour Montréal ce programme si modeste soit-il, en particulier pour les citoyens âgés qui subissent les effets de l'augmentation des loyers, du coût de l'alimentation, etc., alors qu'ils doivent s'accommoder d'une pension dont le montant reste sensiblement le même;

*ml*

WHEREAS it would be in the interest of Council to be more adequately informed about Man and His World;

It was moved

That the Executive Committee study the possibility of recommending that Council create a commission, for a term of one year, whose duty would be to

- 1° supervise the steering committee of Man and His World concerning the application of Bill 82;
- 2° make recommendations to Council;
- 3° submit a report to Council at each of its meetings, the whole in accordance with the Montreal City Charter, more specifically Section 180 and following."

And, a debate arising and the said motion having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillor Cliche referred to under Item 68 of the order of the day was also applied to the motion of Councillor Minier now under study with the same result.

Thus the said motion was rejected.

9919.- Item 70 of the order of the day relating to the motion of Councillor Aronoff concerning an amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards having been read, the Chairman stated that in accordance with Article 48 of the Rules of Council, that motion could not be debated because of the absence of the mover.

That motion was accordingly struck out from the order of the day.

9920.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Auf der Maur,  
Seconded by Councillor Normandin,

"WHEREAS the city of Montreal's 1976 housing program to provide 2,600 units has as yet to produce one single apartment;

WHEREAS approval in principle has been given for 800 housing units out of the 2,600 proposed, but the funds have as yet to come from the Quebec Housing Corp. despite the fact the 90% funding is available from the Central Mortgage and Housing Corp.;

WHEREAS the City is in desperate need of this, albeit modest housing program, particularly for senior citizens who are suffering the effects of rising rents, food costs, etc. while many remain on relatively fixed pensions;



ATTENDU que les projets futurs en vue d'assurer des logements adéquats pour les citoyens de Montréal qui le méritent seront tellement retardés que nous ne pourrions même pas réaliser nos projets d'habitation existants;

ATTENDU que le ministère des affaires municipales, tant sous l'ancien que sous l'actuel gouvernement, n'a fourni aucune explication satisfaisante sur le retard qu'accuse la mise en marche du programme 1976;

IL EST PROPOSÉ

QUE le conseil prie le comité exécutif d'étudier l'opportunité de soumettre audit conseil un rapport complet sur les raisons de l'impossibilité qu'il y aurait, semble-t-il, à mettre en marche un programme d'habitation dans cette ville."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9921.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que les organismes communautaires locaux du district de Notre-Dame-de-Grâce ont reconnu que la nécessité d'assurer le logement des personnes âgées constituait l'une des priorités les plus urgentes de ce district;

ATTENDU que Notre-Dame-de-Grâce compte proportionnellement le plus grand nombre de personnes âgées de tous les districts de la Ville (14% de sa population par rapport à la moyenne générale de 7.5%);

ATTENDU que ce district comptait en 1971, 6,700 résidents de plus de 60 ans qui disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'en 1971, environ 3,000 personnes âgées vivaient seules et que 1,000 d'entre elles disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'il existe un ensemble comportant 103 logements subventionnés dans ce district et que 1,100 demandes en tout avaient été présentées pour ces logements (la résidence Mayfair) au moment de son ouverture en 1975;

W

WHEREAS future plans to provide adequate housing for deserving Montreal citizens will be delayed so long we can't even implement our old housing plans;

WHEREAS the Ministry of Municipal affairs, either under the previous or the present government, has provided no satisfactory explanation for the delay in implementing the 1976 program;

IT IS PROPOSED:

THAT this Council urges the Executive Committee to study the advisability of furnishing Council with a full report on the reasons for the seeming impossibility of implementing a housing program in this city."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (28)

Thus the said motion was rejected.

9921.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,  
Seconded by Councillor J. Roy,,

"WHEREAS housing for senior citizens has been recognized by local community organizations in N.D.G. as one of the most urgent priorities of the district;

WHEREAS N.D.G. has the highest proportion of senior citizens of all districts of the city (14% of the population, compared to city average of 7.5%);

WHEREAS the district had 6,700 citizens over 60 who had a total annual income of less than \$2,000. in 1971;

WHEREAS in 1971, approximately 3,000 senior citizens were living alone and almost 1,000 of these had an annual income under \$2,000.;

WHEREAS there is a one project of 103 subsidized apartments in the district, and there was a total of 1,100 applications for this project (Mayfair residence) when it was opened in 1975;

ATTENDU que les disponibilités en logements baissent constamment depuis quatre ans si bien que le taux de vacances s'établit maintenant à zéro ou presque et que cette crise du logement frappe particulièrement les personnes à revenus fixes, dont les personnes âgées;

ATTENDU que la présente administration a annoncé en octobre 1974 qu'une seconde résidence pour personnes âgées en était à l'étape de la planification et que la construction en serait terminée avant 1978;

ATTENDU qu'une seconde résidence de ce genre ne pourrait satisfaire qu'en partie seulement les besoins urgents des citoyens de ce district;

ATTENDU que six lots vacants ont été repérés par des groupes communautaires comme pouvant servir d'emplacements pour la construction d'habitations;

IL EST RÉSOLU QUE le comité exécutif soit prié d'examiner la possibilité d'acheter des terrains et de faire construire immédiatement une deuxième (ou plusieurs) résidence à l'intention des personnes âgées du district de Notre-Dame-de-Grâce, après avoir consulté les représentants des associations de personnes âgées dudit district."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9922.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les citoyens âgés de Parc Extension ont clairement exprimé leur désir de voir construire une tour de logements sur un emplacement situé sur la rue Bloomfield, face au parc Greenshields;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre un projet de construction d'H.L.M. conforme aux besoins des citoyens âgés de Parc-Extension."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

*ml*

WHEREAS availability of housing accomodation has deteriorated in the past 4 years with vacancy rates now practically zero. This housing crisis hits hardest those on fixed income and especially senior citizens;

WHEREAS the present administration published a claim in October 1974 that a second senior citizens residence for N.D.G. was in the planning stage and would be completed before 1978;

WHEREAS a second such apartment residence would be able to satisfy only a small part of the urgent needs of the community;

WHEREAS at least 6 vacant lots have been identified by community groups as possible housing sites;

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT:

The Executive Committee study the feasibility of acquiring land and proceeding with the immediate construction of a second (or multiple) senior citizens residence in the district of Notre-Dame-de-Grâce, in consultation with the representatives of senior citizens associations of the district."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (28)

Thus the said motion was rejected.

9922.- Item 73 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS the senior citizens of Park-Extension have clearly expressed their wish to have a tower building erected on a site located on Bloomfield Street in front of Greenshields Park;

IT WAS PROPOSED

that the Executive Committee consider the advisability of submitting a proposal for the building of a low-rental housing project in accordance with the needs of the senior citizens of Park-Extension."

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

9923.- L'article 74 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant les bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal étant lu, du consentement unanime des membres présents, cette motion est retirée.

9924.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les travaux de préparation du golf municipal (Rivière-des-Prairies) viennent d'être suspendus;

ATTENDU que, de toute façon, ce nouveau terrain de golf ne serait prêt que dans quelques années;

ATTENDU que la réouverture de l'ancien parcours du golf municipal (Parc Maisonneuve) n'impliquerait pas de frais élevés et que, rapidement, ce parcours deviendrait une source de financement appréciable pour la Ville comme il l'était jadis;

ATTENDU que ce parcours attirait, chaque année, plusieurs milliers de Montréalais;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif procède ou fasse procéder, et ce, dans les plus brefs délais possibles, à une étude qui aurait pour but d'évaluer les possibilités de réouvrir le golf municipal (parcours du parc Maisonneuve) pour la saison d'été 1977."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Chevalier, Hamelin, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (26)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9925.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Normandin,  
Appuyé par le conseiller Auf der Maur,

"ATTENDU la pénurie de grands logements à Montréal;

ATTENDU que la Ville est déjà propriétaire des maisons sises aux numéros 3766, 3790 et 3794, chemin de la Côte-des-Neiges, depuis de nombreuses années;

9923.- Item 74 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the district offices of the Montreal Municipal Housing Bureau having been read, by unanimous consent of the members present, this motion was withdrawn.

9924.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the works relating to the development of the municipal golf (Rivière-des-Prairies) have just been suspended;

WHEREAS, in any case, the new golf course would not be ready until a few years;

WHEREAS the reopening of the former municipal golf course (Maisonneuve Park) would not involve any considerable expenses and the said golf course would soon become a source of substantial revenue for the City as it formerly used to be;

WHEREAS this golf course each year used to attract several thousand Montrealers;

It was moved

THAT the Executive Committee proceed with or call for a study as soon as possible in order to determine the possibility of reopening the municipal golf (Maisonneuve Park course) during the 1977 summer season."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Chevalier, Hamelin, Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (26)

Thus the said motion was rejected.

9925.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Normandin,  
Seconded by Councillor Auf der Maur,

"WHEREAS there is a shortage of large dwellings in Montreal;

WHEREAS for many years now the City has been the proprietor of the houses located at 3766, 3790 and 3794 Côte-des-Neiges Road;

ATTENDU que le caractère résidentiel de cette partie de rue formant un îlot avec les rues McGregor et Côte-des-Neiges;

ATTENDU que l'architecture et l'âge de ces magnifiques demeures, et qu'il est important pour l'ensemble de la population que l'administration prenne tous les moyens mis à sa disposition pour les conserver;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de présenter un rapport au conseil qui commenterait les divers moyens dont l'administration pourrait se servir pour conserver ces demeures situées aux numéros 3766, 3790 et 3794, chemin de la Côte-des-Neiges, et leur garder autant que possible leur caractère résidentiel par exemple, en les transformant en immeubles pour personnes âgées ou à faible revenu."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

9926.- L'article 77 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée.

Conseiller Bélanger - Construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension.

Conseiller Kéroack - Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Conseiller Lebeau - Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Conseiller Minier - Formation d'une commission du conseil en vue de la préparation d'un plan d'ensemble concernant l'aménagement des rives du Saint-Laurent et de la rivière des Prairies.

Conseiller Morin - Réouverture du golf municipal (parcours Maisonneuve).

Conseiller Poulin - Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis.

*ml*

WHEREAS that section of street forming a block with McGregor Street and Côte-des-Neiges Road has a residential character;

WHEREAS in view of the architectural style and age of those splendid residences it would be important for the whole population that the City authorities take every available step to preserve them;

IT WAS MOVED:

THAT the Executive Committee study the possibility of submitting a report to Council which would provide information on the various means which the City authorities could use to preserve those residences located at 3766, 3790 and 3794 Côte-des-Neiges Road and maintain as much as possible their residential character for example, by transforming them into buildings for senior citizens or low-income persons."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Lapiere, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (28)

Thus the said motion was rejected.

9926.- Item 77 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Bélanger - Construction of an arena in the Park Extension sector.

Councillor Kéroack - Construction of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

Councillor Lebeau - District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

Councillor Minier - Creation of a Council commission for the preparation of a master plan concerning the development of the shores of the St. Lawrence and des Prairies Rivers.

Councillor Morin - Re-opening of the municipal golf (Maisonneuve course).

Councillor Poulin - Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards.



MARDI, 22 mars 1977.

A 23:45 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*ma. Bay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-quatrième jour de mars 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 21 avril 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*ma. Bay*

TUESDAY, March 22, 1977.

At 23:45 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-fourth day of March 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on April 21, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
17 mars 1977.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT ET UNIÈME jour d'AVRIL 1977, à 14:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-FIRST day of APRIL 1977, at 14:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



### Assemblée spéciale

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

JEUDI, 21 AVRIL 1977  
À 14:00 HEURES

### Special Meeting

OF THE

Council of the

CITY OF MONTREAL

THURSDAY, APRIL 21, 1977  
AT 14:00 HOURS

#### AVIS DE CONVOCATION

#### NOTICE OF MEETING

*Hôtel de Ville, 13 avril 1977*

*City Hall, April 13, 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoqué à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, VINGT ET UNIÈME jour d'AVRIL courant, à 14:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the TWENTY-FIRST day of APRIL instant, at 14:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

JEUDI, 21 AVRIL 1977.  
THURSDAY, APRIL 21, 1977.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE

*Emprunt temporaire*

*Temporary loan*

- 2 -

Autorisation au comité exécutif à emprunter temporairement aux banques, au fur et à mesure des besoins, sur une marge de crédit à fluctuations (revolving line of credit), un montant n'excédant pas \$120,000,000.00, en anticipation de la perception du revenu de l'exercice 1977-78, des arrérages de taxes et autres redevances, y compris la taxe de l'eau.

Authorization for the Executive Committee to borrow temporarily from banks, as needed, on a revolving line of credit, an amount not to exceed \$120,000,000.00 in advance of the collection of the 1977-78 fiscal year revenue, tax arrears and other duties, including the water tax.

*Virement de crédits*

*Transfer of credits*

- 3 -

Virement de certains crédits au budget de l'exercice 1976-77.

Transfer of certain credits in the budget of the 1976-77 fiscal period.

*Budget de la Ville*

*City Budget*

- 4 -

Modification au règlement 2817 concernant l'assiette, la période d'imposition, le mode de prélèvement et le paiement des taxes foncières.

Amendment to By-law 2817 concerning the basis, the period of imposition, the method of levying and the payment of property taxes.

- 5 -

Modification au règlement 2818 concernant l'assiette, la période d'imposition, le mode de prélèvement et le paiement des taxes personnelles et du prix de l'eau.

Amendment to By-law 2818 concerning the basis, the period of imposition, the method of levying and the payment of personal taxes and the water rates.

- 6 -

Imposition pour l'exercice 1977-1978 de diverses taxes, du loyer pour l'occupation du domaine public, perception des taxes scolaires et détermination de l'intérêt sur les sommes dues à la Ville.

Determining for the 1977-1978 fiscal year of various taxes, the rental for the occupancy of the public domain, the collection of school taxes and the establishment of the interest on sums owed to the City.

- 7 -

Budget de la Ville pour l'exercice financier 1977-1978.

City Budget for the 1977-1978 fiscal year.

*Vote de crédits pour la construction  
de conduites d'eau**Voting of credits for the laying  
of watermains*

- 8 -

- a) \$150,000.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans le boulevard Gouin, de l'avenue Albert-Prévost à la rue 104-17;
- b) \$52,000.00 — construction et reconstruction d'une conduite d'eau dans la rue de Boucherville, d'un point situé au nord de la rue Notre-Dame à la rue Tellier (là où requis);

- a) \$150,000.00 — rebuilding of a watermain in Gouin Boulevard, from Albert-Prévost Avenue to street 104-17;
- b) \$52,000.00 — laying and rebuilding of a watermain in de Boucherville Street, from a point located north of Notre-Dame Street to Tellier Street (where required);

*Vote de crédits pour divers travaux**Voting of credits for various works*

- 9 -

- a) \$6,500.00 — élargissement du pavage sur le côté ouest de la rue Duke, de la rue Brennan vers le nord.
- b) \$200,000.00 — construction d'un émissaire pluvial dans la servitude d'égout sur le lot 102-10, du boulevard Gouin à la rivière des Prairies.
- c) \$40,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux d'aménagement d'un terrain de jeux dans le parc Hélène-de-Champlain (île Sainte-Hélène), y compris les frais de finances, les dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant ainsi que les travaux corrélatifs.

- a) \$6,500.00 — widening of the pavement on the west side of Duke Street, from Brennan Street towards the north.
- b) \$200,000.00 — building of a storm emissary in the sewer servitude on lot 102-10, from Gouin Boulevard to des Prairies River.
- c) \$40,000.00 — carrying out, in whole or in part, by contract or by day labour supplied by City personnel, of work required for the development of a playground in Hélène-de-Champlain Park (St. Helen's Island), including financing costs, incidental and unforeseen expenditures relating thereto as well as correlative works.

*Vote de crédits et  
octroi de contrats**Voting of credits and  
awarding of contracts*

- 10 -

- a) \$128,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de réaménagement du bain Énard, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;
- b) octroi à Raymond Matte Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$91,600.00.

- a) \$128,000.00 — for the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, involving the redevelopment of the Emard Bath, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, initial equipment and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;
- b) awarding to Raymond Matte Limitée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$91,600.00.

- 11 -

- a) \$115,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux d'éclairage de terrains de jeux au parc-école Saint-Henri et au parc Lafond, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;
- b) octroi à Noël Roméo & Cie Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$84,580.00.

- a) \$115,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the lighting systems of the playgrounds in the Saint-Henri school-park and Lafond park, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;
- b) awarding to Noël Roméo & Cie Ltée of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$84,580.00.

JEUDI, 21 AVRIL 1977.  
THURSDAY, APRIL 21, 1977.

*Octroi de contrats*

*Awarding of contracts*

- 12 -

Octroi de divers contrats pour l'enlèvement et le transport des déchets 1977-1979 et 1977-1980.

Awarding of various contracts for the collection and haulage of refuse for 1977-1979 and 1977-1980.

- 13 -

Octroi à Les Industries S.M.I. Ltée d'un contrat pour la fourniture de balais de rues automoteurs, au prix total de \$343,116.00.

Awarding to "Les Industries S.M.I. Ltée" of a contract for the supply of street motor sweepers for a total price of \$343,116.00.

- 14 -

Octroi d'un contrat pour l'entretien des équipements de transport vertical, pour une période de cinq ans, au prix total approximatif de \$504,000.00.

Awarding of a contract for the maintenance of vertical transport equipment, for a period of five years, at a total approximate price of \$504,000.00.

*Travaux en régie*

*Works carried out by City*

- 15 -

Exécution de divers travaux en régie par les employés de la Ville, pour un montant total approximatif de \$842,089.00.

Carrying out of various works by City day labour, for a total amount of approximately \$842,089.00.

*Décrets de réserves foncières*

*Land reserve orders*

- 16 -

a) aux fins de rue et de talus, de certains emplacements situés au nord-ouest de la rue Saint Patrick, de part et d'autre de la rue de Condé, et au sud-ouest de la rue Bridge, entre les rues Wellington et Saint Patrick;

a) for purposes of a street and embankment, of certain sites located north-west of Saint Patrick Street, on both sides of de Condé Street, south-west of Bridge Street, between Wellington and Saint Patrick Streets;

b) aux fins d'un meilleur aménagement des abords de la rue Bridge élargie, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Bridge, entre les rues Wellington et Saint Patrick.

b) for a better development of the approaches to widened Bridge Street, of a site located south-west of Bridge Street, between Wellington and Saint Patrick Streets.

*Décrets d'expropriations*

*Expropriation orders*

- 17 -

Aux fins de parc, d'un emplacement situé au nord-est de l'avenue Laval et au sud-est de l'avenue des Pins, et d'un autre emplacement situé au sud-ouest de l'avenue Coloniale et au nord-ouest de la rue Sherbrooke, et vote d'un crédit de \$33,235.00 à cette fin.

For park purposes, of a site located north-east of Laval Avenue, south-east of Pine Avenue, and another site located south-west of Coloniale Avenue, north-west of Sherbrooke Street, and voting of a credit of \$33,235.00 for such purpose.

- 18 -

Aux fins de rue (quant au fonds seulement), de certains terrains situés au nord-ouest de l'avenue Marchand et au nord-est de la rue Fullum, et vote d'un crédit à cette fin.

For street purposes (involving the land only), of certain parcels of land located north-west of Marchand Avenue, north-east of Fullum Street, and voting of a credit for such purpose.

*Crédits supplémentaires  
(expropriations)*

*Additional credits  
(expropriations)*

- 19 -

\$8,410.00 — aux fins de rue, de certains terrains situés en bordure de la rue Parthenais, entre les rues Sainte-Catherine et Logan;

\$8,410.00 — for street purposes, of certain parcels of land located along Parthenais Street, between Sainte-Catherine and Logan Streets;

JEUDI, 21 AVRIL 1977.  
THURSDAY, APRIL 21, 1977.

- 20 -

a) \$5,936.00 — aux fins d'une cour de voirie, de certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Maurice-Duplessis, de part et d'autre de la Soixantième avenue.

b) \$119,471.96 — aux fins d'aménagement des abords, de certains terrains situés au sud-est de la rue Sherbrooke et au sud-ouest du boulevard Langelier, et aux fins de rue, de certains terrains situés à l'angle de la rue Sherbrooke et du boulevard Langelier.

a) \$5,936.00 — for purposes of a municipal yard, of certain parcels of land located north-west of Maurice-Duplessis Boulevard, on both sides of Sixtieth Avenue.

b) \$119,471.96 — for the purpose of improving approaches, of certain parcels of land located south-east of Sherbrooke Street and south-west of Langelier, and for street purposes, of certain parcels of land located at the corner of Sherbrooke Street and Langelier Boulevard.

*Modification de résolutions*

- 21 -

En date du 8 juin 1976 (9333), relative au vote d'un crédit de \$93,000.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Gouin, de la rue projetée 93-2, P. 95-1, P. 95-2 vers l'est jusqu'au lot P. 92-1 et raccordement dans l'avenue Albert-Prévost.

*Amendments to resolutions*

Dated June 8, 1976 (9333), concerning the voting of a credit of \$93,000.00 for the laying of a sewer in Gouin Boulevard, from proposed street 93-2, P. 95-1, P. 95-2 towards the east up to lot P. 92-1, and a connection in Albert-Prévost Avenue.

- 22 -

En date du 8 juin 1976 (9337), relative au vote d'un crédit de \$260,000.00 pour la fourniture et la pose d'une conduite d'eau de vingt-quatre pouces de diamètre en béton armé précontraint dans le boulevard Gouin, du boulevard Toupin à la rue projetée P. 93-2, P. 95-1, P. 95-2, et l'exécution de travaux corrélatifs (contrat A-222-1).

Dated June 8, 1976 (9337), concerning the voting of a credit of \$260,000.00 for the supply and laying of a 24-inch diameter watermain in prestressed, reinforced concrete, from Toupin Boulevard to proposed street P. 93-2, P. 95-1, P. 95-2, and the carrying out of related works (contract A-222-1).

- 23 -

En date du 8 juin 1976 (9339), relative au vote d'un crédit de \$193,400.00 pour la construction d'un drain pluvial dans le boulevard Gouin, de l'avenue Albert-Prévost à la rue projetée 93-2, P. 95-1, 95-2.

Dated June 8, 1976 (9339), concerning the voting of a credit of \$193,400.00 for the laying of a rain-water drain in Gouin Boulevard, from Albert-Prévost Avenue to proposed street 93-2, P. 95-1, 95-2.

- 24 -

En date du 17 mars 1977 (9871), relative à l'acquisition de The Great Atlantic & Pacific Company of Canada, Limited, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Rose-de-Lima et au nord-ouest de la rue Workman.

Dated March 17, 1977 (9871), concerning the acquisition from The Great Atlantic & Pacific Company of Canada, Limited, of a site located south-west of Rose-de-Lima Street and north-west of Workman Street.

*La Petite Bourgogne*

*Petite Bourgogne*

- 25 -

Vote d'un crédit supplémentaire de \$2,509,000.00 pour payer les dépenses occasionnées par la mise en œuvre des programmes détaillés de rénovation des îlots Saint-Antoine et Parc Vinet.

Voting of an additional credit of \$2,509,000.00 to cover the expenses arising out of the implementation of the îlots Saint-Antoine and Parc Vinet detailed renewal programs.

*Subventions*

*Subsidies*

- 26 -

Octroi de subventions à divers organismes pour l'exercice 1976-1977

Granting of subsidies to various bodies for the 1976-1977 fiscal year.

*Terre des Hommes*

*Man and His World*

- 27 -

Location des droits d'exploitation de manèges à La Ronde.

Rental of operating rights for rides at La Ronde.

*Cour municipale**Municipal Court***- 28 -**

Autorisation au juge en chef de la Cour municipale de nommer monsieur Yvon Brosseau en qualité d'huissier à ladite Cour.

Authorization for the chief judge of the Municipal Court to appoint Mr. Yvon Brosseau as a bailiff of the said Court.

*Conseil des arts**Council of Arts***- 29 -**

Nomination de membres du Conseil des arts de la région métropolitaine de Montréal pour une période de cinq ans à compter du 1er juin 1977.

Appointment of members of the Greater Montreal Council of Arts for a period of five years beginning June 1, 1977.

*Domaine public**Public domain***- 30 -**

Verser dans le domaine public de la Ville,

Transfer to the City's public domain.

a) aux fins de parc, certains terrains situés au sud-est de la rue Lionel-Groulx et au sud-ouest de la rue Vinet (élargie);

a) for park purposes, of certain parcels of land located south-east of Lionel-Groulx Street, south-west of widened Vinet Street;

b) aux fins de ruelle, certains terrains situés au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au nord-est de la rue Charlevoix;

b) for lanes purposes, of certain parcels of land located north-west of Notre-Dame Street, north-east of Charlevoix Street;

*Approbation d'actes**Approval of deeds***- 31 -**

Acquisition de monsieur Mario Stivaletti, aux fins de logements à loyer modique, d'un emplacement formé du lot 259, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 4338, 4340 et 4342, avenue Coloniale, au prix de \$13,400.00.

Acquisition from Mr. Mario Stivaletti, for low-rental housing purposes, of a site made up of lot 259, including the buildings erected thereon bearing Nos. 4338, 4340 and 4342 Coloniale Avenue, for a price of \$13,400.00.

**- 32 -**

Acquisition de dame Eva Lacombe-Hansquaine, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1029, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 1609 à 1625, rue Montcalm, au prix de \$24,000.00.

Acquisition from Mrs. Eva Lacombe-Hansquaine, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1029, including the buildings erected thereon bearing Nos. 1609 to 1625 Montcalm Street, for a price of \$24,000.00.

**- 33 -**

Acquisition de Baillargeon Corporation d'un emplacement formé des lots 1629-1, 1629-P.2, P. 1629 et P. 1628A, situé entre les rues Saint-Jacques et Saint-Antoine, à l'est de la rue Delinelle, au prix de \$55,000.00.

Acquisition from Baillargeon Corporation of a site made up of lots 1629-1, 1629-P.2, P. 1629 and P. 1628A located between Saint-Jacques and Saint-Antoine Streets, east of Delinelle Street, for a price of \$55,000.00.

**- 34 -**

Acquisition de Devon Estates Limited, aux fins d'un meilleur aménagement des abords, d'un emplacement formé d'une partie du lot 598, situé à l'angle nord-est des rues Notre-Dame et Charlevoix, au prix de \$1,600.00.

Acquisition from Devon Estates Limited, for the improvement of approaches, of a site made up of part of lot 598 located at the north-east corner of Notre-Dame and Charlevoix Streets, for a price of \$1,600.00.

**- 35 -**

Rétrocession à monsieur Jean Picard d'un emplacement formé des lots 1348A-11 et 1348A-12, situé sur le côté sud de la rue Richelieu, entre les rues Agnès et Laporte.

Retrocession to Mr. Jean Picard of a site made up of lots 1348A-11 and 1348A-12 located on the south side of Richelieu Street, between Agnès and Laporte Streets.



**- 36 -**

Cession à la Ville par The Finance and Extension Board of the Montreal Presbytery United Church of Canada d'un emplacement formé d'une partie non subdivisée du lot 82, situé au sud-est du boulevard Gouin, entre le chemin du Golf et le chemin Somerset.

Transfer to the City by The Finance and Extension Board of the Montreal Presbytery United Church of Canada of a site made up of a non-subdivided part of lot 82, located south-east of Gouin Boulevard, between Golf Road and Somerset Road.

**- 37 -**

Vente à la Communauté urbaine de Montréal d'un emplacement formé d'une partie du lot 4229, situé à l'ouest du boulevard Champlain et au nord de l'avenue Willibrord, au prix de \$530.10.

Sale to the Montreal Urban Community of a site made up of part of lot 4229 located west of Champlain Boulevard, north of Willibrord Avenue, for a price of \$530.10.

**- 38 -**

Location de la Société de Développement Avor, pour une période d'une année à compter du 1er mai 1977, d'un local situé dans l'immeuble portant le numéro 5800, rue Saint-Denis, en considération d'un loyer annuel de \$39,914.00, pour les besoins de la commission du service civil.

Rental from Avor Development Company, for one year beginning May 1, 1977, of premises located in the immovable bearing No. 5800 Saint-Denis Street, at an annual rental of \$39,914.00, to house the Civil Service Commission.

**- 39 -**

Location par bail emphytéotique à messieurs Évariste Mathieu et Jean-Claude Perreault d'un emplacement formé des lots 499-12 et 499-13, situé sur le côté nord du Boulevard de Maisonneuve, à l'est de la rue Dorion.

Leasing by emphyteutic deed to Messrs. Évariste Mathieu and Jean-Claude Perreault of a site made up of lots 499-12 and 499-13, located on the north side of de Maisonneuve Boulevard, east of Dorion Street.

*Achat de vapeur*  
*Approbation d'actes*

*Purchase of steam*  
*Approval of deeds*

**- 40 -**

Modification à l'entente intervenue le 19 janvier 1976 entre la Ville et le Gouvernement du Québec, relative à l'alimentation en vapeur de l'ancien palais de justice, 155 est, rue Notre-Dame, par la chaufferie de la Place de la Justice.

Amendment to the agreement entered into on January 19, 1976 by the City on one hand and the Government of Québec on the other for the supply of steam to the former Court House, at 155 Notre-Dame Street East, by the Place de la Justice boiler system.

**- 41 -**

Entente entre la Ville et la Régie des installations olympiques relative à l'alimentation en vapeur et en eau refroidie du centre sportif Pierre-Charbonneau et de l'aréna Maurice-Richard.

Agreement between the City and the Olympic Installations Board for the supply of steam and cooled water to the Pierre-Charbonneau sports centre and the Maurice-Richard Arena.

*Cafés-terrasses*  
*Projet de règlement*

*Terrace-café*  
*Draft by-law*

**- 42 -**

Permission à Claude Lahaise et Armand Robert d'occuper un emplacement sur le trottoir du Marché Jean-Talon, en arrière du 250 est, rue Jean-Talon.

Authorization for Messrs. Claude Lahaise and Armand Robert to occupy an area on the sidewalk of the Jean-Talon Market, behind the property at 250 Jean-Talon Street East.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

**- 43 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Restaurant Le Corsaire, relative à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face du 438, place Jacques-Cartier.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the restaurant Le Corsaire relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café in front of No. 438 Place Jacques-Cartier.

**- 44 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Restaurant des Gouverneurs, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face du 458, place Jacques-Cartier.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the restaurant des Gouverneurs, relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café, in front of No. 458 Place Jacques-Cartier.

**- 45 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Restaurant Le Fripon, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face du 436, place Jacques-Cartier.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the restaurant Le Fripon relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café, in front of No. 436 Place Jacques-Cartier.

**- 46 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Hôtel Iroquois, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face du 446, place Jacques-Cartier.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the Hotel Iroquois relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café, in front of No. 446 Place Jacques-Cartier.

**- 47 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Hôtel Nelson, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face des 407 et 425, place Jacques-Cartier.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the Hotel Nelson, relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café, in front of Nos. 407 and 425 Place Jacques-Cartier.

**- 48 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et Restaurant Chez Queux, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse sur le côté ouest de la place Jacques-Cartier, entre les rues Saint-Paul et de la Commune.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and the Chez Queux restaurant, relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café on the west side of Jacques-Cartier Place, between Saint-Paul and de la Commune Streets.

**- 49 -**

Modification à l'acte de permission intervenu entre la Ville et monsieur Simon Wicki, relativement à l'occupation du domaine public avec un café-terrasse en face du 1834 ouest, rue Sainte-Catherine.

Amendment to the deed of authorization entered into by the City and Mr. Simon Wicki, relating to the occupancy of the public domain by means of a terrace-café, in front of No. 1834 Sainte-Catherine Street West.

*Commission des écoles catholiques de Montréal**Montreal Catholic School Commission**Projets de règlements**Draft by-laws***- 50 -**

Fermeture d'une ruelle et partie d'une ruelle situées au nord-ouest de la rue Sauriol, entre l'avenue Christophe-Colomb et le boulevard Olympia.

Closing of a lane and of a section of lane located north-west of Sauriol Street, between Christophe-Colomb Avenue and Olympia Boulevard.

**- 51 -**

Fermeture d'un parc situé au nord-ouest de la rue Sauriol, entre l'avenue Christophe-Colomb et le boulevard Olympia.

Closing of a park located north-west of Sauriol Street, between Christophe-Colomb Avenue and Olympia Boulevard.

*Approbation d'acte**Approval of a deed***- 52 -**

Vente à la Commission des écoles catholiques de Montréal d'un emplacement borné par la rue Sauriol, l'avenue Christophe-Colomb et le boulevard Olympia, au prix de \$80,152.53.

Sale to the Montreal Catholic School Commission of a site bounded by Sauriol Street, Christophe-Colomb Avenue and Olympia Boulevard, for a price of \$80,152.53.

*Projets de règlements**Draft by-laws***- 53 -**

Ouverture d'une rue de moins de soixante-six pieds de largeur constituant le prolongement vers l'ouest de l'avenue Octave-Pelletier.

Opening of a street less than sixty-six feet wide forming the extension westwards of Octave-Pelletier Avenue.

**- 54 -**

Fermeture d'une partie de la rue 134-921 située au nord du boulevard Perras, à l'ouest de la Vingt-cinquième avenue, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Closing of a part of Street 134-921 located north of Perras Boulevard, west of Twenty-fifth Avenue, in Rivière-des-Prairies Ward.

*Approbation d'acte**Approval of a deed***- 55 -**

Cession gratuite à monsieur Henry Rosenblatt d'un emplacement formé d'une partie du lot 134-921, situé à l'ouest de la Vingt-cinquième avenue, au nord du boulevard Perras.

Free transfer to Mr. Henry Rosenblatt of a site made up of a part of lot 134-921 located west of Twenty-fifth Avenue, north of Perras Boulevard.

*Projets de règlements**Draft by-laws***- 56 -**

Modification au règlement 3040 concernant les noms de voies, rues, ruelles, culs-de-sac, places, parcs ou terrains de jeux, boulevards ou avenues ou parties d'iceux, déjà modifié.

Amendment to By-law 3040 concerning the names of thoroughfares, streets, lanes, blind streets, places, parks or playgrounds, boulevards or avenues or parts thereof, as already amended.

**- 57 -**

Ouverture d'une rue de moins de soixante-six pieds de largeur constituant le prolongement vers le sud-est de l'avenue Martin.

Opening of a street less than sixty-six feet wide forming the extension of Martin Avenue towards the south-east.

*Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)**Draft zoning by-laws  
(1st study)***- 58 -**

Règlement sur les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires.

By-law concerning signs, billboards and advertising units.

**- 59 -**

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount-Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

**- 60 -**

Modification au règlement 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 concerning the zoning of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as already amended.

**- 61 -**

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

## - 62 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Sœurs Franciscaines de Marie — Centre Notre-Dame des Petits — garderie de jour — 80 et 120 est, avenue Laurier;

b) La Congrégation des Sœurs des Saints Noms de Jésus et Marie — maison de transition pour jeunes filles — 1845, rue Préfontaine;

c) F.C.E., Fondation pour la Culture et l'Éducation — F.C.E., Foundation for Culture and Education — résidence pour femmes membres — 1242, Redpath Crescent;

d) Centre Mackay pour enfants infirmes — bâtiment abritant une piscine thérapeutique — 3500, boulevard Décarie;

e) Garderie Tina Enr. — Tina Daycare Nursery Reg'd. — garderie de jour — 7412, avenue de Gaspé;

f) Petite Maternelle Rouge Enr. — Little Red Playhouse Reg'd. — garderie de jour — 4575, avenue Mariette;

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) "Sœurs Franciscaines de Marie — Centre Notre-Dame des Petits" — day-nursery — 80 and 120 Laurier Avenue East;

b) "La Congrégation des Sœurs des Saints Noms de Jésus et Marie" — half-way home for teenage girls — 1845 Préfontaine Street;

c) F.C.E., Fondation pour la Culture et l'Éducation — F.C.E., Foundation for Culture and Education — residence for women who are members — 1242 Redpath Crescent;

d) Mackay Center for crippled children — therapeutic swimming-pool building — 3500 Décarie Boulevard;

e) Garderie Tina Enr. — Tina Daycare Nursery Reg'd. — day-nursery — 7412 de Gaspé Avenue;

f) Petite Maternelle Rouge Enr. — Little Red Playhouse Reg'd. — day-nursery — 4575 Mariette Avenue;

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

## - 63 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Garderie Populaire Saint-Michel Inc. — garderie de jour — 7950, Deuxième avenue;

b) Ingrid's Baby Nursery — Pouponnière Ingrid — garderie de jour — 3821, avenue Girouard;

c) L'Ami du déficient mental (Montréal) Inc. — bureau — 5470, Sixième avenue;

d) Maison Kensington Enr. — Kensington Home Reg'd. — famille d'accueil — 6261, avenue Notre-Dame-de-Grâce.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Garderie Populaire Saint-Michel Inc. — day-nursery — 7950 Second Avenue;

b) Ingrid's Baby Nursery — Pouponnière Ingrid — day-nursery — 3821 Girouard Avenue;

c) L'Ami du déficient mental (Montréal) Inc. — office — 5470 Sixth Avenue;

d) Maison Kensington Enr. — Kensington Home Reg'd. — foster family — 6261 Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

## - 64 -

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 entitled: "By-law concerning the zoning of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as already amended.

## - 65 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André.

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward.

## - 66 -

Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger.

Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue.

## - 67 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal — agrandissement du bâtiment — 3840, rue Saint-Urbain;

b) Maison Lucie Bruneau — foyer pour handicapés physiques — 3163, rue Dickson;

c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — résidence pour religieuses — 1460 est, boulevard Crémazie;

d) La Garderie Saint-Jean-Bosco — garderie de jour — 6525, rue Beaulieu;

e) Hôpital Catherine Booth — résidence pour personnes âgées — 4413, avenue Montclair;

f) Garderie Communautaire Notre-Dame-de-Grâce — garderie de jour — 4020, avenue Hingston;

g) Villa Notre-Dame-de-Grâce — centre d'accueil — 4381-83, rue de l'Orphelinat;

h) Maison Lucie Bruneau — foyer pour handicapés physiques — 2100 est, rue Saint-Zotique et 6695, avenue de Lorimier;

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Hôtel-Dieu de Montréal Hospital — extension of building — 3840 Saint-Urbain Street;

b) Maison Lucie Bruneau — home for physically handicapped persons — 3163 Dickson Street;

c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — residence for nuns — 1460 Crémazie Boulevard East;

d) Saint-Jean-Bosco Nursery — day-nursery — 6525 Beaulieu Street;

e) Catherine Booth Hospital — residence for elderly persons — 4413 Montclair Avenue;

f) Notre-Dame-de-Grâce Community Nursery — day-nursery — 4020 Hingston Avenue;

g) Notre-Dame-de-Grâce Villa — welcome center — 4381-83 Orphelinat Street;

h) Maison Lucie Bruneau — home for physically handicapped persons — 2100 Saint-Zotique Street East and 6695 de Lorimier Avenue;

*Rapport sur motion**Report on motion*

## - 68 -

Conseiller J.-C. Leblanc — Aménagement d'une piste cyclable dans le district d'Ahuntsic, le long de la rivière des Prairies.

Councillor J.-C. Leblanc — Development of a bicycle track in Ahuntsic district, along Rivière-des-Prairies.

*Motions**Motions*

## - 69 -

Conseiller J. Roy — Création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc.

Councillor J. Roy — Creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc.

## - 70 -

Conseiller Berthelet — Construction d'habitations à loyer modique pour personnes âgées dans Parc-Extension.

Councillor Berthelet — Construction of low-rental housing units for senior citizens in Park Extension.

## - 71 -

Conseiller Bélanger — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension.

Councillor Bélanger — Construction of an arena in the Park Extension sector.

## - 72 -

Conseiller Kéroack — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Kéroack — Construction of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

JEUDI, 21 avril 1977.  
THURSDAY, April 21, 1977.

## - 73 -

Conseiller Lebeau — Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Councillor Lebeau — District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

## - 74 -

Conseiller Minier — Formation d'une commission du conseil en vue de la préparation d'un plan d'ensemble concernant l'aménagement des rives du Saint-Laurent et de la rivière des Prairies.

Councillor Minier — Creation of a Council commission for the preparation of a master plan concerning the development of the shores of the St. Lawrence and des Prairies Rivers.

## - 75 -

Conseiller Morin — Réouverture du golf municipal (parcours Maisonneuve).

Councillor Morin — Re-opening of the municipal golf (Maisonneuve course).

## - 76 -

Conseiller Poulin — Modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis.

Councillor Poulin — Amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards.

## - 77 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville.*

*Marie Boyer*

*City Clerk.*

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

tenue le JEUDI, 21 avril 1977,  
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Sigouin, Collette, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Malouf, G. Roy, Provost, Berthelet et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 14:11 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

9927.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 17, 18, 21 et 22 mars 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:15 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:48 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

SPECIAL MEETING

held on THURSDAY, April 21, 1977,  
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Sigouin, Collette, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Malouf, G. Roy, Provost, Berthelet and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

At 14:11 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

9927.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceeding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on March 17, 18, 21 and 22, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:15 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:48 hours, the Mayor, noting that the twenty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



JEUDI, 21 avril 1977.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

À 16:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

9928.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1598)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9929.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1599)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Bernard Comeau, Deputy Director of the Finance Department, and Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 16:15 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

9928.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9929.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

JEUDI, 21 avril 1977.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif  
constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle  
est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 16:35 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude  
du budget du bureau du vérificateur de la Ville.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider  
le comité plénier, et ce dernier invite M. Guy A. Trudel, vérificateur de la Ville,  
et M. Marc Courtemanche, vérificateur adjoint, à prendre place dans la salle  
des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant  
le budget du bureau du vérificateur de la Ville.

À 16:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du  
comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier  
a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 22 avril 1977, à 09:00  
heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Marie Payer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième  
jour d'avril 1977.

LE MAIRE,

*Jean Sirois*

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 16:35 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Auditor's Office.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Guy A. Trudel, City Auditor, and Mr. Marc Courtemanche, Deputy Auditor, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the City Auditor's Office.

At 16:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, April 22, 1977, at 09:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-second day of April 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le VENDREDI, 22 avril 1977,  
à 09:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Snyder, Gagnon, L. Leblanc, Lussier, Trottier, Hamelin, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Gardiner, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 09:02 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 09:18 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 09:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget du service des finances.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Guy-A Trudel, vérificateur de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service des finances.

A 11:30 heures, le conseiller G. Roy, président du comité plénier, quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller A. Roy.

À 11:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

held on FRIDAY, April 22, 1977,  
at 09:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Snyder, Gagnon, L. Leblanc, Lussier, Trottier, Hamelin, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Gardiner, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 09:02 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 09:18 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

And, a debate arising, at 09:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Finance Department.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Fernand Denis, Director of the Finance Department, Mr. Bernard Comeau, Deputy Director of the Finance Department, Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, and Mr. Guy A. Trudel, City Auditor, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Finance Department.

At 11:30 hours, Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, left the chair and was replaced by Councillor A. Roy.

At 11:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

VENDREDI, 22 avril 1977.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller A. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 25 avril 1977, à 14:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*ma. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-cinquième jour d'avril 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

FRIDAY, April 22, 1977.

The Mayor resumed the chair and Councillor A. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, April 25, 1977, at 14:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this twenty-fifth day of  
April 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.



ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 25 avril 1977,  
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, L. Leblanc, Moses, Magnan, Paris, Provost, Auf der Maur, Keaton, Berthelet et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:19 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services des finances, de la voie publique et des travaux publics.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Fernand Denis, directeur des finances, M. Bernard Comeau, directeur des finances adjoint, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Guy A. Trudel, vérificateur de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service des finances.

A 15:25 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service des finances, le président du comité plénier invite M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, M. André Paquette, préposé au budget, M. Jean-Claude Decelles, surintendant de la division administrative, et M. Pierre Belleville, chef de bureau à la division de la dispositions des déchets, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service de la voie publique.

A 16:00 heures, le président du comité plénier invite M. Gérard Perron, directeur du personnel, et M. Pierre David, technicien du personnel grade 2, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant la réorganisation administrative du service de la voie publique.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, April 25, 1977,  
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Tröttier, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, L. Leblanc, Moses, Magnan, Paris, Provost, Auf der Maur, Keaton, Berthelet and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:19 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Finance, Roads and Publics Works Departments.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Fernand Denis, Director of the Finance Department, Mr. Bernard Comeau, Deputy Director, Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, and Mr. Guy A. Trudel, City Auditor, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Finance Department.

At 15:25 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Finance Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Richard Vanier, Director of the Roads Department, Mr. André Paquette, Officer in charge of the budget, Mr. Jean-Claude Decelles, Superintendent of the Administrative Division, and Mr. Pierre Belleville, Chief Clerk at the Refuse Disposal Division, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Roads Department.

At 16:00 hours, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Gérard Perron, Director of the Personnel Department, and Mr. Pierre David, Personnel technician grade II, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors concerning the administrative reorganization of the Roads Department.

LUNDI, 25 avril 1977.

A 16:40 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service de la voie publique, le président du comité plénier invite M. C.-A. Boileau, directeur du service des travaux publics, MM. Jacques Gaulin et Raymond Denis, directeurs adjoints, et M. Gilles Brisebois, contrôleur du budget, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service des travaux publics.

A 17:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 26 avril 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

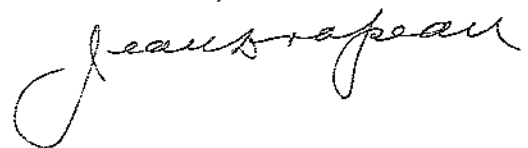
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-sixième jour d'avril 1977.

LE MAIRE,



MONDAY, April 25, 1977.

At 16:40 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Roads Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. C.-A. Boileau, Director of the Public Works Department, Messrs. Jacques Gaulin and Raymond Denis, Deputy Directors, and Mr. Gilles Brisebois, Budget Controller, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Public Works Department.

At 17:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, April 26, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twentieth-sixth day of April 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 26 avril 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Malouf, Lussier, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Sigouin, Anfossi, Luccisano, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Bélanger, Keaton, Normandin, Kéroack, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:04 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:22 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 21:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Lorange,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services de l'habitation et de l'urbanisme, des permis et inspections, d'incendie et des immeubles successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier et le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider.

Un débat s'engageant, advenant 21:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil.

W

held on TUESDAY, April 26, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Labelle, Angers, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Malouf, Lussier, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Sigouin, Anfossi, Luccisano, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Bélanger, Keaton, Normandin, Kéroack, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:04 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:22 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

And, a debate arising, at 21:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Lorange,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Housing and City Planning, Permits and Inspections, Fire and Real Estate Departments, one after the other.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Comitée of the Whole and the Mayor requested Councillor G. Roy to chair the said committee.

And, a debate arising, at 21:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair.

Il est alors

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services de l'habitation et de l'urbanisme, des permis et inspections, d'incendie et des immeubles conjointement.

Le président de l'assemblée déclare cette motion irrecevable.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Lebeau, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron désirent en appeler au conseil de cette décision.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau et Bélanger. (27)

En conséquence l'appel est rejeté par le conseil et la décision du président de l'assemblée est maintenue.

A 22:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget du service de l'habitation et de l'urbanisme jusqu'à 22:55 heures.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, et M. Bernard Galarneau, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'habitation et de l'urbanisme.

À 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

*w*

It was then

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Housing and City Planning, Permits and Inspections, Fire and Real Estate Departments jointly.

The Chairman of the meeting declared that this motion was inadmissible.

And, a debate arising, Councillors Lebeau, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron moved an appeal to Council against that decision.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau and Bélanger. (27)

Accordingly the appeal was rejected by Council and the Chairman's decision was sustained.

At 22:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Housing and City Planning Department until 22:55 hours.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director, and Mr. Bernard Galarneau, Assistant Director, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Housing and City Planning Department.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.



MARDI, 26 avril 1977.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 27 avril 1977, à 09:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. J. J. J.*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-huitième jour d'avril 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, April 27, 1977, at 09:00  
hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this twenty-eighth day of  
April 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

tenue le MERCREDI, 27 avril 1977,  
à 09:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Trottier, Hamelin, A. Roy, Varin, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lorange, Roussille, Labelle, L. Leblanc, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, G. Roy, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Lebeau, Kéroack, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 09:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 09:16 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services de l'habitation et de l'urbanisme, des permis et inspections, d'incendie et des immeubles successivement, jusqu'à 11:55 heures.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint, et M. Bernard Galarneau, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'habitation et de l'urbanisme.

À 11:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Berthelet,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, April 27, 1977,  
at 09:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Cohen, Collette, Anfossi, Luccisano, Malouf, Trottier, Hamelin, A. Roy, Varin, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lorange, Roussille, Labelle, L. Leblanc, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, G. Roy, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Lebeau, Kéroack, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 09:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 09:16 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Housing and City Planning, Permits and Inspections, Fire and Real Estate Department, one after the other, until 11:55 hours.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director, and Mr. Bernard Galarneau, Assistant Director, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Housing and City Planning Department.

At 11:20 hours, it was

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Berthelet,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseiller Gardiner fait part au conseil que, lors de la séance du 29 avril 1977, il soumettra une motion, dont il dépose le texte sur la table du greffier, à l'effet de modifier le budget de l'exercice 1977-1978.

A 11:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget du service des permis et inspections jusqu'à 11:55 heures.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier.

En l'absence de représentants du service des permis et inspections, il est alors

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

Que le comité plénier lève sa séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

De suspendre la présente séance jusqu'à 14:00 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 14:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, Roussille, Angers, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Normandin, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Malouf, Moses, Provost, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Gardiner, Bourget et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services des sports et loisirs, des parcs et des dépenses relatives à Terre des Hommes, successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Yves Desmarais, directeur du service des sports et loisirs, et M. Bernard Huitubise, directeur adjoint, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service des sports et loisirs.



Councillor Gardiner informed Council that at the meeting of April 29, 1977 he will submit a motion the text of which was tabled with the City Clerk for the purpose of amending the 1977-1978 fiscal year budget.

At 11:40 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Permits and Inspections Department, until 11:55 hours.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole.

The representatives of the Permits and Inspections Department being absent, it was then

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair.

It was then

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

To suspend this meeting until 14:00 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 14:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, Roussille, Angers, Cohen, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Lussier, Laporte, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Normandin, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron being present, Council continued its meeting.

Councillors Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Malouf, Moses, Provost, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Gardiner, Bourget and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Sports and Recreation and Parks Department and of the expenditures relating to Man and His World, one after the other.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Yves Desmarais, Director of the Sports and Recreation Department, and Mr. Bernard Hurtubise, Deputy Director, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Sports and Recreation Department.

A 16:25 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service des sports et loisirs, le président du comité plénier invite M. André Champagne, directeur du service des parcs, et M. Raymond Saint-Hilaire, assistant-directeur, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service des parcs.

À 17:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 28 avril 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

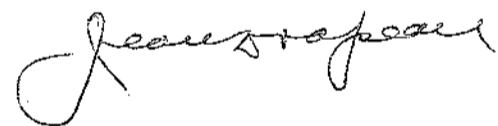
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-neuvième jour d'avril 1977.

LE MAIRE,



At 16:25 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Sports and Recreation Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. André Champagne, Director of the Parks Department, and Mr. Raymond Saint-Hilaire, Assistant-Director, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councilors relating to the budget of the Parks Department.

At 17:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, April 28, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-ninth day of April 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.



ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le JEUDI, 28 avril 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Trottier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Cohen, Moses, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:15 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 20:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget du service de l'approvisionnement, de Terre des Hommes et des services du personnel, de la circulation, des affaires sociales et du contentieux successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. P. Raymond Bélisle, directeur du service de l'approvisionnement, M. Paul-Émile Jodoin, directeur adjoint, et M. Roger Beaudry, adjoint administratif, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service de l'approvisionnement.

À 20:45 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service de l'approvisionnement, le président du comité plénier invite M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, M. Roland Garand, assistant-directeur, M. Claude Prince, surintendant de la division des restaurants, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget de Terre des Hommes.

1

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, April 28, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Trottier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Cohen, Moses, Lussier, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

lors.

At 20:15 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

And, a debate arising, at 20:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Supply and Services Department, Man and His World, and of the Personnel, Traffic, Social Affairs and Law Departments, one after the other.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. P. Raymond Bélisle, Director of the Supply and Services Department, Mr. Paul-Émile Jodoin, Deputy Director, and Mr. Roger Beaudry, Executive Assistant, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Supply and Services Department.

At 20:45 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Supply and Services Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, Mr. Roland Garand, Assistant-Director, Mr. Claude Prince, Superintendent of the Restaurants Division, and Mr. Roger Galipeau Executive under-secretary of the City, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of Man and His World.

À 21:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, à 22:05 heures, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Anfossi.

Le débat se poursuivant, à 22:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services du personnel, de la circulation, des affaires sociales et du contentieux successivement, jusqu'à 22:55 heures.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Anfossi demande au conseiller G. Roy de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Gérard Perron, directeur du personnel, M. Pierre Girard, directeur adjoint, M. Jean-V. Jutras, assistant-directeur, et M. Gilles Olivier, chef de section, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service du personnel.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 29 avril 1977, à 14:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. J. P. J.*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce deuxième jour de mai 1977.

LE MAIRE,

*J. Carrière*

At 21:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

And, a debate arising, at 22:05 hours, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Anfossi.

The debate having continued, at 22:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Personnel, Traffic, Social Affairs and Law Departments, one after the other, until 22:55 hours.

This motion having been put, it was adopted.

Councillor Anfossi requested Councillor G. Roy to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Gérard Perron, Director of the Personnel Department, Mr. Pierre Girard, Deputy Director, Mr. Jean-V. Jutras, Assistant-Director, and Mr. Gilles Olivier, Section Chief, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Personnel Department.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, April 29, 1977, at 14:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this second day of May 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le VENDREDI, 29 avril 1977,  
à 14:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Collette, Anfossi, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Luccisano, Moses, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Lapierre, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:12 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:27 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget du service du personnel.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Gérard Perron, directeur du personnel, M. Pierre Girard, directeur adjoint, M. Jean-V. Jutras, assistant-directeur, et M. Gilles Olivier, chef de section, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service du personnel.

À 15:18 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

*ml*

held on FRIDAY, April 29, 1977,  
at 14:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Collette, Anfossi, Malouf, Laporte, Magnan, Trottier, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Luccisano, Moses, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Provost, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Lapierre, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:12 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:27 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Personnel Department.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Gérard Perron, Director of the Personnel Department, Mr. Pierre Girard, Deputy Director, Mr. Jean-V. Jutras, Assistant-Director, and Mr. Gilles Olivier, Section Chief, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Personnel Department.

At 15:18 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

À 15:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services du contentieux, du secrétariat administratif et du secrétariat municipal successivement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service du contentieux.

À 15:40 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service du contentieux, le président du comité plénier invite M. Jean-Louis Sauvé, secrétaire administratif de la Ville, et M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service du secrétariat administratif.

À 15:45 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude du budget du service du secrétariat administratif, le président du comité plénier invite M. Marc Boyer, greffier de la Ville, et M. Michel Bissonnet, chef de bureau, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget du service du secrétariat municipal.

À 15:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 4 à 7 de l'ordre du jour.

Le conseiller Gardiner soumet alors le projet d'amendement suivant:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

Dépenses additionnelles

Que les mesures suivantes soient incorporées au budget 1977-78 afin d'encourager la rénovation, en plus de contrer en partie la crise du logement.

- a) qu'un bureau technique regroupant du personnel de divers services de la Ville soit mis sur pied afin d'aider les citoyens à créer des coopératives d'habitations, et toutes autres formes de gestion sans but lucratif;
- b) que \$20 millions soient affectés à la rénovation urbaine, c'est-à-dire règlement 3292;
- c) qu'un gel soit décrété sur tous les immeubles rénovés selon l'article 489 de la "Loi des Cités et Villes";
- d) que \$1 million soit accordé selon l'article 787e de la charte (subvention au loyer) pour permettre l'application du règlement 3295.

W)

At 15:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budgets of the Law, Executive Secretary and City Clerk Departments, one after the other.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Jean Péloquin, Chief City Attorney, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Law Department.

At 15:40 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Law Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Jean-Louis Sauvé, Executive Secretary of the City, and Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the Executive Secretary Department.

At 15:45 hours, Council sitting in Committee of the Whole having completed the study of the budget of the Executive Secretary Department, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Marc Boyer, City Clerk, and Mr. Michel Bissonnet, Chief Clerk, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors relating to the budget of the City Clerk's Department.

At 15:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 4 to 7 of the order of the day.

Councillor Gardiner then submitted the following draft amendment:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Lebeau,

Additional expenditures

That the following provisions be included in the 1977-78 budget in order to promote renovation and, in addition, to remedy to some extent the housing shortages:

- a) that a technical office bringing together personnel from various City departments be set up in order to help citizens establish housing cooperatives, as well as any other non-profit management structures;
- b) that \$20 million be appropriated for urban renewal under the terms of By-law 3292;
- c) that a freeze be set on all renovated immovables under the terms of Article 489 of the "Cities and Towns Act";
- d) that \$1 million be granted under the terms of Article 787e of the Charter (rental subsidy) to permit the implementation of By-law 3295.



Que les mesures soient financées de la façon suivante:

Sources de revenus additionnels

1.- Services d'administration

Le budget de chaque service d'administration sera réduit de 2.5%.

Les services concernés sont:

Service de l'approvisionnement  
Service du contentieux  
Service des finances  
Service du personnel  
Service du secrétariat administratif  
Service du secrétariat municipal  
Bureau du vérificateur  
Commission du service civil

Budget proposé	\$60,396,900.	
Diminution de 2.5%		\$1,509,923.

2.- Réintégration au programme d'immobilisation des sommes qui étaient depuis longtemps imputées à même les règlements d'emprunts, mais qui ont été imputées cette année aux dépenses courantes

- pour le coût des repavages, de réfection de trottoirs, de réparations de puisards et de réfection de ponts et tunnels \$ 4,600,000.
- pour les frais techniques encourus par le service des travaux publics \$ 3,600,000. \$8,200,000.

3.- Taxe spéciale graduée sur le capital payé de toute banque faisant affaires dans la Ville

<u>Taux actuel</u>		<u>Taux proposé</u>	
<u>Capital</u>	<u>Taxe</u>	<u>Capital</u>	<u>Taxe</u>
\$1,000,000. ou moins	\$ 500.	\$2,000,000. ou moins	\$100,000.
plus de \$1,000,000. sans excéder \$2,000,000.	\$ 750.	plus de \$2,000,000. sans excéder \$20,000,000.	\$200,000.
plus de \$2,000,000.	\$1,000.	plus de \$20,000,000.	\$500,000.
		Revenus additionnels \$3,000,000.	

4.- Taxes d'affaires licences et permis  
Permis et privilèges No 26A "Prêteur d'argent"

- a) Succursales des banques dont le siège social est en dehors des limites de la ville

Taux actuel: \$200.	Taux proposé: \$2,000.
	Revenus additionnels \$ 196,000.

- b) Succursales des banques dont le siège social est dans le territoire de la ville

Taux actuel: \$100.	Taux proposé: \$1,000.
	Revenus additionnels \$ 308,000.

*ml*

That the measures be financed in the following manner:

Sources of additional revenues

1.- Administrative Departments

The budget of each administrative department will be reduced by 2.5%.

The departments concerned are:

Supply and Services Department  
Law Department  
Finance Department  
Personnel Department  
Executive Secretary Department  
City Clerk's Department  
Auditor's Office  
Civil Service Commission

Proposed budget	\$60,396,900.	
Reduction of 2.5%		\$1,509,923.

2.- Re-inclusion in the capital expenditures program of the amounts which have for a long time been charged to loan by-laws by which this year have been charged to current expenditures

- for the cost of new pavements, rebuilding sidewalks, repairs of catch-basins and repairs to bridges and tunnels \$ 4,600,000.
- for engineering costs incurred by the Public Works Department \$ 3,600,000.    \$8,200,000.

3.- Special graduated tax on the paid-up capital of any bank doing business in the City

<u>Present rate</u>		<u>Proposed rate</u>	
<u>Capital</u>	<u>Tax</u>	<u>Capital</u>	<u>Tax</u>
\$1,000,000. or less	\$ 500.	\$2,000,000. or less	\$100,000.
more than \$1,000,000. without exceeding \$2,000,000.	\$ 750.	more than \$2,000,000. without exceeding \$20,000,000.	\$200,000.
more than \$2,000,000.	\$1,000.	more than \$20,000,000.	\$500,000.
			Additional revenues: \$3,000,000.

4.- Business taxes, licenses and permits  
Permits and privileges No. 26A "Money lender"

a) Bank branches with head office outside City limits

Present rate: \$200.	Proposed rate: \$2,000.
	Additional revenues: \$ 196,000.

b) Bank branches with head office within the territory of the City

Present rate: \$100.	Proposed rate: \$1,000.
	Additional revenues: \$ 308,000.

VENDREDI, 29 avril 1977.

5.- Taxes d'affaires, licences et permis  
Permis et privilèges No 1a) "Distillerie ou Brasserie"

Taux actuel: 1/10 de 1% de la valeur locative  
Taux proposé: 20% de la valeur locative

Revenus additionnels \$ 780,000.

6.- Taxe à caractère foncier

Surtaxe sur l'excédent d'évaluation au-delà de \$100,000. de tout immeuble dont l'évaluation au rôle dépasse \$100,000.

Taux actuel: \$0.435  
Revenus: \$17,261,500.  
Taux proposé: \$0.5675  
Revenus proposés: \$22,439,300.

Revenus additionnels \$5,177,800.

Et, un débat s'engageant, le président de l'assemblée donne alors lecture d'une opinion de l'avocat en chef de la Ville en date du 29 avril 1977 et déclare irrecevables les points suivants de ladite motion d'amendement:

1.- au chapitre "Dépenses additionnelles", le paragraphe c) relatif au gel des immeubles rénovés selon l'article 489 de la Loi des Cités et Villes.

2.- au chapitre "Sources de revenus additionnels", les alinéas 2.- 3.- et 5.- qui se lisent comme suit:

"2.- Réintégration au programme d'immobilisation des sommes qui étaient depuis longtemps imputées à même les règlements d'emprunts, mais qui ont été imputées cette année aux dépenses courantes

- pour le coût des repavages, de réfection de trottoirs, de réparations de puisards et de réfection de ponts et tunnels \$ 4,600,000.

- pour les frais techniques encourus par le service des travaux publics \$ 3,600,000. \$8,200,000.

3.- Taxe spéciale graduée sur le capital payé de toute banque faisant affaires dans la Ville

<u>Taux actuel</u>		<u>Taux proposé</u>	
<u>Capital</u>	<u>Taxe</u>	<u>Capital</u>	<u>Taxe</u>
\$1,000,000. ou moins	\$ 500.	\$2,000,000. ou moins	\$100,000.
plus de \$1,000,000. sans excéder \$2,000,000.	\$ 750.	plus de \$2,000,000. sans excéder \$20,000,000.	\$200,000.
plus de \$2,000,000.	\$1,000.	plus de \$20,000,000.	\$500,000.
		Revenus additionnels	\$3,000,000.

5.- Taxes d'affaires, licences et permis  
Permis et privilèges No 1a) "Distillerie ou Brasserie"

Taux actuel: 1/10 de 1% de la valeur locative  
Taux proposé: 20% de la valeur locative

Revenus additionnels \$ 780,000."

*W*

FRIDAY, April 29, 1977.

5.- Business taxes, licences and permits  
Permits and privileges No. 1A) "Distillery or Brewery"

Present rate: 1/10 of 1% of the rental value

Proposed rate: 20% of the rental value

Additional revenues \$ 780,000.

6.- Real Estate tax

Surtax on excess over \$100,000. for any immovable the valuation of which on the roll exceeds \$100,000.

Present rate: \$0.435

Revenues: \$17,261,500.

Proposed rate: \$0.5675

Proposed revenues: \$22,439,300.

Additional revenues: \$5,177,800.

And, a debate arising, the Chairman of the meeting read an opinion of the Chief City Attorney dated April 29, 1977, and declared inadmissible the following points of the said motion of amendment:

- 1.- under chapter "Additional expenditures", paragraph c) relating to the freeze on renovated immovables under Article 489 of the Cities and Towns Act.
- 2.- under chapter "Sources of additional revenues", sub-paragraphs 2.-, 3.- and 5.- which read as follows:
  - "2.- Re-inclusion in the capital expenditures program of the amounts which have for a long time been charged to loan by-laws by which this year have been charged to current expenditures
    - for the cost of new pavements, rebuilding sidewalks, repairs of catch-basins and repairs to bridges and tunnels \$ 4,600,000.
    - for engineering costs incurred by the Public Works Department \$ 3,600,000. \$8,200.00.
  - 3.- Special graduated tax on the paid-up capital of any bank doing business in the City

<u>Present rate</u>		<u>Proposed rate</u>	
<u>Capital</u>	<u>Tax</u>	<u>Capital</u>	<u>Tax</u>
\$1,000,000. or less	\$ 500.	\$2,000,000. or less	\$100,000.
more than \$1,000,000. without exceeding \$2,000,000.	\$ 750.	more than \$2,000,000. without exceeding \$20,000,000.	\$200,000.
more than \$2,000,000.	\$1,000.	more than \$20,000,000.	\$500,000.

Additional revenues: \$3,000,000.

5.- Business taxes, licences and permits  
Permits and privileges No. 1A) "Distillery or Brewery"

Present rate: 1/10 of 1% of the rental value

Proposed rate: 20% of the rental value

Additional revenues \$ 780,000."

Et, un débat s'engageant, à 16:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De suspendre la présente séance jusqu'à 16:40 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 16:40 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Le débat se poursuivant sur la décision du président de l'assemblée de déclarer irrecevables certains points de la motion d'amendement des conseillers Gardiner et Lebeau, en vertu de l'article 17 des règlements du conseil, les conseillers Lebeau, Fainstat, Cliche, Gardiner et J. Roy, désirent alors en appeler au conseil de cette décision.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton et Lapierre. (32)

En conséquence l'appel est rejeté par le conseil et la décision du président de l'assemblée est maintenue.

Le débat se poursuivant alors sur les points recevables de la motion d'amendement des conseillers Gardiner et Lebeau, le conseiller Moses, étant entré dans la salle des délibérations après la proclamation du résultat du vote, demande au président de l'assemblée, conformément à l'article 37 des règlements du conseil, d'enregistrer son vote sur la motion d'appel de la décision du président de l'assemblée.

Le président de l'assemblée avise le conseiller Moses qu'il prend sa demande en délibéré et qu'il rendra sa décision à une séance ultérieure.

À 17:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 20:30 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 20:30 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les conseillers Niding, Lamarre, F. Desjardins, Labelle, Angers, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Les conseillers Hanigan, Lorange, Roussille, Sigouin, Cohen, Gagnon, Luccisano, J.-C. Leblanc, Hamelin, Provost et Auf der Maur ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

And, a debate arising, at 16:20 hours, it was

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To suspend this meeting until 16:40 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 16:40 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

The debate having continued on the decision of the Chairman of the meeting to declare inadmissible certain points of the motion of amendment of Councillors Gardiner and Lebeau, under Article 17 of the Rules of Council, Councillors Lebeau, Fainstat, Cliche, Gardiner and J. Roy moved an appeal to Council against that decision.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton and Lapierre. (32)

Accordingly, the appeal was rejected by Council and the Chairman's decision was sustained.

The debate having continued on the points declared admissible of the motion for amendment of Councillors Gardiner and Lebeau, Councillor Moses having entered the Council Room after the result of the vote was given, he asked the Chairman of the meeting, in accordance with Article 37 of the Rules of Council, to record his vote on the motion of appeal against the decision of the Chairman of the meeting.

The Chairman of the meeting informed Councillor Moses that his request was under consideration and that he would render his decision at a later sitting.

At 17:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 20:30 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 20:30 hours, this day, the Mayor resumed the chair and Councillors Niding, Lamarre, F. Desjardins, Labelle, Angers, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier being present, Council continued its meeting.

Councillors Hanigan, Lorange, Roussille, Sigouin, Cohen, Gagnon, Luccisano, J.-C. Leblanc, Hamelin, Provost and Auf der Maur were also present at this meeting at ulterior stages.

Le conseil reprend l'étude des points recevables de la motion d'amendement des conseillers Gardiner et Lebeau.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Keaton, appuyé par le conseiller Auf der Maur, soumet la motion de sous-amendement suivante:

- a) de remplacer dans le paragraphe b) de la motion d'amendement des conseillers Gardiner et Lebeau, la somme de \$20 millions affectée à la rénovation urbaine, par celle de \$7 millions;
- b) de remplacer au chapitre 26 du budget "Dépenses générales d'administration", la somme de \$11,419,300.00 par celle de \$7,419,300.00.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Keaton et Auf der Maur retirent leur motion.

Le débat se poursuivant sur la motion d'amendement, les conseillers Gardiner et Lebeau retirent leur motion.

9930.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1600)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9931.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1601)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

Council resumed the study of the admissible items of the motion of amendment of Councillors Gardiner and Lebeau.

And, a debate arising, Councillor Keaton, seconded by Councillor Auf der Maur, submitted the following sub-amendment motion:

- a) to replace in paragraph b) of the motion of amendment of Councillors Gardiner and Lebeau, the amount of \$20 million intended for urban renewal by the amount of \$7 million;
- b) to replace under Chapter 26 of the budget "General administrative expenditures" the amount of \$11,419,300.00 by the amount of \$7,419,300.00.

And, a debate arising, Councillors Keaton and Auf der Maur withdrew their motion.

The debate having continued on the motion of amendment, Councillors Gardiner and Lebeau withdrew their motion.

9930.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9931.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



9932.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1602

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 2 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents)

9933.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1603

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 22:15 heures, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller G. Roy, maire suppléant.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 7 de l'ordre du jour, et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (31)

**CONTRE:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

*W*

9932.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 2 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting)

9933.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 22:15 hours, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor G. Roy, Acting Mayor.

The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 7 of the order of the, and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Colette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (31)

AGAINST: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

À 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 2 mai 1977, à 20:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Marie-Pierre*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce troisième jour  
de mai 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

FRIDAY, April 29, 1977.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, May 2, 1977, at 20:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this third day of May 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 2 mai 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Malouf, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Bélanger, Auf der Maur, Bennett, Lapierre et Morin ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:24 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

9934.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1604)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport et de différer l'étude de l'article 9 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9935.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1606)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

held on MONDAY, May 2, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Cohen, Collette, L. Leblanc, Malouf, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Fainstat, Kéroack, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Bélanger, Auf der Maur, Bennett, Lapierre and Morin were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:24 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

9934.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report and to defer the study of Item 9 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9935.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9936.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1607

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9937.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1608

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9938.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1609

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 21:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 13 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. P.-Raymond Bélisle, directeur du service de l'approvisionnement, et M. Jean-Louis Monteil, ingénieur surintendant, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

À 21:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

*wl*

9936.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9937.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9938.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 21:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 13 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. P.-Raymond Bélisle, Director of the Supply and Services Department, and Mr. Jean-Louis Monteil, Superintendent Engineer, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 21:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.



LUNDI, 2 mai 1977.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 13 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Poulin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau et Bélanger. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat, Poulin, Cliche et Minier dissidents)

9939.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1610)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9940.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1611)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat et Cliche dissidents)

*WJ*

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 13 of the order of the day.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Poulin,  
Seconded by Councillor Cliche,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau and Bélanger. (30)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat, Poulin, Cliche and Minier dissenting)

9939.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9940.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat and Cliche dissenting)

9941.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1612)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget dissidents)

9942.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1613)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9943.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1614)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9944.- Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement relatif à l'ouverture d'une rue de moins de soixante-six pieds de largeur constituant le prolongement vers le sud de la place Larivière.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1923)

*ml*

9941.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget dissenting)

9942.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9943.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9944.- It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting un draft by-law relating to the opening of a street less than sixty-six feet wide constituting an extension of Place Larivière towards the south.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9945.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1615)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Bennett,

De suspendre l'étude de ce rapport et de différer l'étude de l'article 20 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 21 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9946.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1618)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9945.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Bennett,

To postpone the study of that report and to defer the study of Item 20 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 21 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9946.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 23 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9947.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1620)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Cliche, Gardiner et J. Roy dissidents)

9948.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1621)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9949.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1622)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 23 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9947.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack Cliche, Gardiner and J. Roy dissenting)

9948.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9949.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



LUNDI, 2 mai 1977.

9950.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1623

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Poulin,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9951.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1624

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9952.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1625

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9953.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1626

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9950.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Poulin,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9951.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9952.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9953.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9954.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1627

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9955.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1628

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9956.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1629

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget dissidents)

9957.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1630

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



9954.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9955.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9956.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget dissenting)

9957.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9958.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1631)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9959.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1632)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9960.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1633)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9961.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1634)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

9958.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9959.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9960.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9961.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9962.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1635)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Bennett,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9963.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1636)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9964.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1637)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9965.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1638)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

9962.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Bennett,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9963.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9964.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9965.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.



Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De remplacer par les suivantes les rubriques des articles 43 à 49 de l'ordre du jour.

Projets de règlements

- 43 -

Permission à la corporation Restaurant Le Nautique Inc. d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant le numéro 438, place Jacques-Cartier.

- 44 -

Permission à George Kournikakis et Athena Patoukakis d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant le numéro 458, place Jacques-Cartier.

- 45 -

Permission à Jean Berhouet, Bernard Durante et Gérard Bertola d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant les numéros 432 et 436, place Jacques-Cartier.

- 46 -

Permission à la corporation Hôtel Iroquois (1968) Inc. d'occuper un emplacement situé en face des bâtiments portant les numéros 446 et 454, place Jacques-Cartier.

- 47 -

Modification au règlement 4947 intitulé: "Permission à l'Hôtel Nelson Inc. d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant les numéros 407 et 409, place Jacques-Cartier."

- 48 -

Modification au règlement 4971 intitulé: "Permission à Jocelyne Masson d'occuper un emplacement du côté ouest de la place Jacques-Cartier, entre les rues Saint-Paul et de la Commune, attenant au bâtiment portant le numéro 158 est, rue Saint-Paul."

- 49 -

Permission à Simon Wicki d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant le numéro 1834 ouest, rue Sainte-Catherine, connu comme étant le Bavarian Place.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To replace by the following the wording of Items 43 to 49 of the  
order of the day:

Draft by-laws

- 43 -

Authorization for the Corporation Restaurant Le Nautique Inc. to occupy a site  
located in front of the building bearing No. 438 Place Jacques-Cartier.

- 44 -

Authorization for George Kournikakis and Athena Patoukakis to occupy a site  
located in front of the building bearing No. 458 Place Jacques-Cartier.

- 45 -

Authorization for Jean Berhouet, Bernard Durante and Gérard Bertola to occupy  
a site located in front of the building bearing Nos. 432 and 436 Place Jacques-  
Cartier.

- 46 -

Authorization for the Corporation Hôtel Iroquois (1968) Inc. to occupy a site  
located in front of the buildings bearing Nos. 446 and 454 Place Jacques-Cartier.

- 47 -

Amendment to By-law 4947 entitled: "Authorization for the Hôtel Nelson Inc.  
to occupy a site located in front of the building bearing Nos. 407 and 409 Place  
Jacques-Cartier.

- 48 -

Amendment to By-law 4971 entitled: "Authorization for Jocelyne Masson to  
occupy a site on the west side of Place Jacques-Cartier, between Saint-Paul  
and Commune Streets, adjoining the building bearing No. 158 Saint-Paul Street  
East."

- 49 -

Authorization for Simon Wicki to occupy a site located in front of the building  
bearing No. 1834 Sainte-Catherine Street West, known as the Bavarian Place.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9966.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1639)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9967.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1640)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9968.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1641)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

*ml*

9966.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9967.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9968.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9969.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1642)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9970.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1643)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9969.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9970.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9971.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1644)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9972.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1645)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9973.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1646)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

*ml*

9971.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9972.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9973.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.



Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9974.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1647

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9975.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1648

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9976.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1649

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

W

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9974.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9975.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9976.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9977.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1650)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9978.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1651)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9979.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1652)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

*ml*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9977.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was adopted.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9978.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9979.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9980.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1653

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 3 mai 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Mar. Bay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatrième jour de mai 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9980.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, May 3, 1977, at 20:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this fourth day of May 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 3 mai 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régner et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:16 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

9981.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du projet de règlement constituant l'article 58 de l'ordre du jour et d'inviter des représentants des services du contentieux et des permis et inspections successivement afin de répondre aux questions des conseillers.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite Me Jean Pélouquin, avocat en chef de la Ville, et Me Lyse Van Tieghem, officier de législation, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

A 20:56 heures, le conseil siégeant en comité plénier ayant terminé l'étude de l'aspect légal dudit projet de règlement, le président du comité plénier invite M. Léopold Laurin, directeur du service des permis et inspections, et M. Pierre Roux, directeur adjoint, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

W

held on TUESDAY, May 3, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Provost, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:16 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

9981.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the draft by-law referred to under Item 58 of the order of the day and call in, one after the other, representatives of the Law and Permits and Inspections Departments to answer questions from Councillors.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy to chair the Committee of the Whole and the latter invited Me Jean Péloquin, Chief City Attorney, and Mrs. Lyse Van Tieghem, Law drafting officer, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 20:56 hours, Council sitting in Committee of the whole having completed the study of the legal aspect of the said draft by-law, the Chairman of the Committee of the Whole invited Mr. Léopold Laurin, Director of the Permits and Inspections Department, and Mr. Pierre Roux, Deputy Director, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.



À 21:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 58 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Cliche dépose alors sur la table du greffier un projet d'amendement audit projet de règlement.

Les articles 1 à 47 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude de l'article 66 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9982.- L'article 66 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1658

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, à 21:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du projet de règlement constituant l'article 66 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller Anfossi de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

*m*

At 21:15 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 58 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 47 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study of Item 66 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9982.- Item 66 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, at 21:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the draft by-law referred to under Item 66 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor Anfossi to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

À 22:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Anfossi, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 66 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 7 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Poulin, Cliche et Tremblay dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider le comité plénier, et ce dernier invite M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, et M. Claude Prince, surintendant de la division des restaurants, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

À 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

W

At 22:20 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Anfossi, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding, to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 66 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 7 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Poulin, Cliche and Tremblay dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 27 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 27 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee of the Whole and the latter invited Mr. Jacques Filion, Director of the Real Estate Department, and Mr. Claude Prince, Superintendent of the Restaurants Division, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 27 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Cliche dissident)

Il est alors


Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 4 mai 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

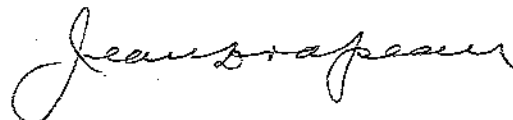
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce cinquième jour de mai 1977.

LE MAIRE,



Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 27 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Cliche dissenting)

It was then

Moved by Councillor Lamarre  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, May 4, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fifth day of May 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue le MERCREDI, 4 mai 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Lussier, Magnan, Keaton et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:03 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:19 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

9983.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

9984.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

1

held on WEDNESDAY, May 4, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Lussier, Mignan, Keaton and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:03 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:19 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

9983.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

9984.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.



9985.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

9986.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 59 à 62 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

9987.- L'article 63 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1655

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ms*

9985.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

9986.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 59 to 62 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

9987.- Item 63 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9988.- L'article 64 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1656

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

9989.- L'article 65 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1657

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

9990.- L'article 67 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-1655

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

*ml*

9988.- Item 64 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9989.- Item 65 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9990.- Item 67 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 8 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport quant au paragraphe a) et de retourner au comité exécutif le dossier constituant le paragraphe b) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude de l'article 9 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

9991.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1605

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport quant aux paragraphes a) et c) et de retourner au comité exécutif le dossier constituant le paragraphe b) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 19 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède alors à l'étude des articles 20, 21 et 23 de l'ordre du jour qui avait été différée à des phases antérieures de la présente assemblée.

*ml*

WEDNESDAY, May 4, 1977.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 8 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report as regards paragraph a) and to refer back to the Executive Committee the dossier referred to under paragraph b) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Item 9 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

9991.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report as regards paragraphs a) and c) and to refer back to the Executive Committee the dossier referred to under paragraph b) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 19 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council then proceeded with the study of Item 20, 21 and 23 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

9992.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1616

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence

9993.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1617

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9994.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-1619

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 39 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

WEDNESDAY, May 4, 1977.

9992.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9993.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9994.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 39 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Berthelet,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.



Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin et Martineau. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Tremblay dissidents)

9995.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-1654)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

9996.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif relativement à l'octroi à Imprimerie des spécialités Southam d'un contrat pour l'impression de billets d'admission - Terre des Hommes, au prix total approximatif de \$96,816.38.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport voir dossier 77-1924)

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin and Martineau. (28)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Tremblay dissenting)

9995.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft by-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

9996.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee concerning the awarding to Southam Specialty Printing of a contract for the printing of admission tickets for Man and His Works, for a total approximate price of \$96,816.38

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9997.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif à l'effet de modifier la résolution 9855 du conseil en date du 17 mars 1977, relative à l'octroi de contrats pour l'enlèvement et le transport des déchets.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport voir dossier 77-1925

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

9998.- L'article 68 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller J.-C. Leblanc concernant l'aménagement d'une piste cyclable dans le district d'Ahuntsic, le long de la rivière des Prairies, étant lu, le conseiller Lamarre dépose un rapport du comité exécutif informant le conseil qu'un comité des pistes cyclables, formé de représentants des services des parcs, de l'habitation et de l'urbanisme, des sports et loisirs et de la circulation, étudie, depuis le début de 1977, des projets de pistes, particulièrement dans le district Ahuntsic, le long de la rivière des Prairies. Il a tenu cinq réunions. Il porte présentement son attention à un projet d'environ 7.0 km. L'analyse de photos aériennes du littoral de la rivière des Prairies déterminera le meilleur emplacement où cette piste pourra se situer ainsi que les expropriations, si nécessaires, et les ententes à conclure avec les propriétaires riverains.

9999.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les ressources mises présentement à la disposition des conseillers à l'Hôtel de Ville (deux secrétaires et un local) sont insuffisantes pour leur permettre de remplir adéquatement leur fonction, et que cette question n'a jamais cessé d'être d'actualité;

*WJ*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9997.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee in order to amend Council resolution 9855 dated March 17, 1977 relating to the awarding of contracts for the haulage and collection of refuse.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

9998.- Item 68 of the order of the day relating to the motion of Councillor J.-C. Leblanc concerning the development of a bicycle track in Ahuntsic District along Rivière-des-Prairies having been read, Councillor Lamarre tabled a report from the Executive Committee informing Council that a committee on bicycle tracks made up of representatives from the Parks, Housing and City Planning, Sports and Recreation and Traffic Departments, has been studying since the beginning of 1977 various bicycle tracks projects particularly in Ahuntsic District along Rivière-des-Prairies. Five meetings of that committee have been held. The committee is now considering a project for a track of approximately 7.0 km. A study of aerial photos of the shore of Rivière-des-Prairies will determine the best location for the track as well as the possible expropriations, if needed, and the agreements to be entered into with bordering owners.

9999.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the resources which are presently made available to Councillors at City Hall (two secretaries and an office) are inadequate and do not allow them to properly carry out their duties and considering that this matter has always been one of priority;

ATTENDU que de ces conseillers, 36 sont membres du parti civique et qu'ils sont favorisés par le fait que 6 d'entre eux forment l'exécutif, lequel a à sa disposition un appareil imposant de fonctionnaires, en plus d'être le lien entre les services et le conseil;

ATTENDU qu'à l'élection du 10 novembre 1974, l'électorat montréalais a manifesté clairement le désir d'une opposition ferme, vigoureuse et efficace et a élu dans ce but 19 conseillers qui forment l'opposition et donnent à ce conseil un cadre véritablement parlementaire;

ATTENDU que le système qui prévaut à Montréal ressemble sous bien des aspects à celui du parlement québécois et à celui dit d'inspiration britannique et qu'il est essentiel au bon fonctionnement de ce système de permettre à l'opposition de remplir adéquatement son rôle;

ATTENDU que l'octroi de services de recherches pourra permettre aux conseillers de mieux informer la population;

ATTENDU que la dissolution du COJO rend disponible un nombre considérable de locaux qui pourraient servir à réaménager l'occupation de l'Hôtel de Ville;

IL EST PROPOSÉ qu'en vertu de l'article 180 de la charte de Montréal, le conseil crée une commission de 5 membres (dont 2 conseillers du RCM) qui aura pour mandat de lui faire rapport sur les ressources supplémentaires qui devraient être mises à la disposition des conseillers à l'Hôtel de Ville tant sous forme de personnel de secrétariat et de recherche que de locaux convenables ou de services appropriés;

Que dans l'établissement de ses recommandations, la Commission tienne compte du fait qu'à cause de leur rôle d'opposition les 19 conseillers de l'opposition sont actuellement pratiquement démunis de tous ces services;

Que le conseil prie le comité exécutif de rencontrer les membres de la commission en temps utile pour déterminer avec eux les montants nécessaires à l'établissement des services jugés convenables par la commission.

Que la commission ainsi que l'exécutif fasse rapport à la prochaine assemblée de ce conseil;

Que les membres de la commission soient choisis au cours de la présente assemblée et entrent en fonction immédiatement."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De reporter l'étude de cette motion à la prochaine assemblée du conseil.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

WHEREAS 36 City Councillors are members of the Civic Party who enjoy a privileged position because of the fact that 6 of them are members of the Executive Committee which has at its disposal a considerable number of City employees in addition to serving as a link between the departments and Council;

WHEREAS at the election of November 10, 1974, the electors of Montreal have clearly indicated their desire to have a strong, vigorous and efficient opposition, and for that purpose have elected 19 Councillors who now make up the opposition and provide Council with a truly parliamentary framework;

WHEREAS the system we have in Montreal is in many ways similar to that of the Quebec Parliament which is of British tradition, and it is essential for the proper functioning of such a system that the opposition be allowed to adequately carry out its duties;

WHEREAS in providing research services the Councillors will be in a better position to inform the population;

WHEREAS following the dissolution of COJO many offices are available which could be used to reorganize the space occupancy at City Hall;

IT WAS MOVED that under Section 180 of the City Charter, Council create a commission of 5 members (including 2 Councillors from the MCM) with the responsibility of submitting a report concerning any additional resources which should be made available to Councillors at City Hall, both in terms of secretarial and research personnel and of suitable offices or efficient services;

That in submitting its recommendations, the Commission take into account the fact that the 19 Councillors of the opposition are now practically deprived of any services precisely because they are in the opposition;

That Council request the Executive Committee to meet with the members of the Commission in due time in order to determine with them the credits that would be necessary to establish the services which the Commission may deem advisable;

That the Commission as well as the Executive Committee submit a report at the next Council meeting;

That the members of the Commission be selected at the present meeting and immediately undertake their duties."

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of this motion to the next Council meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10000.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les citoyens âgés de Parc Extension ont clairement exprimé leur désir de voir construire une tour de logements sur un emplacement situé sur la rue Bloomfield, face au parc Greenshields;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre un projet de construction d'H.L.M. conforme aux besoins des citoyens âgés de Parc-Extension."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De reporter l'étude de cette motion à la prochaine assemblée du conseil.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Sigouin, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau et Lapierre. (29)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Les conseillers Berthelet et Lebeau retirent alors leur motion.

10001.- L'article 71 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Bélanger concernant la construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension étant lu, le maire déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10002.- L'article 72 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Kéroack concernant la construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce étant lu, le maire déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

*ml*

10000.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS the senior citizens of Park-Extension have clearly expressed their wish to have a tower building erected on a site located on Bloomfield Street in front of Greenshields Park;

IT WAS PROPOSED

that the Executive Committee consider the advisability of submitting a proposal for the building of a low-rental housing project in accordance with the needs of the senior citizens of Park-Extension."

And, a debate arising,

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Lebeau,

To postpone the study of this motion to the next Council meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Sigouin, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Colette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau and Lapierre. (29)

Thus the said motion was rejected.

Councillors Berthelet and Lebeau withdrew their motion.

10001.- Item 71 of the order of the day relating to the motion of Councillor Bélanger concerning the construction of an arena in the Park Extension sector having been read, the Mayor declared that under the terms of Article 48 of the Rules of Council, this motion could not be debated because of the absence of the mover.

This motion was accordingly struck out from the order of the day.

10002.- Item 72 of the order of the day relating to the motion of Councillor Kéroack concerning the construction of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district having been read, the Mayor declared that under the terms of Article 48 of the Rules of Council, this motion could not be debated because of the absence of the mover.

This motion was accordingly struck out from the order of the day.



MERCREDI, 4 mai 1977.

10003.- L'article 73 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant les bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal étant lu, les conseillers Lebeau et Daviau-Bergeron retirent leur motion.

10004.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Minier,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"Considérant qu'aucun plan d'aménagement n'a encore été fait et présenté au conseil de la ville de Montréal;

Considérant qu'il serait grandement important pour les citoyens et les groupes de citoyens de la ville de Montréal de pouvoir donner leur opinion et d'être consultés sur un tel plan;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie la possibilité et l'opportunité de recommander au conseil la formation d'une commission du conseil en vertu des pouvoirs que nous donne la charte, qui aurait pour rôle de planifier (préparer un plan d'ensemble) concernant l'aménagement du bord de l'eau (des rives) touchant la ville de Montréal en incluant la future promenade Bellerive et aussi le territoire régi (administré) par le Conseil des ports nationaux."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Sigouin, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Lapierre et Poulin. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10005.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les travaux de préparation du golf municipal (Rivière-des-Prairies) viennent d'être suspendus;

ATTENDU que, de toute façon, ce nouveau terrain de golf ne serait prêt que dans quelques années;

ATTENDU que la réouverture de l'ancien parcours du golf municipal (Parc Maisonneuve) n'impliquerait pas de frais élevés et que, rapidement, ce parcours deviendrait une source de financement appréciable pour la Ville comme il l'était jadis;

*W*

10003.- Item 73 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the district offices of the Montreal Municipal Housing Bureau having been read, Councillors Lebeau and Daviau-Bergeron withdrew their motion.

10004.- Item 74 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Minier,  
Seconded by Councillor Cliche,

"Considering that no development plan as yet has been prepared and submitted to the Council of the City of Montreal;

Considering that it would be very important for the citizens and citizens' groups of the City of Montreal to be in a position to express their opinion and be consulted on such a plan;

It was moved

that the Executive Committee study the possibility and advisability of recommending to Council the creation of a commission of Council by virtue of the powers assigned to us under the Charter, which would be responsible for planning (preparation of a master plan) the development of the riverfront (the shores) surrounding the City of Montreal, including the future Bellerive Parkway and also the territory administered by the National Harbours Board."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Sigouin, a recorded vote was taken on this motion:

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin, Lapierre and Poulin. (32)

Thus the said motion was rejected.

10005.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the works relating to the development of the municipal golf (Rivière-des-Prairies) have just been suspended;

WHEREAS, in any case, the new golf course would not be ready until a few years;

WHEREAS the reopening of the former municipal golf course (Maisonneuve Park) would not involve any considerable expenses and the said golf course would soon become a source of substantial revenue for the City as it formerly used to be;

ATTENDU que ce parcours attirait, chaque année, plusieurs milliers de Montréalais;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif procède ou fasse procéder, et ce, dans les plus brefs délais possibles, à une étude qui aurait pour but d'évaluer les possibilités de réouvrir le golf municipal (parcours du parc Maisonneuve) pour la saison d'été 1977."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Labelle, Moses, J.-C. Leblanc, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin et Minier. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10006.- L'article 76 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Poulin concernant une modification au règlement 4980 concernant le zonage des quartiers La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Michel et d'une partie des quartiers Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent et Saint-Louis étant lu, le maire déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du conseiller Bélanger qui a appuyé cette motion.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10007.- L'article 77 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Berthelet - Construction d'habitations à loyer modique pour personnes âgées dans Parc-Extension.

Conseiller Cliche - Soumissions des concessionnaires de Terre des Hommes.

Conseiller Cliche - Interdiction de la circulation dans le Vieux-Montréal pendant la saison estivale.

Conseiller Cliche - Plan d'aménagement de Terre des Hommes.

Conseiller Fainstat - Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Conseiller Gardiner - Établissement de pistes cyclables.

Conseiller Gardiner - Vocation sociale des terrains vacants de Montréal.

Conseiller Gardiner - Vocation sociale des logements barricadés de Montréal.

Conseiller Gardiner - Établissement d'un budget des investissements municipaux pour chaque district électoral.

Conseiller Gardiner - Assurance-feu pour bâtiments situés dans certains secteurs de la Ville.

WHEREAS this golf course each year used to attract several thousand Montrealers;

It was moved

THAT the Executive Committee proceed with or call for a study as soon as possible in order to determine the possibility of reopening the municipal golf (Maisonneuve Park course) during the 1977 summer season."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Labelle, Moses, J.-C. Leblanc, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Sigouin, Snyder, Gagnon, Collette, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Keaton, Normandin and Minier. (28)

Thus the said motion was rejected.

10006.- Item 76 of the order of the day relating to the motion of Councillor Poulin concerning an amendment to By-law 4980 concerning the zoning of La Fontaine, Laurier, De Lorimier, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste and Saint-Michel Wards and of part of Bourget, Crémazie, Saint-Eusèbe, Saint-Georges, Saint-Laurent and Saint-Louis Wards having been read, the Mayor declared that under the terms of Article 48 of the Rules of Council this motion could not be debated because of the absence of Councillor Bélianger who has seconded the motion.

This motion was accordingly struck out from the order of the day.

10007.- Item 77 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Berthelet - Construction of low-rental housing units for elderly persons in Park Extension.

Councillor Cliche - Tenders from concessionaires at Man and His World.

Councillor Cliche - Prohibition of traffic in Old Montreal during the summer season.

Councillor Cliche - Development plan for Man and His World.

Councillor Fainstat - Construction of a residence for elderly persons in Notre-Dame-de-Grâce District.

Councillor Gardiner - Creation of bicycle tracks.

Councillor Gardiner - Social function of vacant lots in Montreal.

Councillor Gardiner - Social function of blocked up dwellings in Montreal.

Councillor Gardiner - Preparation of a budget of municipal investments for each electoral district.

Councillor Gardiner - Fire insurance for buildings located in certain sectors of the City.

Conseiller Keaton - Avis aux citoyens concernés par certains travaux effectués par la Ville.

Conseiller La Roche - Construction d'une aréna dans le secteur de Parc-Extension.

Conseiller Lebeau - Modification au règlement 3292 concernant l'octroi de subventions à la restauration de bâtiments résidentiels.

Conseiller Lebeau - Modification au règlement 3295 concernant l'octroi de subventions à la location.

Conseiller Lebeau - Formation de coopératives d'habitation.

Conseiller Lebeau - Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Conseiller Lebeau - Recyclage d'édifices vacants.

Conseiller Poulin - Modification au règlement 4980 pour permettre l'agrandissement de l'immeuble appartenant à la firme Paris Star.

Conseiller A. Roy - Publicité relative aux installations dans le parc Maisonneuve.

Conseiller J. Roy - Gel de l'évaluation des bâtiments rénovés.

Conseiller Tremblay - Construction d'une piscine dans le district de Saint-Louis.

À 23:30 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Marie Boye*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce sixième jour de mai 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 16 juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Marie Boye*

Councillor Keaton - Notice to citizens affected by certain public works carried out by the City.

Councillor La Roche - Construction of an arena in the Park Extension sector.

Councillor Lebeau - Amendment to By-law 3292 concerning the awarding of subsidies for the restoration of residential buildings.

Councillor Lebeau - Amendment to By-law 3295 concerning the awarding of rental subsidies.

Councillor Lebeau - Creation of housing cooperatives.

Councillor Lebeau - District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

Councillor Lebeau - Putting vacant buildings to other uses.

Councillor Poulin - Amendment to By-law 4980 to allow the extension of the building property of the firm Paris Star.

Councillor A. Roy - Advertizing relating to the Maisonneuve Park installations.

Councillor J. Roy - Freeze on the valuation of renovated buildings.

Councillor Tremblay - Construction of a swimming-pool in Saint-Louis District.

At 23:30 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this sixth day of May 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on June 16, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
21 avril 1977.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le SEIZIÈME jour de JUIN 1977, à 20:30 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the SIXTEENTH day of June 1977, at 20:30 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée régulière</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>JEUDI, 16 JUIN 1977</p> <p>À 20:30 HEURES</p>	<p><b>Regular Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>THURSDAY, JUNE 16, 1977</p> <p>AT 20:30 HOURS</p>
--	--

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

*Hôtel de Ville, 10 juin 1977*

*City Hall, June 10, 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF pour JEUDI, SEIZIÈME jour de JUIN courant, à 20:30 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

*Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the SIXTEENTH day of JUNE instant, at 20:30 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

## REGULAR MEETING

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

---

PÉRIODE DE QUESTIONS

---



---

QUESTION PERIOD

---

Maire suppléant

Acting Mayor

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE

*Association de Bienfaisance et de Retraite  
de la Police de Montréal*

*Montreal Police Benevolent  
and Pension Society*

- 3 -

Approbation d'un contrat entre la Ville et l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal concernant le régime de rentes des policiers au service de la Ville au 31 décembre 1971, y compris les pensionnés et leurs veuves.

Approval of a contract between the City and the Montreal Police Benevolent and Pension Society concerning the pension plan of policemen in the employ of the City on December 31, 1971, including the pensioners and their widows.

Projet de règlement

Draft by-law

- 4 -

Modification au règlement 4618 autorisant un emprunt pour dépenses capitales, déjà modifié par le règlement 4846, portant l'emprunt autorisé par ledit règlement au montant de \$440,000,000.00.

Amendment to By-law 4618 authorizing a loan for capital expenditures, as already amended by By-law 4846, increasing to \$440,000,000.00, the amount of the loan authorized under the said by-law.

*Vote de crédits pour la  
construction d'égouts*

*Voting of credits for the  
laying of sewers*

- 5 -

a) \$79,000.00 — rue 641-2-66, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue de l'Esplanade;

a) \$79,000.00 — street 641-2-66, from Jeanne-Mance Street to Esplanade Avenue;

b) \$26,600.00 — Huitième rue, de la Soixante et unième à la Soixantième avenue;

b) \$26,600.00 — Eighth Street, from Sixty-first Avenue to Sixtieth Avenue;

c) \$115,400.00 — Soixante et unième avenue, du boulevard Henri-Bourassa à la Huitième rue;

c) \$115,400.00 — Sixty-first Avenue, from Henri Bourassa Boulevard to Eighth Street;

d) \$26,300.00 — Vingt et unième avenue, d'un point situé au nord du boulevard Métropolitain vers le nord;

d) \$26,300.00 — Twenty-first Avenue, from a point located north of Metropolitan Boulevard, towards the north;

e) \$151,200.00 — construction et reconstruction d'un égout dans la Cinquante-sixième avenue, du boulevard Maurice-Duplessis vers le nord;

e) \$151,200.00 — laying and rebuilding of a sewer in Fifty-sixth Avenue, from Maurice-Duplessis Boulevard towards the north;

f) \$164,200.00 — reconstruction de l'égout dans l'avenue Greene, de la rue Saint-Jacques à la rue Saint-Antoine;

f) \$164,200.00 — rebuilding of the sewer in Greene Avenue, from Saint-Jacques Street to Saint-Antoine Street;

g) \$247,000.00 — reconstruction de l'égout dans la rue Simpson, de la rue Sherbrooke à l'avenue McGregor;

g) \$247,000.00 — rebuilding of a sewer in Simpson Street, from Sherbrooke Street to McGregor Avenue;



JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

h) \$83,800.00 — reconstruction de l'égout dans l'avenue Souigny, de la rue Mousseau à la rue Joffre;

i) \$618,000.00 — reconstruction de l'égout dans la Quarante-deuxième avenue, de la Troisième rue à un point situé au sud de la Cinquième rue;

j) \$235,000.00 — reconstruction de l'égout dans la Quarante-huitième avenue, du boulevard Gouin vers le sud;

*Vote de crédits pour la  
construction de trottoirs*

a) \$39,000.00 — avenue Léon-Trépanier, deux côtés, d'un point situé à l'ouest du chemin du Golf à l'avenue Jean-Bouillet;

b) \$13,800.00 — rue Pierre-Gaulin, côté est, de la rue Pierre-Gaulin (sud) à la rue Jean-Tavernier;

c) \$25,600.00 — rue Louis-Dupire, côté sud, de la rue Pierre-Gadois à la rue François-Boivin;

d) \$10,800.00 — avenue André-Grasset, côté est, d'un point situé au sud de la rue Legendre vers le sud;

e) \$73,400.00 — reconstruction des trottoirs sur l'avenue Connaught, deux côtés, là où requis, de la rue Sherbrooke à la rue Portland;

f) \$11,800.00 — avenue Louis-Jadon, côté ouest, de l'avenue Léon-Trépanier à la rue Métivier;

g) \$11,600.00 — avenue Alfred-de-Vigny, deux côtés, de l'avenue Louis-Jadon à l'avenue Longtin;

h) \$41,500.00 — rue Philippe-de-Carion, deux côtés, d'un point situé à l'est de l'avenue Clément-Ader à l'avenue André-Ampère;

i) \$16,300.00 — rue Defoy, deux côtés, de la rue Jacques-Bizard à l'avenue Marcelin-Wilson;

j) \$61,700.00 — Quarante-huitième avenue, deux côtés, d'un point situé au sud de la Troisième rue au boulevard Gouin;

k) \$40,200.00 — rue Léo-Pariseau, côté sud, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue du Parc;

l) \$14,800.00 — avenue Albert-LeSage, côté sud, du boulevard Toupin à l'avenue Albert-Prévost;

m) \$30,500.00 — rue Camille, deux côtés, d'un point situé au sud de l'avenue Jean-Bourdon au boulevard Gouin;

n) \$37,300.00 — chemin du Golf, deux côtés, là où requis, du chemin Bruton à l'avenue Jean-Bourdon, et raccordement à l'avenue Jean-Bourdon;

h) \$83,800.00 — rebuilding of a sewer in Souigny Avenue, from Mousseau Street to Joffre Street;

i) \$618,000.00 — rebuilding of a sewer in Forty-second Avenue, from Third Street to a point located south of Fifth Street;

j) \$235,000.00 — rebuilding of a sewer in Forty-eighth Avenue, from Gouin Boulevard towards the south;

*Voting of credits for the  
laying of sidewalks*

a) \$39,000.00 — Léon-Trépanier Avenue, both sides, from a point located west of Golf Road to Jean-Bouillet Avenue;

b) \$13,800.00 — Pierre-Gaulin Street, east side, from Pierre-Gaulin Street (south) to Jean-Tavernier Street;

c) \$25,600.00 — Louis-Dupire Street, south side, from Pierre-Gadois Street to François-Boivin Street;

d) \$10,800.00 — André-Grasset Avenue, east side, from a point located south of Legendre Street towards the south;

e) \$73,400.00 — rebuilding of the sidewalks on Connaught Avenue, both sides, where required, from Sherbrooke Street to Portland Street;

f) \$11,800.00 — Louis-Jadon Avenue, west side, from Léon-Trépanier Avenue, to Métivier Street;

g) \$11,600.00 — Alfred-de-Vigny Avenue, both sides, from Louis-Jadon Avenue to Longtin Avenue;

h) \$41,500.00 — Philippe-de-Carion Street, both sides, from a point located east of Clément-Ader Avenue to André-Ampère Avenue;

i) \$16,300.00 — Defoy Street, both sides, from Jacques-Bizard Street to Marcelin-Wilson Avenue;

j) \$61,700.00 — Forty-eighth Avenue, both sides, from a point located south of Third Street to Gouin Boulevard;

k) \$40,200.00 — Léo-Pariseau Street, south side, from Jeanne-Mance Street to Park Avenue;

l) \$14,800.00 — Albert-LeSage Avenue, south side, from Toupin Boulevard to Albert-Prévost Avenue;

m) \$30,500.00 — Camille Street, both sides, from a point located south of Jean-Bourdon Avenue to Gouin Boulevard;

n) \$37,300.00 — Golf Road, both sides, where required, from Bruton Road to Jean-Bourdon Avenue, and connection to Jean-Bourdon Avenue;

- 6 -

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

- o) \$22,400.00 — Cinquième avenue, côté est, de la rue de Bellechasse à la Sixième avenue;
- p) \$3,000.00 — avenue Marie-Brandon, côté sud, d'un point situé à l'ouest de l'avenue Alfred-Toupin à l'avenue Clément-Ader;
- q) \$10,200.00 — avenue Clément-Ader, deux côtés, de l'avenue René-Descartes au boulevard Maurice-Duplessis;
- r) \$5,200.00 — avenue André-Dumas, côté est, de l'avenue René-Descartes au boulevard Maurice-Duplessis;
- s) \$15,400.00 — avenue René-Descartes, côté nord, de l'avenue André-Dumas vers l'est;
- t) \$96,200.00 — Quatrième avenue, deux côtés, de la Huitième à la Sixième rue;
- u) \$10,300.00 — rue Jean-Sicard, deux côtés, de la rue La Valinière vers l'est;
- v) \$36,900.00 — rue Étienne-Bouchard, deux côtés, là où requis, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger;
- w) \$20,500.00 — avenue Albani, côté est, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;
- x) \$4,500.00 — boulevard O'Brien, côté ouest, d'un point situé au nord de la rue Forbes vers le nord;
- y) \$28,700.00 — avenue René-Descartes, deux côtés, d'un point situé à l'est de l'avenue Clément-Ader (est) à l'avenue Clément-Ader (ouest);
- z) \$9,900.00 — avenue Blaise-Pascal, deux côtés, de la rue La Valinière à la rue projetée 140-344;
- aa) \$8,400.00 — avenue Clément-Ader, côté est, de l'avenue Blaise-Pascal à l'avenue Marie-Brandon;
- bb) \$28,000.00 — Quatrième avenue, côté est, de la Quatrième à la Troisième rue;
- cc) \$11,200.00 — avenue Nicolas-Josselin, deux côtés, là où requis, du boulevard Henri-Bourassa à l'avenue Jean-Valets;
- dd) \$14,100.00 — rue P. 641-2-66, deux côtés, de l'avenue de l'Esplanade à la rue Jeanne-Mance;
- ee) \$32,000.00 — rue Taillon, deux côtés, là où requis, de la rue Tiffin à la rue Rousseau;
- ff) \$28,500.00 — avenue Jean-Valets, deux côtés, là où requis, du boulevard Marc-Aurèle-Fortin à l'avenue Nicolas-Josselin;
- gg) \$81,400.00 — reconstruction des trottoirs sur les deux côtés, là où requis, de la rue Simpson, de la rue Sherbrooke à l'avenue McGregor;
- hh) \$36,200.00 — reconstruction des trottoirs sur les deux côtés de l'avenue Greene, de la rue Saint-Jacques à la rue Saint-Antoine.
- o) \$22,400.00 — Fifth Avenue, east side, from Bellechasse Street to Sixth Avenue;
- p) \$3,000.00 — Marie-Brandon Avenue, south side, from a point located west of Alfred-Toupin Avenue to Clément-Ader Avenue;
- q) \$10,200.00 — Clément-Ader Avenue, both sides, from René-Descartes Avenue to Maurice-Duplessis Boulevard;
- r) \$5,200.00 — André-Dumas Avenue, east side, from René-Descartes Avenue to Maurice-Duplessis Boulevard;
- s) \$15,400.00 — René-Descartes Avenue, north side, from André-Dumas Avenue towards the east;
- t) \$96,200.00 — Fourth Avenue, both sides, from Eighth Street to Sixth Street;
- u) \$10,300.00 — Jean-Sicard Street, both sides, from La Valinière Street towards the east;
- v) \$36,900.00 — Étienne-Bouchard Street, both sides, where required, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street;
- w) \$20,500.00 — Albani Avenue, east side, from de Charette Avenue to Beaubien Street;
- x) \$4,500.00 — O'Brien Boulevard, west side, from a point located north of Forbes Street towards the north;
- y) \$28,700.00 — René-Descartes Avenue, both sides, from a point located east of Clément-Ader Avenue (east) to Clément-Ader Avenue (west);
- z) \$9,900.00 — Blaise-Pascal Avenue, both sides, from La Valinière Street to proposed street 140-344;
- aa) \$8,400.00 — Clément-Ader Avenue, east side, from Blaise-Pascal Avenue to Marie-Brandon Avenue;
- bb) \$28,000.00 — Fourth Avenue, east side, from Fourth Street to Third Street;
- cc) \$11,200.00 — Nicolas-Josselin Avenue, both sides, where required, from Henri-Bourassa Boulevard to Jean-Valets Avenue;
- dd) \$14,100.00 — street P. 641-2-66, both sides, from Esplanade Avenue to Jeanne-Mance Street;
- ee) \$32,000.00 — Taillon Street, both sides, where required, from Tiffin Street to Rousseau Street;
- ff) \$28,500.00 — Jean-Valets Avenue, both sides, where required, from Marc-Aurèle-Fortin Boulevard to Nicolas-Josselin Avenue;
- gg) \$81,400.00 — rebuilding of the sidewalks on both sides, where required, of Simpson Street, from Sherbrooke Street to McGregor Avenue;
- hh) \$36,200.00 — rebuilding of the sidewalks on both sides of Greene Avenue, from Saint-Jacques Street to Saint-Antoine Street.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Vote de crédits pour la construction  
de pavages de rues*

*Voting of credits for the laying  
of street pavements*

- 7 -

- a) \$52,900.00 — rue Defoy, de la rue Jacques-Bizard à l'avenue Marcelin-Wilson;
- b) \$115,000.00 — rue Pierre-Gaulin, de la rue Pierre-Gaulin (sud) à la rue Jean-Tavernier;
- c) \$144,600.00 — rue Louis-Dupire, de la rue Pierre-Gadois à la rue François-Boivin;
- d) \$68,500.00 — avenue Louis-Jadon, de l'avenue Léon-Trépanier à la rue Métivier;
- e) \$127,400.00 — avenue Léon-Trépanier, d'un point situé à l'ouest du chemin du Golf à l'avenue Jean-Bouillet;
- f) \$40,800.00 — avenue Alfred-de-Vigny, de l'avenue Louis-Jadon à l'avenue Longtin;
- g) \$160,400.00 — rue Philippe-de-Carion, d'un point situé à l'est de l'avenue Clément-Ader à l'avenue André-Ampère;
- h) \$145,400.00 — Quarante-huitième avenue, d'un point situé au sud de la Troisième rue au boulevard Gouin;
- i) \$108,000.00 — rue Étienne-Bouchard, de la rue Saint-Zotique vers le nord, et raccordement en pierre à la rue Bélanger;
- j) \$119,000.00 — avenue Jean-Valets, du boulevard Marc-Aurèle-Fortin à l'avenue Nicolas-Josselin;
- k) \$115,600.00 — rue Camille, d'un point situé au sud de l'avenue Jean-Bourdon au boulevard Gouin;
- l) \$31,100.00 — avenue Clément-Ader, de l'avenue René-Descartes au boulevard Maurice-Duplessis;
- m) \$43,100.00 — avenue André-Dumas, de l'avenue René-Descartes au boulevard Maurice-Duplessis;
- n) \$458,000.00 — Quatrième avenue, de la Huitième à la Sixième rue;
- o) \$108,400.00 — avenue Greene, de la rue Saint-Jacques à la rue Saint-Antoine;
- p) \$140,000.00 — rue Taillon, de la rue Tiffin à la rue Rousseau;
- q) \$37,300.00 — rue Jean-Sicard, de la rue La Valinière vers l'est;
- r) \$128,400.00 — avenue Albani, de l'avenue de Charette à la rue Beaubien;
- s) \$39,000.00 — avenue Blaise-Pascal, de la rue La Valinière à la rue projetée 140-344;
- a) \$52,900.00 — Defoy Street, from Jacques-Bizard Street to Marcelin-Wilson Avenue;
- b) \$115,000.00 — Pierre-Gaulin Street, from Pierre-Gaulin Street (south) to Jean-Tavernier Street;
- c) \$147,600.00 — Louis-Dupire Street, from Pierre-Gadois Street to François-Boivin Street;
- d) \$68,500.00 — Louis-Jadon Avenue, from Léon-Trépanier Avenue to Métivier Street;
- e) \$127,400.00 — Léon-Trépanier Avenue, from a point located west of Golf Road to Jean-Bouillet Avenue;
- f) \$40,800.00 — Alfred-de-Vigny Avenue, from Louis-Jadon Avenue to Longtin Avenue;
- g) \$160,400.00 — Philippe-de-Carion Street, from a point located east of Clément-Ader Avenue to André-Ampère Avenue;
- h) \$145,400.00 — Forty-eighth Avenue, from a point located south of Third Street to Gouin Boulevard;
- i) \$108,000.00 — Étienne-Bouchard Street, from Saint-Zotique Street towards the north, and stone surfacing connection to Bélanger Street;
- j) \$119,000.00 — Jean-Valets Avenue, from Marc-Aurèle-Fortin Boulevard to Nicolas-Josselin Avenue;
- k) \$115,600.00 — Camille Street, from a point located south of Jean-Bourdon Avenue to Gouin Boulevard;
- l) \$31,100.00 — Clément-Ader Avenue, from René-Descartes Avenue to Maurice-Duplessis Boulevard;
- m) \$43,100.00 — André-Dumas Avenue, from René-Descartes Avenue to Maurice-Duplessis Boulevard;
- n) \$458,000.00 — Fourth Avenue, from Eighth Street to Sixth Street;
- o) \$108,400.00 — Greene Avenue, from Saint-Jacques Street to Saint-Antoine Street;
- p) \$140,000.00 — Taillon Street, from Tiffin Street to Rousseau Street;
- q) \$37,300.00 — Jean-Sicard Street, from La Valinière Street towards the east;
- r) \$128,400.00 — Albani Avenue, from de Charette Avenue to Beaubien Street;
- s) \$39,000.00 — Blaise-Pascal Avenue, from La Valinière Street to proposed street 140-344;

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

t) \$48,500.00 — rue projetée 641-2-66, de l'avenue de l'Esplanade à la rue Jeanne-Mance;

u) \$68,200.00 — avenue Nicolas-Josselin, du boulevard Henri-Bourassa à l'avenue Jean-Valets;

v) \$94,700.00 — avenue René-Descartes, d'un point situé à l'est de l'avenue Clément-Ader (est) à l'avenue Clément-Ader (ouest);

w) \$12,200.00 — reconstruction du pavage sur le côté ouest du boulevard O'Brien, d'un point situé au nord de la rue Forbes vers le nord;

x) \$185,000.00 — reconstruction et élargissement du pavage de la rue Simpson, de la rue Sherbrooke à l'avenue McGregor;

t) \$48,500.00 — proposed street 641-2-66, from Esplanade Avenue to Jeanne-Mance Street;

u) \$68,200.00 — Nicolas-Josselin Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard to Jean-Valets Avenue;

v) \$94,700.00 — René-Descartes Avenue, from a point located east of Clément-Ader Avenue (east) to Clément-Ader Avenue (west);

w) \$12,200.00 — rebuilding of the pavement on the west side of O'Brien Boulevard, from a point located north of Forbes Street towards the north;

x) \$185,000.00 — rebuilding and widening of the pavement on Simpson Street, from Sherbrooke Street to McGregor Avenue;

*Vote de crédits pour la construction  
de pavages de ruelles*

*Voting of credits for the laying  
of lane pavements*

- 8 -

a) \$79,600.00 — ruelles sises à l'ouest de la rue Charlevoix, entre les rues Coleraine et Ryde;

b) \$23,000.00 — ruelle sise à l'est de la rue Aubry, au sud de la rue Hochelaga;

c) \$33,200.00 — ruelle sise à l'est de la rue Boyer, entre les rues Lemay et de Liège;

d) \$23,800.00 — ruelle sise à l'est de la rue Boyer, entre les rues Lemay et Valcartier;

e) \$37,300.00 — ruelle sise à l'ouest de la rue Coleraine, entre les rues Charon et Liverpool;

f) \$94,100.00 — ruelle sise à l'ouest de la rue Charon, entre les rues de Paris et Coleraine;

g) \$84,600.00 — ruelles sises à l'ouest de la rue Charlevoix, entre les rues Ryde et Knox;

h) \$68,600.00 — ruelles sises à l'ouest de l'avenue Saint-Mathieu, entre le boulevard Dorchester et la rue Baile;

i) \$114,800.00 — ruelles sises à l'ouest de la rue Charlevoix, entre les rues Rozel et Coleraine;

j) \$145,800.00 — ruelles sises à l'ouest de l'avenue Hampton, du chemin Upper Lachine vers le nord jusqu'aux voies de la Compagnie Canadienne Pacifique Limitée;

a) \$79,600.00 — lanes located west of Charlevoix Street, between Coleraine and Ryde Streets;

b) \$23,000.00 — lane located east of Aubry Street, south of Hochelaga Street;

c) \$33,200.00 — lane located east of Boyer Street, between Lemay and Liège Streets;

d) \$23,800.00 — lane located east of Boyer Street, between Lemay and Valcartier Streets;

e) \$37,300.00 — lane located west of Coleraine Street, between Charon and Liverpool Streets;

f) \$94,100.00 — lane located west of Charon Street, between Paris and Coleraine Streets;

g) \$84,600.00 — lanes located west of Charlevoix Street, between Ryde and Knox Streets;

h) \$68,600.00 — lanes located west of Saint-Mathieu Avenue, between Dorchester Boulevard and Baile Street;

i) \$114,800.00 — lanes located west of Charlevoix Street, between Rozel and Coleraine Streets;

j) \$145,800.00 — lanes located west of Hampton Avenue, from Upper Lachine Road towards the north up to the Canadian Pacific Railway Company tracks;

*Vote de crédits pour la  
construction de conduites d'eau*

*Voting of credits for the  
laying of watermains*

- 9 -

a) \$52,000.00 — construction et reconstruction d'une conduite d'eau dans la rue de Boucherville, d'un point situé au nord de la rue Notre-Dame à la rue Tellier (là où requis);

b) \$66,500.00 — avenue Gonthier, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke;

c) \$11,900.00 — Vingt et unième avenue, d'un point situé au nord du boulevard Métropolitain vers le nord;

a) \$52,000.00 — laying and rebuilding of a watermain in de Boucherville Street, from a point located north of Notre-Dame Street to Tellier Street (where required);

b) \$66,500.00 — Gonthier Avenue, from De Teck Street to Sherbrooke Street;

c) \$11,900.00 — Twenty-first Avenue, from a point located north of Metropolitan Boulevard towards the north;

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

d) \$34,500.00 — Soixante et unième avenue, du boulevard Henri-Bourassa à la Huitième rue;

e) \$10,400.00 — Huitième rue, de la Soixante et unième à la Soixantième avenue;

f) \$106,800.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la Quarante-huitième avenue, du boulevard Gouin vers le sud;

g) \$39,400.00 — construction et reconstruction d'une conduite d'eau dans la Cinquante-sixième avenue, du boulevard Maurice-Duplessis vers le nord;

h) \$60,000.00 — reconstruction et construction d'une conduite d'eau dans la rue Sackville, du boulevard Henri-Bourassa au boulevard Gouin;

i) \$148,600.00 — servitude en bordure sud du boulevard Gouin, d'un point situé à l'est de la Cent unième avenue vers l'est;

j) \$65,500.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la rue Simpson, de la rue Sherbrooke à l'avenue McGregor;

k) \$169,000.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la Quarante-deuxième avenue, de la Troisième rue à un point situé au sud de la Cinquième rue;

l) \$31,000.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la Dix-septième avenue, de l'avenue Laurier vers le nord;

m) \$81,200.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans l'avenue Greene, de la rue Saint-Jacques à la rue Saint-Antoine;

n) \$15,200.00 — rue projetée 641-2-66, de la rue Jeanne-Mance à l'avenue de l'Esplanade;

*Vote de crédits pour la construction  
de conduits souterrains*

a) \$3,900.00 — avenue Nicolas-Josselin, côté ouest, du boulevard Henri-Bourassa à l'avenue Jean-Valets;

b) \$8,800.00 — avenue Philippe-de-Carion, côté est, d'un point situé à l'est de l'avenue Clément-Ader à l'avenue André-Ampère;

c) \$5,800.00 — avenue Louis-Jadon, côté est, de l'avenue Léon-Trépanier à la rue Métivier;

d) \$7,500.00 — avenue Léon-Trépanier, côté sud, d'un point situé à l'ouest du chemin du Golf à l'avenue Jean-Bouillet;

e) \$3,400.00 — rue Defroy, côté sud, de la rue Jacques-Bizard à l'avenue Marcelin-Wilson;

f) \$7,500.00 — avenue René-Descartes, côté sud, de la Vingt-cinquième avenue à l'avenue Clément-Ader (ouest);

g) \$3,000.00 — rue projetée 641-2-66, côté sud, de l'avenue de l'Esplanade à la rue Jeanne-Mance;

h) \$3,000.00 — avenue Clément-Ader, côté ouest, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue René-Descartes;

d) \$34,500.00 — Sixty-first Avenue, from Henri-Bourassa Boulevard to Eighth Street;

e) \$10,400.00 — Eighth Street, from Sixty-first Avenue to Sixtieth Avenue;

f) \$106,800.00 — rebuilding of a watermain in Forty-eighth Avenue, from Gouin Boulevard towards the south;

g) \$39,400.00 — laying and rebuilding of a watermain in Fifty-sixth Avenue, from Maurice Duplessis Boulevard towards the north;

h) \$60,000.00 — rebuilding and laying of a watermain in Sackville Street, from Henri-Bourassa Boulevard to Gouin Boulevard;

i) \$148,600.00 — servitude along the south side of Gouin Boulevard, from a point located east of One-hundred-and-first Avenue towards the east;

j) \$65,500.00 — rebuilding of a watermain in Simpson Street, from Sherbrooke Street to McGregor Avenue;

k) \$169,000.00 — rebuilding of a watermain in Forty-second Avenue, from Third Street to a point located south of Fifth Street;

l) \$31,000.00 — rebuilding of a watermain in Seventeenth Avenue, from Laurier Avenue towards the north;

m) \$81,200.00 — rebuilding of a watermain in Greene Avenue, from Saint-Jacques Street to Saint-Antoine Street;

n) \$15,200.00 — proposed street 641-2-66, from Jeanne-Mance Street to Esplanade Avenue;

*Voting of credits for the laying  
of underground conduits*

a) \$3,900.00 — Nicolas-Josselin Avenue, west side, from Henri-Bourassa Boulevard to Jean-Valets Avenue;

b) \$8,800.00 — Philippe-de-Carion Avenue, east side, from a point located east of Clément-Ader Avenue to André-Ampère Avenue;

c) \$5,800.00 — Louis-Jadon Avenue, east side, from Léon-Trépanier Avenue to Métivier Street;

d) \$7,500.00 — Léon-Trépanier Avenue, south side, from a point located west of Golf Road to Jean-Bouillet Avenue;

e) \$3,400.00 — Defoy Street, south side, from Jacques-Bizard Street to Marcelin-Wilson Avenue;

f) \$7,500.00 — René-Descartes Avenue, south side, from Twenty-fifth Avenue to Clément-Ader Avenue (west);

g) \$3,000.00 — proposed street 641-2-66, south side, from Esplanade Avenue to Jeanne-Mance Street;

h) \$3,000.00 — Clément-Ader Avenue, west side, from Maurice-Duplessis Boulevard to René-Descartes Avenue;

- 10 -

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

i) \$7,300.00 — avenue Jean-Valets, côté nord, de l'avenue Nicolas-Josselin au boulevard Marc-Aurèle-Fortin;

j) \$3,400.00 — avenue Clément-Ader, côté est, de l'avenue Blaise-Pascal à la rue Marie-Brandon;

k) \$2,400.00 — avenue Blaise-Pascal, côté sud, de la rue La Valinière à la rue projetée 140-344;

l) \$13,000.00 — Quatrième avenue, côté est, de la Quatrième à la Troisième rue;

m) \$13,000.00 — rue Étienne-Bouchard, côté est, de la rue Saint-Zotique à la rue Bélanger;

n) \$6,600.00 — chemin du Golf, côté ouest, du chemin Bruton à l'avenue Jean-Bourdon;

o) \$25,000.00 — Quatrième avenue, côté ouest, de la Huitième à la Sixième rue;

p) \$6,100.00 — avenue René-Descartes, côté sud, de l'avenue André-Dumas vers l'est;

q) \$3,200.00 — avenue Alfred-de-Vigny, côté nord, de l'avenue Louis-Jadon à l'avenue Longtin;

r) \$8,100.00 — rue Tellier, côté nord, de l'avenue Docteur Émile-Légrand à la rue Beauclerk;

s) \$6,300.00 — rue Beauclerk, côté est, de la rue Ontario à la rue Tellier;

t) \$6,700.00 — rue Camille, côté est, d'un point situé au sud de la rue Jean-Bourdon au boulevard Gouin;

u) \$2,300.00 — rue Jean-Sicard, côté sud, de la rue La Valinière vers l'est;

v) \$6,500.00 — rue Taillon, côté ouest d'un point situé au nord de la rue Tiffin à la rue Rousseau;

i) \$7,300.00 — Jean-Valets Avenue, north side, from Nicolas-Josselin Avenue to Marc-Aurèle-Fortin Boulevard;

j) \$3,400.00 — Clément-Ader Avenue, east side, from Blaise-Pascal Avenue to Marie-Brandon Street;

k) \$2,400.00 — Blaise-Pascal Avenue, south side, from La Valinière Street to proposed street 140-344;

l) \$13,000.00 — Fourth Avenue, east side, from Fourth Street to Third Street;

m) \$13,000.00 — Étienne-Bouchard Street, east side, from Saint-Zotique Street to Bélanger Street;

n) \$6,600.00 — Golf Road, west side, from Bruton Road to Jean-Bourdon Avenue;

o) \$25,000.00 — Fourth Avenue, west side, from Eight Street to Sixth Street;

p) \$6,100.00 — René-Descartes Avenue, south side, from André-Dumas Avenue towards the east;

q) \$3,200.00 — Alfred-de-Vigny Avenue, north side, from Louis-Jadon Avenue to Longtin Avenue;

r) \$8,100.00 — Tellier Street, north side, from Docteur Émile-Légrand Avenue to Beauclerk Street;

s) \$6,300.00 — Beauclerk Street, east side, from Ontario Street to Tellier Street;

t) \$6,700.00 — Camille Street, east side, from a point located south of Jean-Bourdon Street to Gouin Boulevard;

u) \$2,300.00 — Jean-Sicard Street, south side, from La Valinière Street towards the east;

v) \$6,500.00 — Taillon Street, west side, from a point located north of Tiffin Street to Rousseau Street;

*Vote de crédits et  
octroi de contrats*

*Voting of credits and  
awarding of contracts*

- II -

a) \$1,950,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la construction d'une aréna dans le quartier Rivière-des-Prairies, boulevard Perras à Montréal, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Poulin & Mercier (1968) Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$1,829,311.00.

a) \$1,950,000.00 — for the construction, in whole or in part, by contract or by City day labour, of an arena on Rivière-des-Prairies Ward, on Perras Boulevard in Montreal, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Poulin & Mercier (1968) Inc. of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$1,829,311.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

- 12 -

a) \$4,360,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la construction d'un bassin de rétention temporaire des eaux d'orage dans la partie sud-ouest du parc Gilbert-Layton, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Pisapia Construction Inc. d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$3,896,000.00.

a) \$4,360,000.00 — for the construction, in whole or in part, by contract or by City day labour, of a temporary rain-water reservoir in the south-west section of Gilbert-Layton Park, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Pisapia Construction Inc. of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$3,896,000.00.

- 13 -

a) \$1,550,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la construction d'une piscine de 25 mètres de forme rectangulaire sur le terrain adjacent à la polyvalente Saint-Henri, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Cegeco Design & Construction Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$1,314,403.00.

a) \$1,550,000.00 — for the construction, in whole or in part, by contract or by City day labour, of a 25-meter, rectangular-shaped swimming-pool on a parcel of land adjacent to the Saint-Henry comprehensive high school, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, initial equipment, financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Cegeco Design & Construction Ltd. of a contract for such purpose for the price of their tender amounting to \$1,314,403.00.

- 14 -

a) \$109,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la réfection des toits du pavillon-restaurant situé au parc La Fontaine, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

b) octroi à Bertrand Gendron Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$75,930.00.

a) \$109,000.00 — for the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the repair of the roofs of the restaurant-pavilion in La Fontaine Park, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, initial equipment and financing costs as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;

b) awarding to Bertrand Gendron Limitée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$75,930.00.

*Octroi de contrats*

*Awarding of contracts*

- 15 -

Octroi de divers contrats pour l'enlèvement de la neige, pour les saisons d'hiver 1977-1980.

Awarding of various contracts for snow removal during the 1977-1980 winter seasons.

- 16 -

Octroi à Wirtgen Aplanissage d'Asphalte Ltée et Pavages Moto Paving Ltée — Ltd. de contrats pour le planage de chaussées d'asphalte, pour un montant total approximatif de \$111,700.00.

Awarding to Wirtgen Aplanissage d'Asphalte Ltée and Pavages Moto Paving Ltée — Ltd. of contracts for the levelling of asphalt pavements, for a total approximate amount of \$111,700.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## - 17 -

Octroi à Pavages Moto Paving Ltée — Ltd. d'un contrat pour la scarification de chaussées d'asphalte (contrat 1977), pour un montant total approximatif de \$67,900.00.

Awarding to Pavages Moto Paving Ltée — Ltd. of a contract for the scarification of asphalt pavements (1977 contract), for a total approximate amount of \$67,900.00.

## - 18 -

Octroi à NCR Canada Limitée d'un contrat pour la fourniture d'un système de machines comptables, pour un montant total approximatif de \$85,824.40.

Awarding to NCR Canada Limited of a contract for the supply of an accounting machine system for a total approximate amount of \$85,824.40.

*Vote de crédits pour l'exécution  
de divers travaux*

*Voting of credits for the  
carrying out of various works*

## - 19 -

a) \$90,000.00 — reconstruction du pavage et des trottoirs, deux côtés, sur la Dix-septième avenue, de l'avenue Laurier vers le nord;

a) \$90,000.00 — rebuilding of the pavement and sidewalks, both sides, on Seventeenth Avenue, from Laurier Avenue towards the north;

b) \$255,000.00 — construction d'un trottoir temporaire en asphalte et réparation du cours d'eau sur le côté sud du boulevard Gouin, de la Soixante-huitième à la Trente-huitième avenue;

b) \$225,000.00 — laying of a temporary asphalt sidewalk and repairs to the waterway on the south side of Gouin Boulevard, from Sixty-eighth Avenue to Thirty-eighth Avenue;

c) \$220,000.00 — achat de signaux de circulation, leur installation, en totalité ou en partie, soit en régie par les employés de la Ville, soit par contrat, ainsi que leur synchronisation, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rattachant;

c) \$220,000.00 — for the purchase of traffic signals, their installation, in whole or in part, by City day labour or by contract, as well as their synchronization, including engineering, supervision and inspection costs, related works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto;

d) \$185,500.00 — exécution en totalité, en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage de voies publiques à divers endroits, y compris les frais d'études, de conception et de surveillance, les frais de finances, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant;

d) \$185,500.00 — for the carrying out in whole, by City day labour, of works relating to the lighting of streets at various locations, including costs for studies, designing and supervision, financing costs, related works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto;

## - 20 -

a) \$257,700.00 — construction d'une antenne d'égout collecteur dans la rue Sackville, du boulevard Henri-Bourassa à un point situé au nord du boulevard Gouin;

a) \$257,700.00 — for the laying of a trunk sewer branch pipe in Sackville Street, from Henri-Bourassa Boulevard to a point located north of Gouin Boulevard;

b) \$46,200.00 — construction d'un drain pluvial dans la Quarante-huitième avenue, du boulevard Gouin vers le sud;

b) \$46,200.00 — laying of a rainwater drain in Forty-eighth Avenue, from Gouin Boulevard towards the south;

c) \$91,500.00 — reconstruction d'un égout dans la Dix-septième avenue, de l'avenue Laurier vers le nord;

c) \$91,500.00 — rebuilding of a sewer in Seventeenth Avenue, from Laurier Avenue towards the north;

d) \$200,000.00 — construction d'un émissaire pluvial dans la servitude d'égout sur le lot 102-10, du boulevard Gouin à la rivière des Prairies;

d) \$200,000.00 — construction of a rain-water outlet in the sewer servitude on lot 102-10, from Gouin Boulevard to des Prairies River;



JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Travaux en régie*

*Work by day labour*

- 21 -

Exécution, en régie par les employés de la Ville, de travaux relatifs à la fabrication de glissoires, pour un montant total approximatif de \$50,000.00.

For the carrying out of work by City day labour relating to the construction of slides, for a total approximate amount of \$50,000.00.

*Modifications de résolutions*

*Amendments to resolutions*

- 22 -

En date du 8 juin 1976 (9339), relative au vote de crédits pour l'exécution de divers travaux.

Dated June 8, 1976 (9339), concerning the voting of credits for the carrying out of various works.

- 23 -

En date du 8 juin 1976 (9333), relative au vote de crédits pour la construction d'égouts.

Dated June 8, 1976 (9333), concerning the voting of credits for the laying of sewers.

- 24 -

En date du 28 juin 1974 (8194), relative à l'acquisition, aux fins de rues et d'un meilleur aménagement des abords de la rue projetée, de certains immeubles situés entre le boulevard Rivière-des-Prairies et la Soixante-quatrième avenue, au nord-ouest de la Troisième rue.

Dated June 28, 1974 (8194), concerning the acquisition, for street purposes and a better development of the approaches to the proposed street, of certain immovables located between Rivière-des-Prairies Boulevard and Sixty-fourth Avenue, north-west of Third Street.

- 25 -

En date du 27 janvier 1977 (9790), relative à la réalisation et l'administration du programme de logements à loyer modique "D'Iberville - 753".

Dated January 27, 1977 (9790), concerning the implementation and administration of the low-rental housing program "D'Iberville - 753".

*Décrets de réserves foncières*

*Land reserve orders*

- 26 -

a) Aux fins de rue, de certains terrains situés au sud-ouest de l'ancien boulevard Persillier, entre le boulevard de l'Acadie et l'autoroute des Laurentides.

a) For street purposes, of certain parcels of land located south-west of the former Persillier Boulevard, between Acadie Boulevard and the Laurentian Autoroute.

b) Aux fins de rue, d'une partie des lots 104 et 105, située au nord-ouest de la propriété de la Compagnie de chemins de fer nationaux du Canada, au sud de l'avenue Jean-Bourdon projetée.

b) For street purposes, of part of lots 104 and 105 located north-west of the property of the Canadian National Railways Company, south of proposed Jean-Bourdon Avenue.

c) Aux fins de rue (artère Marien), d'une lisière de terrain de quatre-vingts pieds de largeur sise entre un point situé au nord du boulevard Henri-Bourassa et le boulevard Perras.

c) For street purposes (Marien thoroughfare) of a strip of land eighty feet wide located between a point north of Henri-Bourassa Boulevard and Perras Boulevard.

*Décrets d'expropriations*

*Expropriation orders*

- 27 -

Aux fins de ruelle, de certains terrains situés au nord-est de la rue Fabre, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger, et vote d'un crédit de \$4,350.00 à cette fin.

For lane purposes, of certain parcels of land located north-east of Fabre Street, between Saint-Zotique and Bélanger Streets, and voting of a credit of \$4,350.00 for such purpose.

- 28 -

Aux fins de ruelle, de certains terrains situés au nord-est de la rue Rousselot et au sud-est de la rue Villeray, et vote d'un crédit de \$11,887.20 à cette fin.

For lane purposes, of certain parcels of land located north-east of Rousselot Street, south-east of Villeray Street, and voting of a credit of \$11,887.20 for such purpose.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Crédits complémentaires*  
(expropriations)

*Additional credits*  
(expropriations)

- 29 -

a) \$100,300.00 — aux fins d'une cour de voirie, de certains terrains situés entre les rues de Bullion et Saint-Dominique, au nord-ouest de la rue Ontario.

\$100,300.00 — for purposes of a municipal yard, of certain parcels of land located between de Bullion and Saint-Dominique Streets, north-west of Ontario Street.

b) \$4,630.00 — aux fins de parc, du lot 400-667 situé au sud-ouest de la rue Joffre et au nord-ouest de la rue Tellier.

\$4,630.00 — for park purposes, of lot 400-667 located south-west of Joffre Street, north-west of Tellier Street.

c) \$3,302.00 — en vue de leur fermeture parce que jugées inutiles, d'une partie de la rue Bernadette et de la rue Notre-Dame-de-Lourdes, située entre la rue Sainte-Catherine et la ruelle sise au nord-ouest du boulevard Dorchester, etc.

\$3,302.00 — with a view to their closing as they are deemed useless, of a section of Bernadette Street and a section of Notre-Dame-de-Lourdes Street located between Sainte-Catherine Street and the lane located north-west of Dorchester Boulevard, etc.

d) \$64,930.00 — aux fins de métro, de certains immeubles situés au sud-est de la rue Allard, entre la rue Beaulieu et le boulevard Monk;

d) \$64,930.00 — for metro purposes, of certain immovables located south-east of Allard Street, between Beaulieu Street and Monk Boulevard;

e) \$7,909.64 — aux fins de ruelles, de certains immeubles situés au nord de la rue Allard, entre la rue Jogues et l'avenue Irwin;

e) \$7,909.64 — for lane purposes, of certain immovables located north of Allard Street, between Jogues Street and Irwin Avenue;

*Désistement d'expropriation*

*Waiver of expropriation*

- 30 -

Désistement partiel de l'expropriation, aux fins de ruelle, d'une partie des lots 3-400, 484-2, 484-3 et 484-26-2, située dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Garnier, Bélanger et Fabre.

Partial waiver of the expropriation, for lane purposes, of part of lots 3-400, 484-2, 484-3 and 484-26-2 located in the quadrilateral bounded by Saint-Zotique, Garnier, Bélanger and Fabre Streets.

*Piscine Joseph-Charbonneau*

*Joseph-Charbonneau swimming-pool*

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

- 31 -

Bail emphytéotique entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal pour la cession d'un emplacement situé au nord-est de la rue Chambord et au nord-ouest de la rue Jarry.

Emphyteutic lease between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the transfer of a site located north-east of Chambord Street, north-west of Jarry Street.

- 32 -

Protocole d'entente entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal relatif à la construction de la piscine à l'école Joseph-Charbonneau.

Protocol agreement between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the construction of the Joseph-Charbonneau School swimming-pool.

- 33 -

Convention entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal relative à l'utilisation de la piscine Joseph-Charbonneau.

Agreement between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the use of the Joseph-Charbonneau swimming-pool.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Brasserie O'Keefe Limitée*  
*Projet de règlement*

*O'Keefe Brewery Limited*  
*Draft by-law*

- 34 -

Permission à la Brasserie O'Keefe Limitée d'occuper une partie de la rue William, entre la rue Peel et la rue Shannon, sans numéro cadastral, avec un pont.

Authorization for O'Keefe Brewery Limited to occupy with a bridge part of William Street, between Peel and Shannon Streets, without cadastral number.

*Approbation d'acte*

*Approval of a deed*

- 35 -

Modification à l'acte de permission intervenu le 1er mai 1952 entre la Ville et National Breweries Limited pour la construction d'une passerelle au-dessus de la rue Notre-Dame.

Modification of the deed of authorization entered into on May 1, 1952 between the City and National Breweries Limited concerning the construction of a foot-bridge over Notre-Dame Street.

*Approbation d'acte et*  
*domaine public*

*Approval of a deed*  
*public domain*

- 36 -

Échange entre la Ville et monsieur Antonio Settineri de certains terrains situés de part et d'autre de l'avenue Jean-Bourdon, entre les rues Camille et Greene Lane, moyennant le paiement d'une soulte de \$10,000.00 en faveur de la Ville.

Exchange between the City and Mr. Antonio Settineri of certain parcels of land located on both sides of Jean-Bourdon Avenue, between Camille and Greene Lane Streets, involving the payment of a \$10,000.00 balance in favour of the City.

- 37 -

Distraire du domaine public de la Ville une partie du lot 116-26 située au nord-est de la rue Camille et au sud-est de l'avenue Jean-Bourdon.

Withdrawal from the City's public domain of part of lot 116-26 located north-east of Camille Street, south-east of Jean-Bourdon Avenue.

*Projet de règlement et*  
*approbation d'acte*

*Draft by-law and*  
*approval of a deed*

- 38 -

Fermeture des parties des lots 121 P-1946, 125 P-62 et 127 P-96, étant l'avenue Nicolas-Doucet, située au sud-est de l'avenue Fernand-Forest et au nord de l'avenue Alexis-Carrel.

Closing of parts of lots 121 P-1946, 125 P-62 and 127 P-96, being Nicolas-Doucet Avenue, located south-east of Fernand-Forest Avenue, north of Alexis-Carrel Avenue.

- 39 -

Rétrocession par la Ville à Me Norman Malus d'un emplacement formé de parties des lots 121-1946, 125-62 et 127-96, situé à l'est de l'avenue Alexis-Carrel, entre l'avenue Fernand-Forest et le boulevard Perras.

Retrocession by the City to Me Norman Malus of a site made up of parts of lots 121-1946, 125-62 and 127-96 located east of Alexis-Carrel Avenue, between Fernand Forest Avenue and Perras Boulevard.

*Projet de règlement et*  
*approbation d'acte*

*Draft by-law and*  
*approval of a deed*

- 40 -

Fermeture d'une partie du lot 1703-47 (rue) et d'une partie du lot 1703-48 (rue) situées au sud du Boulevard de Maisonneuve et à l'ouest de la rue Crescent.

Closing of part of lot 1703-47 (street) and of part of lot 1703-48 (street) located south of Boulevard de Maisonneuve, west of Crescent Street.

- 41 -

Vente à monsieur Jonathan Robinson d'un emplacement formé d'une partie des lots 1703-P.47 et 1703-P.48, étant une partie du Boulevard de Maisonneuve, situé au sud-ouest de la rue Crescent, au prix de \$3,750.00.

Sale to Mr. Jonathan Robinson of a site made up of part of lots 1703-P.47 and 1703-P.48, being a section of Boulevard de Maisonneuve, located south-west of Crescent Street, for a price of \$3,750.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Autoroute 15*  
*Approbation d'acte*

*Autoroute 15*  
*Approval of a deed*

- 42 -

Protocole d'entente entre la Ville et la Province pour la répartition des coûts du réaménagement de l'échangeur reliant l'autoroute 15 au boulevard de La Vérendrye.

Protocol agreement between the City and the Province concerning the sharing of costs for the redevelopment of the traffic interchange linking autoroute 15 to de La Vérendrye Boulevard.

*Projet de règlement*

*Draft by-law*

- 43 -

Règlement d'occupation du domaine public incluant une convention avec la Cité de Verdun pour les assises du pont de la rue Galt sur certains de ses terrains.

By-law concerning the occupancy of the public domain including an agreement with the City of Verdun concerning the foundations of the Galt Street bridge on some of its land.

*Projet de règlement et*  
*approbation d'actes*

*Draft by-law and*  
*approval of deeds*

- 44 -

Fermeture d'une partie de la Deuxième rue située entre les Quinzième et Seizième avenues, quartier Rivière-des-Prairies.

Closing of a section of Second street located between Fifteenth and Sixteenth Avenues in Rivière-des-Prairies Ward.

- 45 -

Vente à monsieur Alphonse Desmarais d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 141-93, situé au sud-est du boulevard Gouin et au nord-est de la Quinzième avenue, au prix de \$1,775.00.

Sale to Mr. Alphonse Desmarais of a vacant site made up of part of lot 141-93, located south-east of Gouin Boulevard, north-east of Fifteenth Avenue, for a price of \$1,775.00.

- 46 -

Vente à monsieur Giuseppe Agostino d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 141-93, situé au sud-est du boulevard Gouin et au nord-est de la Quinzième avenue, au prix de \$1,775.00.

Sale to Mr. Giuseppe Agostino of a vacant site made up of part of lot 141-93, located south-east of Gouin Boulevard, north-east of Fifteenth Avenue, for a price of \$1,775.00.

- 47 -

Vente à monsieur Georges Poirier d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 141-93, situé au sud-est du boulevard Gouin et au sud-ouest de la Seizième avenue, au prix de \$1,775.00.

Sale to Mr. Georges Poirier of a vacant site made up of part of lot 141-93, located south-east of Gouin Boulevard, south-west of Sixteenth Avenue, for a price of \$1,775.00.

- 48 -

Vente à monsieur Claude Leduc d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 141-93, situé au sud-est du boulevard Gouin et au sud-ouest de la Seizième avenue, au prix de \$1,775.00.

Sale to Mr. Claude Leduc of a vacant site made up of part of lot 141-93, located south-east of Gouin Boulevard, south-west of Sixteenth Avenue, for a price of \$1,775.00.

*Projet — Cité des Retraités*  
*Notre-Dame-du-Foyer*  
*Projet de règlement*

*Projet — Cité des Retraités*  
*Notre-Dame-du-Foyer*  
*Draft by-law*

- 49 -

Fermeture de la rue de Pontoise, entre les rues Beaubien et Saint-Zotique.

Closing of Pontoise Street, between Beaubien and Saint-Zotique Streets.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Approbation d'acte*

*Approval of a deed*

- 50 -

Location à Projet — Cité des Retraités — Notre-Dame-du-Foyer de la rue de Pontoise, entre les rues Beaubien et Saint-Zotique, pour une période de cinq ans, moyennant un loyer annuel nominal de \$1.00.

Leasing to Projet — Cité des Retraités — Notre-Dame-du-Foyer of Pontoise Street, between Beaubien and Saint-Zotique Streets, for a period of five years, for a nominal annual rent of \$1.00.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

- 51 -

Acquisition de BP Properties Limited — Les Immeubles BP Limitée, aux fins de parc, d'un emplacement formé d'une partie du lot 405, situé au sud-est de la rue Robitaille et au nord-est de la rue Paul-Pau, au prix de \$17,399.20.

Acquisition from BP Properties Limited — Les Immeubles BP Limitée, for park purposes, of a site made up of part of lot 405 located south-east of Robitaille Street, north-east of Paul-Pau Street, for a price of \$17,399.20.

- 52 -

Acquisition de dame Maria L'Italien, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 404-1203, situé sur le côté sud de la rue Robitaille, à l'est de la rue Paul-Pau, au prix de \$1,640.00.

Acquisition from Mrs. Maria L'Italien, for park purposes, of a vacant site made up of part of lot 404-1203 located on the south side of Robitaille Street, east of Paul-Pau Street, for a price of \$1,640.00.

- 53 -

Acquisition de monsieur Patrice Meunier, aux fins de rue et de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1121, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2150 à 2156, avenue Lartigue et 1303, rue Larivière, au prix de \$16,500.00.

Acquisition from Mr. Patrice Meunier, for street and land reserve purposes, of a site made up of lot 1121, including the buildings erected thereon bearing numbers 2150 to 2156 Lartigue Avenue and 1303 Larivière Street, for a price of \$16,500.00.

- 54 -

Acquisition de dame Denantes Parent-Lalonde, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé du lot 2228, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 221 à 227, rue Bérard, au prix de \$21,000.00.

Acquisition from Mrs. Denantes Parent-Lalonde, for urban renewal purposes, of a site made up of lot 2228, including the building erected thereon bearing Nos. 221 to 227 Bérard Street, for a price of \$21,000.00.

- 55 -

Acquisition de dame Denantes Parent-Lalonde, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1705-35 et d'une partie du lot 1705-36, situé sur la rue de Courcelle, au sud de la rue Notre-Dame, au prix de \$8,350.00.

Acquisition from Mrs. Denantes Parent-Lalonde, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1705-35 and part of lot 1705-36, located on de Courcelle Street, south of Notre-Dame Street, for a price of \$8,350.00.

- 56 -

Acquisition de dames Paula Desmarchais-Caillée et Micheline Caillée-Gervais, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé du lot 777, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2571 et 2575 à 2577, rue Lionel-Groulx, au prix de \$17,500.00.

Acquisition from the Mrs. Paula Desmarchais-Caillée and Micheline Caillée-Gervais, for urban renewal purposes, of a site made up of lot 777, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2571 and 2575 to 2577 Lionel-Groulx Street, for a price of \$17,500.00.

- 57 -

Acquisition de monsieur Saul Black, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé des lots 143 et 144, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 573, boulevard Georges-Vanier, au prix de \$30,000.00.

Acquisition from Mr. Saul Black, for urban renewal purposes, of a site made up of lots 143 and 144, including the building erected thereon bearing No. 573 Georges-Vanier Boulevard, for a price of \$30,000.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

- 58 -

Acquisition de dame Maria Torino-Gallucci, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé du lot 86-24 et de la partie sud-est du lot 86-23, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 744 à 750, rue Dominion, au prix de \$18,500.00.

Acquisition from Mrs. Maria Torino-Gallucci, for urban renewal purposes, of a site made up of lot 86-24 and the south-east part of lot 86-23, including the building erected thereon bearing Nos. 744 to 750 Dominion Street, for a price of \$18,500.00.

- 59 -

Acquisition de Fiducie du Québec, aux fins de mini-parc, d'un emplacement vacant situé au nord-ouest de la rue Knox et au sud-ouest de la rue Hibernia, au prix de \$15,000.00.

Acquisition from Quebec Trust, for mini-park purposes, of a vacant site located north-west of Knox Street, south-west of Hibernia Street, for a price of \$15,000.00.

- 60 -

Acquisition de monsieur Bruno Pileggi et dame Maria Condello-Pileggi, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 466-76, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 721 et 723, rue Lusignan, au prix de \$11,700.00.

Acquisition from Mr. Bruno Pileggi and Mrs. Maria Condello-Pileggi, for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-76, including the building erected thereon bearing Nos. 721 and 723 Lusignan Street, for a price of \$11,700.00.

- 61 -

Acquisition de mademoiselle Valentine Price et al, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 466-74, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 729 à 731, rue Lusignan, au prix de \$9,500.00.

Acquisition from Miss Valentine Price & al, for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-74, including the building erected thereon bearing Nos. 729 to 731 Lusignan Street, for a price of \$9,500.00.

- 62 -

Acquisition de mademoiselle Valentine Price, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 466-73, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 735 à 739, rue Lusignan, au prix de \$12,600.00.

Acquisition from Miss Valentine Price, for land reserve purposes, of a site made up of lot 466-73, including the buildings erected thereon bearing Nos. 735 to 739 Lusignan Street, for a price of \$12,600.00.

- 63 -

Acquisition de monsieur René Chartrand et mademoiselle Yvette Chartrand, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement formé du lot 86-1, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2219 à 2221, rue Quesnel et 730 à 734, boulevard Georges-Vanier, au prix de \$16,500.00.

Acquisition from Mr. René Chartrand and Miss Yvette Chartrand, for low-rental housing purposes, of a site made up of lot 86-1, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2219 to 2221 Quesnel Street and 730 to 734 Georges-Vanier Boulevard, for a price of \$16,500.00.

- 64 -

Acquisition des Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal Limitée, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement vacant formé des lots 386-44 et 386-45, situé sur la rue Coursol, à l'ouest de la rue Vinet, au prix de \$6,000.00.

Acquisition from the City and District of Montreal Trustees Limited, for urban renewal purposes, of a vacant site made up of lots 386-44 and 386-45 located on Coursol Street, west of Vinet Street, for a price of \$6,000.00.

- 65 -

Acquisition de Gulf Oil Canada Limited, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie du lot 88-782, situé au sud-ouest du boulevard Rivière-des-Prairies et au nord-ouest du boulevard Henri-Bourassa, au prix de \$930.86.

Acquisition from Gulf Oil Canada Limited, for street purposes, of a site made up of part of lot 88-782 located south-west of Rivière-des-Prairies Boulevard, north-west of Henri-Bourassa Boulevard, for a price of \$930.86.

- 66 -

Acquisition de monsieur Léo Gibault, aux fins de parc, d'un emplacement formé d'une partie du lot 400-665 et du lot 400-666, situé au sud-ouest de la rue Joffre et au nord-ouest de la rue Tellier, au prix de \$15,750.00.

Acquisition from Mr. Léo Gibault, for park purposes, of a site made up of part of lot 400-665 and lot 400-666 located south-west of Joffre Street, north-west of Tellier Street, for a price of \$15,750.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## - 67 -

Acquisition de monsieur Louis Dollard Guay, aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 400-667, situé au sud-ouest de la rue Joffre et au nord-ouest de la rue Tellier, au prix de \$18,310.00.

Acquisition from Mr. Louis Dollard Guay, for park purposes, of a site made up of lot 400-667, located south-west of Joffre Street, north-west of Tellier Street, for a price of \$18,310.00.

## - 68 -

Acquisition de Italian Pentecostal Christian Church, aux fins de ruelles, d'un emplacement formé d'une partie du lot 3-400, situé dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Garnier, Bélanger et Fabre, au prix de \$553.00.

Acquisition from Italian Pentecostal Christian Church, for lane purposes, of a site made up of part of lot 3-400 located in the quadrilateral bounded by Saint-Zotique, Garnier, Bélanger and Fabre Streets, for a price of \$553.00.

## - 69 -

Acquisition de monsieur Domenico Di Paolo, aux fins de ruelles, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-3, situé dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Garnier, Bélanger et Fabre, au prix de \$80.00.

Acquisition from Mr. Domenico Di Paolo, for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-3 located in the quadrilateral bounded by Saint-Zotique, Garnier, Bélanger and Fabre Streets, for a price of \$80.00.

## - 70 -

Acquisition de monsieur Dante Piciacchia, aux fins de ruelles, d'un emplacement formé d'une partie du lot 484-2, situé dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Garnier, Bélanger et Fabre, au prix de \$458.00.

Acquisition from Mr. Dante Piciacchia for lane purposes, of a site made up of part of lot 484-2 located in the quadrilateral bounded by Saint-Zotique, Garnier, Bélanger and Fabre Streets, for a price of \$458.00.

## - 71 -

Acquisition de monsieur Jean-P. Dionne, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé de la partie sud-ouest du lot 86-5, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 2210, rue Blake, au prix de \$3,300.00.

Acquisition from Mr. Jean-P. Dionne, for urban renewal purposes, of a site made up of the south-west part of lot 86-5, including the building erected thereon bearing No. 2210 Blake Street, for a price of \$3,300.00.

## - 72 -

Acquisition de dame Lucienne Geoffrion-Lauzon, aux fins de rénovation urbaine, d'un emplacement formé des lots 578 à 580 et de la partie sud-ouest du lot 575, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2380 à 2400, rue Workman, au prix de \$42,500.00.

Acquisition from Mrs. Lucienne Geoffrion-Lauzon, for urban renewal purposes, of a site made up of lots 578 to 580 and the south-west part of lot 575, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2380 to 2400 Workman Street, for a price of \$42,500.00.

## - 73 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Campanelli et al, aux fins de rue, d'emplacements vacants formés des lots 334-50 et 334-51, situés au sud-est de la rue Champdoré, dans le prolongement sud de l'avenue de Lorimier, au prix de \$15,700.00.

Acquisition from Mr. Giuseppe Campanelli & al, for street purposes, of vacant sites made up of lots 334-50 and 334-51 located south-east of Champdoré Street, in the south extension of de Lorimier Avenue, for a price of \$15,700.00.

## - 74 -

Acquisition de monsieur Eugène Marchand, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1359-40, situé sur le côté est de la rue Dufresne, entre les rues La Fontaine et Ontario, au prix de \$7,000.00.

Acquisition from Mr. Eugène Marchand, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1359-40 located on the east side of Dufresne Street, between La Fontaine and Ontario Streets, for a price of \$7,000.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

- 75 -

Acquisition de Contre plaqué National Incorporée, aux fins de parc et de réserve foncière, d'emplacements situés au sud-est de la rue Saint Patrick et au sud-ouest de la rue Gilmore et au sud-est de la rue Saint Patrick et au nord-ouest de la rue Gilmore, au prix de \$173,229.75.

Acquisition from National Plywood Inc., for park and land reserve purposes, of sites located south-east of Saint Patrick Street, south-west of Gilmore Street, and south-east of Saint Patrick Street, north-west of Gilmore Street, for a price of \$173,229.75.

- 76 -

Acquisition de monsieur Charles Haynes, aux fins d'un parc régional, de certains terrains formés des lots 1-72, 171, 1-20, d'une partie du lot 1, du lot 1-21 ainsi que du pont enjambant la rivière des Prairies et reliant le lot 171 au lot 1-20, au prix de \$50,000.00.

Acquisition from Mr. Charles Haynes, for purposes of a regional park, of certain parcels of land made up of lots 1-72, 171, 1-20, part of lot 1 and lot 1-21, as well as the bridge over des Prairies River and connecting lot 171 to lot 1-20, for a price of \$50,000.00.

- 77 -

Acquisition de dame Laura Demers-Allard, aux fins de rue, d'un emplacement formé des lots 133-553 et 133-554, situé au nord-est de la Vingt-septième avenue et au sud-est du boulevard Perras, au prix de \$3,600.00.

Acquisition from Mrs. Laura Demers-Allard, for street purposes, of a site made up of lots 133-553 and 133-554 located north-east of Twenty-seventh Avenue, south-east of Perras Boulevard, for a price of \$3,600.00.

- 78 -

Acquisition de monsieur Paul G. De Tonnancour, aux fins de parc régional, d'un emplacement vacant formé des lots 228-435 à 228-443, ayant front sur la Quatre-vingt-deuxième avenue, Pointe-aux-Trembles, au prix de \$12,000.00.

Acquisition from Mr. Paul G. De Tonnancour, for purposes of a regional park, of a vacant site made up of lots 228-435 to 228-443, fronting on Eighty-second Avenue in Pointe-aux-Trembles, for a price of \$12,000.00.

- 79 -

Acquisition de monsieur Antanas Morkunas, aux fins de réserve foncière, de certains terrains vacants formés des lots 142-374 à 142-378 et d'une partie du lot 142-379, situés au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis et au nord-est de la Treizième avenue, au prix de \$9,850.00.

Acquisition from Mr. Antanas Morkunas, for land reserve purposes, of certain vacant parcels of land made up of lots 142-374 to 142-378 and part of lot 142-379 located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, north-east of Thirteenth Avenue, for a price of \$9,850.00.

- 80 -

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement vacant formé de parties du lot 453, situé à l'angle sud-est du square Richmond et de la rue Richmond, au prix de \$30,000.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of a vacant site made up of parts of lot 453 located at the south-east corner of Richmond Square and Richmond Street, for a price of \$30,000.00.

- 81 -

Vente à dame Claire Postilnick-Blanshay d'un emplacement vacant formé du lot 995, situé au sud-ouest de la rue Montcalm et au nord-ouest de la rue Robin, au prix de \$8,500.00.

Sale to Mrs. Claire Postilnick-Blanshay of a vacant site made up of lot 995, located south-west of Montcalm Street, north-west of Robin Street, for a price of \$8,500.00.

- 82 -

Vente à monsieur Abram Wolkowicz d'un emplacement vacant formé du lot 996, situé au sud-ouest de la rue Montcalm et au nord-ouest de la rue Robin, au prix de \$8,650.00.

Sale to Mr. Abram Wolkowicz of a vacant site made up of lot 996, located south-west of Montcalm Street, north-west of Robin Street, for a price of \$8,650.00.



JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

- 83 -

Location de monsieur Georges Tassé, pour une période de cinq ans, d'un local situé dans le bâtiment portant le numéro 8019, rue Saint-Hubert, moyennant un loyer annuel de \$8,110.65, pour les besoins du service des affaires sociales.

Leasing from Mr. Georges Tassé, for a period of five years, of premises located in the building bearing No. 8019 Saint-Hubert Street, for an annual rent of \$8,110.65, to meet the needs of the Social Affairs Department.

- 84 -

Location de la Caisse d'économie des employés de la Northern - Northern Employees' Credit Union, pour une période de cinq ans à compter du 1er octobre 1976, d'un local situé au deuxième étage de l'édifice portant le numéro 1880, rue Centre, moyennant un loyer annuel de \$13,125.00, pour les besoins du service des affaires sociales.

Leasing from the Caisse d'économie des employés de la Northern - Northern Employees' Credit Union, for a period of five years beginning October 1, 1976, of premises located on the second floor of the building bearing No. 1880 Centre Street, for an annual rent of \$13,125.00, to meet the needs of the Social Affairs Department.

- 85 -

Location de La Fabrique de la paroisse de St-Edouard, pour une période de cinq ans à compter du 10 janvier 1977, d'un local situé au premier étage de l'édifice portant le numéro 6517, rue Saint-Denis, moyennant un loyer annuel de \$21,120.00, pour les besoins du service des affaires sociales.

Leasing from the Fabric of the Parish of St-Edouard, for a five-year period beginning January 10, 1977, of premises located on the first floor of the building bearing No. 6517 Saint-Denis Street, for an annual rent of \$21,120.00, to meet the needs of the Social Affairs Department.

- 86 -

Échange entre la Ville et monsieur Giuseppe Bucci de certains terrains situés de part et d'autre de la Quinzième avenue, au nord du boulevard Henri-Bourassa, moyennant le paiement d'une soulte de \$4,060.00 en faveur de la Ville.

Exchange between the City and Mr. Giuseppe Bucci of certain parcels of land located on both sides of Fifteenth Avenue, north of Henri-Bourassa Boulevard, involving the payment of a \$4,060.00 balance in favour of the City.

- 87 -

Annulation et correction de certains lots contenus dans un acte de vente intervenu entre la Ville et l'Office municipal d'habitation de Montréal le 23 février 1972 dans le cadre du programme d'habitations à loyer modique "Albert I et II".

Cancellation and correction with respect to certain lots referred to in a deed of sale entered into between the City and the Montreal Municipal Housing Bureau on February 23, 1972, in connection with the low-rental housing program "Albert I and II".

- 88 -

Approbation d'un contrat entre la Ville et l'Hydro-Québec pour l'alimentation en énergie électrique pour l'éclairage des voies et places publiques de la Ville, pour la période du 1er mai 1975 au 31 décembre 1977.

Approval of a contract between the City and Hydro-Québec for the supply of electricity for lighting on streets and public places in the City, for the period from May 1, 1975 to December 31, 1977.

- 89 -

Entente entre la Ville et la Communauté urbaine de Montréal relativement aux crédits de rente de certains employés municipaux (cols bleus) transférés de la Ville à la Communauté ou vice versa.

Agreement between the City and the Montreal Urban Community concerning pension credits for certain municipal employees (manual employees) transferred from the City to the Community or vice versa.

- 90 -

Vente du minirail bleu de "Expo '67" à monsieur Hendrik Pater, pour le prix de \$140,000.00.

Sale to Mr. Hendrik Pater of the "Expo 67" blue minirail, for a price of \$140,000.00.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

*Habitations à loyer modique  
"Dollier-de-Casson - 780"*

*Projet de règlement*

*Low-rental housing  
"Dollier-de-Casson - 780"*

*Draft by-law*

- 91 -

Modification au règlement 4602, déjà modifié par le règlement 4992, concernant le programme de logements à loyer modique "Dollier-de-Casson - 780".

Amendment to By-law 4602, as already amended by By-law 4992, concerning the low-rental housing program "Dollier-de-Casson - 780".

*Résolution*

- 92 -

*Resolution*

Mandat à l'Office municipal d'habitation de Montréal pour la réalisation et l'administration de ce programme.

Instruction to the Montreal Municipal Housing Bureau to carry out and administer that program.

*Projets de règlements*

- 93 -

*Draft by-laws.*

Permission à Achille Giancola d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant le numéro 7270, avenue Léonard-de-Vinci, avec un escalier de béton.

Authorization for Achille Giancola to occupy with a concrete stairway a site located in front of the building bearing number 7270 Léonard-de-Vinci Avenue.

- 94 -

Permission à Albert Galasso d'occuper un emplacement situé en face du bâtiment portant les numéros 8823 et 8825, Huitième avenue, avec un escalier de béton.

Authorization for Albert Galasso to occupy with a concrete stairway a site located in front of the building bearing numbers 8823 and 8825 Eighth Avenue.

- 95 -

Modification au règlement 2325 concernant le Conseil des Arts de la région métropolitaine de Montréal.

Amendment to By-law 2325 concerning the Greater Montreal Council of Arts.

- 96 -

Abrogation du règlement 5094 relatif à la permission accordée à Claude Lahaise et Armand Robert d'occuper un emplacement sur le trottoir du marché Jean-Talon, en arrière du 250 est, rue Jean-Talon.

Repeal of By-law 5094 concerning the authorization granted to Messrs. Claude Lahaise and Armand Robert to occupy an area on the sidewalk of the Jean-Talon Market, at the back of 250 Jean-Talon Street East.

- 97 -

Règlement concernant le stationnement hors-rue et les bateaux-pavés.

By-law concerning off-street parking and sidewalk ramps.

- 98 -

Ouverture d'une rue de moins de soixante-six pieds de largeur à l'ouest de la Dixième avenue et au sud du boulevard Gouin, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Opening of a street less than sixty-six feet wide west of Tenth Avenue, south of Gouin Boulevard, in Rivière-des-Prairies Ward.

- 99 -

Règlement concernant les modifications au cadastre.

By-law concerning modifications to the cadastre.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

<i>Projets de règlements de zonage (1ère étude)</i>	<i>Draft zoning by-laws (1st study)</i>
<b>- 100 -</b>	
Modification au règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié.	Amendment to By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended.
<b>- 101 -</b>	
Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.	Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.
<b>- 102 -</b>	
Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.	Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as already amended.
<b>- 103 -</b>	
Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.	Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.
<b>- 104 -</b>	
Modification au règlement 5108 intitulé: "Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger."	Amendment to By-law 5108 entitled: "Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue."
<b>- 105 -</b>	
Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.	Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.
<b>- 106 -</b>	
Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Edouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.	Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended.
<b>- 107 -</b>	
Approbation de trois plans d'ensembles sur trois étendues de terrain formant une superficie d'environ 19.37 acres (7.84 hectares), situées au nord de la rue de Salaberry, dans la partie est du quartier Saraguay.	Approval of three plans for blocks of buildings over three stretches of land covering an area of approximately 19.37 acres (7.84 hectares), located north of de Salaberry Street, in the east section of Saraguay Ward.
<b>- 108 -</b>	
Approbation de la phase I du projet de plan d'ensemble "Port Plaisance Saraguay", sur une étendue de terrain d'environ 9.6 acres (3.9 hectares), située au nord du boulevard Gouin, dans le quartier Saraguay.	Approval of phase I of the "Port Plaisance Saraguay" plan for the construction of a block of buildings on a stretch of land of approximately 9.6 acres (3.9 hectares), located north of Gouin Boulevard in Saraguay Ward.

**- 109 -**

Approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 4.4 acres (1.78 hectares), située au nord du boulevard Gouin.

Approval of the plan for a block of buildings on a stretch of land of approximately 4.4 acres (1.78 hectares) located north of Gouin Boulevard.

**- 110 -**

Modification au règlement 3470 concernant le zonage du quartier Saraguay.

Amendment to By-law 3470 concerning the zoning of Saraguay Ward.

**- 111 -**

Règlement modifiant le règlement 3718 intitulé: "Maisons de chambres ou maisons de touristes".

By-law to amend By-law 3718 entitled: "Rooming-houses or tourist houses".

**- 112 -**

Règlement concernant les centres d'accueil, les familles d'accueil et les autres centres d'hébergement.

By-law concerning welcome centers, foster families and other lodging centers.

**- 113 -**

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- |  |  |
|--|--|
| a) Révérendes Soeurs de Ste-Croix — résidence de religieuses — côté nord de la rue du Liban, à l'est du boulevard de l'Acadie;                                       | a) Révérendes Soeurs de Ste-Croix — residence for nuns — north side of Liban Street, east of Acadie Boulevard;   |
| b) Commission des écoles catholiques de Montréal — construction d'une école — quadrilatère borné par les rues Rousselot, Jarry et Chambord et le boulevard Crémazie; | b) Montreal Catholic School Commission — construction of a school — quadrilateral bounded by Rousselot, Jarry and Chambord Streets and Crémazie Boulevard; |
| c) Miriam Home School — agrandissement du bâtiment — 12330, rue Lavigne;   | c) Miriam Home School — extension of building — 12330 Lavigne Street;  |
| d) Ecole Ste-Agnès — foyer de groupe — 7047 et 7051, avenue de Chateaubriand.  | d) Ste-Agnès School — group foster home — 7047 and 7051 de Chateaubriand Avenue;   |
| e) Ecole Ste-Agnès — foyer de groupe — 6882-6884 est, rue Saint-Zotique;   | e) Ste-Agnès School — group foster home — 6882-6884 Saint-Zotique Street East;   |
| f) The Free Methodist Church in Canada — lieu de culte — 5574, boulevard Pie-IX;   | f) The Free Methodist Church in Canada — place of worship — 5574 Pie-IX Boulevard;   |
| g) Soeurs Grises de Montréal — refuge de femmes — 1185, rue Saint-Mathieu;   | g) Grey Nuns of Montreal — shelter home for women — 1185 Saint-Mathieu Street;   |
| h) Garderie Centre Saint-Louis — Saint-Louis Day-Care Center — garderie de jour — 4627, avenue de Lorimier;  | h) Garderie Centre Saint-Louis — Saint-Louis Day-Care Center — day-nursery — 4627 de Lorimier Avenue;  |
| i) Ateliers de Production Rosemont Enr. — centre d'apprentissage d'artisanat — 8000, Huitième avenue;  | i) Ateliers de Production Rosemont Enr. — handicraft apprenticeship center — 8000 Eighth Avenue;   |
| j) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5450, Quatrième avenue;  | j) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5450 Fourth Avenue;   |

- |  |  |
|--|--|
| k) Centre d'information et de référence pour femmes de Montréal — Women's Information and Referral Centre of Montreal — bureau et centre d'information et d'entraide — 3585, rue Saint-Urbain; | k) Centre d'information et de référence pour femmes de Montréal — Women's Information and Referral Centre of Montreal — office and information and assistance centre — 3585 Saint-Urbain Street; |
| l) Garderie Les Abeilles Bricoleuses Inc. — garderie de jour — 10540, rue Waverly;   | l) Garderie Les Abeilles Bricoleuses Inc. — day-nursery — 10540 Waverly Street;  |
| m) Sourp Hagop Armenian Church — école primaire — 2005, rue Victor-Doré;   | m) Sourp Hagop Armenian Church — primary school — 2005 Victor-Doré Street;   |
| n) Vietnamese Alliance Church of the Christian and Missionary Alliance in Quebec — lieu de culte — 3567, rue Saint-Urbain;   | n) Vietnamese Alliance Church of the Christian and Missionary Alliance in Quebec — place of worship — 3567 Saint-Urbain Street;  |
| o) Hôpital Grace Dart — modifications au bâtiment — 6085 est, rue Sherbrooke;  | o) Grace Dart Hospital — alterations to the building — 6085 Sherbrooke Street East;  |
| p) Centre local de services communautaires Hochelaga-Maisonneuve — garderie de jour — angle de la rue Adam et de l'avenue d'Orléans;   | p) Hochelaga-Maisonneuve local center for community services — day-nursery — corner of Adam Street and Orléans Avenue;   |
| q) Centre Rosalie-Jetté — foyer de groupe — 7550, avenue Christophe-Colomb;  | q) Rosalie-Jetté Center — group foster home — 7550 Christophe-Colomb Avenue;   |
| r) Centre Rosalie-Jetté (Pavillon Laval) — centre d'accueil — 4245, avenue Laval;  | r) Rosalie-Jetté Center (Laval Pavilion) — welcoming center — 4245 Laval Avenue;   |
| s) Sourp Hagop Armenian Church — garderie de jour — 9907, rue Parthenais.  | s) Sourp Hagop Armenian Church — day-nursery — 9907 Parthenais Street.   |

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

- 114 -

Modification au règlement 2368 concernant les ateliers de réparation d'automobiles, déjà modifié.

Amendment to By-law 2368 concerning automobile repair shops, as already amended.

- 115 -

Règlement sur les enseignes, panneaux-réclame et modules publicitaires.

By-law concerning signs, billboards and advertising units.

- 116 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mount-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount-Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 117 -

Modification au règlement 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 concerning the zoning of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as already amended.

- 118 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## - 119 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

a) Soeurs Franciscaines de Marie — Centre Notre-Dame des Petits — garderie de jour — 80 et 120 est, avenue Laurier;

b) La Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie — maison de transition pour jeunes filles — 1845, rue Préfontaine;

c) F.C.E. Fondation pour la Culture et l'Éducation — F.C.E. Foundation for Culture and Education — résidence pour femmes membres — 1242, Redpath Crescent;

d) Centre Mackay pour enfants infirmes — bâtiment abritant une piscine thérapeutique — 3500, boulevard Décarie;

e) Garderie Tina Enr. — Tina Daycare Nursery Reg'd. — garderie de jour — 7412, avenue de Gaspé;

f) Petite Maternelle Rouge Enr. — Little Red Playhouse Reg'd. — garderie de jour — 4575, avenue Mariette.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) "Soeurs Franciscaines de Marie — Centre Notre-Dame des Petits" — day-nursery — 80 and 120 Laurier Avenue East;

b) "La Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie" — half-way home for teenage girls — 1845 Préfontaine Street;

c) F.C.E., Fondation pour la Culture et l'Éducation — F.C.E., Foundation for Culture and Education — residence for women who are members — 1242 Redpath Crescent;

d) Mackay Center for crippled children — therapeutic swimming-pool building — 3500 Décarie Boulevard;

e) Garderie Tina Enr. — Tina Daycare Nursery Reg'd. — day-nursery — 7412 de Gaspé Avenue;

f) Petite Maternelle Rouge Enr. — Little Red Playhouse Reg'd. — day-nursery — 4575 Mariette Avenue.

## - 120 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Oratoire de St-Philippe Nery — modification au bâtiment et occupation comme lieu de culte — 1311 ouest, avenue des Pins.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Oratory of St. Philip Nery — modifications to building and place of worship — 1311 Pine Avenue West.

*Motions*

## - 121 -

Conseiller J. Roy — Création d'une commission de cinq membres pour étudier les besoins des conseillers en matière de secrétariat, etc.

*Motions*

Councillor J. Roy — Creation of a 5-member commission to study the needs of Councillors in secretarial matters, etc.

## - 122 -

Conseiller Berthelet — Construction d'habitations à loyer modique pour personnes âgées dans Parc Extension.

Councillor Berthelet — Construction of low-rental housing units for senior citizens in Park Extension.

## - 123 -

Conseiller Cliche — Soumissions des concessionnaires de Terre des Hommes.

Councillor Cliche — Tenders from concessionaires at Man and His World.

## - 124 -

Conseiller Cliche — Interdiction de la circulation dans le Vieux Montréal pendant la saison estivale.

Councillor Cliche — Prohibition of traffic in Old Montreal during the summer season.

## - 125 -

Conseiller Cliche — Plan d'aménagement de Terre des Hommes.

Councillor Cliche — Development plan for Man and His World.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## - 126 -

Conseiller Fainstat — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Fainstat — Construction of a residence for elderly persons in Notre-Dame-de-Grâce District.

## - 127 -

Conseiller Gardiner — Établissement de pistes cyclables.

Councillor Gardiner — Creation of bicycle tracks.

## - 128 -

Conseiller Gardiner — Vocation sociale des terrains vacants de Montréal.

Councillor Gardiner — Social function of vacant lots in Montreal.

## - 129 -

Conseiller Gardiner — Vocation sociale des logements barricadés de Montréal.

Councillor Gardiner — Social function of blocked dwellings in Montreal.

## - 130 -

Conseiller Gardiner — Établissement d'un budget des investissements municipaux pour chaque district électoral.

Councillor Gardiner — Preparation of a budget of municipal investments for each electoral district.

## - 131 -

Conseiller Gardiner — Assurance-feu pour bâtiments situés dans certains secteurs de la Ville.

Councillor Gardiner — Fire insurance for buildings located in certain sectors of the City.

## - 132 -

Conseiller Keaton — Avis aux citoyens concernés par certains travaux effectués par la Ville.

Councillor Keaton — Notice to citizens affected by certain public works carried out by the City.

## - 133 -

Conseiller La Roche — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension.

Councillor La Roche — Construction of an arena in the Park Extension sector.

## - 134 -

Conseiller Lebeau — Modification au règlement 3292 concernant l'octroi de subventions à la restauration de bâtiments résidentiels.

Councillor Lebeau — Amendment to By-law 3292 concerning the awarding of subsidies for the restoration of residential buildings.

## - 135 -

Conseiller Lebeau — Modification au règlement 3295 concernant l'octroi de subventions à la location.

Councillor Lebeau — Amendment to By-law 3295 concerning the awarding of rental subsidies.

## - 136 -

Conseiller Lebeau — Formation de coopératives d'habitation.

Councillor Lebeau — Creation of housing cooperatives.

## - 137 -

Conseiller Lebeau — Bureaux de secteurs de l'Office municipal d'habitation de Montréal.

Councillor Lebeau — District offices of the Montreal Municipal Housing Bureau.

## - 138 -

Conseiller Lebeau — Recyclage d'édifices vacants.

Councillor Lebeau — Putting vacant buildings to other uses.

JEUDI, 16 JUIN 1977.  
THURSDAY, June 16, 1977.

## - 139 -

Conseiller Poulin — Modification au règlement 4980 pour permettre l'agrandissement de l'immeuble appartenant à la firme Paris Star.

Councillor Poulin — Amendment to By-law 4980 to allow the extension of the building property of the firm Paris Star.

## - 140 -

Conseiller A. Roy — Publicité relative aux installations dans le parc Maisonneuve.

Councillor A. Roy — Advertizing relating to the Maisonneuve Park installations.

## - 141 -

Conseiller J. Roy — Gel de l'évaluation des bâtiments rénovés.

Councillor J. Roy — Freeze on the valuation of renovated buildings.

## - 142 -

Conseiller Tremblay — Construction d'une piscine dans le district de Saint-Louis.

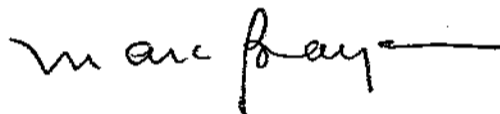
Councillor Tremblay — Construction of a swimming-pool in Saint-Louis District.

## - 143 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville.*



*City Clerk.*



tenue le JEUDI, 16 juin 1977,  
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Labelle, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Magnan, J.-C. Leblanc et Normandin ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:31 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Sur la proposition du conseiller Lamarre,  
Appuyée par le conseiller Niding, la motion suivante est,  
du consentement unanime des membres présents,  
soumise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès du conseiller Albert Collette.  
Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condoléances."

#### ORDRE DU JOUR

10008.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 21, 22, 25, 26, 27, 28 et 29 avril et 2, 3 et 4 mai 1977.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Cliche demande au président de l'assemblée que le greffier donne lecture du procès-verbal de la séance spéciale du mardi 26 avril 1977, à 20:00 heures.

Le greffier donne alors lecture du procès-verbal de cette séance.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que le procès-verbal de l'assemblée spéciale ajournée, tenue le mardi 26 avril 1977, à 20:00 heures, soit amendé de la façon suivante:

- 1) que le mot "successivement" soit biffé à la fin de la proposition faite par le conseiller Lamarre, appuyé par le conseiller Lorange, à l'effet "Que le conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du budget des services de l'habitation et de l'urbanisme, des permis et inspections, d'incendie et des immeubles";

*ml*

REGULAR MEETING

held on THURSDAY, June 16, 1977,  
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Labelle, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Magnan, J.-C. Leblanc and Normandin were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:31 hours, the Mayor called the meeting to order.

On motion of Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding, the following motion,  
by unanimous consent of the members present, was  
submitted and adopted:

"This Council has learned with deep sorrow the death of  
Councillor Albert Collette.

It wishes to extend to the bereaved family its heartfelt  
sympathy."

ORDER OF THE DAY

10008.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on April 21, 22, 25, 26, 27, 28 and 29 and May 2, 3 and 4 1977.

And, a debate arising, Councillor Cliche requested that the Chairman of the meeting have the Clerk read the minutes of the special meeting held on Tuesday, April 26, 1977, at 20:00 hours.

The Clerk then read the minutes of the said meeting.

It was then

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That the minutes of the special adjourned meeting, held on Tuesday, April 26, 1977, at 20:00 hours, be amended as follows:

- 1) that the word "successively" be struck at the end of the motion put by Councillor Lamarre and seconded by Councillor Lorange, to the effect "That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the budget of the Housing and City Planning, Permits and Inspections, Fire and Real Estate Departments";

- 2) d'ajouter, après les mots: "Le conseil se forme alors en comité plénier et le maire demande au conseiller G. Roy, maire suppléant, de présider.", les mots suivants: "et ce dernier invite M. Guy-R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, M. Léopold Laurin, directeur du service des permis et inspections, M. René Plaisance, directeur du service d'incendie, et M. Jacques Filion, directeur du service des immeubles, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant le budget de leur service respectif.";

Vu le consentement du greffier d'accepter les modifications proposées, cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 21, 22, 25, 26, 27, 28 et 29 avril et 2, 3 et 4 mai 1977, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:52 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:25 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

À ce stade de la séance, le conseiller Lapierre fait une intervention, alléguant la corruption de la justice dans son ensemble et dépose certains documents à ce sujet.

Le président de l'assemblée avise le conseiller Lapierre qu'il prend note de son intervention.

#### Question de privilège

Le conseiller Cliche soulève une question de privilège sur le nombre de dossiers mis à la disposition des conseillers avant le début de l'assemblée; il estime que les conseillers ne sont pas suffisamment renseignés en raison du nombre de dossiers qui n'ont pu être fournis dans des délais convenables. Il fait part au conseil que les membres de l'opposition ne peuvent exercer leur mandat de façon adéquate.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De procéder, conformément aux dispositions de l'article 41 des règlements du conseil, à l'étude des articles 121 à 142 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

*ml*

- 2) that be added, after the words: "Council then sat in Committee of the Whole and the Mayor requested Councillor G. Roy, Acting Mayor, to chair the Committee.", the following words: "and that the latter invite Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, Mr. Léopold Laurin, Director of the Permits and Inspections Department, Mr. René Plaisance, Director of the Fire Department, and Mr. Jacques Fillion, Director of the Real Estate Department, to sit in the Council Room in order to answer questions from Councillors concerning the budget for their respective departments.";

The Clerk having agreed to accept the proposed amendments, and the motion having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lamarre and Niding having been put, to consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on April 21, 22, 25, 26, 27, 28 and 29 and May 2, 3 and 4, 1977, as amended, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:52 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 21:25 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

At that point in the meeting, Councillor Lapierre spoke, alleging that justice as a whole was corrupt and tabled a number of documents in that connection.

The Chairman of the meeting advised Councillor Lapierre that the latter's comments would be duly noted.

#### Question of privilege

Councillor Cliche raised a question of privilege on the number of records put at the disposal of Councillors prior to the meeting; it was his view that Councillors were not adequately informed in view of the number of records which could not be submitted within reasonable time limits. He advised Council that the members of the Opposition could not exercise the duties of their office satisfactorily.

It was then

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To proceed, in accordance with the provisions of Article 41 of the Rules of Council, with the study of Items 121 to 142 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Question de privilège

Le conseiller Berthelet soulève une question de privilège sur le nombre de dossiers qui ont été disponibles pour consultation avant l'assemblée du conseil; il estime qu'un délai minimum de quarante-huit heures devrait être prévu pour mettre tous les dossiers à la disposition des conseillers avant une assemblée du conseil.

Certains conseillers émettent leur commentaires sur cette question de privilège.

Le président de l'assemblée déclare alors que la question de privilège soulevée par le conseiller Berthelet est prématurée.

10009.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller Provost maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseiller Berthelet soulève à nouveau la question de privilège concernant le nombre de dossiers mis à la disposition des conseillers avant le début de l'assemblée et demande que le président de l'assemblée rende une décision.

Et, un débat s'engageant, le président de l'assemblée estime que les droits, privilèges et prérogatives du conseil n'ont pas été lésés et déclare l'intervention du conseiller Berthelet non fondée.

Le président de l'assemblée appelle l'article 3 de l'ordre du jour.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 17 juin 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

*ml*

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (34)

Thus the said motion was rejected.

Question of privilege

Councillor Berthelet raised a question of privilege on the number of records made available for references prior to the Council meeting; it was his view that all records should be made available to Councillors at least forty-eight hours prior to a Council meeting.

A number of Councillors commented on the above question of privilege.

The Chairman of the meeting then declared the question of privilege raised by Councillor Berthelet to be premature.

10009.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read;

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor Provost Acting Mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Councillor Berthelet again raised the question of privilege concerning the number of records put at the disposal of Councillors before the beginning of the meeting and requested a decision from the Chairman of the meeting.

And, a debate arising, the Chairman of the meeting deemed that the rights, privileges and prerogatives of Council had not been encroached upon and declared Councillor Berthelet's question to be not justified.

The Chairman of the meeting called for consideration of Item 3 of the order of the day.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, June 17, 1977, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget dissidents)

Le greffier de la Ville,

*Mar. J. J. J.*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt et unième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

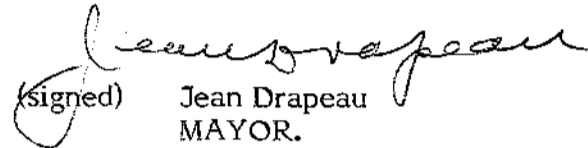
THURSDAY, June 16, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J.Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget dissenting)

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-first day of June 1977.

  
(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.



tenue le VENDREDI, 17 juin 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Le conseil poursuit l'étude de l'ordre du jour.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 20 juin 1977, à 20:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. Boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce vingt et unième  
jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*J. Drapeau*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on FRIDAY, June 17, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Council continued the study of the order of the day.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, June 20, 1977, at 20:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my  
signature to the resolutions, etc. contained  
in these minutes, this twenty-first day of  
June 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 20 juin 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapière, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lamarre, Snyder, Cohen, Lussier, Magnan, Trottier, J.-C. Leblanc, Chevalier, Provost, Bélanger, Gardiner et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

Le conseiller Lapière soumet un avis de motion privilégiée d'urgence et de fond informant le maire qu'il déposera des procédures selon la loi concernant la corruption de la justice dans son ensemble.

Après avoir pris connaissance du texte soumis, le président de l'assemblée déclare cet avis de motion irrecevable.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:17 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:47 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10010.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2455)

Proposé par le conseiller Lorange,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 21:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour et que soient invités des représentants des services du contentieux et des finances.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, June 20, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lamarre, Snyder, Cohen, Lussier, Magnan, Trottier, J.-C. Leblanc, Chevalier, Provost, Bélanger, Gardiner and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

Councillor Lapierre submitted a notice of a privileged, urgent and main motion advising the Mayor that she would table legal proceedings concerning the corruption of justice as a whole.

Having considered the text submitted, the Chairman of the meeting declared the said notice of motion to be indebatable.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:17 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:47 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10010.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lorange,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 21:00 hours, it was

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day and that representatives of the Law and Finance Departments be invited.

This motion having been put, it was adopted.

A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Provost, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, et M. Fernand Denis, directeur des finances, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 22:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lorange,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Provost, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Poulin dissident)

10011.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2456)

Proposé par le conseiller Lorange,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Niding et Lamarre, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

At the request of the meeting's Chairman, Councillor Provost, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the latter's invitation, Mr. Jean Péloquin, Chief City Attorney, and Mr. Fernand Denis, Director of Finance, sat in the Council Room and answered the Councillors' questions.

At 22:10 hours, it was

Moved by Councillor Lorange,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Provost, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Poulin dissenting)

10011.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lorange,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the present meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Niding and Lamarre, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (31)

Thus the said motion was rejected.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lorange et Niding à l'effet de procéder à l'étude du projet de règlement constituant l'article 4 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10012.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2457)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Tremblay,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre l'étude de ce rapport et de différer l'étude des articles 6 à 10 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10013.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2463)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Keaton dissident)

*mt.*

Council resumed the study of the motion of Councillors Lorange and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 4 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Gardiner, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10012.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Tremblay,  
Seconded by Councillor Cliche,

To postpone the study of that report and to defer the study of Items 6 to 10 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10013.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Keaton dissenting)



LUNDI, 20 juin 1977.

À 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 21 juin 1977, à 20:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Ma. Boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce vingt-troisième  
jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

MONDAY, June 20, 1977.

At 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

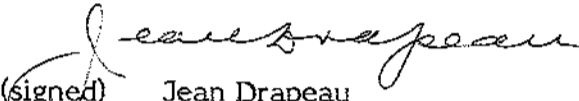
To adjourn this meeting to TUESDAY, June 21, 1977, at 20:00 hours,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-third day of June 1977.

  
(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le MARDI, 21 juin 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost et Martineau ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:27 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

À 20:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 5 à 10, 12, 19 et 20 de l'ordre du jour et que soient invités des représentants des services des travaux publics et du secrétariat administratif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

À la demande du maire, le conseiller G. Roy préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, M. Marcel Messier, ingénieur surintendant, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, et M. Jean-Claude Boudreau, sous-secrétaire administratif adjoint de la Ville, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 21:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

wl

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, June 21, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost, and Martineau were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:27 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

At 20:30 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Items 5 to 10, 12, 19 and 20 of the order of the day and that the representatives of the Public Works and Executive Secretary Departments be invited.

This motion having been put, it was adopted.

At the Mayor's request, Councillor G. Roy chaired the Committee of the Whole; at the latter's invitation, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, Mr. Marcel Messier, Superintendent Engineer, Mr. Roger Galipeau, Executive under-secretary of the City, and Mr. Jean-Claude Boudreau, Assistant to the Executive under-secretary of the City, sat in the Council Room and answered the Councillors' questions.

At 21:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude des articles 6 à 10 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

10014.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2458

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: d'adopter ledit rapport, à l'exception du dossier constituant le paragraphe k) dont l'étude est suspendue jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

10015.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2459

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10016.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2460

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Council continued the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Items 6 to 10 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

10014.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: to adopt the said report, except for the record forming Paragraph k) thereof, study of which was postponed to an ulterior stage of the meeting.

10015.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10016.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10017.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2461

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents quant au paragraphe i) dudit rapport)

10018.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2462

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10019.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2464

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10020.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2465

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

10017.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting from Paragraph i) of the said report)

10018.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10019.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10020.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10021.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2466

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10022.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2467

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 22:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre la présente séance jusqu'à 22:15 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 22:15 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 15 de l'ordre du jour et que soient invités des représentants du service de la voie publique.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

À la demande du président de l'assemblée, le conseiller Provost, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Richard Vanier, directeur du service de la voie publique, et M. Jean Pazusis, ingénieur, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

*W*

10021.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10022.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 22:00 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To suspend this meeting until 22:15 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 22:15 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 15 of the order of the day and that the representatives of the Roads Department be invited.

This motion having been put, it was adopted.

At the request of the meeting's Chairman, Councillor Provost, Acting Mayor, chaired the Committee of the Whole; at the latter's invitation, Mr. Richard Vanier, Director of the Roads Department, and Mr. Jean Pazusis, Engineer, sat in the Council Room and answered the Councillors' questions.

At 22:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Provost, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 15 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10023.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2468

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10024.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2469

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10025.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2470

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Provost, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council continued the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 15 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10023.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10024.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10025.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10026.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2471)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10027.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2472)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10028.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2473)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10029.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2474)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10026.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10027.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10028.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10029.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10030.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2475)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10031.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2476)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10032.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2477)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10033.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2478)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10030.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10031.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10032.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10033.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10034.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2479)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10035.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2480)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10036.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2481)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier dissidents quant au paragraphe a) dudit rapport)

10037.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2482)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ

10034.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10035.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10036.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier dissenting from Paragraph a) of the said report)

10037.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10038.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2483

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10039.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2484

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10040.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2485

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10041.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2486

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 3 étant lus, ils sont agréés.

WJ

10038.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10039.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10040.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10041.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 3 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10042.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2487

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10043.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2488

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10044.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2489

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10042.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10043.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10044.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10045.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2490)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10046.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2491)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10047.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2492)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

10045.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10046.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10047.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10048.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2493

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10049.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2494

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10050.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2495

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10051.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2496

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

10048.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10049.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10050.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10051.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10052.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2497

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10053.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2498

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10054.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2499

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

TUESDAY, June 21, 1977.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10052.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10053.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10054.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10055.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2500

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10056.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2501

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Morin,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement et de différer l'étude de l'article 50 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10057.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2503

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10058.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2504

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

W

10055.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10056.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Morin,

To postpone the study of that draft by-law and to defer the study of Item 50 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10057.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10058.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10059.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2505

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10060.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2506

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10061.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2507

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10062.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2508

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10059.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10060.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10061.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10062.- Item 56 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10063.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2509)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10064.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2510)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10065.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2511)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Berthelet,

De différer l'étude des articles 60, 61 et 62 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10063.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10064.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10065.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Berthelet,

To defer the study of Items 60, 61 and 62 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10066.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2515

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10067.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2516

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10068.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2517

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10069.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2518

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WA

TUESDAY, June 21, 1977.

10066.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10067.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10068.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10069.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 67 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10070.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2520

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10071.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2521

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10072.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2522

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 67 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10070.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10071.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10072.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10073.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2523

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10074.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2524

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10075.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2525

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10076.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2526

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



TUESDAY, June 21, 1977.

10073.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10074.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10075.- Item 73 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10076.- Item 74 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10077.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2527)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseillers Cliche et Kéroack dissidents)

10078.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2528)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10079.- L'article 77 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2529)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10080.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2530)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10077.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Cliche and Kéroack dissenting)

10078.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10079.- Item 77 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10080.- Item 78 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10081.- L'article 79 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2531

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10082.- L'article 80 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2532

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 81 et 82 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De biffer l'article 83 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

10081.- Item 79 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10082.- Item 80 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 81 and 82 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To strike out Item 83 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10083.- L'article 84 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2536

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10084.- L'article 85 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2537

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10085.- L'article 86 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2538

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10086.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2539

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10083.- Item 84 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10084.- Item 85 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10085.- Item 86 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10086.- Item 87 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Morin,

De différer l'étude de l'article 88 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10087.- L'article 89 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2541

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10088.- L'article 90 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2542

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Morin,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10089.- L'article 91 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2543

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

W

It was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Morin,

To defer the study of Item 88 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10087.- Item 89 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10088.- Item 90 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Morin,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10089.- Item 91 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.



Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10090.- L'article 92 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2544

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10091.- L'article 93 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2545

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10092.- L'article 94 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2546

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

*W*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10090.- Item 92 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10091.- Item 93 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10092.- Item 94 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10093.- L'article 95 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2547

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10094.- L'article 96 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2548

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

ml

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10093.- Item 95 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10094.- Item 96 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 97 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10095.- L'article 98 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2550

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De différer l'étude de l'article 99 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10096.- L'article 100 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 97 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10095.- Item 98 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To defer the study of Item 99 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10096.- Item 100 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10097.- L'article 101 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10098.- L'article 102 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10099.- L'article 103 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

Il est

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De différer l'étude de l'article 104 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

TUESDAY, June 21, 1977.

10097.- Item 101 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10098.- Item 102 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10099.- Item 103 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

It was

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

To defer the study of Item 104 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10100.- L'article 105 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10101.- L'article 106 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 100 à 103, 105 et 106 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10102.- L'article 107 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement et de différer l'étude des articles 108 à 110 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10100.- Item 105 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10101.- Item 106 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 100 to 103, 105 and 106 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10102.- Item 107 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To postpone the study of that draft by-law and to defer the study of Items 108 to 110 of the order of the day to an ulterior stage of the present meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

MARDI, 21 juin 1977.

À 23:35 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 23:45 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 23:45 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

À 23:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 22 juin 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron dissidents)

Le greffier de la Ville,

*mar. pay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-septième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

TUESDAY, June 21, 1977.

At 23:35 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 23:45 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 23:45 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

At 23:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

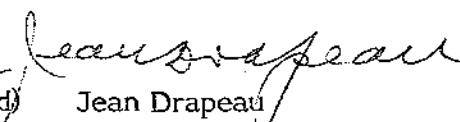
To adjourn this meeting to WEDNESDAY, June 22, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J.Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron dissenting)

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-seventh day of June 1977.

(signed)   
Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue le MERCREDI, 22 juin 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Angers, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Moses, Trottier, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:13 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:29 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 49 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude des articles 50, 60, 61, 62, 67, 81, 82 et 88 de l'ordre du jour qui avait été différée à des phases antérieures de la présente assemblée.

W

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, June 22, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Angers, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors F. Desjardins, Sigouin, Snyder, Moses, Trottier, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:13 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:29 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 49 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Items 50, 60, 61, 62, 67, 81, 82 and 88 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

10103.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2502)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10104.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2512)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10105.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2513)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10106.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2514)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10103.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10104.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10105.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10106.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.



10107.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2519)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10108.- L'article 81 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2533)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10109.- L'article 82 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2534)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10110.- L'article 88 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-2540)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10107.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10108.- Item 81 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10109.- Item 82 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10110.- Item 88 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

MERCREDI, 22 juin 1977.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 90 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude des articles 97, 99 et 104 de l'ordre du jour qui avait été différée à des phases antérieures de la présente assemblée.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 97 de l'ordre du jour:

"Modification au règlement 3122 intitulé: "Règlement établissant des normes relatives à l'occupation et à l'entretien des immeubles résidentiels".

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10111.- L'article de 97 de l'ordre du jour, tel qu'il a été remplacé, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2549

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 4 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WEDNESDAY, June 22, 1977.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 90 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Items 97, 99 and 104 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To replace the heading of Item 97 of the order of the day with the following:

"Amendment to By-law 3122 entitled: "By-law to provide standards for the occupancy and maintenance of residential property"."

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10111.- Item 97 of the order of the day, as replaced, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10112.- L'article 99 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2551

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 2 à 19 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

10113.- L'article 104 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 14 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 107 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 16 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

Le conseil procède à l'étude des articles 108 à 110 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.



10112.- Item 99 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 2 to 19 having been ready, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10113.- Item 104 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 4 were accordingly read and studied article by article.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 107 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the present meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 16 were accordingly read and studied article by article.

Council proceeded with the study of Items 108 to 110 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the present meeting.

10114.- L'article 108 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 24 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10115.- L'article 109 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 15 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10116.- L'article 110 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Roussille,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10117.- L'article 111 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Roussille,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.



10114.- Item 108 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 14 were accordingly read and studied article by article.

10115.- Item 109 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 15 were accordingly read and studied article by article.

10116.- Item 110 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Roussille,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 were accordingly read and studied article by article.

10117.- Item 111 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Roussille,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.



Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De remplacer par la suivante la rubrique de l'article 112 de l'ordre  
du jour:

"Règlement concernant l'établissement et l'aménagement des  
lieux de séjour pour quatre personnes ou plus."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10118.- L'article 112 de l'ordre du jour, tel qu'il a été remplacé, étant lu  
pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par  
article.

10119.- L'article 113 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération  
le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2552

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle  
est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements  
faisant l'objet des articles 104 et 107 à 113 de l'ordre du jour seront inscrits  
de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expira-  
tion d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la  
loi.

10120.- L'article 114 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet  
de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2553

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To replace the heading of Item 112 of the order of the day with the following:

"By-law concerning the establishment and layout of homes for four persons or more".

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10118.- Item 112 of the order of the day, as replaced, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10119.- Item 113 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 104 and 107 to 113 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10120.- Item 114 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10121.- L'article 115 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2554

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que l'article 1.5 soit modifié pour que les enseignes non-conformes au règlement 2889 avant la date de son entrée en vigueur, le 31 octobre 1963, soient rendues conformes au présent règlement un an après son entrée en vigueur.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (13)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (35)

Ainsi ladite motion est rejetée.

L'article 1 est agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Les articles 2 à 10 étant lus, ils sont agréés.

L'article 11 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Les articles 12 à 41 étant lus, ils sont agréés.

*ml*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10121.- Item 115 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That Article 1.5 be amended so that signs not in conformity with By-law 2889 on the date of its coming into force, October 31, 1963, be made to be in conformity with this by-law one year following its coming into force.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (13)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (35)

Thus the said motion was rejected.

Article 1 was agreed to. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

Articles 2 to 10 having been read, they were agreed to.

Article 11 having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Cliche, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

Articles 12 to 41 having been read, they were agreed to.

L'article 42 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier dissidents)

L'article 43 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy Tremblay, Bourget et Minier dissidents)

Les articles 44 et 45 étant lus, ils sont agréés.

L'article 46 étant lu, et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que l'article 46.1 soit modifié pour que les enseignes non-conformes au règlement 2889 avant la date de son entrée en vigueur, le 31 octobre 1963, soient rendues conformes au présent règlement un an après son entrée en vigueur.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Cliche et J. Roy à l'effet de modifier l'article 1.5 dudit projet de règlement, s'applique également à la motion des mêmes conseillers présentement à l'étude et donne le même résultat.

Ainsi ladite motion est rejetée.

L'article 46 est agréé.

L'article 47 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10122.- L'article 116 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2555)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Article 42 having been read, and a debate arising, it was agreed to.  
(Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy,  
Tremblay, Bourget and Minier dissenting)

Article 43 having been read, and a debate arising, it was agreed to.  
(Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Cliche, Gardiner, J. Roy,  
Tremblay, Bourget and Minier dissenting)

Articles 44 and 45 having been read, they were agreed to.

Article 46 having been read, and a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That Article 46.1 be amended so that signs not in conformity with  
By-law 2889 on the date of its coming into force, October 31, 1963, be made  
to be in conformity with this by-law one year following its coming into force.

And, a debate arising and the said motion having been put, by unanimous  
consent of the members present, the vote which was recorded on the motion  
of Councillors Cliche and J. Roy to amend Article 1.5 of the said draft by-law,  
also applied to the motion of the same Councillors now being studied, with the  
same results.

Thus the said motion was rejected.

Article 46 was agreed to.

Article 47 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10122.- Item 116 of the order of the day relating to the second study of the  
following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10123.- L'article 117 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2556

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10124.- L'article 118 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2557

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10125.- L'article 119 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2558

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

*W*

10123.- Item 117 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10124.- Item 118 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10125.- Item 119 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.



Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10126.- L'article 120 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-2558

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude du dossier relatif au paragraphe k) du rapport du comité exécutif constituant l'article 6 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De retourner ledit dossier au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier trois rapports du comité exécutif soumettant les affaires suivantes:

Acquisition de monsieur Sidney Moldofsky et al, aux fins du programme de rénovation "Ilot St-Joseph", d'un emplacement formé des lots 139 à 142 et 147 à 150, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2100, rue Delisle et 2119 à 2127, rue Workman, au prix de \$149,500.00.

Modification au règlement 4567 concernant le programme de restauration des bâtiments résidentiels sur le territoire de la ville de Montréal.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10126.- Item 120 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the record relating to Paragraph k) of the report from the Executive Committee referred to under Item 6 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To refer back the said record to the Executive Committee.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study three Executive Committee reports submitting the following matters:

Acquisition from Mr. Sidney Moldofsky et al, for the purposes of the "Ilot St-Joseph" renewal program, of a site made up of lots 139 to 142 and 147 to 150, with the buildings standing thereon and bearing Nos. 2100 Delisle Street and 2119 to 2127 Workman Street, for the price of \$149,500.00.

Amendment to By-law 4567 concerning the renewal program for residential buildings on the territory of the City of Montreal.

MERCREDI, 22 juin 1977.

Entente entre la Société d'habitation du Québec, la ville de Montréal et l'Office municipal d'habitation de Montréal relative à la préparation, la réalisation et l'administration du programme 1976 de logements à loyer modique.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

10127.- Le rapport du comité exécutif relatif à l'acquisition d'un emplacement de monsieur Sidney Moldofsky et al est soumis:

(Pour rapport voir dossier 77-2675

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Keaton,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:58 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 23 juin 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Marie Puy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-septième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

WEDNESDAY, June 22, 1977.

Agreement between the Québec Housing Corporation, the City of Montreal and the Montreal Municipal Housing Bureau relating to the preparation, carrying out and administration of the 1976 low-rental housing program.

This motion having been put, it was adopted.

10127.- The report of the Executive Committee relating to the acquisition of a site from Mr. Sidney Moldofsky et al, was submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Keaton,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:58 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

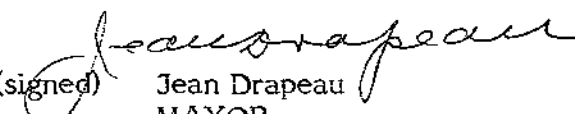
To adjourn this meeting to THURSDAY, June 23, 1977, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-seventh day of June 1977.

(signed)   
Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le JEUDI, 23 juin 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif relatif à l'acquisition d'un emplacement de monsieur Sidney Moldofsky et al.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 27 juin 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*mar. boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-septième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, June 23, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee relating to the acquisition of a site from Mr. Sidney Moldofsky et al.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

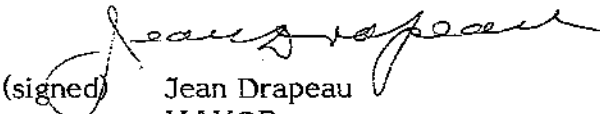
To adjourn this meeting to MONDAY, June 27, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-seventh day of June 1977.

(signed)   
Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le LUNDI, 27 juin 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier, greffier adjoint de la Ville, et Jean Séguin, rédacteur de procès-verbaux au bureau du greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Snyder, Bourdon, Anfossi, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, Provost, Lapierre, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:20 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif relatif à l'acquisition d'un emplacement de monsieur Sidney Moldofsky et al.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10128.- Le rapport du comité exécutif relatif à une modification au règlement 4567 est soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-2676)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Keaton,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif concernant une modification au règlement 4567 et un projet d'entente entre la Société d'habitation du Québec, la ville de Montréal et l'Office municipal d'habitation de Montréal, et que soit invité M. Guy R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme.

*W*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, June 27, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Beauchemin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier, Deputy City Clerk, Jean Séguin, Recorder of minutes at the City Clerk's Office.

Councillors Labelle, Snyder, Bourdon, Anfossi, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, Provost, Lapierre, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:20 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee relating to the acquisition of a site from Mr. Sidney Moldofsky et al.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10128.- The report of the Executive Committee relating to the amendment of By-law 4567 was submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Keaton,  
Seconded by Councillor Lebeau,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee concerning an amendment to By-law 4567 and a draft agreement between the Québec Housing Corporation, the City of Montreal and the Montreal Municipal Housing Bureau, and that Mr. Guy-R. Legeault, Director of the Housing and City Planning Department, be invited.



Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

À la demande du président de l'assemblée, le conseiller G. Roy préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Guy R. Legault, directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, prend place dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 22:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller G. Roy, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement modifiant le règlement 4567.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10129.- Le rapport du comité exécutif relatif à une entente entre la Société d'habitation du Québec, la ville de Montréal et l'Office municipal d'habitation de Montréal est alors soumis:

(Pour rapport voir dossier 77-2677)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le maire rappelle au conseil le décès du conseiller Collette qui a été constaté par la motion de sympathie adoptée à la séance du 16 juin 1977, et avise les conseillers que les motions de nomination devront être déposées à la prochaine assemblée du conseil.

WJ

MONDAY, June 27, 1977.

This motion having been put, it was adopted.

At the request of the meeting's Chairman, Councillor G. Roy chaired the Committee of the Whole; at the latter's invitation, Mr. Guy-R. Legault, Director of the Housing and City Planning Department, sat in the Council Room and answered the Councillors' questions.

At 22:10 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor G. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law to amend By-law 4567.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10129.- The report of the Executive Committee relating to an agreement between the Québec Housing Corporation, the City of Montreal and the Montreal Municipal Housing Bureau was submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The Mayor drew Council's attention to the decease of Councillor Collette as recorded by a motion a sympathy adopted at the meeting held on June 16, 1977, and advised Councillors that motions of nomination would have to be filed at the next Council meeting.

10130.- L'article 121 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que les ressources mises présentement à la disposition des conseillers à l'Hôtel de Ville (deux secrétaires et un local) sont insuffisantes pour leur permettre de remplir adéquatement leur fonction, et que cette question n'a jamais cessé d'être d'actualité;

ATTENDU que de ces conseillers, 36 sont membres du parti civique et qu'ils sont favorisés par le fait que 6 d'entre eux forment l'exécutif, lequel a à sa disposition un appareil imposant de fonctionnaires, en plus d'être le lien entre les services et le conseil;

ATTENDU qu'à l'élection du 10 novembre 1974, l'électorat montréalais a manifesté clairement le désir d'une opposition ferme, vigoureuse et efficace et a élu dans ce but 19 conseillers qui forment l'opposition et donnent à ce conseil un cadre véritablement parlementaire;

ATTENDU que le système qui prévaut à Montréal ressemble sous bien des aspects à celui du parlement québécois et à celui dit d'inspiration britannique et qu'il est essentiel au bon fonctionnement de ce système de permettre à l'opposition de remplir adéquatement son rôle;

ATTENDU que l'octroi de services de recherches pourra permettre aux conseillers de mieux informer la population;

ATTENDU que la dissolution du COJO rend disponible un nombre considérable de locaux qui pourraient servir à réaménager l'occupation de l'Hôtel de Ville;

IL EST PROPOSÉ qu'en vertu de l'article 180 de la charte de Montréal, le conseil crée une commission de 5 membres (dont 2 conseillers du RCM) qui aura pour mandat de lui faire rapport sur les ressources supplémentaires qui devraient être mises à la disposition des conseillers à l'Hôtel de Ville tant sous forme de personnel de secrétariat et de recherche que de locaux convenables ou de services appropriés;

Que dans l'établissement de ses recommandations, la Commission tienne compte du fait qu'à cause de leur rôle d'opposition les 19 conseillers de l'opposition sont actuellement pratiquement démunis de tous ces services;

Que le conseil prie le comité exécutif de rencontrer les membres de la commission en temps utile pour déterminer avec eux les montants nécessaires à l'établissement des services jugés convenables par la commission.

Que la commission ainsi que l'exécutif fasse rapport à la prochaine assemblée de ce conseil;

Que les membres de la commission soient choisis au cours de la présente assemblée et entrent en fonction immédiatement."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*WJ*

10130.- Item 121 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the resources which are presently made available to Councillors at City Hall (two secretaries and an office) are inadequate and do not allow them to properly carry out their duties and considering that this matter has always been one of priority;

WHEREAS 36 City Councillors are members of the Civic Party who enjoy a privileged position because of the fact that 6 of them are members of the Executive Committee which has at its disposal a considerable number of City employees in addition to serving as a link between the departments and Council;

WHEREAS at the election of November 10, 1974, the electors of Montreal have clearly indicated their desire to have a strong, vigorous and efficient opposition, and for that purpose have elected 19 Councillors who now make up the opposition and provide Council with a truly parliamentary framework;

WHEREAS the system we have in Montreal is in many ways similar to that of the Quebec Parliament which is of British tradition, and it is essential for the proper functioning of such a system that the opposition be allowed to adequately carry out its duties;

WHEREAS in providing research services the Councillors will be in a better position to inform the population;

WHEREAS following the dissolution of COJO many offices are available which could be used to reorganize the space occupancy at City Hall;

IT WAS MOVED that under Section 180 of the City Charter, Council create a commission of 5 members (including 2 Councillors from the MCM) with the responsibility of submitting a report concerning any additional resources which should be made available to Councillors at City Hall, both in terms of secretarial and research personnel and of suitable offices or efficient services;

That in submitting its recommendations, the Commission take into account the fact that the 19 Councillors of the opposition are now practically deprived of any services precisely because they are in the opposition;

That Council request the Executive Committee to meet with the members of the Commission in due time in order to determine with them the credits that would be necessary to establish the services which the Commission may deem advisable;

That the Commission as well as the Executive Committee submit a report at the next Council meeting;

That the members of the Commission be selected at the present meeting and immediately undertake their duties."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

À 23:05 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 28 juin 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (35)

**CONTRE:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-huitième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Srapeau*

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (34)

Thus the said motion was rejected.

At 23:05 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, June 28, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (35)


**AGAINST:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

Thus the said motion was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-eighth day of June 1977.

(signed)   
Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue le MARDI, 28 juin 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier, greffier adjoint, Jean Séguin, rédacteur de procès-verbaux au bureau du greffier de la Ville.

Les conseillers Lamarre, Trottier, Chevalier, Keaton et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

A l'ouverture de la séance, le maire désire faire une mise au point concernant un article publié par le journal le Star dans son édition du 28 juin 1977.

Et, un débat s'engageant, à 20:10 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

De suspendre la présente séance jusqu'à 21:00 heures, ce jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Niding et Hanigan, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (31)

**CONTRE:** les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (13)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

Et, advenant 21:00 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 21:01 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 21:08 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

*wh*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, June 28, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier, Deputy City Clerk, Jean Séguin, Recorder of minutes at the City Clerk's Office.

Councillors Lamarre, Trottier, Chevalier, Keaton and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

At the opening of the meeting, the Mayor asked to make a statement concerning an article which had appeared in the newspaper The Star in its June 28, 1977 edition.

And, a debate arising, at 20:10 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

To suspend this meeting until 21:00 hours, this day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Niding and Hanigan, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (31)

AGAINST: Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (13)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 21:00 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 21:01 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 21:08 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.



MARDI, 28 juin 1977.

A ce stade de la séance, le conseiller Keaton demande que, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, le greffier note qu'il aurait voté à l'encontre de la motion des conseillers Niding et Hanigan s'il avait été présent.

Il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

Que soit ajoutée à l'ordre du jour de la présente assemblée, en vertu de l'article 121 de la charte, une motion pour être discutée immédiatement, à l'effet de porter devant ce conseil un débat relatif au litige concernant le renouvellement de la convention collective de travail des employés manuels.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers J. Roy et Cliche, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 29 juin 1977, à 07:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Lamarre et Niding retirent leur motion.

10131.- L'article 122 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les citoyens âgés de Parc Extension ont clairement exprimé leur désir de voir construire une tour de logements sur un emplacement situé sur la rue Bloomfield, face au parc Greenshields;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre un projet de construction d'H.L.M. conforme aux besoins des citoyens âgés de Parc-Extension."

Et, un débat s'engageant, les conseillers Berthelet et Lebeau retirent leur motion.



TUESDAY, June 28, 1977.

At that stage of the meeting, Councillor Keaton requested, in accordance with the provisions of Article 37 of the Rules of Council, that the City Clerk record that had the said Councillor been present, he would have voted against the motion of Councillors Niding and Hanigan.

It was

Moved by Councillor J.Roy,  
Seconded by Councillor Cliche,

That be added to the order of the day of the meeting, pursuant to Article 121 of the Charter, a motion to be discussed immediately for the purpose of instituting before Council a debate on the conflict concerning the renewal of the blue-collar workers' labour agreement.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors J.Roy and Cliche, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (33)

Thus the said motion was rejected.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, June 29, 1977, at 07:00 hours, to continue the study of the order of the day.

And, a debate arising, Councillors Lamarre and Niding withdrew their motion.

10131.- Item 122 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS the senior citizens of Park-Extension have clearly expressed their wish to have a tower building erected on a site located on Bloomfield Street in front of Greenshields Park;

IT WAS PROPOSED

that the Executive Committee consider the advisability of submitting a proposal for the building of a low-rental housing project in accordance with the needs of the senior citizens of Park-Extension."

And, a debate arising, Councillors Berthelet and Lebeau withdrew their motion.

Il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De différer l'étude de l'article 123 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10132.- L'article 124 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Bourget,

"ATTENDU que le Vieux-Montréal a une vocation touristique et culturelle;

ATTENDU que les moyens de transport public sont facilement utilisables pour s'y rendre;

ATTENDU que la construction des rues n'a pas été prévue pour une circulation dense;

Il est proposé

Qu'afin d'accentuer la vocation touristique et culturelle de ce secteur qui a été le berceau de Montréal, le comité exécutif étudie la possibilité d'interdire la circulation d'automobiles privées pendant la saison estivale à certaines heures et (ou) à certains jours dans la plupart des rues du quadrilatère borné par la rue Berri à l'est, les rues Commissionners et de la Commune au sud, la rue McGill à l'ouest et la rue Notre-Dame au nord, et qu'il adopte en conséquence une ordonnance en vertu du règlement no 4958."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Bourget,

De modifier ladite motion en remplaçant, dans le dernier paragraphe, le mot "Commissionners" par ceux de "des Commissaires", et le nombre "4958" par celui de 4598".

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Cliche et Bourget, telle qu'elle a été modifiée.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Cliche et Bourget retirent leur motion.

Le conseil procède à l'étude de l'article 123 de l'ordre du jour qui a été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

*ms*

It was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To defer the study of Item 123 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10132.- Item 134 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Bourget,

"WHEREAS the function of Old Montreal is both touristic and cultural;

WHEREAS public means of transportation are readily available to get to the old sector;

WHEREAS the streets were not built to accomodate heavy traffic;

It was moved

That in order to promote the touristic and cultural function of the old sector which was the birthplace of Montreal, the Executive Committee study the possibility of prohibiging private car traffic during the summer season, at certain hours and (or) on certain days, on most streets located in the quadrilateral bounded by Berri Street on the east, Commissionners and Commune Streets on the south, McGill Street on the west, and Notre-Dame Street on the north; and that the Executive Committee accordingly adopt an ordinance under the provisions of By-law 4958."

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Bourget,

To amend the said motion by replacing, in the last paragraph thereof, the word "Commissionners" by "des Commissaires", and the figure "4958" by the figure "4598".

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Cliche and Bourget, as amended.

And, a debate arising, Councillors Cliche and Bourget withdrew their motion.

Council proceeded with the study of Item 123 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10133.- L'article 123 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Bennett,

"ATTENDU que l'article 11 de la loi 82, adoptée par l'Assemblée nationale du Québec et sanctionnée le 23 décembre 1976, oblige le comité exécutif de la ville de Montréal à demander des soumissions publiques avant d'adjuger tout contrat comportant une dépense supérieure à \$10,000. pour la fourniture de services notamment;

ATTENDU que plusieurs concessionnaires actuels n'ont pas été soumis à cette procédure légale;

ATTENDU que les formulaires d'appel d'offres utilisés par la Ville dans le cas des concessions de La Ronde et de Terre des Hommes comprennent une partie intitulée "questionnaire" où, pour prouver sa solvabilité, le soumissionnaire doit annexer le bilan et état des profits et pertes de son entreprise pour les trois dernières années;

ATTENDU que plusieurs concessionnaires actuels n'ont pas rempli cette formalité depuis plusieurs années et pourtant se sont vus renouveler leur(s) concession(s);

Il est proposé

Que le conseil prie le comité exécutif de voir immédiatement:

- 1.- à ce que l'article 11 de la loi 82 soit respectée dans le cas de tous les concessionnaires de La Ronde et de Terre des Hommes afin de mettre fin à certaines situations illégales;
- 2.- a) à ce que tous les concessionnaires actuels de La Ronde et de Terre des Hommes soient obligés de produire immédiatement, s'ils ne l'ont déjà fait, leur bilan et état des profits et pertes de leur entreprise pour les trois dernières années, tel que requis par le formulaire d'appel d'offres de la Ville;
- b) de plus, qu'à l'avenir cette prescription soit strictement respectée et devienne une condition sine qua non pour l'obtention d'une concession;
- c) qu'on exige dorénavant que ce rapport financier reçoive l'attestation d'un comptable agréé."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Bennett,

De modifier ladite motion en retranchant l'alinéa 1.- et que les alinéas 2.- a), b) et c) deviennent 1.- a), b) et c).

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Cliche et Bennett, telle qu'elle a été modifiée.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Cliche et Bennett retirent leur motion.



10133.- Item 123 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Bennett,

"WHEREAS section 11 of Bill 82 adopted by the Québec National Assembly and assented to on Decembre 23, 1976, requires that the Executive Committee of the City of Montreal call for public tenders before awarding any contract involving an expenditure of more than \$10,000.00 for the supply of services, especially;

WHEREAS many present concessionnaires have not complied with that legal procedure;

WHEREAS the tender forms used by the City in the case of concessions for La Ronde and Man and His World include a section entitled "questionnaire" to which, in order to prove his solvency, the tenderer must attach the balance sheets and profit and loss statements of his business for the last three years;

WHEREAS many present concessionnaires have not complied with this requirement for the last several years and have nevertheless obtained the renewal of their concession(s);

It was moved

That Council request the Executive Committee to immediately see to it that:

- 1.- section 11 of Bill 82 be complied with by all concessionnaires of La Ronde and Man and His World in order to put an end to certain illegal situations;
- 2.- a) all present concessionnaires of La Ronde and Man and His World be required to produce immediately, if they have not already done so, their balance sheets and profit and loss statements for the last three years, as required in the City's tender call forms;
- b) in the future, moreover, the said requirement be strictly complied with and become a sine qua non condition for obtaining a concession;
- c) from now on it shall be necessary to have such financial statements certified by a chartered accountant."

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Bennett,

To amend the said motion by striking therefrom sub-paragraph 1.-, paragraphs 2.- a), b) and c) thus becoming 1.-a), b) and c).

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Cliche and Bennett, as amended.

And, a debate arising, Councillors Cliche and Bennett withdrew their motion.

10134.- L'article 125 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU que les îles de Terre des Hommes sont un des exemples marquants du manque de planification dans l'aménagement de la ville de Montréal et que l'exposition commerciale actuelle constitue un fiasco sur le plan de la finance et de la participation;

ATTENDU que l'utilisation actuelle du site, dont l'aménagement fut réalisé pour une fonction temporaire, ne permet pas une utilisation rationnelle de l'espace et des infrastructures;

ATTENDU qu'il est urgent de définir une vocation permanente pour Terre des Hommes dans le cadre d'une politique d'ensemble;

ATTENDU que des conseillers du RCM ont proposé à ce conseil, en septembre 1976, la création d'une commission qui aurait eu pour mandat de faire des recommandations en vue de rendre Terre des Hommes accessible à un plus grand nombre de Montréalais et d'affecter l'île Notre-Dame à des fins de loisirs communautaires;

ATTENDU que des conseillers du RCM ont proposé à ce conseil, en mars 1977, que l'administration lance un concours public afin de définir une vocation permanente pour Terre des Hommes ainsi que de préparer un plan de réaménagement en conséquence;

ATTENDU que, lors de l'étude du budget, le 28 avril 1977, le maire Drapeau a laissé entendre qu'un tel plan de réaménagement avait déjà été préparé par l'administration;

Il est proposé

Que le conseil demande au comité exécutif de lui soumettre ce plan d'aménagement de Terre des Hommes dans les plus brefs délais."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

WA

10134.- Item 125 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS the islands of Man and His World are one of the striking examples of a lack of planning in the development of the City of Montreal and the present commercial exhibition is a fiasco both financially and from the point of view of public participation;

WHEREAS the present use of the site, the development of which was intended to serve a temporary function, does not permit a rational use of the space and infrastructures;

WHEREAS there is an urgent need to determine what is to be the permanent use of Man and His World within the framework of an overall policy;

WHEREAS in September 1976, Councillors of the MCM proposed to Council the creation of a commission with the responsibility of submitting recommendations with a view to making Man and His World accessible to a larger number of Montreal citizens and making Notre-Dame Island a center for community recreational activities;

WHEREAS in March 1977, Councillors of the MCM proposed to Council that the City launch a public contest in order to define permanently the use of Man and His World as well as prepare a re-development plan accordingly;

WHEREAS during the study of the budget, on April 28, 1977, the Mayor indicated that such a re-development plan had already been prepared by the administration;

It was moved

That Council request the Executive Committee to submit the said development plan for Man and His World as soon as possible."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (33)

Thus the said motion was rejected.



10135.- L'article 126 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Fainstat concernant la construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce étant lu, le maire déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

A 23:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 29 juin 1977, à 09:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Gardiner et J. Roy, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger.  
(33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 29 juin 1977, à 07:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Le greffier de la Ville,

*M. A. Paye*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trentième jour de juin 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

10135.- Item 126 of the order of the day relating to the motion of Councillor Fainstat concerning the construction of a residence for elderly persons in Notre-Dame-de-Grâce District having been read, the Mayor declared that under the terms of Article 48 of the Rules of Council, the said motion could not be debated because of the absence of the mover.

This motion was accordingly struck out from the order of the day.

At 23:15 hours, it was

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, June 29, 1977, at 09:00 hours, to continue the study of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Gardiner and J. Roy, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (33)

Thus the said motion was rejected.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

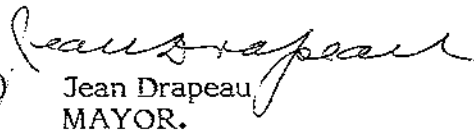
To adjourn this meeting to WEDNESDAY, June 29, 1977, at 07:00 hours, to continue the study of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirtieth day of June 1977.

(signed)   
Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue le MERCREDI, 29 juin 1977,  
à 07:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier, greffier adjoint de la Ville, Jean Séguin, rédacteur de procès-verbaux au bureau du greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, L. Leblanc, Lussier, Laporte, Normandin, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 07:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 07:20 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

10136.- L'article 127 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les cyclistes de Montréal ont le droit de circuler en sécurité dans les rues de Montréal;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de rendre sécuritaire la circulation à bicyclette dans les rues de Montréal, soit par le biais de voies cyclables, de pistes cyclables, ou par d'autres mesures qui consisteraient à réserver une voie (ou des rues) pour les cyclistes."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (13)

W

held on WEDNESDAY, June 29, 1977,  
at 07:00 hours

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier, Deputy City Clerk, and Jean Séguin, Recorder of minutes at the City Clerk's Office

Councillors Labelle, L. Leblanc, Lussier, Laporte, Normandin, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 07:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 07:20 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

10136.- Item 127 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS cyclists in Montreal have a right to ride in safety on City Streets;

It was moved

That the Executive Committee examine the possibility of ensuring that bicycle riding is safe on Montreal streets, either by providing bicycle roads or bicycle tracks or by other measures which would amount to reserving a lane (or streets) for cyclists."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (13)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10137.- L'article 128 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"Que le comité exécutif étudie la possibilité de soumettre à ce conseil une politique incluant budget et échancier qui viserait à donner progressivement une utilisation sociale aux terrains vacants de Montréal;

Que soit déposé parallèlement avec cette politique un programme de consultation auprès de la population."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10138.- L'article 129 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"Que le comité exécutif étudie la possibilité de soumettre à ce conseil une politique incluant budget et échancier qui viserait à redonner une vocation sociale (c.-à-d. logements publics, mini-parcs) aux logements barricadés de Montréal;

Que soit déposé parallèlement avec cette politique un programme de consultation auprès de la population."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*W*

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (33)

Thus the said motion was rejected.

10137.- Item 128 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"That the Executive Committee examine the possibility of submitting to Council a policy, including a budget and time-table, the object of which would be to progressively assign a social function to vacant lots in Montreal;

That a program providing for public consultation be tabled simultaneously with such policy."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (33)

Thus the said motion was rejected.

10138.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"That the Executive Committee examine the possibility of submitting to Council a policy, including a budget and time-table, the object of which would be to assign a social function (i.e. public housing, mini-parks) to blocked up dwellings in Montreal;

That a program providing for public consultation be tabled simultaneously with such policy."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10139.- L'article 130 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"Que le comité exécutif étudie la possibilité de soumettre à ce conseil un budget par district électoral indiquant les investissements municipaux, particulièrement dans les domaines de logement, parcs, loisirs, sports, immeubles, et toutes autres dépenses comptabilisables à ce niveau (district électoral)."

Et, un débat s'engageant, les conseillers Gardiner et Tremblay retirent leur motion.

A ce stade de la séance, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Cohen.

10140.- L'article 131 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"VU le grand nombre de feux surtout dans le centre-ville et les quartiers périphériques de Montréal;

VU la difficulté de beaucoup de locataires et petits propriétaires de se procurer une assurance contre le feu dans certains secteurs de la Ville;

Il est proposé

Que le comité exécutif fasse étude sur ce grave phénomène et qu'il présente à ce conseil un rapport ainsi que des recommandations qui pourraient être ensuite acheminées aux autres gouvernements et institutions également concernés par ce problème."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.



The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (32)

Thus the said motion was rejected.

10139.- Item 130 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Secodned by Councillor Tremblay,

"That the Executive Committee study the possibility of submitting to Council a budget for each electoral district showing the municipal investments particularly in the fields of housing, parks, recreation, sports and buildings and all other expenditures the accounting of which can be recorded at that level (electoral district)."

And, a debate arising, Councillors Gardiner and Tremblay withdrew their motion.

At this stage of the meeting, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Cohen.

10140.- Item 131 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor J. Roy,

"Considering the many fires occurring especially in the downtown area and outlying districts of Montreal;

Considering that many tenants and small property-owners have difficulty obtaining fire insurance in certain sectors of the City;

It was moved

That the Executive Committee undertake a study of this serious problem and submit to Council a report as well as recommendations which could afterwards be sent to the other governments and institutions which are also concerned in this matter."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.



Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10141.- L'article 132 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Keaton,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

"ATTENDU que l'une des plaintes les plus fréquentes que reçoivent les conseillers de la part des citoyens a trait à des demandes de renseignements concernant des travaux publics ou des projets de construction exécutés soit par les services municipaux (i.e. voirie, travaux publics, commission des services électriques, etc.) soit par des sous-entrepreneurs;

ATTENDU qu'il est possible de répondre à la plupart de ces plaintes simplement en fournissant des renseignements aux citoyens sur la nature et la durée de ces travaux et projets de construction;

ATTENDU que les démarches que doivent faire les conseillers et les citoyens pour obtenir ces renseignements exigent du temps et souvent ne donnent pas de bons résultats;

Il est résolu

que le comité exécutif étudie la possibilité d'établir un règlement applicable à tous les services municipaux et sous-entrepreneurs prévoyant

- que soit placée sur le chantier une affiche appropriée où seraient indiquées la nature et la durée du projet de même que le nom de l'organisme responsable et le numéro de téléphone où s'adresser;
- que soit distribuée aux résidants des environs une feuille de renseignements contenant les informations ci-dessus mentionnées lorsque les travaux et projets sont de longue durée."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (14)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (32)

Thus the said motion was rejected.

10141.- Item 132 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Keaton,  
Seconded by Councillor Normandin,

"WHEREAS one of the most frequent complaints received by many city councillors from citizens concerns enquiries about construction or work projects undertaken either by municipal services (e.g. Roads Department, Public Works Department, Electrical Commission, etc.) or by sub-contractors;

WHEREAS most of such complaints can be resolved by furnishing citizens simply with information about the nature and duration of these projects;

WHEREAS the task of obtaining this information by councillors and citizens is both time-consuming and often times frustrating;

Be it resolved:

that the Executive Committee study the possibility of establishing a policy that would apply to all municipal services and sub-contractors and would include:

- 1.- affixing an appropriate sign on site providing information as to the nature, duration and the body responsible for the project, with a reference telephone number;
- 2.- distributing to nearby residents an information leaflet including the above points, in the case where such projects are of long duration."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly.

10142.- L'article 133 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller La Roche concernant la construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension étant lu, le président déclare qu'en vertu de l'article 48 des règlements du conseil, cette motion ne peut être discutée en raison de l'absence du proposeur.

Cette motion est en conséquence biffée de l'ordre du jour.

10143.- L'article 134 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que l'application du règlement 3292 cause le plus souvent des préjudices aux locataires de logements restaurés de la sorte;

ATTENDU que les principaux concernés, les locataires, sont nullement impliqués dans le processus de décision qui mène à la restauration de leurs logements;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre au conseil des amendements au règlement 3292 de façon à permettre aux locataires de participer conjointement avec la Ville et le propriétaire aux décisions concernant;

- a) la nature et l'ampleur des réparations à effectuer ainsi que les priorités d'exécution;
- b) la (les) période(s) où ces réparations seront faites;
- c) le mode de financement (y compris l'échéancier) des opérations."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (14)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10142.- Item 133 of the order for the day relating to the motion of Councillor La Roche concerning the construction of an arena in the Park Extension sector having been read, the Chairman declared that under the terms of Article 48 of the Rules of Council the said motion could not be debated because of the absence of the mover.

This motion was accordingly struck out from the order of the day.

10143.- Item 134 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS in too many instances the implementation of By-law 3292 results in prejudices against tenants of restored dwellings;

WHEREAS the persons most directly affected, the tenants, have nothing to say in the decision - making process leading to the restoration of their dwellings;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of submitting to Council amendments to By-law 3292 so as to allow tenants, together with the City and the owners, to take part in the decisions concerning:

- a) the nature and scope of the proposed repair works as well as the priorities in execution;
- b) the period(s) during which such repair work is to be done;
- c) the financing (including time-table) of the operations."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (32)

Thus the said motion was rejected.

MERCREDI, 29 juin 1977.

À 09:25 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 30 juin 1977, à 07:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

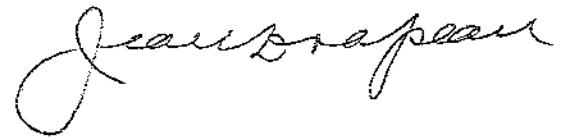
RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau,  
Bennett, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Bourget et  
Minier dissidents)

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce quatrième jour  
de juillet 1977.

LE MAIRE,



ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue le JEUDI, 30 juin 1977,  
à 07:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier, greffier adjoint et de la Ville, et Jean Séguin, rédacteur de procès-verbaux au bureau du greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Magnan, Provost, Bélanger, Lebeau et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 07:08 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 07:27 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10144.- L'article 135 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que l'octroi de subventions à la restauration des bâtiments résidentiels par l'application du règlement municipal no 3292, a souvent comme conséquence de hausser le loyer de façon insupportable pour les locataires;

ATTENDU que le conseil a déjà consacré le principe de subventionner en partie les hausses de loyer directement reliées à la restauration résidentielle (règlement 3295);

ATTENDU qu'il serait dans l'intérêt des citoyens que le conseil amende ce règlement et veille à l'appliquer ensuite;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité

- 1.- de soumettre au conseil des amendements au règlement 3295 de façon à donner aux locataires concernés (plutôt qu'aux propriétaires) la possibilité de se prévaloir desdites subventions;

*ml*

REGULAR ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, June 30, 1977,  
at 07:00 heures.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Martineau, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier, Deputy City Clerk, and Jean Séguin, Recorder of minutes at the City Clerk's Office.

Councillors Labelle, Magnan, Provost, Bélanger, Lebeau and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 07:08 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 07:27 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10144.- Item 135 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS the awarding of subsidies for the restoration of residential buildings through the implementation of City By-law No. 3292 has in many instances resulted in intolerable rent increases for tenants;

WHEREAS Council has already approved principle of subsidizing part of the rent increases resulting directly from residential restoration (By-law 3295);

WHEREAS it would be in the best interest of citizens that this by-law be amended by Council which would then see to it that it is implemented;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability:

- 1.- of submitting to Council amendments to By-law 3295 so that the tenants affected (instead of the owners) may have the possibility of taking advantage of the above-mentioned subsidies;

- 2.- de proposer au conseil d'amender le budget (ou de virer les crédits nécessaires) de façon à affecter \$1,000,000. à ce règlement;
- 3.- de prendre les dispositions nécessaires à l'application de ce règlement."

Et, un débat s'engageant, à ce stade de la séance, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Cohen.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lebeau et Gardiner et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Lapière. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10145.- L'article 136 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"Que le comité exécutif étudie l'opportunité de prendre les moyens concrets pour encourager à Montréal la formation de coopératives d'habitation ou de toute autre forme de gestion collective d'habitation;

Un des moyens à encourager serait la formation d'un "bureau d'appui technique" formé de fonctionnaires à l'emploi de la Ville (ex.: architectes, avocats, urbanistes, comptables, technologues, etc.)."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

10146.- L'article 137 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU que l'Office municipal d'habitation de Montréal a décidé récemment de fermer ses trois bureaux de secteur ou du moins de réduire considérablement les services qui y sont offerts;

ATTENDU que toute tentative de réduire ou de centraliser ces services aurait des conséquences déplorables sur l'efficacité de l'Office et surtout sur les relations entre l'Office et ses milliers de locataires;

*mm*



- 2.- of proposing to Council an amendment to the budget (or a transfer of the necessary credits) in order to appropriate \$1,000,000.00 under By-law 3295;
- 3.- of taking the necessary steps to implement that by-law."

And, a debate arising, at this stage of the meeting, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Cohen.

The debate on the motion of Councillors Lebeau and Gardiner having continued and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Lapierre. (30)

Thus the said motion was rejected.

10145.- Item 136 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"That the Executive Committee study the advisability of taking concrete steps to encourage in Montreal the creation of housing cooperatives or any other form of collective management structures in the field of housing;

One of the steps that could be promoted would be the creation of a "technical support office" made up of City officials (i.e. architects, lawyers, city planners, accountants, technologists, etc.)."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly.

10146.- Item 137 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS the Montreal Municipal Housing Bureau recently has decided to close its three district offices or at least to considerably reduce the services offered by those offices;

WHEREAS any attempt to reduce or to centralize such services would have unfortunate consequences on the efficiency of the Bureau and especially on the relations between the Bureau and its thousands of tenants;

ATTENDU que la Ville doit chercher à rapprocher des locataires et des employés de l'Office les pouvoirs de décision;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif étudie l'opportunité:

- 1.- à court terme, de maintenir intégralement dans les bureaux de secteurs tous les services qui y sont actuellement offerts;
- 2.- à plus long terme, d'accentuer la décentralisation des services de l'Office vers la population des quartiers;
- 3.- de ré-évaluer toute la politique de gestion de l'O.M.H. en tenant compte de la nécessité absolue que les locataires et les employés de l'Office occupent une place décisive dans tout le processus décisionnel."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Lapierre. (29)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10147.- L'article 138 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU qu'un grand nombre d'édifices en excellente condition, notamment des écoles et des églises, deviendront vacants dans les années à venir sur le territoire de Montréal;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre au conseil un rapport sur les mesures qu'il entend prendre pour recycler les édifices en bon état qui deviendront vacants suite à leur changement de vocation."

Du consentement unanime des membres présents, cette motion est retirée.



WHEREAS the City must try to bring the powers of decision closer to both the tenants and the employees of the Bureau;

IT WAS MOVED

THAT the Executive Committee study the advisability:

- 1.- on a short term basis, of fully maintaining all the services now being offered by the district offices;
- 2.- on a longer term basis, of increasing the decentralization of the services of the Bureau towards the population of the districts;
- 3.- of re-evaluating the whole management policy of the M.H.B. taking into account the absolute necessity for the tenants and the employees of the Bureau to have a decisive say in all decision making process."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Lapierre. (29)

Thus the said motion was rejected.

10147.- Item 138 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS many buildings in excellent condition, especially schools and churches, within the territory of Montreal will become vacant in the coming years;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of submitting to Council a report on the measures which could be taken to put to some other uses the buildings in good repair which will become vacant as a result of a change on function."

By unanimous consent of the members present, this motion was withdrawn.

10148.- L'article 139 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Poulin,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que la compagnie Paris Star est en opération depuis plus de 25 ans;

ATTENDU que cette compagnie emploie environ 647 employés dans ses ateliers;

ATTENDU que 80% de ses employés demeurent à quelques minutes de marche de l'immeuble de la compagnie;

ATTENDU que l'agrandissement de l'immeuble de ladite compagnie permettrait à cette dernière d'employer 350 personnes de plus;

IL EST PROPOSÉ

que le comité exécutif étudie la possibilité de modifier le règlement 4980 concernant le zonage des quartiers Saint-Louis, etc., afin de permettre à la compagnie Paris Star d'agrandir son immeuble situé au numéro 83 est, rue Rachel, le portant à une hauteur de 6 étages avec un recul de 5 pieds sur l'avenue Coloniale, de 5 pieds sur la rue Saint-Dominique et de 10 pieds sur cette même rue près de la caserne de pompiers."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Poulin et Tremblay, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Normandin. (29)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10149.- L'article 140 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller A. Roy,  
Appuyé par le conseiller Lussier,

"ATTENDU que le comité exécutif a annoncé que l'ancien golf du parc Maisonneuve deviendra un parc familial;

Il est proposé

QUE ce conseil prie le comité exécutif d'étudier l'opportunité

- a) d'assurer le public en général que ce parc familial sera pourvu d'installations appropriés aux besoins d'un parc familial, appelé à recevoir des personnes de tous âges, des enfants en bas âge comme des personnes de l'âge d'or et d'éviter par le fait même des installations de sports qui pourraient constituer des ennuis ou des dangers pour les gens qui fréquenteront ce parc familial;

*wh*

10148.- Item 139 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Poulin,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the Paris Star company has been in operation for more than twenty-five years;

WHEREAS the aforesaid company employs approximately 647 persons in its shops;

WHEREAS 80% of those employees live within a few minutes walking distance of the company's premises;

WHEREAS the extension of the said firm's facilities would make it possible for the latter to employ some 350 additional workers;

IT WAS PROPOSED:

that the Executive Committee consider the advisability of amending By-law 4980 concerning the zoning of Saint-Louis, etc., Wards, so as to authorize the Paris Star firm to extend its plant located at No. 83 Rachel Street East, to a height of six storeys with a setback of 5 feet on Coloniale Avenue, 5 feet on Saint-Dominique Street and 10 feet on that same street near the fire station."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Poulin and Tremblay, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Normandin. (29)

Thus the said motion was rejected.

10149.- Item 140 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor A. Roy,  
Seconded by Councillor Lussier,

"WHEREAS the Executive Committee has announced that the former Maisonneuve Park golf course will become a family park;

It was moved

That Council request the Executive Committee to study the advisability of

- a) assuring the general public that this family park will be equipped with suitable installations designed to serve persons of all age groups, from small children to senior citizens, and not with sports facilities which could create inconveniences or hazards for the people who will be using that family park;

- b) de faire connaître l'existence de ce parc familial par une publicité appropriée afin que le public sache bien que le parc Maisonneuve est exclusivement un parc familial, un parc non pas utilisé à la pratique du golf, mais aux divertissements de toutes les familles."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10150.- L'article 141 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que l'article 489 de la loi de cités et villes prévoit la possibilité de geler l'évaluation des bâtiments rénovés;

ATTENDU qu'au cours de cette assemblée, le R.C.M. ayant proposé que la Ville applique cet article dans le but d'alléger la crise du logement, M. le maire s'appuyant sur un avis juridique du contentieux l'a déclaré irrecevable se basant sur un cas de jurisprudence établi dans la ville de Hull;

ATTENDU que sans pouvoir opérer un gel de l'évaluation des bâtiments rénovés, le programme de rénovation actuel présente des conséquences qui occasionnent entre autres l'évacuation des quartiers rénovés par les anciens locataires;

ATTENDU que le programme de rénovation de la Ville ne pourra atteindre sa dimension sociale sans un ensemble de mesures de soutien;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de faire des représentations au gouvernement du Québec afin que soit rétablie la possibilité d'utiliser l'article 489 de la loi des cités et villes aux fins de geler pour une période de cinq ans l'évaluation des bâtiments rénovés;

Qu'au cas où l'article en question s'appliquerait en dépit du cas de jurisprudence cité par le contentieux, le comité exécutif fasse rapport sur les possibilités d'ajouter le gel de l'évaluation comme mesure de soutien au programme de rénovation actuel de la Ville."

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De modifier ladite motion en retranchant le dernier paragraphe.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers J. Roy et Gardiner, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

- b) informing the public about the existence of that family park through adequate advertizing so that the population will know that Maisonneuve Park is exclusively a family park, and not a golf course, intended for the enjoyment of all families."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10150.- Item 141 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS section 489 of the Cities and Towns Act provides for the possible freezing of the valuation of renovated buildings;

WHEREAS during the present meeting, the M.C.M. having proposed that the City apply that section of the said Act in order to ease the housing crisis, the Mayor stated that the proposal was inadmissible on the basis of a legal opinion of the Law Department and a jurisprudence case decided in the City of Hull;

WHEREAS without the possibility of freezing the valuation of renovated buildings, the present renewal program has resulted, among other consequences, in districts being vacated by their former tenants after renovation;

WHEREAS it will not be possible to reach the social objectives of the City's renewal program without adopting a set of supporting measures;

It was moved

That the Executive Committee study the possibility of making representations to the Quebec Government so that it may again be possible to use section 489 of the Cities and Towns Act in order to freeze for a five-year period the valuation of renovated buildings;

That in case section 489 should apply in spite of the jurisprudence case referred to by the Law Department, the Executive Committee submit a report concerning the possibility of adding a valuation freeze as a support measure to the present renewal program of the City."

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To amend the said motion by striking therefrom last paragraph.

This motion having been put, it was adopted.

The motion of Councillors J. Roy and Gardiner, as amended, having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger et Lapierre. (29)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10151.- L'article 142 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Tremblay,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que le centre-ville dont le district Saint-Louis fait partie est démuné d'équipements sportifs;

ATTENDU que des représentants des citoyens du district Saint-Louis mandatés avec des représentants de la Ville pour faire une étude sur la possibilité d'implanter une piscine dans un secteur déterminé;

ATTENDU que le rapport de ce comité était favorable à l'implantation d'une piscine dans le secteur mentionné;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de construire une piscine qui desservirait les citoyens en général ainsi que les élèves de l'école Émile-Nelligan."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau et Bélanger. (28)

Ainsi ladite motion est rejetée.

W



The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau, Bélanger and Lapierre. (29)

Thus the said motion was rejected.

10151.- Item 142 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Tremblay,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS there are no sports facilities in the downtown area where Saint-Louis district is located;

WHEREAS representatives of the citizens of Saint-Louis district were appointed to carry out a study, together with representatives of the City, concerning the possibility of providing a swimming-pool in a given sector;

WHEREAS the report from that committee was in favour of building a swimming-pool in the above-mentioned sector;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of building a swimming-pool to serve the general public as well as the students of the Emile-Nelligan School."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Martineau and Bélanger. (28)

Thus the said motion was rejected.

10152.- L'article 143 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Bennett - Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Conseiller Bennett - Indexation des pensions pour les retraités de la Ville.

Conseiller Cliche - Plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartier pour l'ensemble de la Ville.

Conseiller Cliche - Préparation d'un plan d'aménagement du parc Maisonneuve.

Conseiller Cliche - Tenue de débats d'urgence lors des assemblées du conseil.

Conseiller Cliche - Tenue des séances du conseil à heures fixes.

Conseiller Gagnon - Construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension.

Conseiller Keaton - Collecte des déchets par les compagnies sous contrat avec l'entreprise privée dans les secteurs mixtes résidentiel-commercial.

Conseiller Lebeau - Modifications à la charte de la Ville.

Conseiller Lebeau - Aménagement du secteur délimité par la rue Rachel, le boulevard Saint-Joseph, l'avenue Bourbonnière et les voies de chemin de fer de la compagnie Canadien Pacifique.

Conseiller Lebeau - Recyclage de certains édifices vacants.

Conseiller Martineau - Remplissage des berges du fleuve Saint-Laurent.

Conseiller J. Roy - Enregistrement de certaines parties des séances du conseil.

Conseiller J. Roy - Vacance dans la charge de conseiller.

À 10:40 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Man. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce cinquième jour de juillet 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 18 août 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Man. Roy*

10152.- Item 143 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Bennett - Building of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

Councillor Bennett - Indexing of pensions for retired City employees.

Councillor Cliche - Plan for the establishment of neighbourhood library network throughout the City.

Councillor Cliche - Preparation of a development plan for Maisonneuve Park.

Councillor Cliche - Holding of emergency debate during Council meetings.

Councillor Cliche - Holding of Council meetings at a set time.

Councillor Gagnon - Building of an arena in the Park Extension sector.

Councillor Keaton - Garbage collection by companies under contract with private firms in mixed residential-commercial sectors.

Councillor Lebeau - Amendments to the City Charter.

Councillor Lebeau - Development of the sector bounded by Rachel Street, Saint-Joseph Boulevard, Bourbonnière Avenue and the tracks of the Canadian Pacific railway company.

Councillor Lebeau - Recycling of a number of vacant buildings.

Councillor Martineau - Filling up of the St-Lawrence River banks.

Councillor J. Roy - Recording of certain parts of Council meetings.

Councillor J. Roy - Vacancy in the office of Councillor.

At 10:40 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fifth day of July 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on August 18, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
16 juin 1977.

*Marc Boyer*  
Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DIX-HUITIÈME jour d'AOÛT 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the EIGHTEENTH day of AUGUST 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



**Assemblée spéciale**

DU

conseil de la

VILLE DE MONTRÉAL

JEUDI, 18 AOÛT 1977

À 20:00 HEURES

**Special Meeting**

OF THE

Council of the

CITY OF MONTREAL

THURSDAY, AUGUST 18, 1977

AT 20:00 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

*Hôtel de Ville, 5 août 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, DIX-HUITIÈME jour d'AOÛT courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

NOTICE OF MEETING

*City Hall, August 5, 1977*

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the EIGHTEENTH day of AUGUST instant, at 20:00 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

## ASSEMBLÉE SPÉCIALE

## SPECIAL MEETING

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

- 2 -

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODRAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE*Vote de crédits pour la  
construction d'égouts**Voting of credits for the  
laying of sewers*

- 3 -

- |   |   |
|---|---|
| a) \$49,000.00 — rue 395-523-4, de la rue Chénier à la rue 395-523-3 (Mercier);   | a) \$49,000.00 — street 395-523-4, from Chénier Street to street 395-523-3 (Mercier);                               |
| b) \$48,900.00 — rue Tiffin, de la rue Taillon à la rue Desmarteau, là où requis;                                       | b) \$48,900.00 — Tiffin Street, from Taillon Street to Desmarteau Street, where required;                           |
| c) \$665,000.00 — avenue Victoria, des limites Montréal-Westmount au chemin Queen Mary;                                 | c) \$665,000.00 — Victoria Avenue, from the Montreal-Westmount limits to Queen Mary Road;                           |
| d) \$71,400.00 — avenue Auguste-Laurent, de l'avenue Gabriel-Voisin à l'avenue Pierre-Martin;                           | d) \$71,400.00 — Auguste-Laurent Avenue, from Gabriel-Voisin Avenue to Pierre-Martin Avenue;                        |
| e) \$68,100.00 — avenue Pierre-Martin, d'un point situé à l'ouest de l'avenue Alexis-Carrel à l'avenue Auguste-Laurent; | e) \$68,100.00 — Pierre-Martin Avenue, from a point located west of Alexis-Carrel Avenue to Auguste-Laurent Avenue; |

*Vote de crédits pour la  
construction de trottoirs**Voting of credits for the  
laying of sidewalks*

- 4 -

- |   |   |
|---|---|
| a) \$18,200.00 — rue Mistral, deux côtés, de l'avenue Christophe-Colomb vers l'est;   | a) \$18,200.00 — Mistral Street, both sides, from Christophe-Colomb Avenue towards the east;  |
| b) \$11,900.00 — avenue Marcelin-Wilson, côté est, d'un point situé au nord de la rue Pierre-Curie à la rue Poncet;   | b) \$11,900.00 — Marcelin-Wilson Avenue, east side, from a point located north of Pierre-Curie Street to Poncet Street;   |
| c) \$10,400.00 — rue projetée P. 4671-598, 4671-599, P. 4671-600, P. 4671-601, P. 4671-602, P. 4672, deux côtés, du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake; | c) \$10,400.00 — proposed street P. 4671-598, 4671-599, P. 4671-600, P. 4671-601, P. 4671-602, P. 4672, both sides, from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street; |
| d) \$39,800.00 — Cinquième avenue, deux côtés, du boulevard Perras au boulevard Gouin;  | d) \$39,800.00 — Fifth Avenue, both sides, from Perras Boulevard to Gouin Boulevard;  |
| e) \$55,600.00 — rue Tolhurst, côté est, de la rue Sauvé à la rue Fleury;   | e) \$55,600.00 — Tolhurst Street, east side, from Sauvé Street to Fleury Street;  |
| f) \$34,800.00 — rue Meunier, côté ouest, de la rue Sauriol à la rue Fleury;  | f) \$34,800.00 — Meunier Street, west side, from Sauriol Street to Fleury Street;   |

*Vote de crédits pour la construction  
de pavages de rues**Voting of credits for the laying  
of street pavements*

- 5 -

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) \$65,900.00 — rue Mistral, de l'avenue Christophe-Colomb vers l'est;</p> <p>b) \$30,900.00 — rue projetée P. 4671-598, 4671-599, P. 4671-600, P. 4671-601, P. 4671-602, P. 4672, du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake;</p> <p>c) \$111,800.00 — Cinquième avenue, du boulevard Perras au boulevard Gouin;</p> | <p>a) \$65,900.00 — Mistral Street, from Christophe-Colomb Avenue towards the east;</p> <p>b) \$30,900.00 — proposed street P. 4671-598, 4671-599, P. 4671-600, P. 4671-601, P. 4671-602, P. 4672, from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street;</p> <p>c) \$111,800.00 — Fifth Avenue, from Perras Boulevard to Gouin Boulevard;</p> |
|--|---|

*Vote d'un crédit pour la construction  
d'un pavage de ruelles**Voting of a credit for the laying  
of lane pavements*

- 6 -

- |   |  |
|---|--|
| <p>\$59,800.00 — ruelles sises à l'ouest de la rue Clark, de la rue Beaubien vers le sud.</p> | <p>\$59,800.00 — lanes located west of Clark Street, from Beaubien Street towards the south.</p> |
|---|--|

*Vote de crédits pour la construction  
de conduites d'eau**Voting of credits for the laying  
of watermains*

- 7 -

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) \$36,800.00 — avenue Gonthier, d'un point situé au nord de la rue Sainte-Claire à la rue de Marseille;</p> <p>b) \$17,000.00 — rue 395-523-4, de la rue Chénier à la rue 395-523-3 (Mercier);</p> <p>c) \$36,300.00 — avenue Auguste-Laurent, de l'avenue Gabriel-Voisin à l'avenue Pierre-Martin;</p> <p>d) \$29,300.00 — avenue Pierre-Martin, d'un point situé à l'ouest de l'avenue Alexis-Carrel à l'avenue Auguste-Laurent;</p> <p>e) \$18,300.00 — rue Tiffin, de la rue Taillon à la rue Desmarteau, là où requis;</p> <p>f) \$236,000.00 — reconstruction de la conduite d'eau dans l'avenue Victoria, des limites Montréal-Westmount au chemin Queen Mary.</p> | <p>a) \$36,800.00 — Gonthier Avenue, from a point located north of Sainte-Claire Street to Marseille Street;</p> <p>b) \$17,000.00 — street 395-523-4, from Chénier Street to street 395-523-3 (Mercier);</p> <p>c) \$36,300.00 — Auguste-Laurent Avenue, from Gabriel-Voisin Avenue to Pierre-Martin Avenue;</p> <p>d) \$29,300.00 — Pierre-Martin Avenue, from a point located west of Alexis-Carrel Avenue to Auguste-Laurent Avenue;</p> <p>e) \$18,300.00 — Tiffin Street, from Taillon Street to Desmarteau Street, where required;</p> <p>f) \$236,000.00 — rebuilding of the watermain in Victoria Avenue, from the Montreal-Westmount limits to Queen Mary Road.</p> |
|--|---|

*Vote de crédits pour la construction  
de drains pluviaux**Voting of credits for the laying  
of storm sewers*

- 8 -

- |   |   |
|---|---|
| <p>a) \$38,200.00 — avenue Auguste-Laurent, d'un point situé à l'ouest de l'avenue Gabriel-Voisin à l'avenue Pierre-Martin;</p> <p>b) \$48,900.00 — avenue Pierre-Martin, de l'avenue Alexis-Carrel à l'avenue Auguste-Laurent.</p> | <p>a) \$38,200.00 — Auguste-Laurent Avenue from a point located west of Gabriel-Voisin Avenue to Pierre-Martin Avenue;</p> <p>b) \$48,900.00 — Pierre-Martin Avenue, from Alexis-Carrel Avenue to Auguste-Laurent Avenue.</p> |
|---|---|

*Vote de crédits pour la construction  
de conduits souterrains**Voting of credits for the laying  
of underground conduits*

- 9 -

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) \$2,100.00 — rue projetée 4671-599, -600, côté ouest, du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake;</p> <p>b) \$4,000.00 — avenue Marcelin-Wilson, d'un point situé au nord de la rue Pierre-Curie à la rue Poncet;</p> <p>c) \$8,000.00 — rue Mistral, côté sud, de l'avenue Christophe-Colomb vers l'est;</p> <p>d) \$5,800.00 — avenue André-Grasset, côté est, de l'avenue Émile-Journault à un point situé au sud de la rue Legendre;</p> <p>e) \$4,400.00 — rue Jolicoeur, côté est, du boulevard de La Vérendrye à la rue Drake.</p> | <p>a) \$2,100.00 — proposed street 4671-599, -600, west side, from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street;</p> <p>b) \$4,000.00 — Marcelin-Wilson Avenue, from a point located north of Pierre-Curie Street to Poncet Street;</p> <p>c) \$8,000.00 — Mistral Street, south side, from Christophe-Colomb Avenue towards the east;</p> <p>d) \$5,800.00 — André-Grasset Avenue, east side, from Émile-Journault Avenue to a point located south of Legendre Street;</p> <p>e) \$4,400.00 — Jolicoeur Street, east side, from de La Vérendrye Boulevard to Drake Street.</p> |
|--|--|

*Vote de crédits pour  
divers travaux**Voting of credits for  
various works*

- 10 -

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) \$13,200.00 — exécution en totalité, en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage de voies publiques, y compris les frais d'études, de conception et de surveillance, les frais de finances, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant;</p> <p>b) \$67,000.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage, de voies publiques, y compris les frais d'études, de conception et de surveillance, les frais de finances, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant;</p> <p>c) \$67,600.00 — réaménagement du carrefour des rues Saint-Rémi, Acorn, Turcot et du chemin de la Côte-Saint-Paul.</p> | <p>a) \$13,200.00 — for the complete carrying out by City day labour of work relating to lighting installations on public streets, including the cost of studies, designing and supervision, financing costs, related works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto;</p> <p>b) \$67,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to lighting installations on public streets, including the cost of studies, designing and supervision, financing costs, related works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto;</p> <p>c) \$67,600.00 — redevelopment of the crossroad at Saint-Rémi, Acorn and Turcot Streets and Côte-Saint-Paul Road.</p> |
|--|--|

*Octroi de contrats**Awarding of contracts*

- 11 -

Octroi de divers contrats pour l'enlèvement de la neige, pour les saisons d'hiver 1977-1980.

Awarding of various snow-removal contracts for the 1977-1980 winter seasons.

- 12 -

Octroi à Carl Zeiss Canada Ltée et Perkin-Elmer (Canada) Limitée d'un contrat pour la fourniture d'équipement de laboratoire, pour les besoins de l'usine de filtration Charles-J. Des Bailleurs, au prix total approximatif de \$106,559.17.

Awarding to Carl Zeiss Canada Ltd. and Perkin-Elmer (Canada) Limited of a contract for the supply of laboratory equipment to meet the needs of the Charles-J. Des Bailleurs filtration plant, for a total approximate price of \$106,559.17.

*Résiliation de contrat**Cancellation of contract*

- 13 -

Résiliation du contrat intervenu entre la Ville et Les Aliments Carroussel Inc. pour l'exploitation d'un manège au parc d'amusement La Ronde durant les saisons 1977 à 1981.

Cancellation of the contract entered into between the City and Les Aliments Carroussel Inc. for the operation of a ride at the La Ronde amusement park during the 1977 to 1981 seasons.

*Décret de réserve foncière**Land reserve order*

- 14 -

Aux fins de parc, de certains terrains situés au nord-est de la rue Moreau et au nord-ouest de la rue de Rouen.

For park purposes, of certain parcels of land located north-east of Moreau Street north-west of Rouen Street.

*Décrets d'expropriations**Expropriation orders*

- 15 -

Aux fins de rue, de certains terrains situés au nord-est de la Quarante-huitième avenue et au sud-est du boulevard Gouin, et vote d'un crédit de \$6,160.00 à cette fin.

For street purposes, of certain parcels of land located north-east of Forty-eighth Avenue, south-east of Gouin Boulevard, and voting of a credit of \$6,160.00 for such purpose.

- 16 -

Aux fins de rue, d'un emplacement situé au sud de la rue Jolicoeur et à l'ouest de la rue Laurendeau, et vote d'un crédit de \$560.00 à cette fin.

For street purposes, of a site located south of Jolicoeur Street, west of Laurendeau Street, and voting of a credit of \$560.00 for such purpose.

- 17 -

Aux fins de rue, d'une partie des lots 2303 et 2304 située au sud-est de la rue Notre-Dame et au sud-ouest de la rue de Lévis et vote d'un crédit de \$4,140.00 à cette fin.

For street purposes, of part of lots 2303 and 2304 located south-east of Notre-Dame Street, south-west of de Lévis Street, and voting of a credit of \$4,140.00 for such purpose.

- 18 -

Aux fins de ruelle, d'un emplacement situé au sud-ouest de la rue Hutchison et au nord-ouest de la rue Sherbrooke et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.

For lane purposes, of a site located south-west of Hutchison Street, north-west of Sherbrooke Street, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

- 19 -

Aux fins de réserve foncière, du lot 164-89 (ruelle) situé au nord-est de l'avenue Hamelin et au nord-ouest du boulevard Henri-Bourassa, et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.

For land reserve purposes, of lot 164-89 (lane) located north-east of Hamelin Avenue, north-west of Henri-Bourassa Boulevard, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

- 20 -

Aux fins de réserve foncière, d'un emplacement situé au sud-est de la rue Ontario, entre les rues Darling et Davidson, et vote d'un crédit de \$398,580.00 à cette fin.

For land reserve purposes, of a site located south-east of Ontario Street, between Darling and Davidson Streets, and voting of a credit of \$398,580.00 for such purpose.

*Vote de crédits complémentaires  
(expropriations)**Voting of additional credits  
(expropriations)*

- 21 -

- a) \$181,996.98 — aux fins de rénovation urbaine, de certains immeubles situés au sud-est de la rue Notre-Dame et au sud-ouest de la rue de Lévis;
- b) \$2,850.00 — aux fins de rue, d'une partie du lot 20-103 située au sud-est de la rue Sherbrooke et au sud-ouest de la rue Dickson;
- c) \$5,700.00 — aux fins de parc, de certains terrains situés au sud-ouest de la Vingt-quatrième avenue et au nord-ouest du boulevard Perras.

- a) \$181,996.98 — for urban renewal purposes, of certain immovables located south-east of Notre-Dame Street, south-west of de Lévis Street;
- b) \$2,850.00 — for street purposes, of part of lot 20-103 located south-east of Sherbrooke Street, south-west of Dickson Street;
- c) \$5,700.00 — for park purposes, of certain parcels of land located south-west of Twenty-fourth Avenue, north-west of Perras Boulevard.

*Domaine public**Public domain*

- 22 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins municipales, et verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Henri-Bourassa et au sud-ouest du boulevard Armand-Bombardier.

Withdrawal from the City's public domain for municipal purposes, and transfer to the City's public domain for street purposes, of certain parcels of land located north-west of Henri-Bourassa Boulevard, south-west of Armand-Bombardier Boulevard.

- 23 -

Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, une partie des lots 1522 et 1523 située à l'angle sud-ouest de la rue Duke et de la rue Brennan.

Transfer to the City's public domain, for street purposes, of part of lots 1522 and 1523, located at the south-west corner of Duke and Brennan Streets.



*Domaine public et  
approbation d'acte**Public domain  
and approval of a deed*

- 24 -

Distraire du domaine public de la Ville, aux fins de parc, et verser dans le domaine privé une partie du lot 1 du cadastre de la paroisse de Rivière-des-Prairies, située au sud-ouest de la Cent trente-deuxième avenue et au nord-ouest du boulevard Gouin.

Withdrawal from the City's public domain for park purposes, and transfer to the private domain of part of lot 1 of the cadastre of the Parish of Rivière-des-Prairies located south-west of One-hundred-and-thirty-second Avenue, north-west of Gouin Boulevard.

- 25 -

Échange entre la Ville et monsieur Jean Tremblay de certains terrains situés sur le côté ouest de la Cent trente-deuxième avenue, au sud du boulevard Gouin.

Exchange between the City and Mr. Jean Tremblay of certain parcels of land located on the west side One-hundred-and-thirty-second Avenue, south of Gouin Boulevard.

*Approbation d'actes**Approval of deeds*

- 26 -

Acquisition de monsieur Maurice Galarneau, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 3399-156, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2703 à 2705, rue Knox, au prix de \$5,000.00.

Acquisition from Mr. Maurice Galarneau, for land reserve purposes, of a site made up of lot 3399-156, including the building erected thereon bearing Nos. 2703 to 2705 Knox Street, for a price of \$5,000.00.

- 27 -

Acquisition de monsieur et madame George Cleland Kilpatrick, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 3399-157 et 3399-158, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2709 à 2717, rue Knox, au prix de \$9,500.00.

Acquisition from Mr. and Mrs. George Cleland Kilpatrick, for land reserve purposes, of a site made up of lots 3399-157 and 3399-158, including the building erected thereon bearing numbers 2709 to 2717 Knox Street, for a price of \$9,500.00.

- 28 -

Acquisition de messieurs Roger Dion et Denis Jordan, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé d'une partie du lot 194, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 5180 à 5184, rue Drolet, au prix de \$13,000.00.

Acquisition from Messrs. Roger Dion and Denis Jordan, for land reserve purposes, of a site made up of part of lot 194, including the building erected thereon bearing Nos. 5180 to 5184 Drolet Street, for a price of \$13,000.00.

- 29 -

Acquisition de monsieur Sam Gertner, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 43, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 4248-50, avenue de l'Hôtel-de-Ville, au prix de \$7,500.00.

Acquisition from Mr. Sam Gertner, for land reserve purposes, of a site made up of lot 43, including the building erected thereon bearing Nos. 4248-50 Hôtel-de-Ville Avenue, for a price of \$7,500.00.

- 30 -

Acquisition de Gulf Oil Canada Limited - Gulf Oil Canada Limitée, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1004, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 1200 est, rue Ontario, au prix de \$20,500.00.

Acquisition from Gulf Oil Canada Limited - Gulf Oil Canada Limitée, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1004, including the building erected thereon bearing No. 1200 Ontario Street East, for a price of \$20,500.00.

- 31 -

Acquisition de monsieur Arthur Myre, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1154-1, situé au sud-ouest de la rue Montcalm et au nord-ouest de la rue Ontario, au prix de \$6,500.00.

Acquisition from Mr. Arthur Myre, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1154-1 located south-west of Montcalm Street, north-west of Ontario Street, for a price of \$6,500.00.

- 32 -

Acquisition de dame Gertie Blagdon-Champeau, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement vacant formé du lot 1038, situé au sud-ouest de la rue Alexandre-DeSève et au sud-est de la rue Ontario, au prix de \$13,560.00.

Acquisition from Mrs. Gertie Blagdon-Champeau, for low-rental housing purposes, of a vacant site made up of lot 1038 located south-west of Alexandre-DeSève Street, south-east of Ontario Street, for a price of \$13,560.00.

**- 33 -**

Acquisition de dame Alice Lanthier-Galarneau, aux fins d'habitation à loyer modique, d'un emplacement formé du lot 253, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 77 et 79<sup>e</sup> est, rue Marie-Anne, au prix de \$12,500.00.

Acquisition from Mrs. Alice Lanthier-Galarneau, for low-rental housing purposes, of a site made up of lot 253, including the building erected thereon bearing Nos. 77 and 79<sup>e</sup> Marie-Anne Street East, for a price of \$12,500.00.

**- 34 -**

Acquisition de Texavon Chemical Company Limited, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie non subdivisée du lot 645, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 85A, rue de Vitré, au prix de \$38,000.00.

Acquisition from Texavon Chemical Company Limited, for street purposes, of a site made up of an unsubdivided part of lot 645, including the building erected thereon bearing No. 85A de Vitré Street, for a price of \$38,000.00.

**- 35 -**

Acquisition de Robert W. Smith & Co. Limited, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie non subdivisée du lot 645, avec le bâtiment dessus-érigé portant les numéros 79 et 85, rue de Vitré, au prix de \$30,000.00.

Acquisition from Robert W. Smith & Co. Limited, for street purposes, of a site made up of an unsubdivided part of lot 645, including the building erected thereon bearing Nos. 79 and 85 de Vitré Street, for a price of \$30,000.00.

**- 36 -**

Acquisition de dame Louise Martin-Demers, aux fins de rue et de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 1120-1 et 1120-2, situé à l'angle nord-ouest des rues Panet et Larivière, au prix de \$11,000.00.

Acquisition from Mrs. Louise Martin-Demers, for street and land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 1120-1 and 1120-2 located at the north-west corner of Panet and Larivière Streets, for a price of \$11,000.00.

**- 37 -**

Acquisition de monsieur Vincenzo Nicoletto, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1202-72, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 3826 à 3828, rue Rivard, au prix de \$7,000.00.

Acquisition from Mr. Vincenzo Nicoletto, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1202-72, including the building erected thereon bearing Nos. 3826 to 3828 Rivard Street, for a price of \$7,000.00.

**- 38 -**

Acquisition de La Congrégation des Petites Filles de Saint-Joseph, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie du lot 432, étant une partie de la rue Bernadette, situé au sud-est de la rue Sainte-Catherine, au prix de \$3,542.00.

Acquisition from "La Congrégation des Petites Filles de Saint-Joseph", for street purposes, of a site made up of part of lot 432, being part of Bernadette Street, located south-east of Sainte-Catherine Street, for a price of \$3,542.00.

**- 39 -**

Acquisition de Québec-Lait Inc., aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 3912-531 à 3912-534, situé sur le côté sud de la rue Briand, entre les rues Springland et D'Arcy McGee, au prix de \$28,800.00.

Acquisition from Québec-Lait Inc., for park purposes, of a site made up of lots 3912-531 to 3912-534 located on the south side of Briand Street, between Springland and D'Arcy McGee Streets, for a price of \$28,800.00.

**- 40 -**

Acquisition de Les Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal Limitée et monsieur Marc Hudon, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1703-134, situé au nord-ouest de la rue Notre-Dame et au sud-ouest de la rue Saint-Rémi, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from the Montreal City and District Trustees Limited and Mr. Marc Hudon, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1703-134 located north-west of Notre-Dame Street, south-west of Saint-Rémi Street, for a price of \$4,000.00.

## - 41 -

Acquisition de la Compagnie des chemins de fer nationaux, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 1053 à 1065, 1066-1, 1066-2, 1066-A-2, 1066-A-3, 1067-1, 1067-2, 1068 à 1072, avec l'entrepôt dessus érigé portant le numéro 3840, rue Saint-Jacques, au prix de \$190,531.00.

Acquisition from the Canadian National Railways Company, for land reserve purposes, of a site made up of lots 1053 to 1065, 1066-1, 1066-2, 1066-A-2, 1066-A-3, 1067-1, 1067-2, 1068 to 1072, including the warehouse erected thereon bearing No. 3840 Saint-Jacques Street, for a price of \$190,531.00.

## - 42 -

Acquisition de la Succession J.-N. Lavoie, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé d'une partie du lot 1711, situé au sud de la rue Saint-Jacques et à l'ouest de la rue Lacasse, au prix de \$9,500.00.

Acquisition from the J.-N. Lavoie Estate, for land reserve purposes, of a site made up of part of lot 1711 located south of Saint-Jacques Street, west of Lacasse Street, for a price of \$9,500.00.

## - 43 -

Acquisition de Gulf Oil Canada Limitée, aux fins d'un parc-école, d'un emplacement formé des lots 2229-1 et 2229-2, 2230-1, 2231-1 et 2231-2, 2232-1 et 2233-1, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 210, avenue Atwater, au prix de \$125,000.00.

Acquisition from Gulf Oil Canada Limited, for purposes of a school-park, of a site made up of lots 2229-1 and 2229-2, 2230-1, 2231-1 and 2231-2, 2232-1 and 2233-1, including the building erected thereon bearing No. 210 Atwater Avenue, for a price of \$125,000.00.

## - 44 -

Acquisition de Les Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal Limitée et monsieur Marc Hudon, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1259, situé au sud-est de la rue Notre-Dame, entre les rues Eleanor et de la Montagne, au prix de \$9,700.00.

Acquisition from the Montreal City and District Trustees Limited and Mr. Marc Hudon, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1259 located south-east of Notre-Dame Street, between Eleanor and Mountain Streets, for a price of \$9,700.00.

## - 45 -

Acquisition de monsieur Gaétan Jarry, aux fins de rue, d'un emplacement formé du lot 350-926A, situé sur le côté ouest de la rue Birnam, au nord de la rue Sauvé, au prix de \$2,000.00.

Acquisition from Mr. Gaétan Jarry, for street purposes, of a site made up of lot 350-926A located on the west side of Birnam Street, north of Sauvé Street, for a price of \$2,000.00.

## - 46 -

Acquisition de monsieur Oscar Jutzeler, aux fins de parc, d'un emplacement formé d'une partie du lot 81 situé à l'extrémité est de la rue de Clichy, dans le quartier Rivière-des-Prairies, au prix de \$14,000.00.

Acquisition from Mr. Oscar Jutzeler, for park purposes, of a site made up of part of lot 81 located at the east end of Clichy Street in Rivière-des-Prairies Ward, for a price of \$14,000.00.

## - 47 -

Acquisition de monsieur Max Gruber et dame Mona Gruber-Saltzman, aux fins de parc, d'un emplacement situé sur le côté nord du boulevard Gouin, à l'est de la Soixantième avenue, au prix de \$57,500.00.

Acquisition from Mr. Max Gruber and Mrs. Mona Gruber-Saltzman, for park purposes, of a site located on the north side of Gouin Boulevard, east of Sixtieth Avenue, for a price of \$57,500.00.

## - 48 -

Acquisition de monsieur Christos Gouvis et dame Argiro Tsafoulias-Gouvis, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 134-576 et 134-577, ayant front sur la Vingt-cinquième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,100.00.

Acquisition from Mr. Christos Gouvis and Mrs. Argiro Tsafoulias-Gouvis, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 134-576 and 134-577 fronting on Twenty-fifth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,100.00.

## - 49 -

Acquisition de dame Mary Marczona-Mueller, aux fins de rue et d'un meilleur aménagement des abords, d'un emplacement vacant formé d'une partie des lots 137-1387 et 137-1845, situé au nord-est de la Dix-neuvième avenue et au sud-est de l'avenue Blaise-Pascal, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mrs. Mary Marczona-Mueller, for street purposes and the improvement of approaches, of a vacant site made up of part of lots 137-1387 and 137-1845 located north-east of Nineteenth Avenue, south-east of Blaise-Pascal Avenue, for a price of \$4,000.00.

**- 50 -**

Acquisition de monsieur Sznarja Margolis et dame Ester Marozow, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 137-1463 à 137-1468, situé sur le côté ouest de la Dix-neuvième avenue, au sud du boulevard Perras, au prix de \$20,000.00.

Acquisition from Mr. Sznarja Margolis and Mrs. Ester Marozow, for land reserve purposes, of a site made up of lots 137-1463 to 137-1468 located on the west side of Nineteenth Avenue, south of Perras Boulevard, for a price of \$20,000.00.

**- 51 -**

Acquisition de monsieur Michael Kovalik, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 143-135 et 143-290 à 143-324, situé à l'est du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, au sud du boulevard Perras, au prix de \$63,900.00.

Acquisition from Mr. Michael Kovalik, for land reserve purposes, of a site made up of lots 143-135 and 143-290 to 143-324 located east of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, south of Perras Boulevard, for a price of \$63,900.00.

**- 52 -**

Acquisition de monsieur Angelo Petradi, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 143-589 et 143-590, situé à l'est du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,500.00.

Acquisition from Mr. Angelo Petradi, for land reserve purposes, of a site made up of lots 143-589 and 143-590 located east of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,500.00.

**- 53 -**

Vente à monsieur Tarcisio Parisotto d'un emplacement formé des lots 96-113 et 96-114, situé sur le côté ouest de la Cinquante-quatrième avenue, entre la Septième rue et le boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,400.00.

Sale to Mr. Tarcisio Parisotto of a site made up of lots 96-113 and 96-114 located on the west side of Fifty-fourth Avenue, between Seventh Street and Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,400.00.

**- 54 -**

Établissement d'une servitude par la Commission des écoles catholiques de Montréal pour le maintien, l'entretien, la réparation et la construction de deux drains sur le côté ouest de la rue Jeanne-Mance, entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier.

Establishment of a servitude by the Montreal Catholic School Commission for the maintenance, upkeep, repair and construction of two drains on the west side of Jeanne-Mance Street, between Saint-Joseph Boulevard and Laurier Avenue.

**- 55 -**

Rétrocession par la Société des Filles Consolatrices du Divin Cœur d'un emplacement formé d'une partie du lot 8, situé au sud de la rue Notre-Dame, à l'est de la rue Viau.

Retrocession by the "Société des Filles Consolatrices du Divin Cœur" of a site made up of part of lot 8 located south of Notre-Dame Street, east of Viau Street.

**- 56 -**

Location de Storage Leasehold Inc., pour la période du 31 août 1977 au 30 avril 1983, d'un entrepôt situé au 2915 est, rue Sainte-Catherine, pour les besoins de la division des services des eaux et de l'assainissement, moyennant un loyer annuel de \$96,105.60.

Leasing from Storage Leasehold Inc. from August 31, 1977 to April 30, 1983 of a warehouse located at 2915 Sainte-Catherine Street East, to meet the needs of the Waterworks and Sewerage Division, for an annual rent of \$96,105.60.

**- 57 -**

Location de Les Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal, pour une période d'un an à compter du 1er juin 1977, d'un local situé dans l'édifice portant le numéro 276, rue Saint-Jacques, pour les besoins du bureau du vérificateur, moyennant un loyer annuel de \$27,000.00.

Leasing from the Montreal City and District Trustees Ltd, for a period of one year beginning June 1, 1977, of premises located in the building bearing No. 276 Saint-Jacques Street, to meet the needs of the City Auditor's office, for an annual rent of \$27,000.00.

**- 58 -**

Location de Trust Général du Canada, pour une période d'un an à compter du 1er mai 1977, de certains locaux situés dans l'édifice Thémis, 10, rue Saint-Jacques, pour les besoins du service du contentieux, moyennant un loyer annuel de \$28,104.96.

Leasing from Trust Général du Canada, for a period of one year beginning May 1, 1977, of certain premises located in the Thémis Building 10 Saint-Jacques Street, to meet the needs of the Law Department, for an annual rent of \$28,104.96.

- 59 -

Renouvellement de la convention de participation aux sports entre la Ville et Young Men's Christian Association of Montreal concernant l'utilisation de l'immeuble portant le numéro 5550, avenue du Parc.

Renewal of the sports participation agreement between the City and the Young Men's Christian Association of Montreal concerning the use of the building bearing No. 5550 Park Avenue.

- 60 -

Modification au contrat intervenu entre la Ville et la cité de Verdun le 19 septembre 1966, relativement à l'approvisionnement d'eau par la Ville pour le territoire de la cité de Verdun.

Modification of the contract entered into between the City and the City of Verdun on September 19, 1966, concerning the supply of water by the City for the territory of the City of Verdun.

*Banque provinciale du Canada*  
*Projet de règlement*

*Provincial Bank of Canada*  
*Draft by-law*

- 61 -

Fermeture d'une partie du lot 132 (rue) située sur le côté sud de la rue de La Gauchetière, à l'ouest de la rue Sanguinet.

Closing of part of lot 132 (street) located on the south side of de La Gauchetière Street, west of Sanguinet Street.

*Approbation d'acte*

*Approval of a deed*

- 62 -

Vente à la Banque provinciale du Canada d'un emplacement formé d'une partie des lots 132 à 135, situé sur le côté ouest de la rue Sanguinet, au sud de la rue de La Gauchetière, au prix de \$64,432.50.

Sale to the Provincial Bank of Canada of a site made up of part of lots 132 to 135 located on the west side of Sanguinet Street, south of de La Gauchetière Street, for a price of \$64,432.50.

*Dépotoirs à neige*

*Snow dumps*

- 63 -

Location de Compagnie Miron Limitée, pour la période du 1er novembre 1977 au 30 avril 1978, d'un emplacement situé en face de la rue de Louvain, à l'ouest de la rue d'Iberville, aux fins d'un dépôt à neige, moyennant un loyer de \$25,000.00.

Leasing from Compagnie Miron Limitée, for a period extending from November 1, 1977 to April 30, 1978, of a site located opposite Louvain Street, west of d'Iberville Street, for the establishment of a snow dump, for a rent of \$25,000.00.

- 64 -

Location de Francon, Division de Canfarge Ltée, pour la période du 1er novembre 1977 au 30 avril 1978, de deux emplacements, dont l'un situé au nord de la rue Jarry, à l'ouest du boulevard Pie-IX, et l'autre situé au nord du boulevard des Grandes-Prairies, à l'ouest du boulevard Pie-IX, aux fins de dépotoirs à neige, moyennant un loyer total de \$40,000.00.

Leasing from Francon, Canfarge Division Ltd., for a period extending from November 1, 1977 to April 30, 1978, of two sites, one of which is located north of Jarry Street, west of Pie-IX Boulevard, and the other north of Grandes-Prairies Boulevard, west of Pie-IX Boulevard, for the establishment of snow dumps, for a total rent of \$40,000.00.

- 65 -

Location du Conseil des ports nationaux, pour la période du 1er novembre 1977 au 30 mai 1978, d'un emplacement situé près du canal Lachine (bassin 2), aux fins d'un dépôt à neige, moyennant un loyer de \$46,382.00.

Leasing from the National Harbours Board, for a period extending from November 1, 1977 to May 30, 1978, of a site located near the Lachine Canal (basin No. 2), for the establishment of a snow dump, for a rent of \$46,382.00.

*Taxe d'amusement*

*Amusement tax*

- 66 -

Fixation des taux de la taxe d'amusement sur les jeux d'adresse et appareils de jeux au parc d'amusement La Ronde, au cours de la saison 1977.

Determination of the amusement tax rates on skill games and amusement machines at the La Ronde amusement park for the 1977 season.

*Corporation d'habitations  
Jeanne-Mance**Jeanne-Mance Housing  
Corporation*

- 67 -

Nomination de madame Jeanne Dufort à titre de membre de la Corporation d'habitations Jeanne-Mance.

Appointment of Mrs. Jeanne Dufort as member of the Jeanne-Mance Housing Corporation.

*Cour municipale**Municipal Court*

- 68 -

Autorisation au juge en chef de la Cour municipale de nommer monsieur Jean-Arthur Lacoste à titre de huissier à ladite cour.

Authorization for the Chief judge of the Municipal Court to appoint Mr. Jean-Arthur Lacoste as bailiff of the said court.

*Vérification des états  
financiers**Auditing of financial  
statements*

- 69 -

Nomination pour une période de trois ans de MM. Donald W. Burke, c.a., et Marcel Demers, c.a., pour faire la vérification des états financiers de la Ville.

Appointment for a period of three years of Messrs. Donald W. Burke, C.A., and Marcel Demers, C.A., for the auditing of the City's financial statements.

## HABITATION

## HOUSING

*Programme de logements à  
loyer modique  
"Angrignon — I — 814"**Low-rental housing program  
"Angrignon — I — 814"*

- 70 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Angrignon — I — 814".

Approval of the low-rental housing program "Angrignon — I — 814".

*Programme de logements à  
loyer modique  
"Angrignon — II — 815"**Low-rental housing program  
"Angrignon — II — 815"*

- 71 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Angrignon — II — 815".

Approval of the low-rental housing program "Angrignon — II — 815".

*Projets de règlements**Draft by-laws*

- 72 -

Fermeture de certaines rues et ruelles situées au nord-ouest du boulevard Henri-Bourassa, entre l'avenue Hamelin et la rue de Saint-Firmin.

Closing of certain streets and lanes located north-west of Henri-Bourassa Boulevard, between Hamelin Avenue and Saint-Firmin Street.

- 73 -

Modification au règlement 2034 concernant l'aqueduc et abrogeant certains règlements, déjà modifié.

Amendment to By-law 2034 concerning the waterworks and the repeal of certain by-laws, as already amended.

*Projets de règlements de zonage*  
(1ère étude)*Draft zoning by-laws*  
(1st study)

- 74 -

Règlement relatif aux conditions d'occupation de bâtiments aux fins d'exploitation d'appareils d'amusement, à la modification au règlement 2820 concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié, et à l'abrogation des règlements 2223 et 2229 prohibant les jeux de boules ou les jeux de bagatelle.

By-law concerning the conditions governing the occupancy of buildings for the operation of amusement machines, the amendment to By-law 2820 concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities, as already amended, and the repeal of By-laws 2223 and 2229 prohibiting pin ball machines or bagatelle games.

- 75 -

Modification au règlement 1376 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Jacques.

Amendment to By-law 1376 concerning the erection and occupancy of buildings in Saint-Jacques Ward.

- 76 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 77 -

Modification au règlement 3470 concernant le zonage du quartier Saraguay, déjà modifié.

Amendment to By-law 3470 concerning the zoning of Saraguay Ward, as already amended.

- 78 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- |  |  |
|--|--|
| a) madame Aurore Beaudry — famille d'accueil — 5274, rue Cartier;  | a) Mrs. Aurore Beaudry — foster family — 5274 Cartier Street;  |
| b) Hôpital Catherine Booth — agrandissement du bâtiment — 4375, avenue Montclair;  | b) Catherine Booth Hospital — extension of building — 4375 Montclair Avenue;   |
| c) Pavillon Yolande et Gilles Enrg. — foyer pour personnes âgées — 3570-72-74 est, rue Sherbrooke;   | c) Pavillon Yolande et Gilles Enrg. — home for senior citizens — 3570-72-74 Sherbrooke Street East;                                      |
| d) Foyer d'Accueil Dray - The Dray Foster Home — famille d'accueil pour adultes — 4694, avenue Van Horne;                                      | d) Foyer d'Accueil Dray - The Dray Foster Home — foster family for adults — 4694 Van Horne Avenue;                                       |
| e) Foyer Walker pour personnes âgées - Walker Foster Home for old people — famille d'accueil pour personnes âgées — 5538, avenue Trans Island; | e) Foyer Walker pour personnes âgées - Walker Foster Home for old people — foster family for senior citizens — 5538 Trans Island Avenue; |
| f) Fraternité Ecclésiastique Ancienne et Nouvelle Inc. — résidence pour religieux — 7950, Deuxième avenue;                                     | f) Fraternité Ecclésiastique Ancienne et Nouvelle Inc. — residence for members of a religious order — 7950 Second Avenue;                |
| g) Habitat Soleil — foyer de groupe et bureau d'administration — 4258, avenue de Lorimier;   | g) Habitat Soleil — group home and administration office — 4258 de Lorimier Avenue;  |
| h) Société de Marie, Mère de l'Église — centre de service d'aide spirituelle — 4488, rue Adam;   | h) "Société de Marie, Mère de l'Église" — spiritual aid service center — 4488 Adam Street;   |
| i) Société Montréalaise d'ontologie — résidence communautaire — 3661, rue Peel;  | i) "Société Montréalaise d'ontologie" — community residence — 3661 Peel Street;  |
| j) madame Gisèle Delafosse — famille d'accueil — 1655, avenue Bennett;   | j) Mrs. Gisèle Delafosse — foster family — 1655 Bennett Avenue;  |
| k) monsieur et madame Eugène Leblond — famille d'accueil — 1833-35, boulevard Pie-IX;  | k) Mr. and Mrs. Eugène Leblond — foster family — 1833-35 Pie-IX Boulevard;   |
| l) Foyer de la Sainte Famille — famille d'accueil pour personnes âgées — 7003, avenue Christophe-Colomb;                                       | l) Foyer de la Sainte Famille — foster family for elderly persons — 7003 Christophe-Colomb Avenue;                                       |

- |  |   |
|--|---|
| m) Summerhill Homes Inc. — centre de dépannage — 2153, rue Wellington;               | m) Summerhill Homes Inc. — emergency home shelter — 2153 Wellington Street;           |
| n) Summerhill Homes Inc. — foyer de groupe — 10745, rue Lambert;                     | n) Summerhill Homes Inc. — group home — 10745 Lambert Street;                         |
| o) Studio La Pépinière Enrg. — école de culture personnelle — 2900, rue Saint-Donat; | o) "Studio La Pépinière Enrg." — personal education school — 2900 Saint-Donat Street; |
| p) Habitat Soleil — centre d'accueil pour adolescents — 4477, rue La Fontaine;       | p) Habitat Soleil — welcoming center for teenagers — 4477 La Fontaine Street;         |
| q) The Playskool - Le Playskool — garderie de jour — 4810-20, avenue Mariette.       | q) The Playskool - Le Playskool — day-nursery — 4810-20 Mariette Avenue.              |

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

- 79 -

Modification au règlement 2875 concernant le zonage des quartiers Sainte-Cunégonde, Saint-Henri, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel et Saint-Joseph, déjà modifié.

Amendment to By-law 2875 concerning the zoning of Sainte-Cunégonde, St. Henry, Saint-Paul, Sainte-Anne, Saint-Gabriel and Saint-Joseph Wards, as already amended.

- 80 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 81 -

Modification au règlement 2110 intitulé: "Règlement de zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier", déjà modifié.

Amendment to By-law 2110 entitled: "Zoning by-law of Papineau, St. Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards", as already amended.

- 82 -

Modification au règlement 4981 concernant le zonage d'une partie du quartier Saint-André, déjà modifié.

Amendment to By-law 4981 concerning the zoning of part of St. Andrew Ward, as already amended.

- 83 -

Modification au règlement 5108 intitulé: "Zonage des environs des rues Saint-Denis et Saint-Hubert, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Viger".

Amendment to By-law 5108 entitled: "Zoning of the surroundings of Saint-Denis and Saint-Hubert Streets, between Sherbrooke Street and Viger Avenue."

- 84 -

Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.

- 85 -

Modification au règlement 4139 concernant le zonage des quartiers Saint-Jean, Saint-Édouard, Montcalm et d'une partie du quartier Villeray, déjà modifié.

Amendment to By-law 4139 concerning the zoning of St. John, St. Edward and Montcalm Wards and part of Villeray Ward, as already amended.

- 86 -

Approbation de trois plans d'ensembles sur trois étendues de terrain formant une superficie d'environ 19.37 acres (7.84 hectares), situées au nord de la rue de Salaberry, dans la partie est du quartier Saraguay.

Approval of three plans for blocks of buildings over three stretches of land covering an area of approximately 19.37 acres (7.84 hectares), located north of de Salaberry Street, in the east section of Saraguay Ward.



## - 87 -

Approbation de la phase I du projet de plan d'ensemble "Port Plaisance Saraguay", sur une étendue de terrain d'environ 9.6 acres (3.9 hectares), située au nord du boulevard Gouin dans le quartier Saraguay.

Approval of phase I of the "Port Plaisance Saraguay" plan for the construction of a block of buildings on a stretch of land of approximately 9.6 acres (3.9 hectares), located north of Gouin Boulevard in Saraguay Ward.

## - 88 -

Approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 4.4 acres (1.78 hectares), située au nord du boulevard Gouin.

Approval of the plan for a block of buildings on a stretch of land of approximately 4.4 acres (1.78 hectares) located north of Gouin Boulevard.

## - 89 -

Modification au règlement 3470 concernant le zonage du quartier Saraguay.

Amendment to By-law 3470 concerning the zoning of Saraguay Ward.

## - 90 -

Règlement modifiant le règlement 3718 intitulé: "Maisons de chambres ou maisons de touristes".

By-law to amend By-law 3718 entitled: "Rooming-houses or tourist houses".

## - 91 -

Règlement concernant l'établissement et l'aménagement des lieux de séjour pour quatre personnes ou plus.

By-law concerning the establishment of layout of homes for four persons or more.

## - 92 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrain, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- |  |  |
|--|--|
| a) Révérende Sœurs de Ste-Croix — résidence de religieuses — côté nord de la rue du Liban, à l'est du boulevard de l'Acadie;   | a) Révérendes Sœurs de Ste-Croix — residence for nuns — north side of Liban Street east of Acadie Boulevard;   |
| b) Commission des écoles catholiques de Montréal — construction d'une école — quadrilatère borné par les rues Rousselot, Jarry et Chambord et le boulevard Crémazie; | b) Montreal Catholic School Commission — construction of a school — quadrilateral bounded by Rousselot, Jarry and Chambord Streets and Crémazie Boulevard; |
| c) Miriam Home School — agrandissement du bâtiment — 12330, rue Lavigne;   | c) Miriam Home School — extension of building — 12330 Lavigne Street;  |
| d) École Ste-Agnès — foyer de groupe — 7047 et 7051, avenue de Chateaubriand.  | d) Ste-Agnès School — group foster home — 7047 and 7051 de Chateaubriand Avenue;   |
| e) École Ste-Agnès — foyer de groupe — 6882-6884 est, rue Saint-Zotique;   | e) Ste-Agnès School — group foster home — 6882-6884 Saint-Zotique Street East;   |
| f) The Free Methodist Church in Canada — lieu de culte — 5574, boulevard Pie-IX;   | f) The Free Methodist Church in Canada — place of worship — 5574 Pie-IX Boulevard;   |
| g) Sœurs Grises de Montréal — refuge de femmes — 1185, rue Saint-Mathieu;  | g) Grey Nuns of Montreal — shelter home for women — 1185 Saint-Mathieu Street;   |
| h) Garderie Centre Saint-Louis - Saint-Louis Day-Care Center — garderie de jour — 4627, avenue de Lorimier;  | h) Garderie Centre Saint-Louis - Saint-Louis Day-Care Center — day-nursery — 4627 de Lorimier Avenue;  |
| i) Ateliers de Production Rosemont Enr. — centre d'apprentissage d'artisanat — 8000, Huitième avenue;  | i) Ateliers de Production Rosemont Enr. — handicraft apprenticeship center — 8000 Eighth Avenue;   |
| j) Garderie l'Oasis des Petits — garderie de jour — 5450, Quatrième avenue;  | j) Garderie l'Oasis des Petits — day-nursery — 5450 Fourth Avenue;   |

- |   |  |
|---|--|
| <p>k) Centre d'information et de référence pour femmes de Montréal - Women's Information and Referral Centre of Montreal — bureau et centre d'information et d'entraide — 3585, rue Saint-Urbain;</p> <p>l) Garderie Les Abeilles Bricoleuses Inc. — garderie de jour — 10540, rue Waverly;</p> <p>m) Sourp Hagop Armenian Church — école primaire — 2005, rue Victor-Doré;</p> <p>n) Vietnamese Alliance Church of the Christian and Missionary Alliance in Quebec — lieu de culte — 3567, rue Saint-Urbain;</p> <p>o) Hôpital Grace Dart — modifications au bâtiment — 6085 est, rue Sherbrooke;</p> <p>p) Centre local de services communautaires Hochelaga-Maisonneuve — garderie de jour — angle de la rue Adam et de l'avenue d'Orléans;</p> <p>q) Centre Rosalie-Jetté — foyer de groupe — 7550, avenue Christophe-Colomb;</p> <p>r) Centre Rosalie-Jetté (Pavillon Laval) — centre d'accueil — 4245, avenue Laval;</p> <p>s) Sourp Hagop Armenian Church — garderie de jour — 9907, rue Parthenais.</p> | <p>k) Centre d'information et de référence pour femmes de Montréal - Women's Information and Referral Centre of Montreal — office and information and assistance centre — 3585 Saint-Urbain Street;</p> <p>l) Garderie Les Abeilles Bricoleuses Inc. — day-nursery — 10540 Waverly Street;</p> <p>m) Sourp Hagop Armenian Church — primary school — 2005 Victor-Doré Street;</p> <p>n) Vietnamese Alliance Church of the Christian and Missionary Alliance in Quebec — place of worship — 3567 Saint-Urbain Street;</p> <p>o) Grace Dart Hospital — alterations to the building — 6085 Sherbrooke Street East;</p> <p>p) Hochelaga-Maisonneuve local center for community services — day-nursery — corner of Adam Street and Orléans Avenue;</p> <p>q) Rosalie-Jetté Center — group foster home — 7550 Christophe-Colomb Avenue;</p> <p>r) Rosalie-Jetté Center (Laval Pavilion) — welcoming center — 4245 Laval Avenue;</p> <p>s) Sourp Hagop Armenian Church — day-nursery — 9907 Parthenais Street.</p> |
|---|--|

*District de Sainte-Anne**Sainte-Anne District*

- 93 -

Vacance à la charge de conseiller  
au siège no 2

Vacant office  
Councillor for Seat No. 2

Avis de motions — remplacement du conseiller  
Albert Collette, décédé.

Notices of motions — replacement of Councillor  
Albert Collette, deceased.

*Motions**Motions*

- 94 -

Conseiller Bennett — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Bennett — Building of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district

- 95 -

Conseiller Bennett — Indexation des pensions pour les retraités de la Ville.

Councillor Bennett — Indexing of pensions for retired City employees.

- 96 -

Conseiller Cliche — Plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartier pour l'ensemble de la Ville.

Councillor Cliche — Plan for the establishment of neighbourhood library network throughout the City.

- 97 -

Conseiller Cliche — Préparation d'un plan d'aménagement du parc Maisonneuve.

Councillor Cliche — Preparation of a development plan for Maisonneuve Park.

- 98 -

Conseiller Cliche — Tenue de débats d'urgence lors des assemblées du conseil.

Councillor Cliche — Holding of emergency debate during Council meetings.

- 99 -

Conseiller Cliche — Tenue des séances du conseil à heures fixes.

Councillor Cliche — Holding of Council meetings at a set time.

- 100 -

Conseiller Gagnon — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension.

Councillor Gagnon — Building of an arena in the Park Extension sector.

- 101 -

Conseiller Keaton — Collecte des déchets par les compagnies sous contrat avec l'entreprise privée dans les secteurs mixtes résidentiel-commercial.

Councillor Keaton — Garbage collection by companies under contract with private firms in mixed residential-commercial sectors.

JEUDI, 18 AOÛT 1977.  
THURSDAY, AUGUST 18, 1977.

## - 102 -

Conseiller Lebeau — Modifications à la charte de la Ville.

Councillor Lebeau — Amendments to the City Charter.

## - 103 -

Conseiller Lebeau — Aménagement du secteur délimité par la rue Rachel, le boulevard Saint-Joseph, l'avenue Bourbonnière et les voies de chemin de fer de la compagnie Canadien Pacifique.

Councillor Lebeau — Development of the sector bounded by Rachel Street, Saint-Joseph Boulevard, Bourbonnière Avenue and the tracks of the Canadian Pacific railway company.

## - 104 -

Conseiller Lebeau — Recyclage de certains édifices vacants.

Councillor Lebeau — Recycling of a number of vacant buildings.

## - 105 -

Conseiller Martineau — Remplissage des berges du fleuve Saint-Laurent.

Councillor Martineau — Filling up of the St-Lawrence River banks.

## - 106 -

Conseiller J. Roy — Enregistrement de certaines parties des séances du conseil.

Councillor J. Roy — Recording of certain parts of Council meetings.

## - 107 -

Conseiller J. Roy — Vacance dans la charge de conseiller.

Councillor J. Roy — Vacancy in the office of Councillor.

## - 108 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Le greffier de la Ville.

*Marc Roy*

City Clerk

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

tenue JEUDI, le 18 août 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Lamarre, Labelle, Sigouin, La Roche, Gagnon, Anfossi, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Lebeau, Lapierre et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:04 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10153.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 16, 17, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29 et 30 juin 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la période de questions étant lu, conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:35 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10154.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3378

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

ml

held on THURSDAY, August 18, 1977,  
at 20:00 hours.

---

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Lamarre, Labelle, Sigouin, La Roche, Gagnon, Anfossi, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Lebeau, Lapierre and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:04 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10153.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on June 16, 17, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29 and 30, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Article 2 of the order of the day relating to the question period having been read in accordance with the rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours to allow questions from Councillors.

And, at 20:35 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10154.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Morin,

De procéder à l'étude en bloc des rapports du comité exécutif constituant les articles 3 à 10 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A ce stade de la séance, le conseiller Poulin fait part au conseil qu'il enregistre sa dissidence sur l'adoption des rapports du comité exécutif constituant les articles 3 à 92 de l'ordre du jour.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10155.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3379

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10156.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3380

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude du dossier constituant le paragraphe c) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: d'adopter ledit rapport, à l'exception du dossier constituant le paragraphe c) dont l'étude est suspendue jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

*ml*

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Morin,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 3 to 10 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At this stage of the meeting, Councillor Poulin advised Council that he wished to have his dissidence registered on the adoption of the reports from the Executive Committee referred to under Items 3 to 92 of the order of the day.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10155.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10156.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of the record forming Paragraph c) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: to adopt the said report, except for the record forming Paragraph c) thereof, study of which was deferred to a later stage of the meeting.

10157.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3381

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10158.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3382

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10159.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3383

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10160.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:


(Pour rapport voir dossier 77-3384

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.





10157.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10158.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10159.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10160.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10161.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3385)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10162.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3386)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10163.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3387)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10164.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3388)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10161.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10162.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10163.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10164.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10165.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3389

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10166.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3390

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10167.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3391

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10168.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3392

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*wj*

10165.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10166.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10167.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10168.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10169.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3393)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10170.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3394)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10171.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3395)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseiller Lapierre dissident)

10172.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3396)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Kéroack,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*m*

10169.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10170.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10171.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Lapierre dissenting)

10172.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Kéroack,  
Seconded by Councillor Cliche,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10173.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3397

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10174.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3398

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De différer l'étude des articles 24 et 25 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10175.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3401

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*



10173.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10174.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To defer the study of Items 24 and 25 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10175.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10176.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3402

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10177.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3403

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10178.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3404

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10179.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3405

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10176.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10177.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10178.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10179.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10180.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3406

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10181.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3407

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10182.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3408

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 34 et 35 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

10180.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10181.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10182.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 34 and 35 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10183.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3411

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10184.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3412

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10185.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3413

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10186.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3414

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10183.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10184.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10185.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10186.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10187.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3415

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la rubrique de l'article 41 de l'ordre du jour pour qu'elle se lise comme suit:

"Acquisition de la Compagnie des chemins de fer nationaux, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 1053 à 1065, 1066-1, 1066-2, 1066A-1 à 1066-A-3, 1067-1, 1067-2, 1068 à 1072, avec l'entrepôt dessus érigé portant le numéro 3840, rue Saint-Jacques, au prix de \$344,259.00."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De différer l'étude de l'article 41 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10188.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:


(Pour rapport voir dossier 77-3417

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.





10187.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To amend the heading of Item 41 of the order of the day to read as follows:

"Acquisition from the Canadian National Railway Company, for land reserve purposes, of a site made up of lots 1053 to 1065, 1066-1, 1066-2, 1066A-1 to 1066-A-3, 1067-1, 1067-2, 1068 to 1072, with the warehouse standing thereon bearing No. 3840 Saint-Jacques Street, for the price of \$344,259.00."

This motion having been put, it was adopted.

It was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To defer the study of Item 41 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10188.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10189.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3418)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10190.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3419)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10191.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3420)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10192.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3421)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10189.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10190.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10191.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10192.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10193.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3422

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10194.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3423

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10195.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3424

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10196.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3425

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10193.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10194.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10195.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10196.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10197.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3426)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10198.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3427)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10199.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3428)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10200.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3429)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10197.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10198.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10199.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10200.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10201.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3430)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 56 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10202.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3432)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10203.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3433)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

WJ



10201.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 56 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10202.- Item 57 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10203.- Item 58 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10204.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3434

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10205.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3435

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10206.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3436

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10207.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3437

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

10204.- Item 59 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10205.- Item 60 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10206.- Item 61 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10207.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10208.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3438)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De procéder à l'étude en bloc des rapports du comité exécutif constituant les articles 63, 64 et 65 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 63 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10209.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3439)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10210.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3440)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10208.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 63, 64 and 65 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 63 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10209.- Item 64 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10210.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10211.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3441

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10212.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3442

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10213.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3443

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10214.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3444

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10211.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10212.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10213.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10214.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10215.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3445

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10216.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3446

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10217.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3447

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10218.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3448

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.





10215.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10216.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10217.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10218.- Item 73 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10219.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 13 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

Du consentement unanime des membres présents, ledit projet de règlement est corrigé en y apportant les changements suivants:

a) remplacer le texte de l'article 7.1.2 par le suivant:

"7.1.2 dans un établissement où une autre activité est exercée;"

b) ajouter l'article 14 suivant:

"14.- L'expression "salle d'amusement" est substituée à celle de "galerie d'amusement" partout où cette dernière apparaît dans un règlement."

Le conseiller Fainstat dépose alors sur la table du greffier un projet d'amendement audit projet de règlement.

10220.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10219.- Item 74 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 13 were accordingly read and studied article by article.

With the unanimous consent of the members present, the said draft by-law was corrected by being amended as follows:

a) the text of Article 7.1.2 to be replaced by the following:

"7.1.2 in an establishment where another activity is exercised;"

b) by adding the following Article 14:

"The expression "salle d'amusement" is to replace in French that of "galerie d'amusement" wherever the latter appears in the by-law."

Councillor Fainstat then tabled with the City Clerk a draft amendment to the said draft by-law.

10220.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10221.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10222.- L'article 77 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10223.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 74, 77 et 78 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.



10221.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10222.- Item 77 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10223.- Item 78 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 74, 77 and 78 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

À 23:55 heures, il est

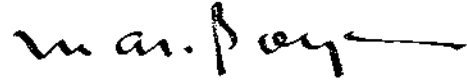
Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 19 août 1977, à 00:05  
heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

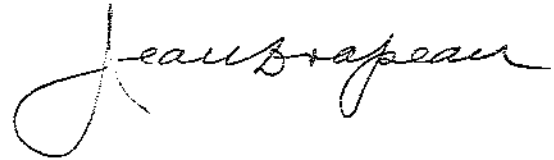
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième  
jour d'août 1977.

LE MAIRE,



At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to FRIDAY, August 19, 1977, at 00:05 hour,  
to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-second day of August 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue VENDREDI, le 19 août 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

10224.- L'article 79 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3450)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 22 août 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. Boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-deuxième jour d'août 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*



held on FRIDAY, August 19, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

10229.- Item 79 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, August 22, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-second day of August 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue LUNDI, le 22 août 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, La Roche, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:07 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:22 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude du dossier relatif au paragraphe c) du rapport du comité exécutif constituant l'article 5 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit dossier étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 21 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre à nouveau l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente séance.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*m*

held on MONDAY, August 22, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, Cohen, Gagnon, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, La Roche, L. Leblanc, Anfossi, Moses, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:07 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:22 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of the record relating to Paragraph c) of the report from the Executive Committee referred to under Item 5 of the order of the day.

And, a debate arising, the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said record having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 21 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postponed the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil procède à l'étude des articles 24, 25, 34, 35 et 41 de l'ordre du jour qui avait été différée à des phases antérieures de la présente assemblée.

10225.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3399

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10226.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3400

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10227.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3409

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10228.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3410

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*wl*

Council proceeded with the study of Items 24, 25, 34, 35 et 41 of the order of the day which had been deferred at earlier stages of the meeting.

10225.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10226.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10227.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10228.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10229.- L'article 41 de l'ordre du jour, tel qu'il a été modifié, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3416

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 43 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Fainstat,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton et Lapierre. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget dissidents)

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De biffer l'article 56 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10229.- Item 41 of the order of the day, as amended, having been read to consider the following report from the Executive Committee:  
report from t

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 43 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of this meeting.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Fainstat,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Keaton and Lapierre. (34)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget dissenting)

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To strike out Item 56 from the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 75 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

Le conseiller Morin dépose alors sur la table du greffier un projet d'amendement audit projet de règlement.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture et à l'étude du projet de règlement constituant l'article 76 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 16 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 75 et 76 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Le conseil procède à l'étude du projet de règlement constituant l'article 79 de l'ordre du jour.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10230.- L'article 80 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3451

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

*ml*



Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 75 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

Councillor Morin then tabled with the City Clerk a draft amendment to the said draft by-law.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading and the study of the draft by-law referred to under Item 76 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 16 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 75 and 76 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

Council proceeded with the study of the draft by-law referred to under Item 79 of the order of the day.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10230.- Item 80 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10231.- L'article 81 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3452

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10232.- L'article 82 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3453

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10231.- Item 81 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10232.- Item 82 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10233.- L'article 83 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3454

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 2 à 14 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Conseillers Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin et Cliche dissidents)

10234.- L'article 84 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3455

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10235.- L'article 85 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3456

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.



10233.- Item 83 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 2 to 14 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett, Fainstat, Poulin, Morin and Cliche dissenting)

10234.- Item 84 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10235.- Item 85 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 21 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente séance.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Kéroack, Cliche et Daviau-Bergeron dissidents quant au paragraphe a) dudit rapport et le conseiller Cliche dissident quant au paragraphe b) dudit rapport.)

10236.- L'article 86 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10237.- L'article 87 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 21 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Kéroack, Cliche and Daviau-Bergeron registering their dissidence with respect to paragraph a) of the said report and Councillor Cliche, his dissidence with respect to paragraph b) of the said report.)

10236.- Item 86 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10237.- Item 87 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10238.- L'article 88 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10239.- L'article 89 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10240.- L'article 90 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10241.- L'article 91 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3457)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De retourner ledit projet de règlement au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*



10238.- Item 88 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10239.- Item 89 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10240.- Item 90 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10241.- Item 91 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To refer back the said draft by-law to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10242.- L'article 92 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3463

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller J.Roy,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De procéder à l'étude de l'article 107 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (16)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (33)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10243.- L'article 93 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions concernant le remplacement du conseiller Collette, décédé, étant lu, les conseillers Laporte, et Magnan donnent avis qu'à l'assemblée du conseil prévue suivant la loi et au cours de laquelle la vacance créée par le décès du conseiller Collette au siège numéro 2 du district Sainte-Anne sera comblée, ils proposeront l'élection de monsieur Jacques Corney, spécialiste et conseiller en avantages sociaux au service du personnel à la compagnie Northern Telecom, demeurant au 2497, rue Saint-Charles, à Montréal, et ils joignent au présent avis, le consentement de monsieur Jacques Corney, requis à toutes fins de la loi.

Aucun autre avis de motion n'étant déposé, le maire déclare la mise en candidature close.

W

10242.- Item 92 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Lebeau,

To proceed with the study of Item 107 of the order of the day.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (33)

Thus the said motion was rejected.

10243.- Item 93 of the order of the day relating to notices of motions concerning the replacement of Councillor Collette, who has passed away, having been read, Councillors Laporte and Magnan served notice that at the Council meeting, provided for by law, during which the vacancy, resulting from the decease of Councillor Collette, for seat No. 2 Sainte-Anne Ward will be filled, they will nominate for election Mr. Jacques Corney, specialist and adviser in fringe benefits employed by the Personnel Department of Northern Telecom, living at 2494 Saint-Charles Street in Montreal, and will submit with the said notice the consent of Mr. Jacques Corney, as required by law.

No other notice of motion having been filed, the Mayor declared the nomination closed.

10244.- L'article 94 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que les organismes communautaires locaux du district de Notre-Dame-de-Grâce ont reconnu que la nécessité d'assurer le logement des personnes âgées constituait l'une des priorités les plus urgentes de ce district;

ATTENDU que Notre-Dame-de-Grâce compte proportionnellement le plus grand nombre de personnes âgées de tous les districts de la Ville (14% de sa population par rapport à la moyenne générale de 7.5%);

ATTENDU que ce district comptait en 1971, 6,700 résidants de plus de 60 ans qui disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'en 1971, environ 3,000 personnes âgées vivaient seules et que 1,000 d'entre elles disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'il existe un ensemble comportant 103 logements subventionnés dans ce district et que 1,100 demandes en tout avaient été présentées pour ces logements (la résidence Mayfair) au moment de son ouverture en 1975;

ATTENDU que les disponibilités en logements baissent constamment depuis quatre ans si bien que le taux de vacances s'établit maintenant à zéro ou presque et que cette crise du logement frappe particulièrement les personnes à revenus fixes, dont les personnes âgées;

ATTENDU que la présente administration a annoncé en octobre 1974 qu'une seconde résidence pour personnes âgées en était à l'étape de la planification et que la construction en serait terminée avant 1978;

ATTENDU qu'une seconde résidence de ce genre ne pourrait satisfaire qu'en partie seulement les besoins urgents des citoyens de ce district;

ATTENDU que six lots vacants ont été repérés par des groupes communautaires comme pouvant servir d'emplacements pour la construction d'habitations;

IL EST RÉSOLU QUE le comité exécutif soit prié d'examiner la possibilité d'acheter des terrains et de faire construire immédiatement une deuxième (ou plusieurs) résidence à l'intention des personnes âgées du district de Notre-Dame-de-Grâce, après avoir consulté les représentants des associations de personnes âgées dudit district."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (17)

W

10244.- Item 94 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS housing for senior citizens has been recognized by local community organizations in N.D.G. as one of the most urgent priorities of the district;

WHEREAS N.D.G. has the highest proportion of senior citizens of all districts of the city (14% of the population, compared to city average of 7.5%);

WHEREAS the district had 6,700 citizens over 60 who had a total annual income of less than \$2,000. in 1971;

WHEREAS in 1971, approximately 3,000 senior citizens were living alone and almost 1,000 of these had an annual income under \$2,000.;

WHEREAS there is a one project of 103 subsidized apartments in the district, and there was a total of 1,100 applications for this project (Mayfair residence) when it was opened in 1975;

WHEREAS availability of housing accomodation has deteriorated in the past 4 years with vacancy rates now practically zero. This housing crisis hits hardest those on fixed income and especially senior citizens;

WHEREAS the present administration published a claim in October 1974 that a second senior citizens residence for N.D.G. was in the planning stage and would be completed before 1978;

WHEREAS a second such apartment residence would be able to satisfy only a small part of the urgent needs of the community;

WHEREAS at least 6 vacant lots have been identified by community groups as possible housing sites;

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT:

The Executive Committee study the feasibility of acquiring land and proceeding with the immediate construction of a second (or multiple) senior citizens residence in the district of Notre-Dame-de-Grâce, in consultation with the representatives of senior citizens associations of the district."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (17)

LUNDI, 22 août 1977.

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

À 22:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 23 août 1977, à 20:00 heures,  
pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Marie-Pierre*

Je donne mon assentiment et j'appose ma  
signature aux résolutions, etc., contenues  
dans ce procès-verbal, ce vingt-quatrième  
jour d'août 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (32)

Thus the said motion was rejected.

At 22:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, August 23, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-fourth day of August 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue MARDI, le 23 août 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Sigouin, Trottier, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Keaton et Lapierre ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:22 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10245.- L'article 95 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Bennett,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que tous les pouvoirs publics reconnaissent maintenant le principe d'indexation des revenus selon la hausse du coût de la vie;

ATTENDU que les employés retraités de la Ville ne bénéficient pas de telle indexation;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité que soit adopté un mécanisme d'indexation des pensions des employés de la Ville, de façon à tenir compte de la hausse du coût de la vie."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

*ml*



held on TUESDAY, August 23, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Sigouin, Trottier, Beauchemin, Chevalier, G. Roy, Provost, Auf der Maur, Keaton and Lapierre were also present at this meeting at ulterior stages

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:22 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10245.- Item 95 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Bennett,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS all public powers now recognize the principle of the indexing of income in accordance with the increase in the cost of living;

WHEREAS retired employees of the City do not have such an indexation;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of adopting a mechanism for the indexation of the retirement benefits of City employees, so as to take into account the increase in the cost of living."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (30)

Thus the said motion was rejected.

10246.- L'article 96 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant un plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartier pour l'ensemble de la Ville étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10247.- L'article 97 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU que l'administration Drapeau a malheureusement pris la décision sans consultation ni planification de fermer définitivement le golf municipal du parc Maisonneuve alors que ce dernier aurait pu rester au moins partiellement ouvert en attendant l'aménagement progressif à cet endroit d'un parc dit "familial";

ATTENDU que l'administration n'a encore soumis à ce conseil ni dévoilé publiquement selon quel concept la nouvelle vocation du parc Maisonneuve se matérialiserait, c'est-à-dire n'a pas présenté de plan d'aménagement;

ATTENDU que le programme d'immobilisations adopté par ce conseil en février dernier ne prévoit la dépense d'aucun montant à cette fin d'ici l'exercice financier 1979-80;

ATTENDU que la fréquentation de ce parc se ressent considérablement de l'absence d'une politique définie;

Il est proposé

Que le conseil demande au comité exécutif:

- a) de lui soumettre dans les meilleurs délais un plan d'aménagement définissant clairement la nouvelle vocation du parc Maisonneuve en y précisant le concept qui présidera à son utilisation;
- b) que ce plan directeur soit accompagné d'un échéancier et que les modifications nécessaires soient proposées au programme d'immobilisation 1977-80;
- c) que ce plan d'aménagement bannisse les installations sportives coûteuses qui pourraient monopoliser de grands espaces au détriment des activités de plein air de la plus grande partie des usagers;
- d) cependant, qu'il prévoit notamment:
  - 1) l'aménagement d'une piste cyclable qui serait le prolongement de celle du parc olympique;
  - 2) l'aménagement de pistes de conditionnement physique (fitness trails);
  - 3) l'aménagement d'un centre d'exploration de la nature qui serait le prolongement du jardin botanique;
  - 4) l'aménagement de pièces d'eau rendu possible par les infrastructures existantes;
  - 5) ainsi que l'intensification du concept de "forêt urbaine" qui caractérise déjà certains secteurs de cet immense parc."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

10246.- Item 96 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning a plan for the establishment of neighbourhood library network throughout the City having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10247.- Item 97 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS the Drapeau administration has, unfortunately, taken the decision without consultation or planning to definitively close the municipal golf in Maisonneuve Park, while the latter could have remained at least partly open awaiting the progressive development of a so-called family park at that place;

WHEREAS the administration has not yet submitted to this Council, or disclosed publicly according to what concept the new use for Maisonneuve Park will be developed, that is to say, it has not yet submitted a development plan;

WHEREAS the commitment program adopted by this Council last February does not provide the expenditure of any amount for such purpose until the financial year 1979-80;

WHEREAS the attendance at that park is seriously affected by the absence of a definite policy;

It was moved

That Council request that the Executive Committee:

- a) submit to Council within the shortest possible time, a development plan clearly defining the new use of Maisonneuve Park, by stating the concept according to which it will be used;
- b) that such master plan be accompanied by an agenda and that the necessary changes be suggested to the commitment program for 1977-80;
- c) that such development plan exclude costly sports facilities which could occupy large spaces at the expense of open air activities serving a large proportion of users;
- d) that it provide, specifically:
  - 1) the development of a bicycle path which would be an extension of the one of the Olympic Park;
  - 2) the development of fitness trails;
  - 3) the development of a nature exploration center which would be an extension of the Botanical Garden;
  - 4) the development of water basin, made possible by the existing infrastructures;
  - 5) the intensification of the "urban woods" which are already typical of certain sectors of that vast park."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10248.- L'article 98 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la tenue de débats d'urgence lors des assemblées du conseil étant lu, du consentement unanime des membres présents, cette motion est retirée.

10249.- L'article 99 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la tenue des séances du conseil à heures fixes étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10250.- L'article 100 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gagnon,  
Appuyé par le conseiller La Roche,

"ATTENDU que le Parc Extension, quartier ouest du district de Villeray est un flot désavantagé par sa situation géographique;

ATTENDU que la population de ce secteur regroupe près de 40,000 personnes de différents groupes ethniques;

ATTENDU que plus de 600 à 700 jeunes dont l'âge varie entre 6 et 18 ans jouent régulièrement au hockey dans différentes ligues affiliées, et ce, dans toutes les catégories, soit novice (6, 7 et 8 ans), atome (9-10 ans), pee-wee (11-12 ans), bantam (13-14 ans), midget (15-16 ans), et juvénile (17-18 ans);

ATTENDU que deux organismes locaux s'occupent assidûment et bénévolement de tous ces jeunes, soit le P.E.Y.O. (Park Extension Youth Organization) avec 34 équipes de garçons et 4 de jeunes filles (9 à 16 ans), ainsi que les "flanders" avec 5 équipes, et ce, depuis plusieurs années;

ATTENDU que ces organismes avec tous ces jeunes doivent se déplacer continuellement et sans cesse d'une aréna à l'autre à travers la ville, tant pour les pratiques que pour les joutes de hockey, ce qui est une source d'ennuis et de problèmes tant financiers que de discipline et d'organisation;

IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de construire une aréna dans ce secteur du Parc Extension afin de répondre à un besoin pressant pour la population de ce district."

*ms*

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

10248.- Item 98 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the holding of emergency debate during Council meeting having been read, by unanimous consent of the members present, that motion was withdrawn.

10249.- Item 99 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the holding of Council meetings at a set time having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10250.- Item 100 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gagnon,  
Seconded by Councillor La Roche,

"WHEREAS Park Extension in the west section of Villeray District is a block which is at a disadvantage because of its geographic location;

WHEREAS the population of that sector includes nearly 40,000 persons of different ethnic groups;

WHEREAS more than 600 to 700 young people from 6 to 18 years of age play hockey on a regular basis in various affiliated leagues including all age groups, that is beginners (6, 7 and 8 years), mosquitoes (9-10 years), peewee (11-12 years), bantam (13-14 years), midget (15-16 years) and juvenile (17-18 years);

WHEREAS local organizations regularly and voluntarily look after all those youngsters, that is the P.E.Y.O. (Park Extension Youth Organization) with 34 boys' teams and 4 girls' teams (9 to 16 years) and the "flanders" with 5 teams, and those organizations have been doing that work for several years;

WHEREAS the organizations as well as all the youngsters must always and continually travel from one arena to another throughout the City, both for practices and actual hockey games, and this situation is a source of inconveniences and problems of a financial, disciplinary and organizational nature;

IT WAS MOVED

THAT the Executive Committee study the possibility of building an arena in that sector of Park Extension in order to meet a pressing need of the population of that district."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10251.- L'article 101 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Keaton,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

"ATTENDU qu'un des principaux problèmes liés au fait d'habiter le centre de la Ville est celui du bruit;

ATTENDU que l'une des principales causes du bruit est la collection des ordures ménagères par des camions, sous contrat privé, durant les heures normales de sommeil (i.e. de minuit à 7 heures du matin);

ATTENDU que le conseil a récemment exprimé son inquiétude quant aux effets délétères du bruit, en adoptant, ces derniers mois, le règlement 4996 et ordonnances subséquentes destinés à limiter les bruits mêmes et les sources de bruit;

Il est résolu:

que le comité exécutif étudie l'opportunité de saisir le conseil d'un projet de règlement relatif à la collecte des ordures ménagères, des rebuts et du matériel de toute sorte par les entreprises de collecte privée, exploitant à contrat, interdisant une telle collecte dans les secteurs résidentiels-commerciaux de la Ville pendant les heures normales de sommeil (e.g. de minuit à 7 heures du matin), et que ce projet de règlement soit soumis à une période d'essai."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, cette motion est retirée.

10252.- L'article 102 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant les modifications à la charte de la Ville étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10253.- L'article 103 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU qu'il existe un immense terrain vacant (environ 4,000,000 pieds carrés) entre les rues Rachel, Saint-Joseph, Bourbonnière et les voies de chemin de fer du C.P.;

ATTENDU qu'il importe de développer cet espace selon les besoins prioritaires des citoyens du secteur tels que définis par eux;

ATTENDU que le propriétaire du terrain, la firme immobilière Marathon y projette un développement gigantesque axé principalement sur l'implantation et la rentabilisation d'un immense centre commercial;

*ml*

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10251.- Item 101 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Keaton,  
Seconded by Councillor Normandin,

"WHEREAS one of the principal problems of inhabiting the center city is the problem of noise;

WHEREAS one of the principal causes of noise is the collection activities of garbage trucks operating on private contract during normal sleeping hours (i.e. midnight to 7 a.m.);

WHEREAS Council has recently manifested its concern over the unhealthy effects of noise by adopting in recent months Règlement 4996 and subsequent ordinances designed to control both the sources and levels of noise;

Be it resolved:

that the Executive Committee study the advisability of presenting to Council a projet de règlement regarding the collection of garbage, wastes, materials of any sort by private collection companies on private contract that would prohibit such collection in mixed residential-commercial sectors of the City during normal sleeping hours (e.g. midnight to 7 a.m.), and that such projet de règlement be applied for a trial period."

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, that motion was withdrawn.

10252.- Item 102 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the amendments to the City Charter having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10253.- Item 103 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS there is a large vacant lot (approximately 4,000,000 sq. ft.) between Rachel, St-Joseph, Bourbonnière Streets and the C.P.R. tracks;

WHEREAS it is important to develop that space in accordance with the priority needs of the citizens in that sector as defined by them;

WHEREAS the owner of the land, the real estate firm Marathon, proposes to build a gigantic development comprised mainly of the construction, for profit purposes, of a large shopping center;

ATTENDU qu'un tel type de développement ne serait pas conforme aux besoins de la population locale et pourrait lui être grandement préjudiciable;

ATTENDU que plusieurs groupes de citoyens ont déjà fait connaître leur inquiétude face à tel projet;

ATTENDU qu'il n'existe actuellement aucun mécanisme officiel par lequel les citoyens des quartiers avoisinants pourraient participer à l'élaboration d'un tel plan d'aménagement;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité

- 1.- de soumettre au conseil un avant-projet d'aménagement de l'espace compris entre les rues Rachel, Saint-Joseph, Bourbonnière et les voies de chemin de fer du C.P.;
- 2.- de rendre public toute étude déjà effectuée par la Ville sur le développement du secteur et/ou tout projet d'un tel type soumis à la Ville par d'autres organismes publics ou privés;
- 3.- de proposer au conseil des mécanismes de décision qui permettent aux citoyens des quartiers environnants de participer activement à l'élaboration d'un plan de développement de ce secteur;
- 4.- de n'engager la Ville dans aucun projet de développement de ce secteur avant que les points 1, 2 et 3 n'aient été réalisés."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (16)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau et Bélanger. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10254.- L'article 104 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant le recyclage de certains édifices vacants étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

*W*



WHEREAS such a development would not be consistent with the needs of the local residents and could cause them much prejudice;

WHEREAS a number of groups of citizens have already expressed their concern in connection with such a project;

WHEREAS there now is no official procedure whereby the citizens of neighbouring districts could contribute to the preparation of such a development plan;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability

- 1.- of submitting to Council a prior study for the development of the space comprised between Rachel, Saint-Joseph, Bourbonnière Streets and the C.P.R. tracks.
- 2.- of making public any study already made by the City with respect to the development of the sector and/or any project of that type submitted to the City by other public agencies or private organizations;
- 3.- of proposing to Council decisional mechanisms whereby the residents of the surrounding districts could take an active part in the preparation of a development plan for that sector;
- 4.- of avoiding to commit the City in any development project for that sector before points 1, 2 and 3 have been implemented."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau and Bélanger. (30)

Thus the said motion was rejected.

10254.- Item 104 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the recycling of number of vacant buildings having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10255.- L'article 105 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Martineau,  
Appuyé par le conseiller Varin,

"ATTENDU qu'un accord tacite entre le port et la Ville existe pour ne pas construire de quai ou d'installation portuaire entre la rue Liébert et la rue Meese, le long de la promenade Bellerive;

ATTENDU que la population du quartier Mercier désire ardemment l'aménagement de la promenade Bellerive le long du fleuve;

ATTENDU qu'il existe déjà cinq parcs aménagés le long de la rue Notre-Dame, de la rue Liébert à la rue Meese;

ATTENDU que ce sont des problèmes de juridiction qui retardent l'aménagement d'un parc linéaire aux abords du fleuve Saint-Laurent sur cette promenade;

NOUS prions le comité exécutif d'étudier et de trouver une solution heureuse au problème de juridiction qui existe entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral, concernant le remplissage des berges du fleuve, en vue d'y aménager une zone récréative, un corridor de verdure et un parc en bordure du fleuve Saint-Laurent, dans l'est de Montréal."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10256.- L'article 106 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que les débats de ce conseil ne font pas encore l'objet d'un enregistrement ni d'une transcription;

ATTENDU que cette omission entraîne l'impossibilité de se référer à des textes qui constituent une mémoire collective obligeant ainsi les parlementaires à une plus grande rigueur;

ATTENDU qu'au cours des dernières années et particulièrement au cours de la dernière assemblée, il s'est présenté de nombreux problèmes de procédure qui auraient pu être évités par une référence à des comptes-rendus des décisions passées;

ATTENDU que la période de questions statutaire à chaque séance ne fait présentement l'objet d'aucune transcription et de ce fait ne joue pas complètement le rôle qui lui échoit dans le système parlementaire;

ATTENDU qu'ajouter à la rigueur demandée des membres de ce conseil ne peut que revaloriser l'institution municipale;

*m*

10255.- Item 105 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Martineau,  
Seconded by Councillor Varin,

"WHEREAS there exists a tacit agreement between the Harbour and the City not to build any wharf or harbour facilities between Liébert Street and Meese Street, along the Bellerive Promenade;

WHEREAS the population of Mercier Ward earnestly wishes the Bellerive Promenade to be developed alongside the River;

WHEREAS there already are 5 parks built along Notre-Dame Street, from Liébert Street to Meese Street;

WHEREAS the development of a linear park along the approaches to the St. Lawrence River and that a promenade is held up by jurisdiction problems;

The Executive Committee is requested to study the jurisdiction problems which exist between the Provincial Government and the Federal Government and to find a suitable solution to the filling of the banks of the River in order to build a recreational zone, a greenery corridor and a park alongside the St. Lawrence River, in the east part of Montreal."

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10256.- Item 106 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS the proceedings of this Council are not, as yet, recorded or transcribed;

WHEREAS this omission makes it impossible to refer to the text which constitutes a collective memory, forcing parliamentarians to be more strict;

WHEREAS during the last few years, and especially during the last meeting, there have been numerous problems of procedure which could have been avoided by referring to records of past decisions;

WHEREAS the statutory question period for each meeting is not transcribed at the present time and therefore it does not play the role it should in a parliamentary system;

WHEREAS adding to the strictness requested of the members of this Council can only be beneficial for the municipal institution;

Il est proposé

D'enregistrer toutes les périodes de questions incluant les réponses, de même que tous les débats relatifs à des questions de procédure, incluant les décisions rendues par le président ainsi que les questions de privilège et les décisions du président s'y rapportant;

Que des copies de la transcription de ces débats ou parties de débats soient distribuées aux membres de ce conseil dans les dix jours suivant la levée de chacune de ses assemblées."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (15)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10257.- L'article 107 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que dans le cas d'une vacance à un siège de conseiller, la charte prévoit son remplacement par voie de nomination par le conseil (article 75);

ATTENDU que le R.C.M. a déjà proposé à ce conseil d'amender la charte pour permettre qu'une telle vacance, sauf si elle survient dans les trois mois précédant une élection générale, soit comblée au moyen d'une élection partielle tenue selon la loi électorale régissant les élections municipales à Montréal (charte, articles 196 à 451);

ATTENDU que la procédure actuelle a le défaut majeur de ne donner aucun rôle aux citoyens du district concerné dans l'élection du conseiller qui doit les représenter;

ATTENDU que la vacance ayant été constatée par le conseil, le processus prévu par l'article 75 dans sa rédaction actuelle est en marche;

ATTENDU que les délais prescrits pour ce processus placent le conseil devant l'obligation d'agir rapidement créant par là une situation d'urgence quant à une modification de la charte;

*W*

It was moved

That all question periods, including the answers, be registered, together with all debates relating to procedure matters, including the decisions rendered by the Chairman and the questions of privilege and the decisions of the Chairman relating thereto.

That copies of the transcription of such debates or debate sections be distributed to the members of this Council within ten days following the closing of each of the meetings."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

10257.- Item 107 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS in the case of a vacancy at a Councillor seat the Charter provides that the replacement be made by nomination by the Council (Section 75);

WHEREAS the M.C.M. has already proposed to this Council that the Charter be amended to allow that such a vacancy, except if it occurs in the three months preceding a general election, be filled by a partial election held in accordance with the Election Act governing the municipal elections in Montreal (Charter Sections 196 to 451);

WHEREAS the present procedure has, as a major defect, that of not providing any role for the citizens of the district under consideration in the election of a Councillor to represent them;

WHEREAS the vacancy having been witnessed by Council the procedure provided under Section 75 in its present wording is underway;

WHEREAS the time limits prescribed for such procedure place the Council in a position where it is required to act rapidly, thereby creating an urgent condition as to the amendment to the Charter;

Il est proposé

de demander au comité exécutif de faire des représentations auprès du gouvernement de Québec, dans le but d'obtenir un amendement à la charte permettant que dans le cas d'une vacance à un poste de conseiller, à condition qu'elle survienne plus de trois mois avant une élection générale, elle soit comblée au moyen d'une élection partielle devant se tenir selon la loi électorale régissant les élections municipales à Montréal (articles 196 à 451)."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron et Bourget. (15)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Lapierre. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10258.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement intitulé: "Approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 2.8 acres (1.15 hectare) située du côté ouest de l'avenue de la Pépinière et au sud de la rue Sherbrooke, dans le quartier Mercier.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

WJ

It was moved

That the Executive Committee be requested to make representation to the Quebec Government for an amendment to the Charter providing that, where a vacancy occurs in a Councillor's post, provided such vacancy occurs more than three months before a general election, it is to be filled by a partial election to be held in accordance with the Elections Act governing municipal elections in Montreal (Sections 196 to 451)."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron and Bourget. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, La Roche, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Lapierre. (31)

Thus the said motion was rejected.

10258.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft by-law entitled: "Approval of an overall plan for a building complex on a parcel of land of approximately 2.8 acres (1.15 hectare) located on the west side of de la Pépinière Avenue, south of Sherbrooke Street, in Mercier Ward.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 were accordingly read and studied article by article.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10259.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement modifiant le règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3449

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10260.- L'article 108 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Cliche - Avenir de Terre des Hommes.

Conseiller Daviau-Bergeron - Abrogation du règlement 5040 concernant l'approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain sise dans la partie est du quartier Saraguay.

Conseiller Fainstat - Zonage des trois secteurs "commercial classe 2" à "commercial classe 1" sur le chemin de la Côte-Saint-Luc.

Conseiller Fainstat - Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Conseiller Keaton - Projet de règlement concernant la cueillette des déchets par les compagnies privées.

Conseiller Keaton - Promenade pour piétons sur la rue Crescent, entre les rues Sherbrooke et Sainte-Catherine.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

Conseiller Morin - Patinoire de l'école Salaberry.

*W*



10259.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft by-law to amend By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10260.- Item 108 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Cliche - The future of Man and His World.

Councillor Daviau-Bergeron - Repeal of By-law 5040 concerning the approval of the overall plan extending to land located in the east part of Saraguay Ward.

Councillor Fainstat - Changing the zoning, from "Class 2 commerce" to "Class 1 commerce", of three such sectors on Côte-Saint-Luc Road.

Councillor Fainstat - Building of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce Ward.

Councillor Keaton - Draft by-law concerning the collection of refuse by private firms.

Councillor Keaton - Pedestrian mall on Crescent Street, between Sherbrooke and Sainte-Catherine Streets.

Councillor Morin - Zoning of the centre-south sector.

Councillor Morin - Salaberry School skating rink.

MARDI, 23 août 1977.

À 23:45 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Mar. Juy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-cinquième jour d'août 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 23 septembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Mar. Juy*

TUESDAY, August 23, 1977.

At 23:45 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-fifth day of August 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on September 23, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
18 août 1977.

*Marc Boyer*

Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-TROISIÈME jour de SEPTEMBRE 1977, à 09:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-THIRD day of SEPTEMBER 1977, at 09:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée régulière</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977</p> <p>À 09:00 HEURES</p>	<p><b>Regular Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977</p> <p>AT 09:00 HOURS</p>
--	---

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

*Hôtel de Ville, 16 septembre 1977*

*City Hall, September 16, 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour VENDREDI, VINGT-TROISIÈME jour de SEPTEMBRE courant, à 09:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

*Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for FRIDAY, the TWENTY-THIRD day of SEPTEMBER instant, at 09:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

*Maire suppléant*

*Acting Mayor*

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

*District de Sainte-Anne*

*Sainte-Anne District*

*Vacance à la charge de conseiller  
au siège no 2*

*Vacant office  
Councillor for Seat No. 2*

- 3 -

Motion des conseillers Laporte et Magnan proposant l'élection de monsieur Jacques Corney, spécialiste et conseiller en avantages sociaux, 2497, rue Saint-Charles, au siège no 2 du district de Sainte-Anne.

Motion of Councillors Laporte and Magnan proposing the election of Mr. Jacques Corney, specialist and adviser in fringe benefits, 2497, Saint-Charles Street, to Seat No. 2 of Sainte-Anne District.

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE

*Vote d'un crédit pour la  
construction d'un égout*

*Voting of a credit for the  
laying of a sewer*

- 4 -

\$36,700.00 — rue 132-176-22 et -23, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie.

\$36,700.00 — street 132-176-22 and -23, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue.

*Vote de crédits pour la  
construction de trottoirs*

*Voting of credits for the  
laying of sidewalks*

- 5 -

a) \$6,300.00 — Quinzième avenue, côté est, d'un point situé au nord de la rue 141-134 à la voie locale sud du boulevard Perras (141-343);

a) \$6,300.00 — Fifteenth Avenue, east side, from a point located north of street 141-134 to the south service road to Perras Boulevard (141-343);

b) \$4,600.00 — Seizième avenue, deux côtés, là où requis, d'un point situé au nord de la rue 141-134 à la voie locale sud du boulevard Perras (141-343);

b) \$4,600.00 — Sixteenth Avenue, both sides, where required, from a point located north of street 141-134 to the south service road to Perras Boulevard (141-343);

c) \$8,300.00 — avenue André-Dumas, côté ouest, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie;

c) \$8,300.00 — André-Dumas Avenue, west side, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue;

- |  |  |
|--|--|
| <p>d) \$24,900.00 — avenue Joliot-Curie, côté sud, de l'avenue André-Dumas à un point situé à l'ouest de la rue 132-176-22 et -23;</p> <p>e) \$6,700.00 — boulevard Maurice-Duplessis, côté nord, de la rue 132-176-22 et -23 vers l'ouest;</p> <p>f) \$10,100.00 — rue 132-176-22 et -23, deux côtés, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie;</p> <p>g) \$8,000.00 — rue Pierre-Chasseur, côté nord, de l'avenue Olivier-Charbonneau à la rue La Valinière;</p> <p>h) \$19,400.00 — avenue Olivier-Charbonneau, côté ouest, de la rue Pierre-Chasseur à l'avenue Blaise-Pascal.</p> | <p>d) \$24,900.00 — Joliot-Curie Avenue, south side, from André-Dumas Avenue to a point located west of street 132-176-22 and -23;</p> <p>e) \$6,700.00 — Maurice-Duplessis Boulevard, north side, from street 132-176-22 and -23 towards the west;</p> <p>f) \$10,100.00 — street 132-176-22 and -23, both sides, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue;</p> <p>g) \$8,000.00 — Pierre-Chasseur Street, north side, from Olivier-Charbonneau Avenue to La Valinière Street;</p> <p>h) \$19,400.00 — Olivier-Charbonneau Avenue, west side, from Pierre-Chasseur Street to Blaise-Pascal Avenue.</p> |
|--|--|

*Vote de crédits pour la construction  
de pavages de rues*

*Voting of credits for the laying  
of street pavements*

- 6 -

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) \$31,100.00 — rue 132-176-22 et -23, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie;</p> <p>b) \$29,700.00 — Seizième avenue, d'un point situé au nord de la rue 141-134 à la voie locale sud du boulevard Perras (141-343).</p> | <p>a) \$31,100.00 — street 132-176-22 and -23, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue;</p> <p>b) \$29,700.00 — Sixteenth Avenue, from a point located north of street 141-134 to the south service road to Perras Boulevard (141-343).</p> |
|--|---|

*Vote de crédits pour  
divers travaux*

*Voting of credits for  
various works*

- 7 -

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) \$34,400.00 — construction d'une antenne de l'émissaire dans la rue Lachapelle, de la rue Cousineau vers l'est;</p> <p>b) \$13,200.00 — reconstruction d'une conduite d'eau dans la rue Lachapelle, de la rue Cousineau vers l'est;</p> <p>c) \$15,500.00 — construction d'une conduite d'eau dans la rue 132-176-22 et -23, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie.</p> | <p>a) \$34,400.00 — construction of a sewer outlet spur line in Lachapelle Street, from Cousineau Street towards the east;</p> <p>b) \$13,200.00 — rebuilding of a watermain in Lachapelle Street, from Cousineau Street towards the east;</p> <p>c) \$15,500.00 — laying of a watermain in street 132-176-22 and -23, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue.</p> |
|--|---|

*Vote de crédits pour la construction  
de conduits souterrains*

*Voting of credits for the laying  
of underground conduits*

- 8 -

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) \$21,600.00 — Quarante-huitième avenue, côté est, d'un point situé au sud de la Troisième rue au boulevard Gouin;</p> <p>b) \$4,800.00 — avenue André-Dumas, côté ouest, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie;</p> <p>c) \$11,700.00 — avenue Joliot-Curie, côté sud, de l'avenue André-Dumas à un point situé à l'ouest de la rue 132-176-22 et -23;</p> <p>d) \$4,700.00 — rue 132-176-22 et -23, côté ouest, du boulevard Maurice-Duplessis à l'avenue Joliot-Curie;</p> <p>e) \$5,900.00 — avenue Olivier-Charbonneau, côté ouest, de la rue Pierre-Chasseur à l'avenue Blaise-Pascal.</p> | <p>a) \$21,600.00 — Forty-eighth Avenue, east side, from a point located south of Third Street to Gouin Boulevard;</p> <p>b) \$4,800.00 — André-Dumas Avenue, west side, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue;</p> <p>c) \$11,700.00 — Joliot-Curie Avenue, south side, from André-Dumas Avenue to a point located west of street 132-176-22 and -23;</p> <p>d) \$4,700.00 — street 132-176-22 and -23, west side, from Maurice-Duplessis Boulevard to Joliot-Curie Avenue;</p> <p>e) \$5,900.00 — Olivier-Charbonneau Avenue, west side, from Pierre-Chasseur Street to Blaise-Pascal Avenue.</p> |
|--|---|

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

*Octroi de contrats*

*Awarding of contracts*

- 9 -

Octroi à Lague Limitée d'un contrat pour la location, pour une période de cinq ans, de vingt auto-niveleuses sans chasse-neige latéral, pour un montant total approximatif de \$1,482,300.00.

Awarding to Lague Limited of a contract for the leasing, for a five-year period, of twenty motor graders without lateral plows, for a total approximate amount of \$1,482,300.00.

- 10 -

Octroi à International Harvester Ltée d'un contrat pour la fourniture de châssis de camion, pour un montant total approximatif de \$223,861.32.

Awarding to International Harvester Ltd. of a contract for the supply of truck frames, for a total approximate amount of \$223,861.32.

- 11 -

Octroi à Les Combustibles Canadian Import-Weaver d'un contrat pour la fourniture de 150 tonnes de charbon stove américain, au prix total approximatif de \$19,050.00.

Awarding to Canadian Import-Weaver Fuels of a contract for the supply of 150 tons of American stove coal for a total approximate price of \$19,050.00.

- 12 -

Octroi à Bruel & Kjaer Canada Ltée d'un contrat pour la fourniture d'un système de mesure et d'analyse de bruit, au prix total approximatif de \$126,282.30.

Awarding to Bruel & Kjaer Canada Ltd. of a contract for the supply of a noise measuring and analysis system for a total approximate price of \$126,282.30.

*Déneigement*

*Snow removal*

- 13 -

Transfert du contrat accordé à Les Entreprises de Construction Oka Ltée le 8 septembre 1976 pour le déneigement des rues de certains territoires de la ville pour les saisons 1976-79.

Transfer of the contract awarded to "Les Entreprises de Construction Oka Ltée", on September 8, 1976, for snow removal on streets in certain sectors of the City during the 1976-79 seasons.

*Octroi de subventions*

*Awarding of subsidies*

- 14 -

Octroi de subventions à diverses bibliothèques pour l'exercice 1977-1978.

Awarding of subsidies to various libraries for the 1977-1978 fiscal year.

- 15 -

Octroi d'une subvention de \$7,000.00 à la Philharmonique des Pompiers de Montréal pour l'exercice 1977-78.

Awarding of a \$7,000.00 subsidy to the Montreal Firemen's Philharmonic for the 1977-78 fiscal year.

*Commission des services électriques*

*Electrical Commission*

- 16 -

Traitement annuel de monsieur Jean-Claude Nepveu, président et ingénieur en chef de la commission des services électriques de la ville de Montréal.

Annual salary of Mr. Jean-Claude Nepveu, Chairman and Chief Engineer of the Electrical Commission of the City of Montreal.

*Modification d'une résolution*

*Amendment to a resolution*

- 17 -

En date du 13 septembre 1967 (2180), relative à l'interdiction de la circulation des camions dans certains secteurs de la ville.

Dated September 13, 1967 (2180) concerning prohibiting truck traffic in certain sectors of the City.

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

*Domaine public*

*Public domain*

- 18 -

a) Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc et de construction d'égout, une partie du lot 127-39 située au nord du boulevard Gouin et à l'ouest du prolongement de la rue Sackville.

a) Transfer to the City's public domain for park purposes and the laying of a sewer, of part of lot 127-39 located north of Gouin Boulevard, west of the extension of Sackville Street.

b) Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de rue, la partie du lot 291-138 (rue), située dans le prolongement de la rue Letellier, au nord-ouest de la rue Dudemaine.

b) Transfer to the City's public domain, for street purposes, of the part of lot 291-138 (street), located in the extension of Letellier Street, north-west of Dudemaine Street.

*Décrets de réserves foncières*

*Land reserve orders*

- 19 -

a) Aux fins de réaménagement urbain, du lot 291-88 situé au nord-est de la rue Letellier (prolongée) et au nord-ouest de la rue Dudemaine (prolongée).

a) For urban redevelopment purposes, of lot 291-88 located north-east of Letellier Street (extended), north-west of Dudemaine Street (extended).

b) Aux fins de réserve foncière, du lot 137-177 situé au nord-ouest de la rue Villeneuve et au sud-ouest de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville.

b) For land reserve purposes, of lot 137-177 located north-west of Villeneuve Street, south-west of Hôtel-de-Ville Avenue.

*Décrets d'expropriations*

*Expropriation orders*

- 20 -

Aux fins de rue et d'un meilleur aménagement des abords de l'avenue Blaise-Pascal prolongée, de certains terrains situés au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis et au nord-est du lot 140 subdivisé, et vote d'un crédit de \$64,042.00 à cette fin.

For street purposes and a better development of the approaches to extended Blaise-Pascal Avenue, of certain parcels of land located south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, north-east of subdivided lot 140, and voting of a credit of \$64,042.00 for such purpose.

- 21 -

En vue de leur fermeture parce que jugés inutiles, du lot 507-11 (ruelle) et d'une partie du lot 507-35 (ruelle) situés au nord-est de la rue Bridge et au sud-est de la rue Britannia, et vote d'un crédit de \$355.00 à cette fin.

With a view to their closing as they are deemed useless, of lot 507-11 (lane) and of part of lot 507-35 (lane) located north-east of Bridge Street, south-east of Britannia Street, and voting of a credit of \$355.00 for such purpose.

- 21a -

Aux fins de métro, d'un emplacement situé au sud-ouest de l'avenue Victoria, entre les avenues Barclay et Plamondon, et vote d'un crédit de \$251,045.00 à cette fin.

For metro purposes, of a site located south-west of Victoria Avenue, between Barclay and Plamondon Avenues, and voting of a credit of \$251,045.00 for such purpose.

*Crédits complémentaires —  
expropriations*

*Additional credits —  
expropriations*

- 22 -

\$138,566.00 — aux fins de rénovation urbaine, de divers immeubles, dont les lots 222 et 223, situés au sud-ouest de la rue Chatham et au nord-ouest de la rue de Kamouraska.

\$138,566.00 — for urban renewal purposes, of various immovables, including lots 222 and 223, located south-west of Chatham Street, north-west of Kamouraska Street.

- 23 -

\$65,100.00 — aux fins de parc, de certains terrains situés au nord-est de l'avenue Alfred-Nobel, entre le boulevard Perras et l'avenue Fernand-Forest.

\$65,100.00 — for park purposes, of certain parcels of land located north-east of Alfred-Nobel Avenue, between Perras Boulevard and Fernand-Forest Avenue.



*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

- 24 -

Acquisition de Patoni Aktiengesellschaft, aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 130-50, 130-53 et 130-55, situé au nord-est de l'avenue Alfred-Nobel, entre le boulevard Perras et l'avenue Fernand-Forest, au prix de \$120,000.00.

Acquisition from Patoni Aktiengesellschaft, for park purposes, of a site made up of lots 130-50, 130-53 and 130-55 located north-east of Alfred-Nobel Avenue, between Perras Boulevard and Fernand-Forest Avenue, for a price of \$120,000.00.

- 25 -

Acquisition de monsieur Clément Trudel, aux fins d'habitations à loyer modique, d'un emplacement formé des lots 167-30 et 167-31, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 4688 à 4700, rue Drolet, au prix de \$32,000.00.

Acquisition from Mr. Clément Trudel, for low-rental housing purposes, of a site made up of lots 167-30 and 167-31, including the building erected thereon bearing Nos. 4688 to 4700 Drolet Street, for a price of \$32,000.00.

- 26 -

Acquisition de monsieur Alfonso Gentile et dame Ediwinge Ventorino-Gentile, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé d'une partie des lots 1778 et 1779, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 4300 à 4308, rue Sainte-Émilie et 143 à 145, rue Sainte-Marguerite, au prix de \$25,000.00.

Acquisition from Mr. Alfonso Gentile and Mrs. Ediwinge Ventorino-Gentile, for land reserve purposes, of a site made up of part of lots 1778 and 1779, including the buildings erected thereon bearing Nos. 4300 to 4308 Sainte-Émilie Street and 143 to 145 Sainte-Marguerite Street, for a price of \$25,000.00.

- 27 -

Acquisition de dame Gabrielle Montplaisir-Desrochers, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé d'une partie des lots 1777 et 1778, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 201 et 203, rue Sainte-Marguerite et 4309 et 4311, rue Sainte-Émilie, au prix de \$9,600.00.

Acquisition from Mrs. Gabrielle Montplaisir-Desrochers, for land reserve purposes, of a site made up of part of lots 1777 and 1778, including the buildings erected thereon bearing Nos. 201 and 203 Sainte-Marguerite Street and 4309 and 4311 Sainte-Émilie Street, for a price of \$9,600.00.

- 28 -

Acquisition de monsieur Carl Katz, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1690, situé sur le côté nord de la rue Turcot, à l'ouest de la rue Saint-Rémi, au prix de \$1,850.00.

Acquisition from Mr. Carl Katz, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1690 located on the north side of Turcot Street, west of Saint-Rémi Street, for a price of \$1,850.00.

- 29 -

Acquisition de dame Rita Lachaine-Pérodeau, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1529, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 806 à 814, rue Saint-Philippe, au prix de \$5,000.00.

Acquisition from Mrs. Rita Lachaine-Pérodeau, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1529, including the building erected thereon bearing Nos. 806 to 814 Saint-Philippe Street, for a price of \$5,000.00.

- 30 -

Acquisition de mademoiselle Dora Comeau, aux fins de parc régional, d'un emplacement formé d'une partie du lot 1-1, situé au nord-est du boulevard Gouin et au nord-ouest de la coulée Groulx, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 15977 est, boulevard Gouin, au prix de \$1,600.00.

Acquisition from Miss Dora Comeau, for purposes of a regional park, of a site made up of part of lot 1-1 located north-east of Gouin Boulevard, north-west of the Groulx coulee, including the building erected thereon bearing No. 15977 Gouin Boulevard East, for a price of \$1,600.00.

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

- 31 -

Acquisition de monsieur Francesco Giunti, aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé des lots 142-401 et 142-402, situé au nord du boulevard Maurice-Duplessis et à l'ouest de la Quinzième avenue, au prix de \$6,400.00.

Acquisition from Mr. Francesco Giunti, for park purposes, of a vacant site made up of lots 142-401 and 142-402 located north of Maurice-Duplessis Boulevard, west of Fifteenth Avenue, for a price of \$6,400.00.

- 32 -

Acquisition de dame Anabella Goyette-Desnoyers, aux fins de parc régional, d'un emplacement formé d'une partie des lots 1-118 et 1-1, situé au nord du boulevard Gouin, à l'extrémité nord-est du quartier Rivière-des-Prairies, au prix de \$25,616.00.

Acquisition from Dame Anabella Goyette-Desnoyers, for regional park purposes, of a site made up of part of lots 1-118 and 1-1, located north of Gouin Boulevard, at the north-east end of Rivière-des-Prairies Ward, for \$25,616.00.

- 33 -

Acquisition de dame Gaetana Cimino, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 153-221 et 153-222, situé à l'ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, et d'un autre emplacement formé d'une partie du lot 119, situé à l'est de la Trente-neuvième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$6,200.00.

Acquisition from Mrs. Gaetana Cimino, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 153-221 and 153-222 located west of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, north of Maurice-Duplessis Boulevard, and another site made up of part of lot 119 located east of Thirty-ninth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$6,200.00.

- 34 -

Acquisition de monsieur Brunonas O. Nemicas, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 143-372 à 143-376, situé sur le côté nord de la rue 143-381, au nord du boulevard Maurice-Duplessis et à l'ouest de la Quinzième avenue, au prix de \$6,400.00.

Acquisition from Mr. Brunonas O. Nemicas, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 143-372 to 143-376 located on the north side of street 143-381, north of Maurice-Duplessis Boulevard and west of Fifteenth Avenue, for a price of \$6,400.00.

- 35 -

Acquisition de Francana Real Estate Limited, aux fins de réserve foncière, de deux emplacements dont l'un situé sur le côté sud de la rue Richardson, entre les rues Island et Shearer, et l'autre situé sur le côté sud de la rue Centre, entre les rues Shearer et Richmond, au prix de \$12,000.00.

Acquisition from Francana Real Estate Limited, for land reserve purposes, of two sites one being located on the south side of Richardson Street, between Island and Shearer Streets, and the other on the south side of Centre Street, between Shearer and Richmond Streets, for a price of \$12,000.00.

- 36 -

Acquisition de monsieur Eugène Marchand, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 1355-1 à 1355-9, situé à l'angle des rues Fullum et Larivière, au prix de \$37,500.00.

Acquisition from Mr. Eugène Marchand, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 1355-1 to 1355-9 located at the corner of Fullum and Larivière Streets, for a price of \$37,500.00.

- 37 -

Acquisition de monsieur André Lacombe, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de parties des lots 1131 et 1132, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 2214 à 2224, rue Panet, au prix de \$35,500.00.

Acquisition from Mr. André Lacombe, for land reserve purposes, of a site made up of parts of lots 1131 and 1132, including the buildings erected thereon bearing Nos. 2214 to 2224 Panet Street, for a price of \$35,500.00.

- 38 -

Location de Storage Leasehold Inc., pour la période du 31 août 1977 au 30 avril 1983, d'un entrepôt situé au 2915 est, rue Sainte-Catherine, pour les besoins de la division des services des eaux et de l'assainissement, moyennant un loyer annuel de \$96,105.60.

*Monsieur Henry Rosenblatt*  
Projet de règlement

Leasing from Storage Leasehold Inc. from August 31, 1977 to April 30, 1983 of a warehouse located at 2915 Sainte-Catherine Street East, to meet the needs of the Waterworks and Sewerage Division, for an annual rent of \$96,105.60.

*Mr. Henry Rosenblatt*  
Draft by-law

- 39 -

Fermeture d'une partie de l'avenue André-Ampère située entre l'avenue Copernic et le boulevard Armand-Bombardier, dans le quartier Rivière-des-Prairies.

Approbation d'acte

Closing of a section of André-Ampère Avenue located between Copernic Avenue and Armand-Bombardier Boulevard in Rivière-des-Prairies Ward.

Approval of a deed

- 40 -

Échange entre la Ville et monsieur Henry Rosenblatt de certains terrains situés au nord de l'avenue André-Ampère, entre l'avenue Copernic et le boulevard Armand-Bombardier, et au sud-est du boulevard Maurice-Duplessis, entre le boulevard Armand-Bombardier et l'avenue René-Descartes, moyennant une soulte de \$589.22 en faveur de la Ville.

*Les Immeubles Viaduc Inc.*  
Projet de règlement

Exchange between the City and Mr. Henry Rosenblatt of certain parcels of land located north of André-Ampère Avenue, between Copernic Avenue and Armand-Bombardier Boulevard, and south-east of Maurice-Duplessis Boulevard, between Armand-Bombardier Boulevard and René-Descartes Avenue, including a balance of \$589.22 in favour of the City.

*Les Immeubles Viaduc Inc.*  
Draft by-law

- 41 -

Permission à Les Immeubles Viaduc Inc. d'occuper une partie du domaine public située sous le viaduc Rosemont-Van Horne et composée d'une partie des lots 10-427, 431, 432 et 433 du cadastre officiel du Village de Côte-Saint-Louis.

Approbation d'acte

Authorization for Les Immeubles Viaduc Inc. to occupy part of the public domain located under the Rosemont-Van Horne overpass and made up of part of lots 10-427, 431, 432 and 433 of the official cadastre of the Village of Côte-Saint-Louis.

Approval of a deed

- 42 -

Bail emphytéotique entre la Ville et Les Immeubles Viaduc Inc. relativement à la cession d'un emplacement situé à l'angle nord-est de la rue Cloutier et du boulevard Saint-Laurent.

Emphyteutic lease between the City and Les Immeubles Viaduc Inc. concerning the transfer of a site located at the north-east corner of Cloutier Street and Saint-Laurent Boulevard.

*Carrefour Saint-Arsène*  
*Le Patro Le Prévost*

Approbation d'actes

*Saint-Arsène Square*  
*Patro Le Prévost*

Approval of deeds

- 43 -

Acquisition, aux fins de réserve foncière, de l'Institut des Frères de Saint-Vincent de Paul de Montréal d'un emplacement vacant formé des lots 10-441 à 10-450 et 10-454 à 10-463, situé au sud-est de la rue Bernard, entre la rue Saint-Dominique et l'avenue Casgrain, au prix de \$205,000.00.

Acquisition, for land reserve purposes, from "L'Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal", of a vacant site made up of lots 10-441 to 10-450 and 10-454 to 10-463 located south-east of Bernard Street, between Saint-Dominique Street and Casgrain Avenue, for a price of \$205,000.00.

- 44 -

Rétrocession gratuite par l'Institut des Frères de Saint-Vincent de Paul de Montréal d'un emplacement formé de parties du lot 10-2192, situé au sud-est de la rue Bernard, entre la rue Saint-Dominique et l'avenue Casgrain.

Retrocession without consideration by "L'Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal" of a site made up of parts of lot 10-2192 located south-east of Bernard Street, between Saint-Dominique Street and Casgrain Avenue.

Article modifié

- 45 -

Amended item

Acquisition de L'Institut des Frères de Saint-Gabriel au Canada d'un emplacement situé au sud-est de la rue Everett, entre l'avenue Christophe-Colomb et la rue de La Roche, avec les bâtiments dessus érigés, y inclus la résidence du 7390, rue de La Roche, la clôture métallique ainsi que les huit pylônes de dix réflecteurs chacun, au prix de \$2,375,000.00, et modification au programme d'immobilisations 1977-1980.

Acquisition from "L'Institut des Frères de Saint-Gabriel au Canada" of a site located south-east of Everett Street, between Christophe-Colomb Avenue and de La Roche Street, with the buildings erected thereon, including the residence at 7390 de La Roche Street, the metal fence and the eight ten-reflector towers, for a price of \$2,375,000.00, and amendment to the programme of capital expenditures 1977-1980.

- 46 -

Cession par bail emphytéotique à Le Patro Le Prévost d'une partie de l'emplacement "Carrefour Saint-Arsène" avec convention d'utilisation en commun de certains locaux pour les besoins du service des sports et loisirs.

Transfer by emphyteutic lease to "Le Patro Le Prévost" of part of the "Saint-Arsène Square" site, with an agreement concerning the common use of certain premises to meet the needs of the Sports and Recreation Department.

*Association de Bienfaisance  
et de Retraite de la Police de Montréal*

*Montreal Police Benevolent  
and Pension Society*

- 47 -

Modification au règlement du Régime de rentes de l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal selon l'entente intervenue le 22 juin 1977 entre la Ville et ladite Association.

Amendment to the By-law of the Montreal Police Benevolent and Pension Society according to the agreement entered into on June 22, 1977 between the City and the said Society.

*Projets de règlements**Draft by-laws*

- 48 -

Fermeture d'une partie du lot 507-14 (rue Menai) située au sud-est de la rue Britannia.

Closing of part of lot 507-14 (Menai Street) located south-east of Britannia Street.

- 49 -

Fermeture d'une partie de la rue Durocher située au nord-est de la rue Sherbrooke.

Closing of a section of Durocher Street located north-east of Sherbrooke Street.

- 50 -

Modification au règlement 4936 concernant la ventilation des bâtiments.

Amendment to By-law 4936 concerning the ventilation of buildings.

- 51 -

Modification au règlement 1275 concernant l'usage des fumigènes pour détruire la vermine ou l'empêcher de se propager, déjà modifié.

Amendment to By-law 1275 concerning the use of fumigants for the destruction or control of vermin, as already amended.

- 52 -

Modification au règlement 1631 concernant les directeurs de funérailles et les embaumeurs et abrogeant le règlement 603, déjà modifié.

Amendment to By-law 1631 concerning funeral directors and embalmers and to repeal By-law No. 603, as already amended.

*Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws  
(1st study)*

- 53 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 54 -

Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

- 55 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

- a) Institut des Sœurs de l'Immaculée — construction d'un vestibule — 11960, boulevard de l'Acadie;
- b) madame Germaine Girard — famille d'accueil — 2513, rue Fullum;
- c) Université de Montréal — construction de trois cages d'escaliers en saillie — 2900, boulevard Édouard-Montpetit;
- d) Spirimedia — siège social et résidence des responsables — 1915 est, boulevard Gouin;
- e) Coopérative des employés de l'Hôpital Sainte-Justine — garderie de jour — 3180, avenue Ellendale;
- f) madame Simone Beaupré-Granger — famille d'accueil — 2250, boulevard Pie-IX;
- g) monsieur Lucien Lizotte — famille d'accueil — 4815, rue Saint-Urbain;
- h) Jewish Nursing Home — centre d'accueil — 3939, rue Curatteau.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Institut des Sœurs de l'Immaculée — construction of an entrance-hall — 11960 Acadie Boulevard;
- b) Mrs. Germaine Girard — foster family — 2513 Fullum Street;
- c) University of Montreal — construction of three projecting stairways — 2900 Édouard-Montpetit Boulevard;
- d) Spirimedia — headquarters and residence for the responsible personnel — 1915 Gouin Boulevard East;
- e) Saint-Justine Hospital employees' cooperative — day-nursery — 3180 Ellendale Avenue;
- f) Mrs. Simone Beaupré-Granger — foster family — 2250 Pie-IX Boulevard;
- g) Mr. Lucien Lizotte — foster family — 4815 Saint-Urbain Street;
- h) Jewish Nursing Home — welcome center — 3939 Curatteau Street.

- 55a -

Modification au règlement 3511 intitulé: "Vente de boissons alcooliques, pour consommation sur place, dans certains endroits", déjà modifié.

Amendment to By-law 3511 entitled: "Sale of alcoholic beverages for consumption on the premises", as already amended.

- 55b -

Autorisation à "La Société immobilière du Cours Le Royer Inc." d'effectuer des modifications et des changements d'occupation du bâtiment portant le numéro 405, rue Saint-Dizier, dans l'arrondissement historique de la Ville, en vertu du règlement 3068 déjà modifié.

Authorization for "La Société immobilière du Cours Le Royer Inc." to make alterations and to change the occupancy of the building bearing number 405 Saint-Dizier Street, in the historical district of the City, under the terms of By-law 3068 as already amended.

- 55c -

Modification au règlement 3068 concernant la construction et la modification des bâtiments dans l'arrondissement historique de la ville de Montréal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3068 concerning the erection and alteration of buildings in the historical district of the City of Montreal, as already amended.

- 55d -

Autorisation aux propriétaires d'une partie des lots 17 et 18 du cadastre du quartier Est, de construire et d'occuper un bâtiment situé sur le côté sud de la rue Saint-Paul, entre la place Jacques-Cartier et la rue du Marché-Bonsecours.

Authorizations for the owners of a part of lots 17 and 18 of the cadastre of the East district to erect and to occupy a building located on the south side of Saint-Paul Street, between Jacques-Cartier Place and Marché-Bonsecours Street.

- 55e -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

- a) The Montreal Association for the blind - modification au bâtiment - 6980 et 7000 ouest, rue Sherbrooke;
- b) Société d'habitation du Québec - maison pour personnes âgées - côté nord de la rue de Marseille, entre la rue Duquesne et l'avenue de la Pépinière.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) The Montreal Association for the blind - alterations to the building - 6980 and 7000 Sherbrooke Street West;
- b) Québec Housing Corporation - home for elderly persons - north side of Marseille Street, between Duquesne Street and Pépinière Avenue.

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

- 56 -

Règlement relatif aux conditions d'occupation de bâtiments aux fins d'exploitation d'appareils d'amusement, à la modification au règlement 2820 concernant les permis et taxes spéciales ou personnelles sur les commerces, occupations et activités, déjà modifié, et à l'abrogation des règlements 2223 et 2229 prohibant les jeux de boules ou les jeux de bagatelle.

By-law concerning the conditions governing the occupancy of buildings for the operation of amusement machines, the amendment to By-law 2820 concerning permits and special or personal taxes on businesses, occupations and activities, as already amended, and the repeal of By-laws 2223 and 2229 prohibiting pin ball machines or bagatelle games.

- 57 -

Modification au règlement 1376 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Jacques.

Amendment to By-law 1376 concerning the erection and occupancy of buildings in Saint-Jacques Ward.

- 58 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 59 -

Modification au règlement 3470 concernant le zonage du quartier Saraguay, déjà modifié.

Amendment to By-law 3470 concerning the zoning of Saraguay Ward, as already amended.

- 60 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) madame Aurore Beaudry — famille d'accueil — 5274, rue Cartier;
- b) Hôpital Catherine Booth — agrandissement du bâtiment — 4375, avenue Montclair;
- c) Pavillon Yolande et Gilles Enrg. — foyer pour personnes âgées — 3570-72-74 est, rue Sherbrooke;
- d) Foyer d'Accueil Dray - The Dray Foster Home — famille d'accueil pour adultes — 4694, avenue Van Horne;

- a) Mrs. Aurore Beaudry — foster family — 5274 Cartier Street;
- b) Catherine Booth Hospital — extension of building — 4375 Montclair Avenue;
- c) Pavillon Yolande et Gilles Enrg. — home for senior citizens — 3570-72-74 Sherbrooke Street East;
- d) Foyer d'Accueil Dray - The Dray Foster Home — foster family for adults — 4694 Van Horne Avenue;

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

- |  |  |
|--|--|
| e) Foyer Walker pour personnes âgées - Walker Foster Home for old people — famille d'accueil pour personnes âgées — 5538, avenue Trans Island; | e) Foyer Walker pour personnes âgées - Walker Foster Home for old people — foster family for senior citizens — 5538 Trans Island Avenue; |
| f) Fraternité Ecclésiastique Ancienne et Nouvelle Inc. — résidence pour religieux — 7950, Deuxième avenue;                                     | f) Fraternité Ecclésiastique Ancienne et Nouvelle Inc. — residence for members of a religious order — 7950 Second Avenue;                |
| g) Habitat Soleil — foyer de groupe et bureau d'administration — 4258, avenue de Lorimier;   | g) Habitat Soleil — group home and administration office — 4258 de Lorimier Avenue;  |
| h) Société de Marie, Mère de l'Église — centre de service d'aide spirituelle — 4488, rue Adam;   | h) "Société de Marie, Mère de l'Église" — spiritual aid service center — 4488 Adam Street;   |
| i) Société Montréalaise d'ontologie — résidence communautaire — 3661, rue Peel;  | i) "Société Montréalaise d'ontologie" — community residence — 3661 Peel Street;  |
| j) madame Gisèle Delafosse — famille d'accueil — 1655, avenue Bennett;   | j) Mrs. Gisèle Delafosse — foster family — 1655 Bennett Avenue;  |
| k) monsieur et madame Eugène Leblond — famille d'accueil — 1833-35, boulevard Pie-IX;  | k) Mr. and Mrs. Eugène Leblond — foster family — 1833-35 Pie-IX Boulevard;   |
| l) Foyer de la Sainte Famille — famille d'accueil pour personnes âgées — 7003, avenue Christophe-Colomb;                                       | l) Foyer de la Sainte Famille — foster family for elderly persons — 7003 Christophe-Colomb Avenue;                                       |
| m) Summerhill Homes Inc. — centre de dépannage — 2153, rue Wellington;   | m) Summerhill Homes Inc. — emergency home shelter — 2153 Wellington Street;  |
| n) Summerhill Homes Inc. — foyer de groupe — 10745, rue Lambert;   | n) Summerhill Homes Inc. — group home — 10745 Lambert Street;  |
| o) Studio La Pépinière Enrg. — école de culture personnelle — 2900, rue Saint-Donat;   | o) "Studio La Pépinière Enrg." — personal education school — 2900 Saint-Donat Street;  |
| p) Habitat Soleil — centre d'accueil pour adolescents — 4477, rue La Fontaine;   | p) Habitat Soleil — welcoming center for teenagers — 4477 La Fontaine Street;  |
| q) The Playskool - Le Playskool — garderie de jour — 4810-20, avenue Mariette.   | q) The Playskool - Le Playskool — day-nursery — 4810-20 Mariette Avenue.   |

- 61 -

Approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain d'environ 2.8 acres (1.15 hectare) située du côté ouest de l'avenue de la Pépinière et au sud de la rue Sherbrooke, dans le quartier Mercier.

Approval of a plan for a building complex on a parcel of land of approximately 2.8 acres (1.15 hectare) located on the west side of Pépinière Avenue, south of Sherbrooke Street, in Mercier Ward.

- 62 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

Loyola High School — gymnase — côté est de West Broadway, au sud de la rue Sherbrooke.

Loyola High School — gymnasium — east side of West Broadway, south of Sherbrooke Street.

*Charte de la Ville*

*City Charter*

- 63 -

Modifications à la charte de la Ville.

Amendments to the City Charter.

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

*Rapports sur motions*

*Reports on motions*

- 64 -

- a) Conseiller Keaton — Avis aux citoyens concernés par certains travaux effectués par la Ville.
- b) Conseiller Lebeau — Formation de coopératives d'habitation.
- c) Conseiller A. Roy — Publicité relative aux installations dans le parc Maisonneuve.

- a) Councillor Keaton — Notice to citizens affected by certain public works carried out by the City.
- b) Councillor Lebeau — Creation of housing cooperatives.
- c) Councillor A. Roy — Advertizing relating to the Maisonneuve Park installations.

MOTIONS

MOTIONS

- 65 -

Conseiller Cliche — Plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartier pour l'ensemble de la Ville.

Councillor Cliche — Plan for the establishment of neighbourhood library network throughout the City.

- 66 -

Conseiller Cliche — Tenue des séances du conseil à heures fixes.

Councillor Cliche — Holding of Council meetings at a set time.

- 67 -

Conseiller Lebeau — Modifications à la charte de la Ville.

Councillor Lebeau — Amendments to the City Charter.

- 68 -

Conseiller Lebeau — Recyclage de certains édifices vacants.

Councillor Lebeau — Recycling of a number of vacant buildings.

- 69 -

Conseiller Cliche — Avenir de Terre des Hommes.

Councillor Cliche — The future of Man and His World.

- 70 -

Conseiller Daviau-Bergeron — Abrogation du règlement 5040 concernant l'approbation d'un plan d'ensemble sur une étendue de terrain sise dans la partie est du quartier Saraguay;

Councillor Daviau-Bergeron — Repeal of By-law 5040 concerning the approval of the overall plan extending to land located in the east part of Saraguay Ward.

- 71 -

Conseiller Fainstat — Zonage des trois secteurs "commercial classe II" à "commercial classe I" sur le chemin de la Côte-Saint-Luc.

Councillor Fainstat — Changing the zoning from "Class II commerce" to "Class I commerce" of three such sectors on Côte-Saint-Luc Road.

- 72 -

Conseiller Fainstat — Construction d'une résidence pour personnes âgées dans le district de Notre-Dame-de-Grâce.

Councillor Fainstat — Building of a residence for senior citizens in Notre-Dame-de-Grâce district.

- 73 -

Conseiller Keaton — Projet de règlement concernant la cueillette des déchets par les compagnies privées.

Councillor Keaton — Draft by-law concerning the collection of refuse by private firms.



VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1977.  
FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977.

- 74 -

Conseiller Keaton — Promenade pour piétons sur la rue Crescent, entre les rues Sherbrooke et Sainte-Catherine.

Councillor Keaton — Pedestrian mall on Crescent Street, between Sherbrooke and Sainte-Catherine Streets.

- 75 -

Conseiller Morin — Zonage du secteur centre-sud.

Councillor Morin — Zoning of the centre-south sector.

- 76 -

Conseiller Morin — Patinoire de l'école Salaberry.

Councillor Morin — Salaberry School skating rink.

- 77 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville.*

*marc fay*

*City Clerk.*

tenue VENDREDI, le 23 septembre 19  
à 09:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Trottier, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 09:07 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Sur la proposition du conseiller Lamarre,  
Appuyée par le conseiller Niding, la motion suivante est,  
du consentement unanime des membres présents, sou-  
mise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès de M. Jean Guillet qui siégea dans ce conseil de 1957 à 1971.

Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condoléances."

Sur la proposition du conseiller Lamarre,  
Appuyée par le conseiller Niding, la motion suivante est,  
du consentement unanime des membres présents, sou-  
mise et adoptée:

"Ce conseil a appris avec regret le décès de M. André Lecours qui siégea dans ce conseil de 1957 à 1960.

Il désire offrir à la famille du disparu ses plus sincères condoléances."

Il est alors

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De suspendre la présente séance pour une période de trente minutes afin de permettre le retrait des policiers en devoir à l'entrée de l'hôtel de Ville.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (13)

*ml*

held on FRIDAY, September 23, 1977,  
at 09:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Trotter, Provost, Auf der Maur, Lebeau, Lapierre, Poulin, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

At 09:07 hours, the Mayor called the meeting to order.

On motion of Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding, the following motion,  
by unanimous consent of the members present, was  
submitted and adopted:

"This Council has learned with deep sorrow the death of Mr. Jean Guillet who was a member of this Council from 1957 to 1971.

Council wishes to extend to the bereaved family its heartfelt sympathy."

On motion of Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding, the following motion,  
by unanimous consent of the members present, was  
submitted and adopted:

"This Council has learned with deep sorrow the death of Mr. André Lecours who was a member of this Council from 1957 to 1960.

Council wishes to extend to the bereaved family its heartfelt sympathy."

It was then

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Cliche,

To suspend the present meeting for a period of thirty minutes in order to permit the withdrawal of the policemen on duty at the entrance to the City Hall.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (13)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Normandin. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

#### ORDRE DU JOUR

10261.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 18, 19, 22 et 23 août 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 09:24 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 09:45 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Les conseillers Daviau-Bergeron, Auf der Maur et Lapierre demandent au greffier, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, de noter au procès-verbal la façon qu'ils auraient voté s'ils avaient été présents lors du vote sur la motion des conseillers J. Roy et Cliche relative à la suspension de la séance pour une période de trente minutes.

Les conseillers Daviau-Bergeron et Auf der Maur font part au conseil qu'ils auraient voté en faveur de cette motion et le conseiller Lapierre fait part au conseil qu'il aurait voté contre ladite motion.

10262.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller Bélanger maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Normandin. (32)

Thus the said motion was rejected.

#### ORDER OF THE DAY

10261.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on August 18, 19, 22 and 23, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 09:24 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 09:45 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Councillors Daviau-Bergeron, Auf der Maur and Lapierre requested the City Clerk, in accordance with the provisions of Article 37 of the Rules of Council, to record in the minutes how they would have voted if they had been present when the vote was taken on the motion of Councillors J. Roy and Cliche concerning the interruption of the meeting for a period of thirty minutes.

Councillors Daviau-Bergeron and Auf der Maur informed Council that they would have voted in favour of this motion and Councillor Lapierre informed Council that he would have voted against the said motion.

10262.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor Bélanger Acting Mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10263.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif à la motion des conseillers Laporte et Magnan proposant l'élection de M. Jacques Corney au siège no 2 du district de Sainte-Anne étant lu,

Proposé par le conseiller Laporte,  
Appuyé par le conseiller Magnan,

D'élire M. Jacques Corney, spécialiste et conseiller en avantages sociaux, 2497, rue Saint-Charles, au siège no 2 du district de Sainte-Anne, en remplacement du conseiller Albert Collette, décédé.

Cette motion est accompagnée du consentement écrit du candidat.

Vu qu'il n'y a qu'un seul candidat, soit M. Jacques Corney, le maire le déclare en conséquence élu.

10264.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3939

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10265.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3940

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10266.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3941

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10263.- Item 3 of the order of the day relating to the motion of Councillors Laporte and Magnan proposing the election of Mr. Jacques Corney for seat No. 2 of Sainte-Anne district having been read, it was

Moved by Councillor Laporte,  
Seconded by Councillor Magnan,

To elect Mr. Jacques Corney, specialist and consultant in social benefits matters, 2497, Saint-Charles Street, for seat No. 2 of Sainte-Anne district to replace the late Councillor Albert Collette.

That motion was accompanied with the written consent of the candidate.

Since Mr. Jacques Corney was the only candidate, he was declared elected by the Mayor.

10264.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10265.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10266.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10267.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3942

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10268.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3943

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10269.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3944

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10270.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3945

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W



10267.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10268.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10269.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10270.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10271.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3946

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10272.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3947

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à ce stade de la séance, le conseiller Corney entre dans la salle des délibérations et, au nom du conseil, le maire lui souhaite la bienvenue.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Le conseiller Lapierre dissident)

10273.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3948

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10274.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3949

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

10271.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10272.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at this stage of the meeting, Councillor Corney entered the Council Room and he was welcomed by the Mayor in the name of Council.

The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillor Lapierre dissenting)

10273.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10274.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10275.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3950

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10276.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3951

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Daviau-Bergeron dissidents)

10277.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3952

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10275.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10276.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Daviau-Bergeron dissenting)

10277.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10278.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3953

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10279.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3954

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10280.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3955

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10281.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3956

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10278.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10279.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10280.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10281.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10282.- L'article 21a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4048

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10283.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3957

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10284.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3958

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10285.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3959

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*nd*



10282.- Item 21a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10283.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10284.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10285.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10286.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3960

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10287.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3961

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10288.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3962

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10289.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3963

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10286.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10287.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10288.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10289.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10290.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3964

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10291.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3965

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10292.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3966

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 32 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10290.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10291.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10292.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 32 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10293.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3968

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10294.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3969

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10295.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3970

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10296.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:


(Pour rapport voir dossier 77-3971

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10293.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10294.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10295.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10296.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10297.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3972

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la rubrique de l'article 38 de l'ordre du jour en remplaçant la période du 31 août 1977 au 30 avril 1983 par celle de cinq ans et huit mois à compter du 1er novembre 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

10298.- L'article 38 de l'ordre du jour, tel qu'il a été modifié, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3973

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10299.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3974

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.





10297.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To amend the heading of Item 38 of the order of the day by replacing the period from August 31, 1977 to April 30, 1983 by a period of five years and eight months beginning November 1, 1977.

This motion having been put, it was adopted.

10298.- Item 38 of the order of the day, as amended, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10299.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10300.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3975

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10301.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3976

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement et de différer l'étude de l'article 42 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude des articles 43 à 46 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10302.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3982

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



FRIDAY, September 23, 1977.

10300.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10301.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that draft by-law and to defer the study of Item 42 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Items 43 to 46 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10302.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10303.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3983

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10304.- L'article 49 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3984

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10305.- L'article 50 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3985

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 5 étant lus, ils sont agréés.

W

10303.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10304.- Item 49 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10305.- Item 50 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 5 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10306.- L'article 51 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3986

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10307.- L'article 52 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3987

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10306.- Item 51 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10307.- Item 52 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10308.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10309.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10310.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10311.- L'article 55a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.



10308.- Item 53 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10309.- Item 54 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10310.- Item 55 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10311.- Item 55a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10312.- L'article 55b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10313.- L'article 55c de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10314.- L'article 55d de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Angers,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10315.- L'article 55e de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-3988

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

W

10312.- Item 55b of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10313.- Item 55c of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10314.- Item 55d of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Angers,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 were accordingly read and studied article by article.

10315.- Item 55e of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 53 à 55e inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 56 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10316.- L'article 57 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3990

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 11:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 26 septembre 1977, à 20:00 pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-septième jour de septembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 53 to 55e inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 56 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10316.- Item 57 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 11:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, September 26, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-seventh day of September 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue LUNDI, le 26 septembre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, La Roche, L. Leblanc, Moses, Trottier, Provost, Auf der Maur, Lapierre et Tremblay ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:10 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:22 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

10317.- L'article 58 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3991

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Les articles 2 à 16 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

held on MONDAY, September 26, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Gagnon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, La Roche, L. Leblanc, Moses, Trottier, Provost, Auf der Maur, Lapierre and Tremblay were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:10 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:22 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

10317.- Item 58 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Articles 2 to 16 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10318.- L'article 59 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3992

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10319.- L'article 60 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3993

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10320.- L'article 61 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3994

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 8 étant lus, ils sont agréés.

*WJ*



10318.- Item 59 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10319.- Item 60 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10320.- Item 61 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 8 having been read, they were agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10321.- L'article 62 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3993

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Les projets de règlements constituant les articles 60 et 62 de l'ordre du jour seront édictés sous un même règlement.

Le conseil procède à l'étude de l'article 32 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

10322.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3967

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10321.- Item 62 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

The draft by-laws referred to under Items 60 and 62 of the order of the day will be enacted under a single by-law.

Council proceeded with the study of Item 32 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10322.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de procéder à la lecture du projet de règlement constituant l'article 41 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil procède à l'étude des articles 42 à 46 et 56 de l'ordre du jour qui avait différée à des phases antérieures de la présente assemblée.

10323.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3977)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 43 à 46 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



MONDAY, September 26, 1977.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to proceed with the reading of the draft by-law referred to under Item 41 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council proceeded with the study of Items 42 to 46 and 56 of the order of the day which had been deferred at ulterior stages of the meeting.

10323.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 43 to 46 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10324.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3978

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10325.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3979

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10326.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3980

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la rubrique de l'article 46 de l'ordre du jour en y ajoutant ce qui suit:

"et vote d'un crédit de \$175,000.00 pour la participation de la Ville dans les frais de démolition et autres frais inhérents."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.



10324.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10325.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10326.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To amend the heading of Item 46 of the order of the day by adding thereto the following:

"and voting of a credit of \$175,000.00 to cover the City's share of the cost of demolition and other inherent expenses.".

This motion having been put, it was adopted.

10327.- L'article 46 de l'ordre du jour, tel qu'il a été modifié, étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3981

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10328.- L'article 56 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-3989

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, à 21:20 heures, il est

Proposé par le conseiller J.Roy,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du projet de règlement présentement devant le conseil.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée, étant entendu que personne ne sera appelé par le comité et que l'administration répondra elle-même aux questions qui seront posées.

Le conseil se forme alors en comité plénier et, à l'invitation du président de l'assemblée, le conseiller Bélanger, maire suppléant, le préside.

Au cours de sa séance, il est

Proposé par le conseiller Auf der Maur,  
Appuyé par le conseiller Keaton,

Que les représentants de l'Association des centres de divertissements soient invités à prendre place dans la salle des délibérations.

Et, un débat s'engageant, le président du comité plénier déclare cette motion irrecevable, vu l'entente survenue à l'occasion de sa formation.

Le comité plénier poursuit l'étude du projet de règlement constituant l'article 56 de l'ordre du jour.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Bélanger, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

W



10327.- Item 46 of the order of the day, as amended, having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10328.- Item 56 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, at 21:20 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Cléche,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the draft by-law now before Council.

This motion having been put, it was adopted, on the understanding that nobody will be called by the Committee and the administration will itself answer the questions which may be asked.

Council then sat in Committee of the Whole and on the invitation of the Chairman of the meeting, Councillor Bélanger, Acting Mayor, took the chair.

During the meeting, it was

Moved by Councillor Auf der Maur,  
Seconded by Councillor Keaton,

That the representatives of the Association of Recreational Centers be invited to sit in the Council Room.

And, a debate arising, the Chairman of the Committee of the Whole declared that the motion was inadmissible in view of the agreement reached when the Committee was formed.

The Committee of the Whole continued the study of the draft by-law referred to under Item 56 of the order of the day.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Bélanger, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

LUNDI, 26 septembre 1977.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre la présente séance jusqu'à 23:15 heures, ce jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Et, advenant 23:15 heures, ce jour, le maire reprend le fauteuil et les mêmes conseillers étant présents, le conseil poursuit sa séance.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 27 septembre 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*ma. pay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-neuvième jour de septembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Stapeau*

MONDAY, September 26, 1977.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To suspend this meeting until 23:15 hours, this day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 23:15 hours, this day, the Mayor resumed the chair and the same Councillors being present, Council continued its meeting.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, September 27, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-ninth day of September 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue MARDI, 27 septembre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Sigouin, La Roche, Gagnon, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Lapierre et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:06 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:26 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 56 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, ledit article 1 est agréé. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents)

L'article 2 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents)

Les articles 3 et 4 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Lapierre et Poulin dissidents sur chacun de ces articles)

Les articles 5, 6 et 7 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents sur chacun de ces articles)

L'article 8 étant lu, il est agréé. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre et Poulin dissidents)

Les articles 9, 10 et 11 étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents sur chacun de ces articles)

Les articles 12a, 12b et 12c étant lus, ils sont agréés. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents sur chacun de ces articles)

L'article 12d étant lu, il est agréé. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre et Poulin dissidents).

L'article 13 étant lu, il est agréé. (Les conseillers Lapierre et Poulin dissidents)

L'article 14 étant lu, il est agréé. (Les conseillers Kéroack, Lapierre et Poulin dissidents)

*ml*

held TUESDAY, September 27, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Sigouin, La Roche, Gagnon, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Lapierre and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:06 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:26 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 56 of the order of the day.

And, a debate arising, the said Article 1 was agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting)

Article 2 having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting)

Articles 3 and 4 having been read, they were agreed to. (Councillors Auf der Maur, Keaton, Lapierre and Poulin dissenting on each of those articles)

Articles 5, 6 and 7 having been read, they were agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting on each of those articles)

Article 8 having been read, it was agreed to. (Councillor Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre and Poulin dissenting)

Article 9, 10 and 11 having been read, they were agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting on each of those articles)

Articles 12a, 12b and 12 c having been read, they were agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting on each of those articles)

Article 12d having been read, it was agreed to. (Councillors Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre and Poulin dissenting)

Article 13 having been read, it was agreed to. (Councillors Lapierre and Poulin dissenting)

Article 14 having been read, it was agreed to. (Councillors Kéroack, Lapierre and Poulin dissenting)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre et Poulin dissidents)

Le conseiller Fainstat, appuyé par le conseiller Bennett, dépose le projet de modifications suivant au règlement sur les appareils et les salles d'amusement constituant l'article 56 de l'ordre du jour, adopté par le conseil.

"Article 7.1.0 Nonobstant tout autre règlement, aucune salle d'amusement ( ) ne peut être . . .

ajoutez: "salle de billard, pool ou snooker"

Article 7.1.4.0 dans un établissement bâti sur un terrain situé à moins de deux cents mètres . . .

remplacez: deux cents  
par: trois cents

Article 15

Nouveau

Un organisme sans but lucratif est exempt de l'application de ce règlement lorsque les appareils sont opérés à l'intérieur des locaux permanents de celui-ci, et lorsque la totalité des revenus qu'il en retire sert dans sa totalité à la poursuite des buts de l'organisme concerné.

Article 8.4

Nouveau

Le détenteur d'un permis a l'obligation d'employer comme superviseurs des personnes d'au moins vingt-cinq ans, il doit en outre s'assurer de la présence d'au moins un surveillant pour chaque 2,000 pieds carrés de surface occupés par la salle d'amusement.

Article 9.5

Les amendes et les peines d'emprisonnement appliquées à l'égard des contrevenants au présent règlement, article 8.3, devraient être établies à un quart (1/4) de celles mentionnées aux articles 9.1, 9.2 et 9.3.

Article 8.1

Ajoutez après "salle d'amusement": "à moins qu'il ne soit accompagné de son parent ou gardien."

Article 8.2

Ajoutez après "ans": "à moins qu'il ne soit accompagné de son parent ou gardien."

Article 8.3

Ajoutez après "autorisée": "à moins que cette personne soit accompagnée de son parent ou gardien."

*ml*

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly (Councillors Auf der Maur, Keaton, Fainstat, Kéroack, Lapierre and Poulin dissenting)

Councillor Fainstat, seconded by Councillor Bennett, tabled the following draft amendment to the by-law concerning amusement machines and amusement halls referred to under Item 56 of the order of the day, as adopted by Council.

Article 7.1.0 Notwithstanding any other by-law, no amusement hall ( ) shall be ...

add: "billiard, pool or snooker room"

Article 7.1.4.0 in an establishment built on a lot located less than two hundred meters ...

replace: two hundred  
by: three hundred

Article 15

New

A non-profit organization shall be exempt from the application of this by-law when the machines are operated inside the permanent premises of such organization, and when all the revenues derived from such operation are totally used for the objectives of the organization concerned.

Article 8.4

New

The holder of a permit is required to hire as supervisors persons at least twenty-five years of age, and he shall also ensure the presence of at least one supervisor for each 2000 square feet of surface occupied by the amusement hall.

Article 9.5

The fines and the imprisonment penalties applied to persons who violate this By-law, Article 8.3, should be set at one quarter (1/4) of those mentioned under Articles 9.1, 9.2 and 9.3.

Article 8.1

Add after "amusement hall": "unless such person is accompanied by his parent or guardian."

Article 8.2

Add after "years of age": "unless such person is accompanied by his parent or guardian."

Article 8.3

Add after "authorized": "unless such person is accompanied by his parent or guardian."

Article 16

Nouveau

"Dans le cas d'une demande de permis pour une nouvelle salle d'amusement, les propriétaires et les occupants des immeubles situés dans un rayon de trois cents (300) mètres ou plus, tel que déterminé par le directeur du service de l'habitation et de l'urbanisme, d'un local où l'établissement d'une telle salle est projeté, doivent en être informés par écrit."

Les propriétaires et les occupants concernés auront alors vingt (20) jours pour faire connaître leur réaction au service des permis et inspections, qui devra en faire rapport au comité exécutif avant de procéder à l'émission du permis."

Ce projet de modifications audit règlement sera inscrit en première étude à l'ordre du jour de la prochaine assemblée du conseil.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 57 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant, ledit article 1 est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseiller Morin, appuyé par le conseiller Cliche, dépose le projet de modification suivant au règlement 1376 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Jacques:

"Sur la rue Robin, la hauteur maximum des bâtiments est limitée à quatre (4) étages."

Ce projet de modification audit règlement sera inscrit en première étude à l'ordre du jour de la prochaine assemblée du conseil.

10329.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-3996

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.





Article 16

New

"In the case of a permit application for a new amusement hall, the owners and the occupants of the immovables located within a radius of three hundred (300) meters or more, as determined by the Director of the Housing and City Planning Department, from the premises where the establishment of such a hall is contemplated, shall be so informed in writing."

The owners and occupants concerned shall then have a period of twenty (20) days to make their opinion known to the Permits and Inspections Department which shall report to the Executive Committee before issuing a permit."

Those draft amendments to the said by-law will be entered for first study in the order of the day of the next Council meeting.

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 57 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising, the said Article 1 was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Councillor Morin, seconded by Councillor Cliche, tabled the following draft amendment to By-law 1376 concerning the erection and occupancy of buildings in Saint-Jacques Ward:

"On Robin Street, the maximum height of buildings is limited to four storeys."

That draft amendment to the said by-law will be entered for first study in the order of the day of the next Council meeting.

10329.- Item 63 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

Et, un débat s'engageant, à 21:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif soumettant le projet de modifications à la charte de la Ville.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Bélanger, maire suppléant, préside le comité plénier.

Advenant 22:00 heures, du consentement unanime des membres présents, Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, est invité à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

À 22:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Bélanger, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 63 de l'ordre du jour, soumettant le projet de modifications à la charte de la Ville.

Il est alors

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De modifier ledit projet en y retranchant les amendements proposés aux articles 521.- 11°, 1150a) et 1150b).

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Lapierre. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.



And, a debate arising, at 21:45 hours, it was

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee submitting the draft amendments to the City Charter.

This motion having been put, it was adopted.

At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Bélanger, Acting Mayor, chair the Committee of the Whole.

At 22:00 hours, by unanimous consent of the members present, Me Jean Pélouquin, Chief City Attorney, was invited to sit in the Council Room in order to answer the questions of Councillors.

At 22:45 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Bélanger, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 63 of the order of the day, submitting the draft amendments to the City Charter.

It was then

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To amend the said draft amendments by striking out the proposed amendments to Articles 521. 11°, 1150a) and 1150b).

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Lapierre. (34)

Thus the said motion was rejected.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 63 de l'ordre du jour étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion d'amendement des conseillers J.Roy et Gardiner s'applique inversement à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude et donne le résultat suivant:

POUR: 34

CONTRE: 16

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:15 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 28 septembre 1977,  
à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*ma. B. un*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trentième jour de septembre 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 63 of the order of the day having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion for amendment of Councillors J. Roy and Gardiner, was applied in reverse order to the motion of Councillors Lamarre and Niding now under study and gave the following results:

FOR: 34

AGAINST: 16

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:15 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, September 28, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirtieth day of September 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE AJOURNÉE

tenue MERCREDI, le 28 septembre 19  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Gagnon, Anfossi, Malouf, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Cohen, Lussier, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Keaton, Normandin et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:09 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:20 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

10330.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet d'acte relativement à l'acquisition de Les Immeubles Beaufort (1964) Inc. et Pacific Plaza Corporation, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 10-2210, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 5155, avenue de Gaspé, au prix de \$550,000.00.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 14 de l'ordre du jour qui avait été suspendu à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



held on WEDNESDAY, September 28, 1971  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Gagnon, Anfossi, Malouf, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors La Roche, Cohen, Lussier, Chevalier, Provost, Auf der Maur, Keaton, Normandin and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:09 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:20 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

10330.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Article 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting a draft deed concerning the acquisition from Les Immeubles Beaufort (1964) Inc. and Pacific Plaza Corporation, for land reserve purposes, of a site made up of lot 10-2210, including the building erected thereon bearing No. 5155 de Gaspé Avenue, for a price of \$550,000.00.

This motion having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 14 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10331.- L'article 64a) de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Keaton concernant les renseignements fournis aux citoyens sur divers travaux municipaux étant lu, le conseiller Lamarre dépose le rapport suivant du comité exécutif:

"LE COMITÉ EXÉCUTIF, conformément aux dispositions de l'article 90 de la charte, fait rapport sur la motion du conseiller Keaton adoptée à la séance du conseil du 29 juin 1977, concernant les renseignements fournis aux citoyens sur divers travaux municipaux.

LE COMITÉ fait part au conseil qu'il approuve l'esprit de cette motion et a donné des directives aux services concernés pour que des affiches soient posées et que les citoyens soient informés des différents travaux qui se font à l'intérieur des limites de la ville de Montréal.

LE COMITÉ a demandé au service de la circulation de coordonner les renseignements et de préparer une norme relative aux panneaux d'information, aux dépliants à distribuer de porte à porte, aux communiqués à transmettre aux média (presse, radio, télévision), de mettre en branle le programme et de le maintenir en marche d'une manière permanente."

10332.- L'article 64b) de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant la formation de coopératives d'habitation étant lu, le conseiller Lamarre dépose le rapport suivant du comité exécutif:

"LE COMITÉ EXÉCUTIF, conformément aux dispositions de l'article 90 de la charte, fait rapport sur la motion du conseiller Lebeau, adoptée à la séance du conseil du 30 juin 1977, concernant la formation de coopératives d'habitation à Montréal.

VOTRE COMITÉ souscrit aux commentaires et conclusions contenus dans le rapport du service de l'habitation et de l'urbanisme joint au dossier.

VOTRE COMITÉ a demandé au service de l'habitation et de l'urbanisme d'encourager la formation de coopératives d'habitation et de corporations sans but lucratif."

10333.- L'article 64c) de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller A. Roy concernant la publicité relative aux installations dans le parc Maisonneuve étant lu, le conseiller Lamarre dépose le rapport suivant du comité exécutif:

"LE COMITÉ EXÉCUTIF, conformément aux dispositions de l'article 90 de la charte, fait rapport sur la motion du conseiller A. Roy, adoptée à la séance du conseil du 30 juin 1977, concernant l'aménagement du parc familial Maisonneuve.

VOTRE COMITÉ souscrit aux commentaires et suggestions contenus dans l'avis de motion et approuve en principe l'esprit de cette motion et a demandé aux services concernés de continuer le plan d'aménagement de ce parc en lui conservant son caractère et sa vocation familiale."

W



10331.- Item 64a of the order of the day relating to the motion of Councillor Keaton concerning information available to citizens on various municipal works having been read, Councillor Lamarre tabled the following report from the Executive Committee:

"THE EXECUTIVE COMMITTEE, in accordance with the provisions of Article 90 of the Charter, wishes to report on the motion of Councillor Keaton, as adopted at the Council meeting of June 29, 1977, concerning information available to citizens on various municipal works.

THE COMMITTEE wishes to inform Council that it is in agreement in principle with that motion and has given instructions to the departments concerned so that signs will be posted and citizens will be informed about the various public works which are carried out within the limits of the City of Montreal.

THE COMMITTEE has instructed the Traffic Department to assume the responsibility for the preparation of the information and to prepare standard regulations governing information posters, leaflets to be distributed from door to door, information releases for the media (press, radio, television) and to undertake such a program and keep it in operation on a permanent basis."

10332.- Item 64b of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the creation of housing cooperatives having been read, Councillor Lamarre tabled the following report from the Executive Committee:

"THE EXECUTIVE COMMITTEE, in accordance with the provisions of Article 90 of the Charter, wishes to report on the motion of Councillor Lebeau, as adopted by City Council on June 30, 1977, concerning the creation of housing cooperatives in Montreal.

YOUR COMMITTEE agrees with the comments and conclusions of the report of the Housing and City Planning Department included in the dossier;

YOUR COMMITTEE has instructed the Housing and City Planning Department to promote the creation of housing cooperatives and non-profit associations."

10333.- Item 64c of the order of the day relating to the motion of Councillor A. Roy concerning advertising for installations in Maisonneuve Park having been read, Councillor Lamarre tabled the following report from the Executive Committee:

"THE EXECUTIVE COMMITTEE, in accordance with the provisions of Article 90 of the Charter, wishes to report on the motion of Councillor A. Roy, as adopted at the Council meeting of June 30, 1977, concerning the development of the Maisonneuve Park for family enjoyment.

YOUR COMMITTEE agrees with the comments and suggestions contained in the notice of motion as well as with the principle of the motion and has instructed the departments concerned to continue with the preparation of the development plan for that park with a view to preserving its character and purpose as a family park."

10334. L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

"ATTENDU que le réseau de bibliothèques de quartier existant actuellement à Montréal est loin d'être rationnel et surtout ignore presque complètement les besoins de la population en ce domaine dans de vastes secteurs de la ville, notamment les districts Marie-Victorin et Mercier dans l'est;

ATTENDU que la vétusté de l'équipement et l'insuffisance de ressources humaines constituent d'autres facteurs qui dénotent le peu d'importance accordée par l'administration actuelle à ce genre de services culturels, ce qui est démontrée par la modestie du budget qui est accordé à la division des bibliothèques du service des sports et loisirs;

Il est proposé

Que ce conseil demande au comité exécutif de lui soumettre pour approbation dans les meilleurs délais le plan d'implantation d'un réseau de bibliothèques de quartier pour l'ensemble de la Ville comprenant un calendrier de réalisation ainsi qu'une projection des coûts au cours des prochaines années."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (23)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10335.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU qu'en vertu de l'article 126 de la charte de la ville de Montréal, le conseil municipal a le pouvoir de se donner des règlements;

"Article 126 - Le conseil peut adopter et appliquer des règles pour sa régie interne et pour le maintien de l'ordre durant ses séances.";

ATTENDU que les membres de ce conseil ont intérêt à prendre toutes les mesures susceptibles de revaloriser l'institution qu'est le conseil municipal de Montréal et d'assurer l'étude des sujets qui leur sont soumis dans les meilleures conditions possibles;

*WJ*

10334.- Item 65 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

"WHEREAS the existing district library network in Montreal is far from rational and, especially, it nearly completely ignores the needs of the people in large sectors of the City, particularly in the Marie-Victorin and Mercier Districts in the East;

WHEREAS the age of the equipment and the inadequacy of human resources are other factors which show how little importance is given to that type of cultural services by the present administration, which is demonstrated by the low budget awarded to the Libraries Division of the Sports and Recreation Department;

It was moved

That this Council request that the Executive Committee submit to it, for approval, within the shortest possible time, a plan for the establishment of a district library network for the whole of the City, including an implementation agenda and a projection of costs for the next few years."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (23)

Thus the said motion was rejected.

10335.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

"WHEREAS under Section 126 of the Charter of the City of Montreal the Municipal Council has the power of adopting internal rules;

"Section 126 - The Council may make and enforce rules for its internal government and for the maintenance of order during its sitting."

WHEREAS the members of this Council have an interest in taking all measures liable to revalue the institution of the Municipal Council of Montreal and ensure the consideration of the matters submitted to them in the best possible conditions;

Il est proposé

Que ce conseil amende les "Règlements du conseil municipal de Montréal" en y ajoutant l'article suivant:

"Les heures normales de session du conseil lors du déroulement de toute assemblée régulière ou spéciale se situent entre 9 heures et 12 heures; entre 14 heures et 18 heures ainsi qu'entre 20 heures et 24 heures.

La durée normale des séances du conseil est de trois heures et un ajournement d'une durée de deux heures doit être accordé, le cas échéant, à 12 heures et à 18 heures.

Le conseil peut cependant siéger pendant quelques minutes après minuit afin de permettre l'ajournement de l'assemblée à une journée subséquente.

Le conseil ne pourra siéger en dehors des heures normales définies dans le présent article sans le consentement unanime de ses membres.".

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De modifier ladite motion en y retranchant le dernier alinéa.

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Cliche et J. Roy, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (12)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (27)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10336.- L'article 67 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant des modifications à la charte de la Ville étant lu, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Lebeau et J. Roy retirent leur motion.

10337.- L'article 68 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant le recyclage de certains édifices vacants étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.



It was moved

That this Council amend the rules of the Municipal Council of Montreal by adding the following article:

"The normal sitting hours of Council at any regular or special meeting shall be between 9 hours and 12 hours; between 14 hours and 18 hours and between 20 hours and 24 hours.

The normal duration of a meeting of Council shall be 3 hours and an adjournment of two hours shall be provided, as the case may be, at 12 hours and 18 hours.

The Council may, however, sit a few minutes after midnight in order to allow the adjournment of the meeting to a later day.

The Council may not meet outside the normal hours as defined in this article without the unanimous consent of its members."

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To amend the said motion by striking the last paragraph thereof.

This motion for amendment having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Cliche and J. Roy, as amended, having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on this motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (12)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (27)

Thus the said motion was rejected.

10336.- Item 67 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the amendments to the City Charter having been read, by unanimous consent of the members present, Councillors Lebeau and J. Roy withdrew their motion.

10337.- Item 68 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the recycling of a number of vacant buildings, having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10338.- L'article 69 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant l'avenir de Terre des Hommes étant lu, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Cliche et Kéroack retirent leur motion.

10339.- L'article 70 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que le conseil a donné son approbation à un plan d'ensemble affectant l'aménagement du quartier Saraguay, à sa séance du 9 décembre 1976;

ATTENDU que les citoyens de Saraguay ont exprimé leur désaccord avec le style de développement prévu par le règlement 5040;

ATTENDU que les citoyens de Saraguay ont exprimé leur volonté de participer à l'élaboration d'un plan d'aménagement de leur district;

Il est proposé

QUE le comité exécutif étudie l'opportunité:

- 1.- d'abroger le règlement 5040;
- 2.- de proposer en conseil des mécanismes qui permettent aux citoyens du quartier Saraguay et aux groupes intéressés de participer activement à l'élaboration d'un plan d'aménagement de ce district."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (14)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Auf der Maur. (25)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10340.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par les conseillers Bennett et Kéroack,

"ATTENDU que le côté sud du chemin de la Côte-Saint-Luc forme la limite nord du quartier Notre-Dame-de-Grâce;

ATTENDU que le côté nord du chemin de la Côte-Saint-Luc fait partie des villes de Hampstead et de Côte-Saint-Luc et qu'il est zoné "exclusivement résidentiel" par ces villes dans toute sa longueur le long du quartier Notre-Dame-de-Grâce, sauf pour quelques courtes sections à l'ouest de la rue Mariette;

*W*

10338.- Item 69 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the future of Man and His World having been read, by unanimous consent of the members present, Councillors Cliche and Kéroack withdrew their motion.

10339.- Item 70 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS Council has given its approval to a general plan affecting the development of Saraguay Ward, at its meeting of December 9, 1976;

WHEREAS the citizens of Saraguay have stated that they disagree with the style of development provided for by By-law 5040;

WHEREAS the citizens of Saraguay have expressed their will to take part in the preparation of a development plan for their district;

It was moved

THAT the Executive Committee consider the advisability:

- 1.- of repealing By-law 5040;
- 2.- of suggesting, in Council, mechanism which will make it possible for the citizens of Saraguay Ward and to interested parties to take an active part in the preparation of a development plan for that district."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (14)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Auf der Maur. (25)

Thus the said motion was rejected.

10340.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillors Bennett and Kéroack,

"WHEREAS the south side of Cote St. Luc Road forms the northern boundary of Notre Dame de Grace District;

WHEREAS the north side of Cote St. Luc Road forms part of the cities of Hampstead and Cote St. Luc, and is zoned "residential only" by these cities throughout its full length bordering N.D.G. except for some short sections west of Mariette Avenue;

ATTENDU que le côté sud du chemin de la Côte-Saint-Luc est zoné "exclusivement résidentiel" sauf aux endroits suivants:

Commerce classe I: a) de l'avenue Girouard à l'avenue Melrose;

b) de l'avenue Hingston à Grand Boulevard;

Commerce classe II: a) du boulevard Cavendish à l'avenue King Edward;

b) de l'avenue Coronation à l'avenue McMahon;

c) de l'avenue O'Bryan à l'avenue Robert-Burns;

ATTENDU que les établissements commerciaux de la classe I établis sur le chemin de la Côte-Saint-Luc doivent répondre aux besoins des habitants du voisinage immédiat;

ATTENDU qu'un zonage commercial classe II contribue à la détérioration d'un milieu résidentiel puisqu'il permet aux établissements suivants de s'établir:

Galeries d'amusement, salles de billard, cabarets, salles de danse, motels, tavernes et certains établissements manufacturiers légers;

ATTENDU qu'un certain nombre de groupes de citoyens de Notre-Dame-de-Grâce ont exprimé leur inquiétude devant la prolifération des galeries d'amusement, des tavernes, etc. dans les milieux résidentiels près des écoles;

ATTENDU que les petites zones commerciales classe II localisées menacent le caractère résidentiel du voisinage et contribuent à aggraver les problèmes sociaux du quartier;

Il est résolu que le comité exécutif étudie la possibilité de rezoner les trois zones commerciales classe II du chemin de la Côte-Saint-Luc pour en faire des zones commerciales classe I."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Sigouin, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (23)

Ainsi ladite motion est rejetée.

*W*



WHEREAS the south side of Cote St. Luc Road is zoned "residential only" except for the following:

Commercial Class I: a) Girouard Avenue to Melrose Avenue;

b) Hingston Avenue to Grand Boulevard;

Commercial Class II: a) Cavendish Boulevard to King Edward Avenue;

b) Coronation Avenue to McMahon Avenue;

c) O'Bryan Avenue to Robert-Burns Avenue;

WHEREAS Commercial Class I establishments are required on Cote St. Luc Road to fulfill the needs of local neighbourhood residents;

WHEREAS Commercial Class II zoning contributes to the deterioration of a residential neighbourhood, since it permits the following to locate in the area:

Amusement galleries, billiard rooms, cabarets, dance halls, motels, taverns and certain light manufacturing;

WHEREAS many citizens groups in N.D.G. have expressed concern at the proliferation of amusement galleries, taverns, etc., in residential areas close to schools;

WHEREAS the localized small areas zoned Commercial Class II pose threats to the residential character of the neighbourhood as well as intensifying social problems of the district;

Be it resolved that the Executive Committee study the feasibility of rezoning the three Commercial Class II zones on Cote St. Luc Road to Commercial Class I zones."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Sigouin, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (23)

Thus the said motion was rejected.

10341.- L'article 72 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par les conseillers Kéroack et Bennett,

"ATTENDU que les organismes communautaires locaux du district de Notre-Dame-de-Grâce ont reconnu que la nécessité d'assurer le logement des personnes âgées constituait l'une des priorités les plus urgentes de ce district;

ATTENDU que Notre-Dame-de-Grâce compte proportionnellement le plus grand nombre de personnes âgées de tous les districts de la Ville (14% de sa population par rapport à la moyenne générale de 7.5%);

ATTENDU que ce district comptait en 1971, 6,700 résidants de plus de 60 ans qui disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'en 1971, environ 3,000 personnes âgées vivaient seules et que 1,000 d'entre elles disposaient d'un revenu annuel inférieur à \$2,000.00;

ATTENDU qu'il existe un ensemble comportant 103 logements subventionnés dans ce district et que 1,100 demandes en tout avaient été présentées pour ces logements (la résidence Mayfair) au moment de son ouverture en 1975;

ATTENDU que les disponibilités en logements baissent constamment depuis quatre ans si bien que le taux de vacances s'établit maintenant à zéro ou presque et que cette crise du logement frappe particulièrement les personnes à revenus fixes, dont les personnes âgées;

ATTENDU que la présente administration a annoncé en octobre 1974 qu'une seconde résidence pour personnes âgées en était à l'étape de la planification et que la construction en serait terminée avant 1978;

ATTENDU qu'une seconde résidence de ce genre ne pourrait satisfaire qu'en partie seulement les besoins urgents des citoyens de ce district;

ATTENDU que six lots vacants ont été repérés par des groupes communautaires comme pouvant servir d'emplacements pour la construction d'habitations;

IL EST RÉSOLU QUE le comité exécutif soit prié d'examiner la possibilité d'acheter des terrains et de faire construire immédiatement une deuxième (ou plusieurs) résidence à l'intention des personnes âgées du district de Notre-Dame-de-Grâce, après avoir consulté les représentants des associations de personnes âgées dudit district."

Et, un débat s'engagant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (15)

*WJ*

10341.- Item 72 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillors Kéroack and Bennett,

"WHEREAS housing for senior citizens has been recognized by local community organizations in N.D.G. as one of the most urgent priorities of the district;

WHEREAS N.D.G. has the highest proportion of senior citizens of all districts of the city (14% of the population, compared to city average of 7.5%);

WHEREAS the district had 6,700 citizens over 60 who had a total annual income of less than \$2,000. in 1971;

WHEREAS in 1971, approximately 3,000 senior citizens were living alone and almost 1,000 of these had an annual income under \$2,000.;

WHEREAS there is a one project of 103 subsidized apartments in the district, and there was a total of 1,100 applications for this project (Mayfair residence) when it was opened in 1975;

WHEREAS availability of housing accomodation has deteriorated in the past 4 years with vacancy rates now practically zero. This housing crisis hits hardest those on fixed income and especially senior citizens;

WHEREAS the present administration published a claim in October 1974 that a second senior citizens residence for N.D.G. was in the planning stage and would be completed before 1978;

WHEREAS a second such apartment residence would be able to satisfy only a small part of the urgent needs of the community;

WHEREAS at least 6 vacant lots have been identified by community groups as possible housing sites;

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT:

The Executive Committee study the feasibility of acquiring land and proceeding with the immediate construction of a second (or multiple) senior citizens residence in the district of Notre-Dame-de-Grâce, in consultation with the representatives of senior citizens associations of the district."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10342.- L'article 73 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Keaton concernant la cueillette des déchets par les compagnies privées étant lu, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Keaton et Normandin retirent leur motion.

10343.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Keaton,  
Appuyé par le conseiller Auf der Maur,

"ATTENDU qu'il est de l'intérêt de tous les Montréalais d'assurer et de promouvoir la vitalité et la diversité du centre-ville;

ATTENDU que la rue Crescent, entre les rues Sherbrooke et Sainte-Catherine en particulier, constitue l'un des secteurs les plus animés du centre-ville au niveau du commerce, des activités nocturnes, des restaurants, etc.;

ATTENDU que ces activités ont engendré un volume croissant de circulation de piétons et de voitures, entraînant de ce fait de graves problèmes de congestion, de pollution de l'air et de pollution par le bruit ainsi que de sécurité;

ATTENDU qu'à la lueur de conversations avec les commerçants et les résidents de cette rue, de même qu'avec des comités de citoyens intéressés au problème, on constate qu'il existe un net courant d'appui au principe d'un mail piétonnier;

ATTENDU que la mise en oeuvre d'un tel projet ne saurait nuire sérieusement à la circulation en général puisque la rue Crescent n'est ni une artère principale ni un lien important de circulation;

ATTENDU que dans d'autres villes importantes des mails piétonniers ont connu beaucoup de succès en ce qu'ils ajoutent au dynamisme et à l'animation de la vie urbaine;

IL EST RÉSOLU que le comité exécutif soit prié d'étudier la possibilité de soumettre au conseil un projet d'établissement d'un mail piétonnier, sur la rue Crescent, entre les rues Sherbrooke et Sainte-Catherine, élaboré à partir de consultations et en coopération avec les résidents, les commerçants et les propriétaires de ce secteur, le tout à titre expérimental."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, ladite motion est modifiée en y ajoutant l'alinéa suivant:

"Le délai de soixante jours prévu à l'article 90 de la charte ne s'applique pas suite à l'adoption de cette motion."

La motion des conseillers Keaton et Auf der Maur, telle qu'elle a été modifiée étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

10342.- Item 73 of the order of the day relating to the motion of Councillor Keaton concerning the collection of refuse by private firms having been read, by unanimous consent of the members present, Councillors Keaton and Normandin withdrew their motion.

10343.- Item 74 of the order of the order having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Keaton,  
Seconded by Councillor Auf der Maur,

"WHEREAS it is in the interest of all Montrealers to maintain and encourage the vitality and diversity of the downtown area;

WHEREAS Crescent Street between Sherbrooke Street and Ste. Catherine Street, in particular, is one of the most animated parts of the downtown area in terms of small commerce, night life, restaurants, etc.;

WHEREAS such activity has attracted an increasing volume of pedestrian and automobile traffic, the latter creating serious problems of congestion, air and noise pollution and security;

WHEREAS discussions with merchants and residents of the street, as well as concerned citizens committees have indicated strong support for the idea of a pedestrian mall;

WHEREAS such a project would not seriously hamper general traffic circulation since Crescent Street does not serve as a major or important connecting artery;

WHEREAS in other major cities pedestrian malls have had great success in adding extra zest and vitality to urban life;

Be it resolved that the Executive Committee study the possibility of presenting to Council a project for the building of a pedestrian mall on Crescent Street between Sherbrooke Street and Ste. Catherine Street in consultation and cooperation with the area residents, merchants and proprietors, on an experimental basis."

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, the said motion was amended by adding the following paragraph:

"The delay of sixty days mentioned under Article 90 of the City Charter will not apply following the adoption of this motion."

The motion of Councillors Keaton and Auf der Maur, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10344.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que tout le secteur communément appelé "Centre-sud" se détériore à un rythme accéléré d'année en année;

ATTENDU que l'adoption d'un règlement de zonage pour ce secteur aurait certainement pour effet de lutter contre cette détérioration dramatique pour la population;

ATTENDU que l'administration a promis depuis longtemps de déposer un tel règlement;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie la possibilité de présenter le règlement de zonage pour le centre-sud dans les plus brefs délais."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

À 23:55 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 29 septembre 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*maufay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trentième jour de septembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

10344.- Item 75 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor **Morin**,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS the entire sector commonly called "South Centre" is deteriorating at an increasing rate from year to year;

WHEREAS the adoption of a zoning by-law for that sector would certainly result in fighting such deterioration which has dramatic overtones for the local population;

WHEREAS the Administration long ago promised to submit such a by-law;

Be it resolved:

that the Executive Committee be requested to examine the possibility of submitting a zoning by-law for the "South Centre" within the shortest possible period of time."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

At 23:55 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, September 29, 1977, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirtieth day of September 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue JEUDI, le 29 septembre 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

#### ORDRE DU JOUR

10345.- L'article 76 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"QUE le comité exécutif étudie la possibilité de ré-installer la patinoire qui existait auparavant dans la cour de l'école Salaberry, située au coin des rues Robin et Beaudry, et ce, pour l'hiver '77."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron et Minier. (15)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le rapport du comité exécutif relatif à l'acquisition d'un immeuble de Les Immeubles Beaufort (1964) Inc. et Pacific Plaza Corporation, au prix de \$550,000.00 est soumis:

(Pour rapport voir dossier

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



held on THURSDAY, September 29, 1977  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

10345.- Item 76 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

"THAT the Executive Committee be requested to consider the possibility of putting back into operation, for the 1977 winter season, the skating rink which formerly existed in the yard of Salaberry School, at the corner of Robin and Beaudry Streets."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Anfossi, Malouf, Lussier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

The report from the Executive Committee concerning the acquisition of an immovable from Les Immeubles Beaufort (1964) Inc. and Pacific Plaza Corporation, for a price of \$550,000.00, was submitted.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10346.- L'article 77 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Berthelet - Réglementation du stationnement sur la rue Berri, entre les rues Jarry et Gounod.

Conseiller Berthelet - Aménagement d'un trottoir en bordure de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Villeray et Jarry.

Conseiller Cliche - Plan d'aménagement du parc Maisonneuve.

Conseiller Gardiner - Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Conseiller Lebeau - Moratoire sur la restauration des bâtiments dans le quadrilatère borné par l'avenue Papineau, les rues Gauthier et Cartier et la ruelle sise au nord de la rue Gauthier.

Conseiller Lebeau - Aménagement du terrain des usines Angus.

Conseiller Minier - Glaces gratuites dans les arénas pour les corporations de loisirs.

Conseiller Morin - Patinoire de l'école Salaberry.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

Conseiller J. Roy - Aménagement du terrain adjacent à l'école Saint Patrick pour les loisirs.

À 00:25 heure, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Ma. Bay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatrième jour d'octobre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 6 octobre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Ma. Bay*

10346.- Item 36 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Berthelet - Parking regulations on Berri Street, between Jarry and Gounod Streets.

Councillor Berthelet - Construction of a sidewalk along Christophe-Colomb Avenue, between Villeray and Jarry Streets.

Councillor Cliche - Development plan for Maisonneuve Park.

Councillor Gardiner - Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

Councillor Lebeau - Moratorium on the restoration of buildings in the quadrilateral bounded by Papineau Avenue, Gauthier and Cartier Streets and the lane located north of Gauthier Street.

Councillor Lebeau - Development of the land occupied by the Angus Shops.

Councillor Minier - Free ice periods in arenas for recreational associations.

Councillor Morin - Salaberry School skating-rink.

Councillor Morin - Zoning of the south-central sector.

Councillor J. Roy - Development for recreational purposes of the land adjacent to the Saint Patrick School.

At 00:25 hour, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fourth day of October 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on October 6, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
23 septembre 1977.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le CINQUIÈME jour d'OCTOBRE 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the FIFTH day of OCTOBER 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



**Assemblée spéciale**

DU  
conseil de la  
VILLE DE MONTRÉAL

MERCREDI, 5 OCTOBRE 1977  
À 20:00 HEURES

**Special Meeting**

OF THE  
Council of the  
CITY OF MONTREAL

WEDNESDAY, OCTOBER 5, 1977  
AT 20:00 HOURS

AVIS DE CONVOCATION

Hôtel de Ville, 30 septembre 1977.

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour MERCREDI, CINQUIÈME jour d'OCTOBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

NOTICE OF MEETING

City Hall, September 30, 1977.

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for WEDNESDAY, the FIFTH day of OCTOBER instant, at 20:00 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

MERCREDI, 5 OCTOBRE 1977.  
WEDNESDAY, OCTOBER 5, 1977.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

- 2 -

RAPPORT DU COMITÉ EXÉCUTIF  
CONCERNANT TERRE DES HOMMES.

REPORT OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE CONCERNING MAN AND  
HIS WORLD.

*Le greffier de la Ville.*

*marc bay*

*City Clerk.*

tenue MERCREDI, le 5 octobre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Laporte, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Bétanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, Snyder, La Roche, Gagnon, Bourdon, Luccisano, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Varin, Martineau, Auf der Maur et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10347.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 23, 26, 27, 28 et 29 septembre 1977.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de cette motion jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:08 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:20 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

A ce stade de la séance, le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Cohen.

*ml.*

held on WEDNESDAY, October 5, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Laporte, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, Snyder, La Roche, Gagnon, Bourdon, Luccisano, Lussier, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Chevalier, Varin, Martineau, Auf der Maur and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10347.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceeding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on September 23, 26, 27, 28 and 29, 1977.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that motion to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:08 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:20 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

At this stage of the meeting, the Mayor left the chair and was replaced by Councillor Cohen.

10348.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4108

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De scinder ladite motion pour procéder à l'étude et à l'adoption de chacun des paragraphes a), b), c), d) et e) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe a) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter le paragraphe b) dudit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des paragraphes b) à e) dudit rapport et que les représentants des services concernés et les signataires de la déclaration d'incorporation, suivant le chapitre 298 S.R.Q. 1964, de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle soient invités à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

Et, un débat s'engageant, les conseillers J. Roy et Gardiner retirent leur motion.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le paragraphe b) dudit rapport.

Et, un débat s'engageant, le maire dépose sur la table du greffier trois volumes comportant la signature d'environ 40,000 personnes désirant que Terre des Hommes garde son caractère international.

Le débat se poursuivant sur la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le paragraphe b) dudit rapport, à 21:25 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que ce conseil se forme en comité plénier aux fins d'interroger l'administration sur les paragraphes b) à e) dudit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*W*



10348.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To divide the said motion and proceed with the study and adoption of each of paragraphs a), b), c), d) and e) of the said report.

This motion having been put, it was adopted.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph a) of the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt paragraph b) of the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

That this Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of paragraphs b) to e) of the said report and that the representatives of the departments concerned and the signees of the memorandum of association of the Montreal Recreational and Cultural Association, in accordance with Chapter 298, R.S.Q. 1964, be invited to sit in the Council Room in order to answer the questions of Councillors.

And, a debate arising, Councillors J. Roy and Gardiner withdrew their motion.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding concerning the adoption of paragraph b) of the said report.

And, a debate arising, the Mayor tabled with the City Clerk three volumes including the signatures of approximately 40,000 persons who would like to preserve the international character of Man and His World.

The debate having continued on the motion of Councillors Lamarre and Niding concerning the adoption of paragraph b) of the said report, at 21:25 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

That this Council sit in Committee of the Whole in order to put questions to the administration concerning paragraphs b) to e) of the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Sigouin préside le comité plénier.

A 22:58 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Cohen reprend le fauteuil et le conseiller Sigouin, président du comité plénier fait rapport au président de l'assemblée que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au JEUDI, 6 octobre 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

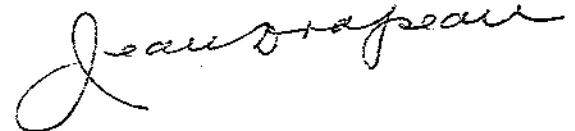
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce sixième jour d'octobre 1977.

LE MAIRE,



At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Sigouin chaired the Committee of the Whole.

At 22:58 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Sigouin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to THURSDAY, October 6, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this sixth day of October 1977.

(signed) JeanDrapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue JEUDI, le 6 octobre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Corney, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Roussille, Labelle, La Roche, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Keaton et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:12 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseiller Lamarre et Niding à l'effet de considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 23, 26, 27, 28 et 29 septembre 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude des paragraphes b) à e) du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Il est

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier aux fins d'interroger l'administration et l'avocat en chef de la Ville sur les paragraphes b) à e) dudit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Cohen préside le comité plénier.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on THURSDAY, October 6, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Corney, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Roussille, Labelle, La Roche, Gagnon, Bourdon, Anfossi, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Varin, Bélanger, Auf der Maur, Keaton and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:12 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

Council resumed the study of the motion of the Councillors Lamarre and Niding to consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on September 23, 26, 27, 28 and 29, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of paragraphs b) to e) of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

It was

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That this Council sit in Committee of the Whole in order to put questions to the administration and the Chief City Attorney concerning paragraphs b) to e) of the said report.

This motion having been put, it was adopted.

At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Cohen chaired the Committee of the Whole.

A 22:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Sigouin,  
Appuyé par le conseiller Angers,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Cohen, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude des paragraphes b) à e) dudit rapport.

Il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De modifier le rapport du comité exécutif présentement devant le conseil en ajoutant après le paragraphe a) le paragraphe suivant:

"Que ce conseil autorise le comité exécutif à entreprendre immédiatement des démarches auprès du gouvernement québécois afin que soit créée une commission bipartite composée paritairement de membres du conseil municipal et de députés provinciaux de la région montréalaise - incluant dans les deux cas des membres des partis d'opposition - dans le but d'étudier l'ensemble des moyens à prendre pour mettre en application dans les meilleurs délais le principe affirmé au paragraphe "a)" que le conseil a déjà adopté et que cette commission étudie notamment l'opportunité d'adopter les recommandations du comité exécutif telles que formulées aux paragraphes b) et c) de son rapport."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Angers, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier. (12)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin et Lapierre. (36)

Ainsi ladite motion est rejetée.

A ce stade de la séance, le conseiller J. Roy demande au président de l'assemblée de statuer sur la légalité des paragraphes d) et e) du rapport du comité exécutif présentement devant le conseil.

Vu la demande du conseiller J. Roy, le président de l'assemblée n'hésite pas à faire part au conseil que les recommandations mentionnées aux paragraphes d) et e) dudit rapport sont conformes à la loi.

W

At 22:20 hours, it was

Moved by Councillor Sigouin,  
Seconded by Councillor Angers,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Cohen, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council continued the study of paragraphs b) to e) of the said report.

It was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To amend the report from the Executive Committee now before Council, by adding after paragraph a) the following paragraph):

"That this Council authorize the Executive Committee to immediately take steps with the Quebec Government with a view to creating a bipartite commission made up jointly of members of the City Council and National Assembly members of the Montreal region - including on both sides members of the opposition - to study all measures that should be taken to implement as soon as possible the principle stated in paragraph "a)" which has already been adopted by Council and that such commission study in particular the advisability of adopting the recommendations of the Executive Committee as stated under paragraphs b) and c) of the said report."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Angers, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier. (12)

**AGAINST:** Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin and Lapierre. (36)

Thus the said motion was rejected.

At this stage of the meeting, Councillor J. Roy requested the Chairman of the meeting to give a ruling concerning the legality of paragraphs d) and e) of the report from the Executive Committee now before Council.

In view of the request of Councillor J. Roy, the Chairman of the meeting had no hesitation in informing Council that the recommendations mentioned in paragraphs d) and e) of the said report were legally in order.

Il est alors

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Hanigan,

D'adopter les paragraphes b) à e) dudit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers J. Roy et Cliche, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin.

**CONTRE:** les conseillers Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier.

Le conseiller Lapierre vote en faveur des paragraphes b) et c) dudit rapport et contre les paragraphes d) et e) du même rapport.

Le résultat du vote est donc le suivant:

Pour les paragraphes b) et c):

**POUR:** 36

**CONTRE:** 12

Pour les paragraphes d) et e):

**POUR:** 35

**CONTRE:** 13.

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Qu'un article 3 soit ajouté à l'ordre du jour aux fins de déposer les avis de motions.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

*ml*



It was then

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Hanigan,

To adopt paragraphs b) to e) of the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors J. Roy and Cliche, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin.

AGAINST: Councillors Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier.

Councillor Lapierre voted in favour of paragraphs b) and c) of the said report and against paragraphs d) and e).

The result of the vote was therefore the following:

Concerning paragraphs b) and c):

FOR: 36

AGAINST: 12

Concerning paragraphs d) and e):

FOR: 35

AGAINST: 13.

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Gardiner,

That an Item numbered 3 be added in the order of the day for the tabling of notices of motions.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10349.- L'article 3 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Cliche - Création d'une commission bipartite relative à la permanence de Terre des Hommes.

Conseiller Minier - Démolition du bâtiment portant les numéros 3165-67, rue Arcand.

À 23:45 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*ma. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce septième jour d'octobre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 27 octobre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*ma. Roy*

THURSDAY, October 6, 1977.

10349.- Item 3 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Cliche - Creation of a bipartite commission concerning the permanent operation of Man and His World.

Councillor Minier - Demolition of the buildings bearing Nos. 3165-67 Arcand Street.

At 23:45 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this seventh day of October 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on Octobre 27, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
5 octobre 1977.

*Marc Boyer*  
Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-SEPTIÈME jour d'OCTOBRE, 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-SEVENTH day of OCTOBER 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée spéciale</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>JEUDI, 27 OCTOBRE 1977</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p><b>Special Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>THURSDAY, OCTOBER 27, 1977</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
--	---

AVIS DE CONVOCATION

NOTICE OF MEETING

*Hôtel de Ville, 21 octobre 1977*

*City Hall, October 21, 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour JEUDI, VINGT-SEPTIÈME jour d'OCTOBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'Hôtel de Ville afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for THURSDAY, the TWENTY-SEVENTH day of OCTOBER instant, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*

## ASSEMBLÉE SPÉCIALE

## SPECIAL MEETING

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

PÉRIODE DE QUESTIONSQUESTION PERIODRAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE*Vote de crédits pour  
divers travaux**Voting of credits for  
various works*

- 2 -

- a) \$39,500.00 — exécution en totalité, en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage de voies publiques, y compris les frais d'études, de conception et de surveillance, les frais de finances, les travaux corrélatifs ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant;
- b) \$83,700.00 — exécution en totalité, en régie par les employés de la Ville, de travaux d'éclairage, de voies publiques, y compris les frais d'études, de conception et de surveillance, les frais de finances, les travaux corrélatifs, ainsi que les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

- a) \$39,500.00 — for the carrying out in whole, by City day labour, of works relating to lighting installations on public streets, including the cost of studies, designing and supervision, financing costs, related works as well as other incidental and unforeseen expenses relating thereto;
- b) \$83,700.00 — for the carrying out in whole, by City day labour, of works relating to lighting installations on public streets, including the cost of studies, designing and supervision, financing costs, related works, as well as other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

*Vote de crédits et octroi  
de contrats**Voting of credits and awarding  
of contracts*

- 3 -

- a) \$55,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la construction d'une conduite de condensation entre l'édifice Viger et l'annexe de l'hôtel de Ville, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;
- b) octroi à Maurice Nault Ltée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$42,440.00.

- a) \$55,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the construction of a condensation conduit between the Viger Building and the City Hall Annex, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;
- b) awarding to Maurice Nault Ltée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$42,440.00.

- 4 -

- a) \$130,000.00 — exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux pour la construction de trois chutes à neige sur le collecteur Saint-Pierre (bas-niveau), y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier, les frais de finances ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;
- b) octroi à Duquette Construction Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$92,500.00.

- a) \$130,000.00 — for the carrying out, in whole or in part, by contract or by City day labour, of works relating to the construction of three snow chutes on the Saint-Pierre trunk sewer (low-level), including costs and fees for studies, designing and supervision, related works, the initial equipment, financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto;
- b) awarding to Duquette Construction Limitée of a contract for such purpose, for the price of their tender amounting to \$92,500.00.

<i>Octroi de contrats</i>	- 5 -	<i>Awarding of contracts</i>
Octroi à Larose & Fils Limitée d'un contrat pour la fourniture de trois récurseurs-aspirateurs avec accessoires, pour un montant total approximatif de \$25,850.53.		Awarding to Larose & Fils Limitée of a contract for the supply of three vacuum-cleaning machines with accessories, for a total approximate amount of \$25,850.53.
<i>Enlèvement et transport des déchets</i>	- 6 -	<i>Collection and haulage of refuse</i>
Octroi à Allied Chemical Canada Ltée d'un contrat pour la fourniture de 7,200 sacs de chlorure de calcium, pour un montant total approximatif de \$45,030.82.		Awarding to Allied Chemical Canada Ltd. of a contract for the supply of 7,200 bags of calcium chloride, for a total approximate amount of \$45,030.82.
<i>Enlèvement et transport des déchets</i>	- 7 -	<i>Collection and haulage of refuse</i>
Cession du contrat accordé à Service Sanitaire Michel Enrg. le 2 mai 1977 pour l'enlèvement et le transport des déchets.		Transfer of the contract awarded to Service Sanitaire Michel Enrg. on May 2, 1977 for the collection and haulage of refuse.
<i>Service de "pro shops"</i>	- 8 -	<i>"Pro shops" service</i>
Location des droits d'exploitation de concessions "pro shops" dans sept arénas de la Ville.		Leasing of the operating rights for "pro shops" concessions in seven City arenas.
<i>Cour municipale</i>	- 9 -	<i>Municipal Court</i>
Approbation du tarif des indemnités payables aux témoins assignés devant la Cour municipale de la ville de Montréal dans les causes de sa compétence.		Approval of the rate of indemnities payable to witnesses who appear before the Municipal Court of the City of Montreal in cases which come under the jurisdiction of the said court.
<i>Conseil des arts</i>	- 10 -	<i>Council of Arts</i>
Nomination des membres du jury pour l'attribution du Grand Prix littéraire de la ville de Montréal.		Appointment of the members of the jury for awarding the City of Montreal Grand Prize for Literature.
<i>Conseil des arts</i>	- 11 -	<i>Council of Arts</i>
Renouvellement du mandat de trois membres du Conseil des arts de la région métropolitaine de Montréal.		Renewal of the term of office of three members of the Greater Montreal Council of Arts.
<i>Décret de réserve foncière</i>	- 12 -	<i>Land reserve order</i>
Aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 404-13 et d'une partie du lot 404-14, situé au sud-est de la rue Blake et au nord-est de la rue Vinet.		For park purposes, of a site made up of lot 404-13 and of part of lot 404-14 located south-east of Blake Street, north-east of Vinet Street.
<i>Décrets d'expropriations</i>	- 13 -	<i>Expropriation orders</i>
Aux fins de rénovation urbaine, de certains immeubles situés au sud-est de la rue Coursol et au sud-ouest du boulevard Georges-Vanier, et vote d'un crédit à cette fin.		For urban renewal purposes, of certain immovables located south-east of Coursol Street, south-west of Georges-Vanier Boulevard, and voting of a credit for such purpose.
<i>Décrets d'expropriations</i>	- 14 -	<i>Expropriation orders</i>
Aux fins de passage à piétons, d'une partie de la ruelle 23-278 située au sud-est de la rue Hoche-laga et au sud-ouest de la rue de Chambly, et vote d'un crédit de \$352.00 à cette fin.		For purposes of a pedestrian passageway, of part of lane 23-278 located south-east of Hoche-laga Street, south-west of de Chambly Street, and voting of a credit of \$352.00 for such purpose.

*Abrogation d'une résolution**Repeal of a resolution***- 15 -**

En date du 3 mai 1976 (9248) relative à l'acquisition de certains immeubles situés entre les Cent unième et Cent deuxième avenues, au sud du boulevard Perras.

Dated May 3, 1976 (9248) concerning the acquisition of certain immovables located between One-hundred-and-first and One-hundred-and-second Avenues, south of Perras Boulevard.

*Modification de résolutions**Amendment to resolutions***- 16 -**

En date du 3 mai 1976 (9247) relative à l'acquisition de certains immeubles situés entre les Seizième et Vingt-quatrième avenue et entre les boulevards Perras et Gouin.

Dated May 3, 1976 (9247) concerning the acquisition of certain immovables located between Sixteenth and Twenty-fourth Avenues and between Perras and Gouin Boulevards.

**- 17 -**

En date du 20 décembre 1974 (8466) relative à l'acquisition d'un emplacement situé au nord-ouest de l'avenue Laurier, entre l'avenue Henri-Julien et la rue Drolet.

Dated December 20, 1974 (8466) concerning the acquisition of a site located north-west of Laurier Avenue, between Henri-Julien Avenue and Drolet Street.

*Approbation d'actes**Approval of deeds***- 18 -**

Vente à l'Office municipal d'habitation de Montréal d'un emplacement situé au nord de l'avenue Laurier, entre la rue Drolet et l'avenue Henri-Julien, au prix de \$148,000.00.

Sale to the Montreal Municipal Housing Bureau of a site located north of Laurier Avenue, between Drolet Street and Henri-Julien Avenue, for a price of \$148,000.00.

**- 19 -**

Acquisition de monsieur Pedro Garcia, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 161-754, situé sur le côté ouest de la rue Cartier, au nord de la rue Masson, au prix de \$4,500.00.

Acquisition from Mr. Pedro Garcia, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 161-754 located on the west side of Cartier Street, north of Masson Street, for a price of \$4,500.00.

**- 20 -**

Acquisition de monsieur Léo F. Pilon, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 1203-72-1 et 1203-73-2, situé à l'angle sud-ouest des rues Cherrier et Berri, au prix de \$25,000.00.

Acquisition from Mr. Léo F. Pilon, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 1203-72-1 and 1203-73-2 located at the south-west corner of Cherrier and Berri Streets, for a price of \$25,000.00.

**- 21 -**

Acquisition de monsieur Carl Katz, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 1224-73, situé sur le côté ouest de la rue de Bordeaux, entre les rues Sherbrooke et de Rouen, au prix de \$4,500.00.

Acquisition from Mr. Carl Katz, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 1224-73 located on the west side of Bordeaux Street, between Sherbrooke and Rouen Streets, for a price of \$4,500.00.

**- 22 -**

Acquisition de monsieur Jean-Guy Ouimet, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 18-481 et 18-482, situé sur le côté est de l'avenue Bourbonnière, entre les rues de Rouen et Ontario, au prix de \$6,000.00.

Acquisition from Mr. Jean-Guy Ouimet, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 18-481 and 18-482 located on the east side of Bourbonnière Avenue, between Rouen and Ontario Streets, for a price of \$6,000.00.

**- 23 -**

Acquisition de monsieur André Séguin Sr., aux fins de parc, d'un emplacement vacant formé de la partie sud-est des lots 30-89, 30-90 et 30-91, situé à l'angle nord-ouest des rues Davidson et La Fontaine, au prix de \$17,000.00.

Acquisition from Mr. André Séguin Sr., for park purposes, of a vacant site made up of the south-east part of lots 30-89, 30-90 and 30-91 located at the north-west corner of Davidson and La Fontaine Streets, for the price of \$17,000.00.

JEUDI, 27 OCTOBRE 1977.  
THURSDAY, OCTOBER 27, 1977.

## - 24 -

Acquisition de Sambo Inc., aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie non subdivisée du lot 20-103, situé au sud-est de la rue Sherbrooke et au sud-ouest de la rue Dickson, au prix de \$6,500.00.

Acquisition from Sambo Inc., for street purposes, of a site made up of an unsubdivided part of lot 20-103 located south-east of Sherbrooke Street, south-west of Dickson Street, for a price of \$6,500.00.

## - 25 -

Acquisition de monsieur Adrien Gravel et dame Eva Michetti-Gravel, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de la partie nord-ouest du lot 1777, avec le bâtiment dessus érigé portant le numéro 205, rue Sainte-Marguerite, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. Adrien Gravel and Mrs. Eva Michetti-Gravel, for land reserve purposes, of a site made up of the north-west part of lot 1777, including the building erected thereon bearing No. 205 Sainte-Marguerite Street, for a price of \$8,000.00.

## - 26 -

Acquisition de monsieur Achille Longpré, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé de la partie est des lots 1778 et 1779, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 4296-4298, rue Sainte-Émilie, au prix de \$13,000.00.

Acquisition from Mr. Achille Longpré, for land reserve purposes, of a site made up of the east part of lots 1778 and 1779, including the building erected thereon bearing Nos. 4296-4298 Sainte-Émilie Street, for a price of \$13,000.00.

## - 27 -

Acquisition de dame Rachel Samson-Dupuis, aux fins municipales, d'un emplacement formé d'une partie du lot 1678, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 5027-5029, rue Vaillant, au prix de \$4,000.00.

Acquisition from Mrs. Rachel Samson-Dupuis, for municipal purposes, of a site made up of part of lot 1678, including the building erected thereon bearing Nos. 5027-5029 Vaillant Street, for a price of \$4,000.00.

## - 28 -

Acquisition de monsieur Hervé Legault, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1704-282, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 4900 à 4910, avenue Palm, au prix de \$10,000.00.

Acquisition from Mr. Hervé Legault, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1704-282, including the building erected thereon bearing Nos. 4900 to 4910 Palm Avenue, for a price of \$10,000.00.

## - 29 -

Acquisition de messieurs Gérald et Raynald Théberge, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé d'une partie du lot 3149, situé à l'angle sud-est des rues Wellington et Bourgeoys, au prix de \$3,500.00.

Acquisition from Messrs. Gérald et Raynald Théberge, for land reserve purposes, of a vacant site made up of part of lot 3149 located at the south-east corner of Wellington and Bourgeoys Streets, for a price of \$3,500.00.

## - 30 -

Acquisition de monsieur Joseph Rothstein et dame Dora-Plewa Rothstein, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 888, ayant front sur la rue Grand Trunk, entre les rues Richmond et Shearer, au prix de \$8,500.00.

Acquisition from Mr. Joseph Rothstein and Mrs. Dora-Plewa Rothstein, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 888 fronting on Grand Trunk Street, between Richmond and Shearer Streets, for a price of \$8,500.00.

## - 31 -

Acquisition de dame Dora Plewa-Rothstein et monsieur Joseph Rothstein, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 889, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 1753 à 1759, rue Grand Trunk, au prix de \$14,500.00.

Acquisition from Mrs. Dora Plewa-Rothstein and Mr. Joseph Rothstein, for land reserve purposes, of a site made up of lot 889, including the building erected thereon bearing Nos. 1753 to 1759 Grand Trunk Street, for a price of \$14,500.00.

## - 32 -

Acquisition de monsieur George Patelis, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé du lot 153-105, situé sur le côté est de la Neuvième avenue, au sud du boulevard Perras, au prix de \$2,250.00.

Acquisition from Mr. George Patelis, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lot 153-105 located on the east side of Ninth Avenue, south of Perras Boulevard, for a price of \$2,250.00.



## - 33 -

Acquisition de dame Mary Strimas et monsieur Walter Labunas, aux fins de parc, d'un emplacement formé des lots 143-491 et 143-492 situé sur le côté ouest de la Douzième avenue, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2.250.00.

Acquisition from Mrs. Mary Strimas and Mr. Walter Labunas, for park purposes, of a site made up of lots 143-491 and 143-492 located on the west side of Twelfth Avenue, north of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,250.00.

## - 34 -

Acquisition de messieurs Marcel et Yvon Labrosse, aux fins de parc régional, d'un emplacement formé d'une partie non subdivisée du lot 1, avec les bâtiments dessus érigés portant le numéro 15802 est, boulevard Gouin, au prix de \$20,250.00.

Acquisition from Messrs. Marcel and Yvon Labrosse, for purposes of a regional park, of a site made up of an unsubdivided part of lot 1, including the buildings erected thereon bearing No. 15802 Gouin Boulevard East, for a price of \$20,250.00.

## - 35 -

Acquisition de monsieur Jean Provost, aux fins de rue et de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 141-196 et 141-197, ayant front sur le côté est de la Quinzième avenue, entre les boulevards Perras et Maurice-Duplessis, au prix de \$13,080.00.

Acquisition from Mr. Jean Provost, for street and land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 141-196 and 141-197 fronting on the east side of Fifteenth Avenue, between Perras and Maurice-Duplessis Boulevards, for a price of \$13,080.00.

## - 36 -

Rétrocession par la Ville à The Belmont Park Co. Ltd. - Parc Belmont Cie Ltée d'un emplacement formé d'une partie de l'avenue de Rivoli, situé au nord du boulevard Gouin, entre les rues Lachapelle et Chevalier.

Retrocession by the City to The Belmont Park Co. Ltd. - Parc Belmont Cie Ltée of a site made up of a section of Rivoli Avenue located north of Gouin Boulevard, between Lachapelle and Chevalier Streets.

## - 37 -

Contrat entre la Ville et la compagnie Canadien Pacifique Limitée relativement à l'installation et à l'entretien de clôtures à mailles de chaînes sous le viaduc de la rue Rachel, près de la rue Montgomery.

Contract between the City and The Canadian Pacific Railway Company Limited concerning the installation and maintenance of chain-link fences under the Rachel Street overpass, near Montgomery Street.

## - 38 -

Contrat entre la Ville et la compagnie Canadien Pacifique Limitée relativement à l'installation et à l'entretien d'une clôture à mailles de chaînes et de deux tronçons d'égouts sous le viaduc de la rue Sherbrooke, près de la rue Wurtele.

Contract between the City and The Canadian Pacific Railway Company Limited concerning the installation and maintenance of a chain-link fence and two sewer sections under the Sherbrooke Street overpass, near Wurtele Street.

## - 39 -

Convention entre la Société d'habitation du Québec et la Ville relativement à la réalisation du programme d'amélioration de quartier Terrasse Ontario — Première étape.

Agreement between The Quebec Housing Corporation and the City concerning the implementation of the Terrasse Ontario neighbourhood improvement program — First phase.

## - 40 -

Convention entre la Ville, la Commission hydro-électrique de Québec et la Compagnie de téléphone Bell du Canada par laquelle la Ville accorde à ces dernières un droit de passage perpétuel pour l'érection d'une ligne de distribution d'énergie électrique sur une partie du lot 332-104 située sur le côté ouest de l'avenue Papineau, au nord de l'avenue Émile-Journault.

Agreement between the City, the Quebec Hydro-electric Commission and The Bell Canada Telephone Company whereby the City grants to those two organizations a perpetual right-of-way for the erection of a power distribution line on part of lot 332-104 located on the west side of Papineau Avenue, north of Émile-Journault Avenue.

*Programme de logements à loyer modique "Bloomfield - 813"*

*Low-rental housing program "Bloomfield - 813"*

## - 41 -

Approbation du programme de logements à loyer modique "Bloomfield - 813".

Approval of the low-rental housing program "Bloomfield - 813".

JEUDI, 27 OCTOBRE 1977.  
THURSDAY, OCTOBER 27, 1977.

*Projets de règlements*

*Drafts by-laws*

- 42 -

Règlement constituant un fonds industriel.

By-law establishing an industrial fund.

- 43 -

Règlement interdisant la démolition du bâtiment portant le numéro 463 ouest, rue Sainte-Catherine.

By-law prohibiting the demolition of the building bearing No. 463 Sainte-Catherine Street West.

*Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws  
(1st study)*

- 44 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 45 -

Modification au règlement 3511 intitulé: "Vente de boissons alcooliques, pour consommation sur place, dans certains endroits", déjà modifié.

Amendment to By-law 3511 entitled: "Sale of alcoholic beverages for consumption on the premises, in certain places", as already amended.

- 46 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, and the erection and occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) The Miriam Home for the Exceptional — foyer de groupe — 6791-6793, avenue Léon-Trépanier;

a) The Miriam Home for the Exceptional — group home — 6791-6793 Léon-Trépanier Avenue;

b) Garderie du Boulevard Grand — garderie de jour — 4195, Grand Boulevard;

b) Garderie du Boulevard Grand — day-nursery — 4195 Grand Boulevard;

c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — modifications à la résidence Eulalie-Perrin — 1460 est, boulevard Crémazie;

c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — alterations to the Eulalie-Perrin residence — 1460 Crémazie Boulevard East;

d) Communauté des Pères Blancs d'Afrique — construction d'une résidence pour les membres — 1632 à 1652, rue Saint-Hubert et 1655, ruelle de la Providence;

d) Communauté des Pères Blancs d'Afrique — construction of a residence for the members — 1632 to 1652 Saint-Hubert Street and 1655 Providence Lane;

e) Office municipal d'habitation de Montréal — construction de deux bâtiments — au nord de la rue Jean-Talon, entre les avenues Champagneur et Bloomfield;

e) Montreal Municipal Housing Bureau — construction of two buildings — north of Jean-Talon Street, between Champagneur and Bloomfield Avenues;

f) Garderie Lafontaine Inc. — garderie de jour — 5309-5311, rue Brébeuf.

f) Garderie Lafontaine Inc. — day-nursery — 5309-5311 Brébeuf Street.

*Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws  
(1st study)*

MOTIONS

MOTIONS

- 47 -

Modification au règlement 5156 concernant les appareils et les salles d'amusement.

Amendment to By-law 5156 concerning amusement machines and amusement halls.

- 48 -

Modification au règlement 1376 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Jacques.

Amendment to By-law 1376 concerning the erection and occupancy of buildings in Saint James Wards.

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)*Draft zoning by-laws.*  
(2nd study)

- 49 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 50 -

Modification au règlement 3955 concernant le zonage des quartiers Notre-Dame-de-Grâce et Mont-Royal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3955 concerning the zoning of Notre-Dame-de-Grâce and Mount Royal Wards, as already amended.

- 51 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Institut des Sœurs de l'Immaculée — construction d'un vestibule — 11960, boulevard de l'Acadie;
- b) madame Germaine Girard — famille d'accueil — 2513, rue Fullum;
- c) Université de Montréal — construction de trois cages d'escaliers en saillie — 2900, boulevard Édouard-Montpetit;
- d) Spirimedia — siège social et résidence des responsables — 1915 est, boulevard Gouin;
- e) Coopérative des employés de l'Hôpital Sainte-Justine — garderie de jour — 3180, avenue Ellendale;
- f) madame Simone Beaupré-Granger — famille d'accueil — 2250, boulevard Pie-IX;
- g) monsieur Lucien Lizotte — famille d'accueil — 4815, rue Saint-Urbain;
- h) Jewish Nursing Home — centre d'accueil — 3939, rue Curatteau.

- a) Institut des Sœurs de l'Immaculée — construction of an entrance-hall — 11960 Acadie Boulevard;
- b) Mrs. Germaine Girard — foster family — 2513 Fullum Street;
- c) University of Montreal — construction of three projecting stairways — 2900 Édouard-Montpetit Boulevard;
- d) Spirimedia — headquarters and residence for the responsible personnel — 1915 Gouin Boulevard East;
- e) Saint-Justine Hospital employees' cooperative — day-nursery — 3180 Ellendale Avenue;
- f) Mrs. Simone Beaupré-Granger — foster family — 2250 Pie-IX Boulevard;
- g) Mr. Lucien Lizotte — foster family — 4815 Saint-Urbain Street;
- h) Jewish Nursing Home — welcome center — 3939 Curatteau Street.

- 52 -

Modification au règlement 3511 intitulé: "Vente de boissons alcooliques, pour consommation sur place, dans certains endroits", déjà modifié.

Amendment to By-law 3511 entitled: "Sale of alcoholic beverages for consumption on the premises", as already amended.

- 53 -

Autorisation à "La Société immobilière du Cours Le Royer Inc." d'effectuer des modifications et des changements d'occupation du bâtiment portant le numéro 405, rue Saint-Dizier, dans l'arrondissement historique de la Ville, en vertu du règlement 3068 déjà modifié.

Authorization for "La Société immobilière du Cours Le Royer Inc." to make alterations and to change the occupancy of the building bearing number 405 Saint-Dizier Street, in the historical district of the City, under the terms of By-law 3068 as already amended.

- 54 -

Modification au règlement 3068 concernant la construction et la modification des bâtiments dans l'arrondissement de la ville de Montréal, déjà modifié.

Amendment to By-law 3068 concerning the erection and alteration of buildings in the historical district of the City of Montreal, as already amended.

- 55 -

Autorisation aux propriétaires d'une partie des lots 17 et 18 du cadastre du quartier Est, de construire et d'occuper un bâtiment situé sur le côté sud de la rue Saint-Paul, entre la place Jacques-Cartier et la rue du Marché-Bonsecours.

Authorization for the owners of a part of lots 17 and 18 of the cadastre of the East district to erect and to occupy a building located on the south side of Saint-Paul Street, between Jacques-Cartier Place and Marché-Bonsecours Street.

JEUDI, 27 OCTOBRE 1977.  
THURSDAY, OCTOBER 27, 1977.

## - 56 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

- a) The Montreal Association for the blind — modification au bâtiment — 6980 et 7000 ouest, rue Sherbrooke;
- b) Société d'habitation du Québec — maison pour personnes âgées — côté nord de la rue de Marseille, entre la rue Duquesne et l'avenue de la Pépinière.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) The Montreal Association for the blind — alterations to the building — 6980 and 7000 Sherbrooke Street West;
- b) Québec Housing Corporation — home for elderly persons — north side of Marseille Street, between Duquesne Street and Pépinière Avenue.

*Rapports sur motions**Reports on motions*

## - 57 -

Conseiller Gagnon — Construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension.

Councillor Gagnon — Building of an arena in the Park Extension sector.

## - 58 -

Conseiller Martineau — Remplissage des berges du fleuve Saint-Laurent.

Councillor Martineau — Filling up of the St-Lawrence River banks.

## MOTIONS

## MOTIONS

## - 59 -

Conseiller Lebeau — Recyclage de certains édifices vacants.

Councillor Lebeau — Recycling of a number of vacant buildings.

## - 60 -

Conseiller Berthelet — Réglementation du stationnement sur la rue Berri, entre les rues Jarry et Gounod.

Councillor Berthelet — Parking regulations on Berri Street, between Jarry and Gounod Streets.

## - 61 -

Conseiller Berthelet — Aménagement d'un trottoir en bordure de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Villeray et Jarry.

Councillor Berthelet — Construction of a sidewalk along Christophe-Colomb Avenue, between Villeray and Jarry Street.

## - 62 -

Conseiller Cliche — Plan d'aménagement du parc Maisonneuve.

Councillor Cliche — Development plan for Maisonneuve Park.

## - 63 -

Conseiller Gardiner — Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Councillor Gardiner — Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

## - 64 -

Conseiller Lebeau — Moratoire sur la restauration des bâtiments dans le quadrilatère borné par l'avenue Papineau, les rues Gauthier et Cartier et la ruelle sise au nord de la rue Gauthier.

Councillor Lebeau — Moratorium on the restoration of buildings in the quadrilateral bounded by Papineau Avenue, Gauthier and Cartier Streets and the lane located north of Gauthier Street.

## - 65 -

Conseiller Lebeau — Aménagement du terrain des usines Angus.

Councillor Lebeau — Development of the land occupied by the Angus Shops.

## - 66 -

Conseiller Minier — Glaces gratuites dans les arénas pour les corporations de loisirs.

Councillor Minier — Free ice periods in arenas for recreational associations.

JEUDI, 27 OCTOBRE 1977.  
THURSDAY, OCTOBER 27, 1977.

- 67 -

Conseiller Morin — Patinoire de l'école Salaberry.

Councillor Morin — Salaberry School skating-rink.

- 68 -

Conseiller Morin — Zonage du secteur centre-sud.

Councillor Morin — Zoning of the South-central sector.

- 69 -

Conseiller J. Roy — Aménagement du terrain adjacent à l'école Saint Patrick pour les loisirs.

Councillor J. Roy — Development for recreational purposes of the land adjacent to the Saint Patrick School.

- 70 -

Conseiller Cliche — Création d'une commission bipartite relative à la permanence de Terre des Hommes.

Councillor Cliche — Creation of a bipartite commission concerning the permanent operation of Man and His World.

- 71 -

Conseiller Minier — Démolition du bâtiment portant les numéros 3165-67, rue Arcand.

Councillor Minier — Demolition of the building bearing Nos. 3165-67 Arcand Street.

- 72 -

Avis de motions.

Notices of motions.

Terre des Hommes  
Approbation d'une convention

Man and His World  
Approval of an agreement

- 1a -

Convention entre la Ville et l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle relativement à l'administration et l'exploitation des activités de Terre des Hommes.

Agreement between the City and the Montreal Association for Recreational and Cultural Action concerning the administration and operation of activities at Man and His World.

Le Patro Le Prévost  
Approbation d'acte

Le Patro Le Prévost  
Approval of a deed

- 2a -

Modification à la convention entre la Ville et Le Patro Le Prévost approuvée par le conseil le 26 septembre 1977.

Modification of the agreement entered into between the City and Le Patro Le Prévost, as approved by Council on September 26, 1977.

Charte de la Ville

City Charter

- 3a -

Modification à la charte de la Ville.

Amendment to the City Charter.

Le greffier de la Ville.

*marc fay*

City Clerk.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE

tenue JEUDI, le 27 octobre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Bourdon, Malouf, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Hanigan, Labelle, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Auf der Maur, Keaton, Lapierre et J. Roy ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:04 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

Question de privilège soulevée par le conseiller Cliche

Monsieur le Président,

En vertu de l'article 62 des règlements du conseil, je saisis le conseil de la question de privilège suivante:

Lors de la dernière assemblée de ce conseil tenue le 5 octobre 1977, le maire Drapeau a déposé sur la table du greffier pour classement aux archives une pétition concernant Terre des Hommes.

Il y a quelques jours, je me suis rendu aux archives consulter les trois cahiers de signatures de la pétition. J'ai alors constaté qu'ils étaient accompagnés de quelques lettres déposées en liasse. Quelle ne fut pas ma surprise de découvrir alors l'original d'une lettre personnelle que j'ai adressée le 7 septembre 1977 à monsieur et madame Yves Joly, du 5145, rue Chambord à Montréal, en réponse à la leur du 1er septembre où ils me faisaient parvenir le texte de la pétition en question.

Or, ni dans la lettre ni autrement par la suite, je n'ai autorisé les destinataires de cette lettre, monsieur et madame Joly à transmettre cette missive à quelqu'autre personne. Je trouve donc ce procédé incorrect et indélicat et je leur ai fait savoir.

*mj*

SPECIAL MEETING

held on THURSDAY, October 27, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Bourdon, Malouf, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Martineau, Bélanger, Corney, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

Councillors Hanigan, Labelle, Snyder, La Roche, Cohen, Gagnon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Moses, Lussier, Magnan, J.-C. Leblanc, Beauchemin, G. Roy, Provost, Varin, Auf der Maur, Keaton, Lapierre and J. Roy were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:04 hours, the Mayor called the meeting to order.

Point of privilege raised by Councillor Cliche

Mr. Chairman,

Under the terms of Article 62 of Council Rules, I wish to raise the following point of privilege before Council:

At the last Council meeting held on October 5, 1977, Mayor Drapeau laid on the City Clerk's table a petition concerning Man and His World for the purpose of having the said Clerk have it filed in the Archives.

A few days ago, I went to the Archives to refer to the three books containing the signatures appearing on that petition. I then found that the said books were presented with a number of letters filed in a bundle. It was with considerable surprise that I then found the original of a personal letter I had sent on September 7, 1977 to Mr. and Mrs. Yves Joly, of 5145 Chambord Street in Montreal, in answer to their letter of September 1, accompanying the said petition forwarded to me.

However, neither in that letter nor otherwise later on had I authorized the addressees of the aforesaid letter, Mr. and Mrs. Joly, to communicate it to anyone else. I therefore find their action both incorrect and dishonest and have so advised them.

JEUDI, 27 octobre 1977.

Par ailleurs, en entrant en possession de l'original d'une lettre que j'ai fait parvenir à titre personnel à deux citoyens mont-réalais et en la faisant déposer aux archives municipales sans mon consentement et hors de ma connaissance je considère que le maire Drapeau a lésé mes privilèges de membre de ce conseil.

Je lui demande donc des explications et des excuses et j'exige qu'il retire le dépôt de cette lettre qui ne lui appartient pas car comme il le sait et comme il l'a déjà déclaré en ce conseil, un tiers ne peut se servir de la correspondance échangée entre d'autres personnes à moins d'avoir obtenu la permission de l'auteur de cette correspondance.

Par ailleurs, je signale que le maire Drapeau s'est servi du même procédé pour des lettres adressées à madame Joly par les bureaux du premier ministre René Lévesque, du ministre des affaires municipales, M. Tardif, et du ministre d'Etat au développement culturel.

Enfin, monsieur le président, comme je n'ai rien à cacher, je dépose moi-même cette lettre maintenant sur le bureau du greffier pour classement aux archives et je demande à ce dernier de reproduire ma déclaration intégralement au procès-verbal de la présente séance du conseil.

Le maire déclare qu'il ne croit pas qu'il y ait eu atteinte à l'honneur du conseiller Cliche et qu'il n'a pas d'objection à ce que celui-ci dépose sa lettre sur la table du greffier.

Le conseiller Cliche se dit satisfait de la réponse du maire et, quant à lui, il déclare l'incident clos.

#### ORDRE DU JOUR

10350.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 5 et 6 octobre 1977.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De modifier le procès-verbal de la séance du conseil tenue le 5 octobre 1977, en remplaçant par le suivant l'alinéa relatif au dépôt par le maire de trois volumes comportant la signature d'environ 40,000 personnes:

"Et, un débat s'engageant, le maire dépose trois volumes sur la table du greffier; il estime à environ 39,400 le nombre de personnes qui ont signé cette pétition pour que Terre des Hommes garde son caractère international."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*W*



Furthermore, by entering into possession of the original of a personal letter which I had sent to two Montreal citizens and having it filed in the municipal Archives without my consent and knowledge, Mayor Drapeau, in my opinion, has infringed on my rights as a member of this Council.

I therefore ask him to submit explanations and excuses and I demand that he withdraw the tabling of this letter which is not his since, as he well knows and has already stated before this Council, a third party cannot make use of correspondence exchanged by other persons without the prior authorization of the author of such correspondence.

Moreover, I wish to point out that Mayor Drapeau acted in the same fashion in the case of letters sent to Mrs. Joly by the office of Prime Minister René Lévesque, that of the Minister of Municipal Affairs Mr. Tardif, and of the State Minister in charge of Cultural Development.

Finally, Mr. Chairman, since I have nothing to hide, I will personally lay on the Clerk's table the said letter for the purpose of having the said Clerk have it filed in the Archives and I request that the latter have the complete text of my statement read into the minutes of this Council meeting.

The Mayor stated that he did not believe Councillor Cliche's honour had been attacked in any way and that he, the Mayor, raised no objection to having the said Councillor table his letter with the Clerk.

Councillor Cliche declared that he was satisfied with the Mayor's answer and stated the incident to be closed as far as he was concerned.

#### ORDER OF THE DAY

10350.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on October 5 and 6, 1977.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To amend the minutes of the Council meeting held on October 5, 1977, by replacing with the following the paragraph dealing with the tabling by the Mayor of three books including the signatures of some 40,000 persons:

"And, a debate arising, the Mayor tabled three books with the Clerk; he estimated at around 39,400 the number of persons who had signed this petition requesting that Man and His World retain its international character."

This motion having been put, it was adopted.

JEUDI, 27 octobre 1977.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 5 et 6 octobre 1977, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:27 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:59 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10351.- L'article 1a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4505

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 21:20 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude, en trois phases, du rapport du comité exécutif constituant l'article 1a de l'ordre du jour relatif à l'administration et l'exploitation des activités de Terre des Hommes, et que soient invités le maire et le greffier de la Ville à répondre aux questions des conseillers concernant l'aspect administratif du dossier, Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, concernant l'aspect légal, et tous les fonctionnaires membres actifs de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller A. Roy préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, les conseillers posent alors des questions au maire et au greffier de la Ville concernant l'aspect administratif du dossier de Terre des Hommes.

A 21:55 heures, le comité plénier ayant terminé l'étude de l'aspect administratif du dossier de Terre des Hommes, le président du comité plénier invite Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers concernant l'aspect légal dudit dossier.

A 23:00 heures, le comité plénier ayant terminé l'étude de l'aspect légal du dossier de Terre des Hommes, Me Jean Péloquin quitte la salle des délibérations.

Le comité plénier poursuit l'étude du dossier de Terre des Hommes.

*W*

The motion of Councillors Lamarre and Niding to the effect that the minutes, as amended, of the Council meeting held on October 5 and 6, 1977 be considered as having been read and ratified, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:27 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:59 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10351.- Item 1a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 21:20 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Cliche,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed, in three phases, with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 1a of the order of the day relating to the management and operation of activities of Man and His World, and that the Mayor and City Clerk be asked to answer questions put by Councillors concerning the administrative aspect of this dossier, Mr. Jean Péloquin, Chief City Attorney, concerning its legal aspect, and all civil servants who are active members of the Montreal Association for Recreational and Cultural Action.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor A. Roy chaired the said Committee of the Whole; at the Chairman's invitation, the Councillors then put questions to the Mayor and the City Clerk concerning the administrative aspect of the Man and His World dossier.

At 21:55 hours, the Committee of the Whole having completed the study of the administrative aspect of the Man and His World dossier, the Chairman of the said Committee asked Mr. Jean Péloquin, Chief City Attorney, to sit in the Council Room in order to answer the Councillors' questions concerning the legal aspect of the aforesaid dossier.

At 23:00 hours, the Committee of the Whole having completed the study of the legal aspect of the Man and His World dossier, Mr. Jean Péloquin left the Council Room.

The Committee of the Whole then pursued its study of the Man and His World dossier.

JEUDI, 27 octobre 1977.

A 23:10 heures, le président du comité plénier invite les fonctionnaires membres actifs dont les noms suivent de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers:

M. Jacques Filion, président,  
MM. Roger Galipeau,  
Fernand Denis,  
C.A. Boileau,  
Richard Vanier,  
André Champagne,  
P.-R. Bélisle.

A 23:45 heures, les membres de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle quittent la salle des délibérations.

A 23:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller A. Roy, président du comité plénier fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 1a de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

D'ajourner la présente séance au VENDREDI, 28 octobre 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*M. An. Pay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce trente et unième jour d'octobre 1977.

LE MAIRE,

*J. Gauthier*

THURSDAY, October 27, 1977.

At 23:10 hours, the Chairman of the Committee of the Whole invited the civil servants named below, who are active members of the Montreal Association for Recreational and Cultural Action, to sit in the Council Room in order to answer questions posed by Councillors:

Mr. Jacques Filion, President,

Messrs. Roger Galipeau,  
Fernand Denis,  
C.A. Boileau,  
Richard Vanier,  
André Champagne  
P.-R. Bélisle.

At 23:45 hours, the members of the Montreal Association for Recreational and Cultural Action left the Council Room.

At 23:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor A. Roy, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 1a of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To adjourn this meeting to FRIDAY, October 28, 1977, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirty-first day of Octobre 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue VENDREDI, le 28 octobre 1977  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 1a de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De retourner ledit rapport au comité exécutif.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (39)

Ainsi ladite motion est rejetée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, du consentement unanime des membres présents, le partage des voix qui a été enregistré sur la motion des conseillers Cliche et J. Roy s'applique inversement à la motion des conseillers Lamarre et Niding présentement à l'étude et donne le résultat suivant:

**POUR:** 39

**CONTRE:** 15

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.



held on FRIDAY, October 28, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 1a of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To refer back the said report to the Executive Committee.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (39)

Thus the said motion was rejected.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, by unanimous consent of the members present, the division of votes which was recorded on the motion of Councillors Cliche and J. Roy was applied in reverse order to the motion of Councillors Lamarre and Niding now under study and gave the following results:

FOR: 39

AGAINST: 15

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

VENDREDI, 28 octobre 1977.

À 00:25 heure, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au LUNDI, 31 octobre 1977, à 20:30 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

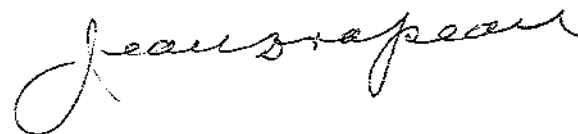
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trente et unième jour d'octobre 1977.

LE MAIRE,





FRIDAY, October 28, 1977.

At 00:25 hour, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to MONDAY, October 31, 1977, at 20:30  
hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirty-first day of October 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue LUNDI, le 31 octobre 1977,  
à 20:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers La Roche, Gagnon, Lussier, Trottier, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost et Lebeau ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:32 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:55 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10352.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4450)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Daviau-Bergeron,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10353.- L'article 2a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4506)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on MONDAY, October 31, 1977,  
at 20:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Magnan, Paris, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

Councillors La Roche, Gagnon, Lussier, Trottier, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Provost and Lebeau were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:32 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:55 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10352.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Daviau-Bergeron,  
Seconded by Councillor Tremblay,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10353.- Item 2a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10354.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4451

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Daviau-Bergeron,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10355.- L'article 3a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4507

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est alors

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

D'approuver le projet de modifications à la charte de la Ville soumis par le Rassemblement des citoyens de Montréal.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

De modifier ledit projet de modifications à la charte en y ajoutant l'article 20 suivant:

"Il est proposé de revoir l'ensemble de la question du fonds de pension versé aux conseillers; ce faisant, il y aurait lieu de laisser à ceux-ci la dignité de payer leur quote-part."

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers J. Roy et Lebeau à l'effet d'adopter le projet de modifications à la charte, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

10354.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10355.- Item 3a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was then

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Lebeau,

To approve the draft amendments to the City Charter submitted by the Montreal Citizens' Movement.

And, a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Lebeau,

To amend the aforesaid draft amendments to the Charter by adding thereto the following Article 20:

"It is moved to review the entire matter of the pension fund paid to Councillors; in so doing, it should be provided therein that the said councillors will retain the privilege of paying their contributions."

This motion having been put, it was adopted.

The motion of Councillors J. Roy and Lebeau to the effect that the draft amendments to the Charter, as amended, be adopted having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton et Lapierre. (37)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10356.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4452)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10357.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4453)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par le conseiller Kéroack,

De retourner ledit rapport au comité exécutif pour plus ample étude.

Cette motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (18)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

MONDAY, October 31, 1977.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney Auf der Maur, Keaton and Lapierre. (37)

Thus the said motion was rejected.

10356.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly.

10357.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillor Kéroack,

To refer back the said report to the Executive Committee for further study.

This motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (18)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (34)

Thus the said motion was rejected.

LUNDI, 31 octobre 1977.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

10358.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4454

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10359.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4455

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10360.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4456

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*



The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

10358.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10359.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10360.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10361.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4457

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10362.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4458

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10363.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4459

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10364.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4460

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10361.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10362.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10363.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10364.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10365.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4461

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De suspendre l'étude de ce rapport jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10366.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4462

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10367.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4463

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10368.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4464

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10365.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To postpone the study of that report to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10366.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10367.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10368.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10369.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4465

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10370.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4466

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10371.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4467

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10372.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4468

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10369.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10370.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10371.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10372.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10373.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4469

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10374.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4470

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10375.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4471

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10376.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4472

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*M*



10373.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10374.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10375.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10376.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10377.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4473

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10378.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4474

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10379.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4475

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10380.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4476

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10377.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10378.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10379.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10380.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10381.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4477

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10382.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4478

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10383.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4479

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10384.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4480

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10381.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10382.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10383.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10384.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10385.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4481)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10386.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4482)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10387.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4483)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10388.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4484)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10385.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10386.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10387.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10388.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10389.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4485

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10390.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4486

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De biffer l'article 39 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10391.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4488

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.





MONDAY, October 31, 1977.

10389.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10390.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To strike out Item 39 from the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10391.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10392.- L'article 41 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4489

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10393.- L'article 42 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4490

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, à 23:58 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 1er novembre 1977, à 00:05 heure, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*ma. pay*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatrième jour de novembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Lapierre*

10392.- Item 41 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10393.- Item 42 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, at 23:58 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, November 1, 1977, at 00:05 hour, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fourth day of November 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue MARDI, le 1er novembre 1977,  
à 00:05 heure.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

ORDRE DU JOUR

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 42 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 2 novembre 1977,  
à 08:30 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron Bourget et Minier dissidents)

Le greffier de la Ville,

*M. Marc Boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatrième jour de novembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on TUESDAY, November 1, 1977,  
at 00:05 hour.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Beauchemin, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

ORDER OF THE DAY

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 42 of the order of the day.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, November 2, 1977, at 08:30 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fourth day of November 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue MERCREDI, le 2 novembre 1977,  
à 08:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay et Bourget et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Trottier, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Lapierre, Gardiner, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 08:36 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 08:45 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 42 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, l'article 1 est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10394.- L'article 43 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4491

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, November 2, 1977,  
at 08:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Paris, Beauchemin, Hamelin, A. Roy, Corney, Keaton, Normandin, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, J. Roy, Tremblay and Bourget and Mr. Marc Boyer, City Clerk, M. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Angers, La Roche, Gagnon, L. Leblanc, Trottier, G. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Auf der Maur, Berthelet, Lapierre, Gardiner, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 08:36 hours, in order to allow questions from Councillors.

The hour of 08:45 having been reached, the Mayor declared the question period to be closed after having ascertained that no Councillor wished to ask further questions.

Council resumed the study of Article 1 of the draft by-law referred to under Item 42 of the order of the day.

And, a debate arising, Article 1 was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10394.- Item 43 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10395.- L'article 44 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4492

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10396.- L'article 45 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4492

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10397.- L'article 46 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4492

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

*ml*



Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10395.- Item 44 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10396.- Item 45 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10397.- Item 46 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10398.- L'article 47 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le projet de règlement suivant:

(Pour règlement voir dossier 77-4492

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 à 9 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10399.- L'article 48 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le projet de règlement suivant:

(Pour règlement voir dossier 77-4492

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 44 à 48 inclusivement de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10400.- L'article 49 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4493

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*W*

10398.- Item 47 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 to 9 were accordingly read and studied article by article.

10399.- Item 48 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 44 to 48 inclusive of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10400.- Item 49 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10401.- L'article 50 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4494

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10402.- L'article 51 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4495

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De biffer l'article 52 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

10401.- Item 50 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10402.- Item 51 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To strike out Item 52 from the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10403.- L'article 53 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4497

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10404.- L'article 54 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4498

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10405.- L'article 55 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4499

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.



10403.- Item 53 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10404.- Item 54 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10405.- Item 55 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10406.- L'article 56 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-4500

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10407.- L'article 57 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Gagnon concernant la construction d'une aréna dans le secteur de Parc Extension étant lu, le conseiller Lamarre dépose le rapport du comité exécutif fait à ce sujet.

10408.- L'article 58 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Martineau concernant le remplissage des berges du fleuve Saint-Laurent étant lu, le conseiller Lamarre dépose le rapport du comité exécutif fait à ce sujet.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

A 09:20 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 2 et 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Bélanger, maire suppléant, préside le comité plénier.





Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10406.- Item 56 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10407.- Item 57 of the order of the day relating to the motion of Councillor Gagnon concerning the building of an arena in the Park Extension sector having been read, Councillor Lamarre tabled the report from the Executive Committee to that effect.

10408.- Item 58 of the order of the day relating to the motion of Councillor Martineau concerning the filling up of the St. Lawrence River banks having been read, Councillor Lamarre tabled the report from the Executive Committee to that effect.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

At 09:20 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2 and 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Bélanger, Acting Mayor, chaired the said Committee of the Whole.

À 09:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Magnan,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Bélanger, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit sa séance.

10409.- L'article 59 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant le recyclage de certains édifices vacants étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10410.- L'article 60 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Berthelet concernant la réglementation du stationnement sur la rue Berri, entre les rues Jarry et Gounod étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10411.- L'article 61 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Berthelet concernant l'aménagement d'un trottoir en bordure de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Villeray et Jarry étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10412.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Morin,

"ATTENDU qu'à l'article 64c de l'ordre du jour de l'assemblée du conseil municipal ayant débuté le 23 septembre 1977, le comité exécutif fait rapport qu'il a demandé aux services municipaux concernés, de continuer la mise en application du plan d'aménagement du parc Maisonneuve en vue de transformer ce dernier en parc dit "familial";

ATTENDU que c'est la première fois que le comité exécutif mentionne dans un document officiel l'existence d'un plan d'aménagement dans le cas de ce parc;

ATTENDU que le comité exécutif n'a jamais fait rapport au conseil au sujet de ce plan d'aménagement;

ATTENDU qu'il appartient aux citoyens et au conseil de se prononcer sur un projet d'une telle importance;

Il est proposé

Que ce conseil demande au comité exécutif d'étudier la possibilité de lui soumettre pour étude et approbation le plan d'aménagement du parc Maisonneuve après consultation des citoyens des quartiers principalement concernés."

*m*

At 09:30 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Magnan,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Bélanger, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council pursued its meeting.

10409.- Item 59 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the recycling of a number of vacant buildings having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10410.- Item 60 of the order of the day relating to the motion of Councillor Berthelet concerning the parking regulations on Berri Street, between Jarry and Gounod Streets having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10411.- Item 61 of the order of the day relating to the motion of Councillor Berthelet concerning the construction of a sidewalks along Christophe-Colomb Avenue, between Villeray and Jarry Streets having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10412.- Item 62 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Morin,

"WHEREAS under item 64c of the order of the day for the meeting of the municipal council which began on September 23, 1977, the Executive Committee reported that it requested from the various municipal departments concerned that they continue the application of the development plan for Maisonneuve Park in order to change it into a so-called Family-type park;

WHEREAS this is the first time the Executive Committee mentions, in an official document, the existence of a development plan for that park;

WHEREAS the Executive Committee never submitted any report to council in connection with that development plan;

WHEREAS it is up to the citizens and Council to decide on a project of that size;

It was moved

That this Council request that the Executive Committee consider the possibility of submitting to it, for study and approval, the development plan for Maisonneuve Park, after consultation with the citizens of the districts who are mainly concerned."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (30)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10413.- L'article 63 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Gardiner concernant la circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Gardiner et J. Roy retirent leur motion.

10414.- L'article 64 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant la restauration des bâtiments dans le quadrilatère borné par l'avenue Papineau, les rues Gauthier et Cartier et la ruelle sise au nord de la rue Gauthier étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10415.- L'article 65 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Lebeau concernant l'aménagement du terrain des usines Angus étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10416.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Minier,  
Appuyé par le conseiller Bourget,

"ATTENDU que les corporations de loisirs qui oeuvrent dans la ville de Montréal en étroite coopération avec notre service des sports et loisirs, sont en fait le prolongement de nos services et sont à but non lucratif;

ATTENDU que ces organismes s'autofinancent, et ce, avec de plus en plus de difficultés, pour certains d'entre eux;

ATTENDU que de plus en plus d'enfants profitent des services de ces organismes pour jouer au hockey et que les parents de ceux-ci ont à faire face à des coûts de plus en plus élevés pour habiller et chausser leurs jeunes pour qu'ils puissent pratiquer le sport le plus populaire à Montréal;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de rendre entièrement gratuite les glaces de nos arénas pour ces organismes de loisirs, et nous fasse rapport."



And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (30)

Thus the said motion was rejected.

10413.- Item 63 of the order of the day relating to the motion of Councillor Gardiner concerning the traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Gardiner and J. Roy withdrew their motion.

10414.- Item 64 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the restoration of buildings in the quadrilateral bounded by Papineau Avenue, Gauthier and Cartier Streets and the lane located north of Gauthier Street having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10415.- Item 65 of the order of the day relating to the motion of Councillor Lebeau concerning the development of the land occupied by the Angus Shops having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10416.- Item 66 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Minier,  
Seconded by Councillor Bourget,

"WHEREAS the recreational corporation working in the City of Montreal in close cooperation with our Sports and Recreation Department actually are an extension of our services and are nonprofit organizations;

WHEREAS such organizations finance their own activities but many of them find it increasingly difficult to do so;

WHEREAS an increasingly large number of children take advantage of the services of such organizations to play hockey and the parents of those children must face increasingly high costs for uniforms and skates for their children, so that they may practice the most popular sport in Montreal;

It was moved

That the Executive Committee consider the possibility of providing ice rinks free of charge in our arenas for those recreation organizations, and submit a report on this matter."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney et Poulin. (32)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10417.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"QUE le comité exécutif étudie la possibilité de ré-installer la patinoire qui existait auparavant dans la cour de l'école Salaberry, située au coin des rues Robin et Beaudry, et ce, pour l'hiver '77."

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Morin et Cliche retirent leur motion.

10418.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que tout le secteur communément appelé "Centre-sud" se détériore à un rythme accéléré d'année en année;

ATTENDU que l'adoption d'un règlement de zonage pour ce secteur aurait certainement pour effet de lutter contre cette détérioration dramatique pour la population;

ATTENDU que l'administration a promis depuis longtemps de déposer un tel règlement;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie la possibilité de présenter le règlement de zonage pour le centre-sud dans les plus brefs délais."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*m*

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger, Corney and Poulin. (32)

Thus the said motion was rejected.

10417.- Item 67 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

"THAT the Executive Committee be requested to consider the possibility of putting back into operation, for the 1977 winter season, the skating rink which formerly existed in the yard of Salaberry School, at the corner of Robin and Beaudry Streets."

And, a debate arising, with the unanimous consent of the members present, Councillors Morin and Cliche withdrew their motion.

10418.- Item 68 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS the entire sector commonly called "South Centre" is deteriorating at an increasing rate from year to year;

WHEREAS the adoption of a zoning by-law for that sector would certainly result in fighting such deterioration which has dramatic overtones for the local population;

WHEREAS the Administration long ago promised to submit such a by-law;

Be it resolved:

that the Executive Committee be requested to examine the possibility of submitting a zoning by-law for the "South Centre" within the shortest possible period of time."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10419.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU que depuis plusieurs années la Ville est propriétaire d'un terrain adjacent à l'école Saint Patrick, rue de Bullion et avenue des Pins;

ATTENDU que de l'aveu même de l'administration il n'y a été fait que l'aménagement sommaire d'un terrain de jeux;

ATTENDU que le district Saint-Louis comme beaucoup d'autres se trouve défavorisé du point de vue des espaces consacrés aux loisirs de la population;

Il est proposé

De demander au comité exécutif de commander les études nécessaires afin de préciser les intentions de la Ville quant à l'aménagement complet de l'espace situé au sud de l'école Saint Patrick et qui lui appartient depuis plusieurs années."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.



The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10419.- Item 69 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS for a number of years the City has owned a parcel of land adjacent to St. Patrick School at De Bullion Street and Pine Avenue;

WHEREAS, as stated by the very administration, only a small amount of work has been done for the development of a playground;

WHEREAS the St-Louis district, as many others, is undeveloped with respect to the recreational spaces for the use of the population;

It was moved

That the Executive Committee be requested to order the necessary studies so as to define the intentions of the City with respect to the full development of the space located south of St. Patrick School, and which has been owned by the City for a number of years."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Beauchemin, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Provost, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10420.- L'article 70 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la création d'une commission bipartite relative à Terre des Hommes étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Cliche et J. Roy retirent leur motion.

10421.- L'article 71 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Minier,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que sur recommandation du directeur du service des permis et inspections, le comité exécutif a adopté en date du 18 juin 1974 une résolution afin que soit donnée instruction à l'avocat en chef de la Ville d'intenter une action en Cour supérieure contre monsieur Gérard Fortin (aurait dû se lire Bernard Fortin) en vue de l'obliger à faire démolir la construction illégale qu'il a fait ériger sur le côté nord de sa propriété portant les nos 3165-67, rue Arcand, et ce, en vertu de l'article 2-33 du règlement 1900 remplacé par l'article 3 du règlement 2633;

ATTENDU que l'avocat en chef de la ville de Montréal n'a pas encore donné suite à cette résolution no 70535 qui est depuis plus de trois ans sur les tablettes des archives de la Ville;

ATTENDU qu'en date du 3 juillet 1975, le conseiller Paul Cliche s'était adressé sous forme de question écrite au président du comité exécutif afin d'obtenir des informations dans cette résolution et qu'aucune information n'a été déposée aux archives par celui-ci et que rien n'a été fait depuis;

#### IL EST PROPOSÉ

QUE le comité exécutif étudie la possibilité de donner instruction à l'avocat en chef de la ville de Montréal d'intenter une action en Cour supérieure contre monsieur Bernard Fortin en vue de l'obliger à faire démolir la construction illégale qu'il a fait ériger sur le côté nord de sa propriété portant les nos 3165-67, rue Arcand, et ce, en vertu de l'article 3 du règlement 2633."

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Minier et Cliche retirent leur motion.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

A 11:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 2, 3 et 13 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

10420.- Item 70 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the creation of a bipartite commission concerning the permanent operation of Man and His World having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Cliche and J. Roy withdrew their motion.

10421.- Item 71 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Minier,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS upon the recommendation of the Director of the Permits and Inspections Department, the Executive Committee, on June 18, 1974, adopted a resolution instructing the Chief City Attorney to institute proceedings against Mr. Gérard Fortin (should have read Bernard Fortin) to compel him to demolish the structure he had illegally erected on the north side of his property bearing Nos. 3165-67 Arcand Street, the whole pursuant to Article 2-33 of By-law 1900, as replaced by Article 3 of By-law 2633;

WHEREAS the Chief City Attorney has not acted pursuant to the said resolution 70535 which, for more than three years, has been gathering dust in the City Archives;

WHEREAS on July 3, 1975, Councillor Paul Cliche submitted a written question to the Chairman of the Executive Committee asking for information in connection with the aforesaid resolution but received none, no other information, moreover, having been filed in the Archives and no action having been taken since;

It was moved

THAT the Executive Committee be asked to consider the possibility of instructing the Chief Attorney of the City of Montreal to institute proceedings in Superior Court against Mr. Bernard Fortin to compel him to have demolished the structure he had illegally erected on the north side of his property bearing Nos. 3165-67 Arcand Street, the whole pursuant to the terms of Article 3 of By-law 2633."

And, a debate arising, with the unanimous consent of the members present, Councillors Minier and Cliche withdrew their motion.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

At 11:30 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Items 2, 3 and 13 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Bélanger, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Roger Galipeau, sous-secrétaire administratif de la Ville, M. Jean-Claude Boudreau, sous-secrétaire administratif adjoint, M. C.A. Boileau, directeur du service des travaux publics, et M. Raymond Paradis, ingénieur surintendant de la division technique (mécanique - électricité) prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 12:35 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseiller Cohen prend le fauteuil et le conseiller Bélanger, président du comité plénier, fait rapport au président de l'assemblée que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit sa séance.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

De modifier les paragraphes a) et b) dudit rapport, en remplaçant dans chaque cas les mots "exécution en totalité, en régie par les employés de la Ville", par les mots "exécution, en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville".

Cette motion d'amendement étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter ledit rapport, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche et Daviau-Bergeron dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Berthelet, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche et Daviau-Bergeron dissidents)

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 13 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence. (Les conseillers Fainstat et Kéroack dissidents)

*mm*

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Bélanger, Acting Mayor, chaired the said Committee of the Whole; at the Chairman's invitation, Mr. Roger Galipeau, Executive Under-Secretary of the City, Mr. Jean-Claude Boudreau, Deputy Executive Under-Secretary, Mr. C.A. Boileau, Director of the Public Works Department, and Mr. Raymond Paradis, Superintendant Engineer - Engineering Division (Machinery - Electricity) sat in the Council Room and answered the Councillors' questions.

At 12:35 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

Councillor Cohen took the chair and Councillor Bélanger, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Chairman of the meeting that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council pursued its meeting.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

To amend paragraphs a) and b) of the said report, by replacing in each case the words "carrying out in whole by City day labour" with the words "carrying out in whole or in part, either by contract or by City day labour".

This motion of amendment having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the said report, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Fainstat, Kér , Morin, Cliche and Daviau-Bergeron dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Berthelet, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche and Daviau-Bergeron dissenting)

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 13 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Fainstat and Kéroack dissenting)

10422.- L'article 72 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Cliche - Réorganisation de la division des bibliothèques.

Conseiller Cliche - Terre des Hommes.

Conseiller Gardiner - Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Conseiller Gardiner - Occupation du bâtiment portant les numéros 4081-83, rue Saint-Urbain.

Conseiller Keaton - Construction d'habitations à loyer modique sur un emplacement situé sur le boulevard Dorchester, près de l'avenue Atwater.

Conseiller Morin - Patinoire de l'école Salaberry.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

À 12:55 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*mar. Boyer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quatrième jour de novembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 28 novembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*mar. Boyer*

10422.- Item 72 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Cliche - Reorganization of the Library Division.

Councillor Cliche - Man and His World.

Councillor Gardiner - Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

Councillor Gardiner - Occupancy of the building bearing Nos. 4081-83 Saint-Urbain Street.

Councillor Keaton - Building of low-rental housing on a site located on Dorchester Boulevard, close to Atwater Avenue.

Councillor Morin - Salaberry School skating rink.

Councillor Morin - Zoning of the centre-south sector.

At 12:55 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fourth day of November 1977.

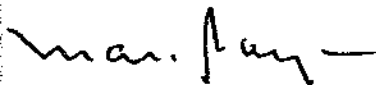
(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on November 28, 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR

(signed) Marc Boyer,  
CITY CLERK.

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
27 octobre 1977.



Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le VINGT-HUITIÈME jour de NOVEMBRE 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWENTY-EIGHTH day of NOVEMBER 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



### Assemblée spéciale

DU

conseil de la  
VILLE DE MONTRÉAL

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977  
À 20:00 HEURES

### Special Meeting

OF THE

Council of the  
CITY OF MONTREAL

MONDAY, NOVEMBER 28, 1977  
AT 20:00 HOURS

#### AVIS DE CONVOCATION

*Hôtel de Ville, 23 novembre 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée spéciale du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, VINGT-HUITIÈME jour de NOVEMBRE courant, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

#### NOTICE OF MEETING

*City Hall, November 23, 1977*

*Take notice that a special meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for MONDAY, the TWENTY-EIGHTH day of NOVEMBER instant, at 20:00 HOURS in the Council Room, City Hall, to consider the business specified in the following order of the day :*



LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977.  
MONDAY, NOVEMBER 28, 1977.

## ASSEMBLÉE SPÉCIALE

## SPECIAL MEETING

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

---

 PÉRIODE DE QUESTIONS
 

---



---

 QUESTION PERIOD
 

---

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIFREPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE*Terre des Hommes**Man and His World*

- 2 -

Approbation du programme de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle pour l'exploitation de Terre des Hommes pour la période du 1er décembre 1977 au 30 novembre 1978.

Approval of the program of the Montreal Recreation and Cultural Association for the operation of Man and His World from December 1, 1977 to November 30, 1978.

*Carrefour Jeunesse-Rosemont**Carrefour Jeunesse-Rosemont**Approbation d'acte**Approval of a deed*

3 -

Modification à l'acte de cession intervenu le 11 janvier 1951 entre la Ville et Carrefour Jeunesse-Rosemont pour la construction d'un orphelinat.

Modification of the deed of transfer entered into on January 11, 1951 between the City and Carrefour Jeunesse-Rosemont for the construction of an orphanage.

*Centre récréatif Père-Marquette**Père-Marquette recreational center**Approbation d'acte**Approval of a deed*

- 4 -

Modification au bail emphytéotique intervenu le 24 septembre 1970 entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal, relativement à la cession de certains emplacements situés à l'angle nord-ouest des rues de Bellechasse et Marquette, à l'intérieur du parc Père-Marquette.

Modification of the emphyteutic lease entered into on September 24, 1970 between the City and the Montreal Catholic School Commission, concerning the transfer of certain sites located at the north-west corner of Bellechasse and Marquette Streets, within the Père-Marquette Park.

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977.  
MONDAY, NOVEMBER 28, 1977.

*École polyvalente Édouard-Montpetit*  
*Approbation d'actes*

*Édouard-Montpetit comprehensive high school*  
*Approval of deeds*

- 5 -

Bail emphytéotique entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal relativement à la cession d'un emplacement situé au sud-est de l'avenue Pierre-de-Coubertin et au nord-est de la rue Duquesne pour la construction d'une piscine.

Emphyteutic lease between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the transfer of a site located south-east of Pierre-de-Coubertin Avenue, north-east of Duquesne Street, for the construction of a swimming-pool.

- 6 -

Convention entre la Ville et la Commission des écoles catholiques de Montréal relativement à l'utilisation de la piscine de l'école polyvalente Édouard-Montpetit.

Agreement between the City and the Montreal Catholic School Commission concerning the use of the swimming-pool at the Édouard-Montpetit comprehensive high school.

*Château Dufresne*  
*Approbation d'actes*

*Château Dufresne*  
*Approval of deeds*

- 7 -

Convention entre La Société Historique du Lac Saint-Louis et la Ville relativement à la restauration et à l'exploitation du Château Dufresne pour la Ville.

Agreement between the Lake Saint-Louis Historical Society and the City concerning the restoration and operation of the Château Dufresne on behalf of the City.

- 8 -

Contrat entre La Fondation Macdonald Stewart et la Ville relativement à la remise d'une contribution de \$200,000.00.

Contract between the Macdonald Stewart Foundation and the City concerning the payment of a contribution amounting to \$200,000.00.

*École nationale de théâtre du Canada*  
*Projet de règlement*

*National Theatre School of Canada*  
*Draft by-law*

- 9 -

Fermeture d'une partie de la ruelle est-ouest située au sud de l'avenue Laurier, entre les rues Saint-Denis et Drolet.

Closing of a section of the east-west lane located south of Laurier Avenue, between Saint-Denis and Drolet Streets.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

- 10 -

Vente à l'École nationale de théâtre du Canada d'un emplacement formé d'une partie du lot 197-144, situé au sud de l'avenue Laurier, entre les rues Saint-Denis et Drolet, au prix de \$1,428.00.

Sale to the National Theatre School of Canada of a site made up of part of lot 197-144, located south of Laurier Avenue, between Saint-Denis and Drolet Streets, for a price of \$1,428.00.

- 11 -

Vente à Imperial Oil Ltd. d'un emplacement formé du lot 207-2 et d'une partie du lot 197-144, situé au sud de l'avenue Laurier, entre les rues Saint-Denis et Drolet, au prix de \$6,038.50.

Sale to Imperial Oil Ltd. of a site made up of lot 207-2 and part of lot 197-144, located south of Laurier Avenue, between Saint-Denis and Drolet Streets, for a price of \$6,038.50.

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977.  
MONDAY, NOVEMBER 28, 1977.

*Approbation d'acte*

- 12 -

Acquisition de monsieur David Zunenshine, Belcourt Construction Company et Toulon Construction Company, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 2777, 2778, 2779, 2780 et 2781-1 et d'une partie du lot 2781, avec les bâtiments dessus érigés portant le numéro 1280, rue Ropery, au prix de \$250,000.00.

*Approval of a deed*

Acquisition from Mr. David Zunenshine, Belcourt Construction Company and Toulon Construction Company, for land reserve purposes, of a site made up of lots 2777, 2778, 2779, 2780 and 2781-1 and a part of lot 2781, including the buildings erected thereon bearing No. 1280 Ropery Street, for a price of \$250,000.00.

*Parc Belmont*

- 13 -

Taux de la taxe d'amusement au parc Belmont pour la saison estivale 1978.

*Belmont Park*

Rate of the amusement tax at Belmont Park for the 1978 season.

*Domaine public*

- 14 -

Verser dans le domaine public de la Ville, aux fins de parc, les terrains situés au nord-ouest du boulevard de La Vérendrye, entre la rue Springland et l'avenue Émard.

*Public domain*

Transfer to the City's public domain, for park purposes, of the parcels of land located north-west of de la Vérendrye Boulevard, between Springland Street and Émard Avenue.

*Projets de règlements*

- 15 -

Fermeture d'une partie de la rue Dupré située entre les rues Notre-Dame et Saint-Maurice.

*Draft by-laws*

Closing of a section of Dupré Street located between Notre-Dame and Saint-Maurice Streets.

- 16 -

Permission à Dominion Textile Limitée d'occuper un emplacement situé sous la ruelle sise au nord de la rue Allard, entre la rue Jogues et l'avenue Irwin, avec une conduite d'eau.

Authorization for Dominion Textile Limited to occupy with a watermain a site under the lane located north of Allard Street, between Jogues Street and Irwin Avenue.

*Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)*

- 17 -

Modification au règlement 3722 concernant le zonage de certaines parties des quartiers Mont-Royal, Saint-André, Saint-Georges et Saint-Louis, déjà modifié.

*Draft zoning by-laws  
(1st study)*

Amendment to By-law 3722 concerning the zoning of certain sections of Mount Royal, St. Andrew, St. George and Saint-Louis Wards, as already amended.

- 18 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

- a) Centre Rosalie-Jetté — bureau d'administration — 3510 est, boulevard Saint-Joseph;
- b) École nationale de théâtre du Canada — construction et occupation d'une annexe — côté sud de l'avenue Laurier, à l'est de la rue Drolet.

- a) Centre Rosalie-Jetté — administration office — 3510 Saint-Joseph Boulevard East;
- b) National Theatre School of Canada — construction and occupancy of an annex — on the south side of Laurier Avenue, east of Drolet Street.

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977.  
MONDAY, NOVEMBER 28, 1977.

## MOTIONS

- 19 -

Conseiller Lebeau — Recyclage de certains édifices vacants.

Councillor Lebeau — Recycling of a number of vacant buildings.

- 20 -

Conseiller Berthelet — Réglementation du stationnement sur la rue Berri, entre les rues Jarry et Gounod.

Councillor Berthelet — Parking regulations on Berri Street, between Jarry and Gounod Streets.

- 21 -

Conseiller Berthelet — Aménagement d'un trottoir en bordure de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Villeray et Jarry.

Councillor Berthelet — Construction of a sidewalk along Christophe-Colomb Avenue, between Villeray and Jarry Streets.

- 22 -

Conseiller Lebeau — Moratoire sur la restauration des bâtiments dans le quadrilatère borné par l'avenue Papineau, les rues Gauthier et Cartier et la ruelle sise au nord de la rue Gauthier.

Councillor Lebeau — Moratorium on the restoration of buildings in the quadrilateral bounded by Papineau Avenue, Gauthier and Cartier Streets and the lane located north of Gauthier Street.

- 23 -

Conseiller Lebeau — Aménagement du terrain des usines Angus.

Councillor Lebeau — Development of the land occupied by the Angus Shops.

- 24 -

Conseiller Morin — Patinoire de l'école Salaberry.

Councillor Morin — Salaberry School skating-rink.

- 25 -

Conseiller Gardiner — Occupation du bâtiment portant les numéros 4081-83, rue Saint-Urbain.

Councillor Gardiner — Occupancy of the building bearing Nos. 4081-83 Saint-Urbain Street.

- 26 -

Conseiller Keaton — Construction d'habitations à loyer modique sur un emplacement situé sur le boulevard Dorchester, près de l'avenue Atwater.

Councillor Keaton — Building of low-rental housing on a site located on Dorchester Boulevard, close to Atwater Avenue.

- 27 -

Conseiller Morin — Zonage du secteur centre-sud.

Councillor Morin — Zoning of the centre-south sector.

- 28 -

Conseiller Cliche — Réorganisation de la division des bibliothèques.

Councillor Cliche — Reorganization of the Libraries Division.

LUNDI, 28 NOVEMBRE 1977.  
MONDAY, NOVEMBER 28, 1977.

- 29 -

Conseiller Cliche — Terre des Hommes.

Councillor Cliche — ~~Man and His World~~.

- 30 -

Conseiller Gardiner — Circulation sur les rues  
Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des  
Pins et la rue Sherbrooke.

Councillor Gardiner — Traffic on Jeanne-  
Mance and Hutchison Streets, between Pine Ave-  
nue and Sherbrooke Street.

- 31 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville,*

*marc pay* ←

*City Clerk.*

tenue LUNDI, 28 novembre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Varin, Corney, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Daviau-Bergeron, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Labelle, La Roche, Magnan, J.-C. Leblanc, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Normandin, Lebeau, Lapierre et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:08 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10423.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 27, 28 et 31 octobre et 1er et 2 novembre 1977.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

De modifier le procès-verbal de la séance du conseil tenue le 2 novembre 1977, en ajoutant avant le numéro 10422 en dernière page les mots:

"Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Normandin,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier une motion demandant au comité exécutif d'étudier la possibilité de modifier à nouveau la réglementation du stationnement sur Berri, entre Jarry et Gounod, pour donner satisfaction aux requêtes des citoyens concernés.

Cette motion étant mise aux voix et le conseiller Lamarre s'étant opposé à ce qu'elle soit reçue et étudiée, elle est rejetée."

Cette motion de modification étant mise aux voix, elle est adoptée.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet de considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée précédente, tel qu'il a été modifié, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*lm*

held on MONDAY, November 28, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Snyder, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Trottier, Paris, Chevalier, Hamelin, G. Roy, Varin, Corney, Keaton, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Daviau-Bergeron, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Labelle, La Roche, Magnan, J.-C. Leblanc, Provost, Bélanger, Auf der Maur, Normandin, Lebeau, Lapierre and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:08 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10423.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on October 27, 28 and 31 and November 1 and 2, 1977.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Normandin,

To amend the minutes of the Council meeting held on November 2, 1977, by adding before No. 10422 on the last page, the words:

"Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Normandin,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a motion requesting the Executive Committee to study the possibility of again amending the parking regulations on Berri Street, between Jarry and Gounod Streets, in line with the petitions of the citizens concerned.

This motion having been put and Councillor Lamarre being opposed to its being received and studied, it was rejected."

This motion for amendment having been put, it was adopted.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to consider as having been read and to ratify the minutes of the preceding meeting, as amended, having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:16 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:47 heures, constatant que la période prévue de trente minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10424.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4945)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 20:55 heures,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour et que soient invités les représentants de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, l'avocat en chef de la Ville et le directeur des finances .

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller La Roche préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, messieurs Jacques Filion et Roger Galipeau, respectivement président et vice-président de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 21:20 heures, Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, est invité à prendre place dans la salle des délibérations afin de répondre aux questions des conseillers.

A 21:37, Me Péloquin quitte la salle des délibérations et le comité plénier poursuit l'étude du programme d'exploitation de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

A 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller La Roche, président du comité plénier fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.



In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:16 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:47 hours, the Mayor, noting that the thirty-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10424.- Item 2 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 20:55 hours,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day, and that the representatives of the Montreal Recreation and Cultural Action Association, the Chief City Attorney and the Director of Finance be requested to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor La Roche chaired the said Committee of the Whole; at the request of the latter, Messrs. Jacques Filion and Roger Galipeau, respectively Chairman and Vice-chairman of the Montreal Recreation and Cultural Action Association, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 21:20 hours, Me Jean Pélouquin, Chief City Attorney, was requested to sit in the Council Room to answer questions from Councillors.

At 21:37 hours, Me Pélouquin left the Council Room and the Committee of the Whole continued the study of the operation program of the Montreal Recreation and Cultural Action Association.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor La Roche, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 29 novembre 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*m. en. Poye*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal, ce vingt-neuvième jour de novembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

MONDAY, November 28, 1977.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, November 29, 1977, at 20:00  
hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this twenty-ninth day of November 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue MARDI, 29 novembre 1977.  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Trottier, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay et Bourget, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Snyder, La Roche, Moses, Lussier, Magnan, Paris, Bélanger, Auf der Maur, Lapierre, Cliche, Gardiner, Daviau-Bergeron et Minier ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:25 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De modifier la rubrique de l'article 2 de l'ordre du jour en ajoutant à la fin "et contribution de la Ville d'une somme de \$7,868,500.00 pour cette période d'exploitation".

Cette motion de modification étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour.

A 20:33 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour et que soient invités les représentants de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle et le directeur des finances.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

held on TUESDAY, November 29, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Laporte, Trottier, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, J. Roy, Tremblay and Bourget, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Snyder, La Roche, Moses, Lussier, Magnan, Paris, Bélanger, Auf der Maur, Lapiere, Cliche, Gardiner, Daviau-Bergeron and Minier were also present at this meeting at ulterior stages.

#### ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:25 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To amend the wording of Item 2 of the order of the day by adding at the end, the words "and contribution by the City of a sum of \$7,868,500.00 for that period of operation".

This motion for amendment having been put, it was adopted.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day.

At 20:33 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day and that the representatives of the Montreal Recreation and Cultural Action Association and the Director of Finance be requested to sit in the Council Room.

This motion having been put, it was adopted.

MARDI, 29 novembre 1977.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, messieurs Jacques Filion et Roger Galipeau, respectivement président et vice-président de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle, prennent place dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 22:08 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil poursuit l'étude du programme d'exploitation de l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle.

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 2 de l'ordre du jour étant mise aux voix et un débat s'engageant, à la demande des conseillers Cliche et J. Roy, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (32)

CONTRE: les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (15)

Ainsi ladite motion est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10425.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4946

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the said Committee of the Whole; at the request of the latter, Messrs. Jacques Filion and Roger Galipeau, respectively Chairman and Vice-Chairman of the Montreal Recreation and Cultural Action Association, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 22:08 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council continued the study of the operation program of the Montreal Recreation and Cultural Action Association.

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 2 of the order of the day having been put and a debate arising, at the request of Councillors Cliche and J. Roy a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Snyder, R. Desjardins, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Hamelin, G. Roy, Varin, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (32)

AGAINST: Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Lapierre, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (15)

Thus the said motion was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10425.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10426.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4947

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10427.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4948

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10428.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4949

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De biffer l'article 7 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*



TUESDAY, November 29, 1977.

10426.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10427.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10428.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To strike out Item 7 from the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Il est ensuite

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De différer l'étude de l'article 8 de l'ordre du jour jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10429.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4952

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10430.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4953

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10431.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4954

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

It was then

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To defer the study of Item 8 of the order of the day to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10429.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10430.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10431.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10432.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4955)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10433.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4956)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10434.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4957)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10435.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4958)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

10432.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10433.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10434.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10435.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

De suspendre l'étude de ce projet de règlement jusqu'à une phase ultérieure de la présente assemblée.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10436.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4959)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10437.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4960)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

10438.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-4960)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

Article 1 having been read, and a debate arising,

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

To postpone the study of that draft by-law to an ulterior stage of the meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10436.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10437.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

10438.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

MARDI, 29 novembre 1977.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 17 et 18 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MERCREDI, 30 novembre 1977,  
à 14:30 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

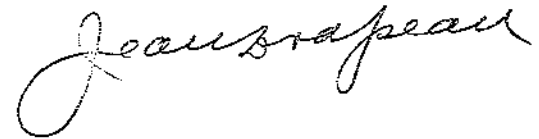
RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,



Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce trentième jour de novembre 1977.

LE MAIRE,





TUESDAY, November 29, 1977.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 17 and 18 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to WEDNESDAY, November 30, 1977, at 14:30 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirtieth day of November 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE AJOURNÉE

tenue MERCREDI, 30 novembre 1977,  
à 14:30 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, M. Georges Bourdon, assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Sigouin, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Auf der Maur, Lebeau, Daviau-Bergeron et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 14:35 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 14:55 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

Le conseil procède à l'étude de l'article 8 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente assemblée.

10439.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-4951)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le conseil reprend l'étude de l'article 1 du projet de règlement constituant l'article 15 de l'ordre du jour qui avait été suspendue à une phase antérieure de la présente assemblée.



SPECIAL ADJOURNED MEETING

held on WEDNESDAY, November 30, 1977,  
at 14:30 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, R. Desjardins, Bourdon, Anfossi, Laporte, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Mr. Georges Bourdon, Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Sigouin, Cohen, L. Leblanc, Luccisano, Malouf, Moses, Magnan, Auf der Maur, Lebeau, Daviau-Bergeron and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 14:35 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 14:55 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

Council proceeded with the study of Item 8 of the order of the day which had been deferred at an earlier stage of the meeting.

10439.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council resumed the study of Article 1 of the draf by-law referred to under Item 15 of the order of the day which had been postponed at an earlier stage of the meeting.

Et, un débat s'engageant, l'article 1 est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10440.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de modifications à la charte de la Ville.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée, étant entendu que ce rapport sera étudié après les articles de l'ordre du jour relatifs aux motions des conseillers.

Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif à l'effet de demander à l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle d'émettre en faveur de la Ville pour la saison 1978, un nombre de visas correspondant au nombre de contribuables dont les noms apparaissent au rôle de valeur locative de la Ville.

Vu l'opposition du conseiller J. Roy à la présentation de ce dossier, ledit rapport n'est pas soumis.

10441.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU qu'un grand nombre d'édifices en excellente condition, notamment des écoles et des églises, deviendront vacants dans les années à venir sur le territoire de Montréal;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de soumettre au conseil un rapport sur les mesures qu'il entend prendre pour recycler les édifices en bon état qui deviendront vacants suite à leur changement de vocation."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

And, a debate arising, Article I was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10440.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee submitting draft amendments to the City Charter.

This motion having been put, it was adopted, with the understanding that this report will be studied after the items of the order of the day dealing with the motions of Councillors.

It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, in accordance with Section 121 of the Charter, to receive and study a report from the Executive Committee requesting the Montreal Recreation and Cultural Action Association to issue in favour of the City, for the 1978 season, a number of visas corresponding to the number of tax payers whose names are entered on the City's roll of rental values.

Councillor J. Roy being opposed to the presentation of this dossier, the said report was not submitted.

10441.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS many buildings in excellent condition, especially schools and churches, within the territory of Montreal will become vacant in the coming years;

It was moved

That the Executive Committee study the advisability of submitting to Council a report on the measures which could be taken to put to some other uses the buildings in good repair which will become vacant as a result of a change on function."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10442.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Berthelet,  
Appuyé par le conseiller Lebeau,

"ATTENDU que les résidents de la rue Berri, entre Jarry et Gounod, subissent de graves préjudices dus à une décision du service de la circulation de prohiber le stationnement automobile sur un côté de la rue pendant les heures de la journée, et sur les deux côtés de la rue deux après-midi par semaine;

ATTENDU que le grand nombre d'automobiles possédées par ces voisins d'une station de métro est une réalité qu'on ne peut ignorer;

ATTENDU que cette rue est très densément bordée par des résidences dont certaines contiennent trois étages;

ATTENDU que les véhicules de la CTCUM, qui empruntent cette rue, l'ont parcourue sans trop d'inconvénients pendant de nombreuses années avant que la nouvelle réglementation ne soit imposée il y a quelques mois;

ATTENDU que la quasi-totalité des résidents de la rue Berri, entre Jarry et Gounod, ont signé une pétition demandant à la Ville de rétablir "les conditions de stationnement qui prévalaient avant les dernières modifications";

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de modifier à nouveau la réglementation du stationnement sur Berri, entre Jarry et Gounod, pour donner satisfaction aux requêtes des citoyens concernés."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (16)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

10442.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Berthelet,  
Seconded by Councillor Lebeau,

"WHEREAS the residents of Berri Street, between Jarry and Gounod Streets are sustaining a serious prejudice resulting from a decision of the Traffic Department to prohibit automobile parking on one side of the street during the hours of the day, and on both sides of the street two afternoons a week;

WHEREAS the large number of automobiles owned by residents in the neighbourhood of a Metro station is a fact which cannot be ignored;

WHEREAS that street is densely bordered by residences, some of which are comprised of three stories;

WHEREAS the vehicles of the MUCTC which use that street have done so for many years without too much inconvenience before the new regulations were applied a few months ago;

WHEREAS nearly all the residents of Berri Street, between Jarry and Gounod Streets, have signed a petition requesting that the City reinstate "the parking conditions which prevailed before the latest changes.";

It was moved

that the Executive Committee consider the possibility of again amending the parking regulations applying to Berri Street between Jarry and Gounod Streets, so as to comply with the requests of the citizens concerned."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (16)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

Le conseiller Auf der Maur entre dans la salle des délibérations immédiatement après la proclamation du résultat du vote et, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, il demande au greffier de noter qu'il aurait voté en faveur de la motion des conseillers Berthelet et Lebeau s'il avait été présent.

10443.- L'article 21 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Berthelet concernant l'aménagement d'un trottoir en bordure de l'avenue Christophe-Colomb, entre les rues Villeray et Jarry, étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Berthelet et Lebeau retirent leur motion.

10444.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU qu'environ une cinquantaine de logements formant le quadrilatère borné par les rues Papineau, Gauthier, Cartier et par la ruelle au nord de la rue Gauthier sont actuellement l'objet de rénovations;

ATTENDU que ces rénovations sont largement subventionnées par la Ville avec l'argent des contribuables;

ATTENDU que dans ce cas précis, les subventions à la restauration sont des octrois directs à la spéculation la plus honteuse;

ATTENDU qu'une grande partie des locataires qui habitent ces logements s'inquiètent des répercussions que ces rénovations auront sur leur vie quotidienne et notamment sur leur droit au logement;

ATTENDU que ces rénovations auront sûrement pour effet:

- a) de hausser considérablement le coût des loyers et
- b) d'entraîner l'expulsion brutale de plusieurs locataires, de façon permanente ou temporaire;

ATTENDU que les seules personnes affectées par ces rénovations - les résidants - n'ont actuellement aucun droit de regard sur le processus de rénovation de leurs logements;

ATTENDU que ces résidants ont réclamé à plusieurs reprises auprès du service d'habitation et d'urbanisme de la Ville le droit légitime de contrôler le processus de restauration de leurs logements;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de suspendre l'octroi des subventions pour la restauration des bâtiments sis dans le quadrilatère formé par les rues Papineau (à l'ouest), Gauthier (au sud), Cartier (à l'est) et la ruelle parallèle aux rues (et entre les rues) Rachel et Gauthier, jusqu'à ce qu'il ait l'assurance que les résidants:

- 1.- ne soient pas expulsés de leurs logements temporairement ou de façon permanente sans leur consentement, i.e. sans qu'ils en soient dédommagés de façon, selon eux, équitable;

*WJ*



Councillor Auf der Maur entered the Council Room immediately after the result of the vote was declared, and in accordance with the provisions of Article 37 of the Rules of Council, he requested that the City Clerk note that he would have voted in favour of the motion of Councillors Berthelet and Lebeau had he been present.

10443.- Item 21 of the order of the day relating to the motion of Councillor Berthelet concerning the construction of a sidewalk along Christophe-Colomb Avenue, between Jarry and Gounod Streets having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Berthelet and Lebeau withdrew their motion.

10444.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS approximately fifty dwellings, more or less, which make up the quadrilateral bounded by Papineau, Gauthier and Cartier Streets and the lane north of Gauthier Street are now being renovated;

WHEREAS such renovations are largely subsidized by the City with the money of the taxpayers;

WHEREAS in this precise case the restoration subsidies are direct grants to the most shameful speculation;

WHEREAS a large number of tenants who now live in those dwellings are worrying about the consequences such renovations will have on their daily lives and, specifically, on their right to housing;

WHEREAS those renovations will surely result in:

- a) considerably increasing the rents and
- b) causing the ruthless expulsion of many tenants either permanently or temporarily;

WHEREAS the only persons affected by those renovations - the residents - have no control, at the present time, on the renovation of their dwellings;

WHEREAS those residents have often claimed from the Housing and City Planning Department of the City the legitimate right to control the restoration process applying to their dwellings;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of suspending the granting of subsidies for the restoration of the buildings located in the quadrilateral bounded by Papineau Street, (on the west), Gauthier Street (on the south), Cartier Street (on the east) and the lane running parallel to (and between) Rachel and Gauthier Streets, until they have the assurance that the residents:

- 1.- will not be expelled from their dwelling, either temporarily or permanently, without their consent, i.e. without being compensated in a way they find equitable;

- 2.- ne subiront pas de hausses de loyer;
- 3.- auront un droit de décision final sur tous les aspects du processus de restauration, y compris:
  - a) la nature et l'ampleur des réparations à faire;
  - b) la période de l'année pendant laquelle ces réparations seront faites ainsi que sa durée;
  - c) le mode de financement."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10445.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par les conseillers Daviau-Bergeron  
et Gardiner,

"ATTENDU qu'un grand nombre de citoyens vivant dans les alentours des terrains des usines Angus s'inquiètent des intentions de la firme Marathon quant au développement de ce terrain;

ATTENDU qu'un nombre croissant de groupes de citoyens des quartiers avoisinants réclament leur droit légitime de participer activement aux décisions à prendre quant à l'aménagement de ce site (équipements collectifs, répartition des fonctions, mode de tenure des logements, etc.) et quant à la réalisation de cet aménagement;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de déposer au conseil le plan précis qu'il entend suivre pour s'assurer que les citoyens touchés par tout projet de développement du terrain des usines Angus puissent participer activement à toutes les décisions à prendre quant à l'aménagement du terrain et quant à sa réalisation."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

*Handwritten mark*

- 2.- will not have any rent hike;
- 3.- will have a final right of decision on all the aspects of the restoration process including:
  - a) the nature and size of the repairs;
  - b) the time of year when those repairs will be made, and their duration;
  - c) the mode of financing;".

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10445.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Daviau-Bergeron  
and Gardiner,

"WHEREAS many citizens residing in the neighbourhood of the land owned by the Angus Company plant are worried of the intentions of the firm Marathon with respect to the development of that land;

WHEREAS an increasingly large number of groups of citizens in the neighbouring wards are claiming their legitimate right to take an active part in the decisions for the development of that site (community facilities, distribution of functions, mode of tenure of dwellings, etc.) and with respect to the implementation of such development;

It was moved

that the Executive Committee consider the advisability of filing with Council the precise plan it intends to follow to make sure that the citizens affected by any project for the development of the Angus Company plant may take an active part in all the decisions to be reached with respect to the development of the land and its implementation."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

10446.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"QUE le comité exécutif étudie la possibilité de ré-installer la patinoire qui existait auparavant dans la cour de l'école Salaberry, située au coin des rues Robin et Beaudry, et ce, pour l'hiver '77."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger et Corney. (23)

Ainsi ladite motion est rejetée.

Le conseiller Luccisano entre dans la salle des délibérations immédiatement après la proclamation du résultat du vote et, conformément aux dispositions de l'article 37 des règlements du conseil, il demande au greffier de noter qu'il aurait voté contre la motion des conseillers Morin et Cliche s'il avait été présent.

10447.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller Tremblay,

"ATTENDU que le comité exécutif a "donné des instructions à l'avocat en chef de la Ville de prendre les mesures nécessaires pour faire cesser l'occupation, aux fins d'une vitrerie, par White Mirror & Glass Co. Ltd., du bâtiment portant les nos 4081-83, rue Saint-Urbain", le 7 mai 1974 (résolution du c.e. no 69646), et

ATTENDU que ladite vitrerie continue de fonctionner;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de présenter à ce conseil un rapport détaillé et complet de ses intentions dans ce dossier."

Et, un débat s'engageant, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Gardiner et Tremblay retirent leur motion.

*m*

10446.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

"THAT the Executive Committee be requested to consider the possibility of putting back into operation, for the 1977 winter season, the skating rink which formerly existed in the yard of Salaberry School, at the corner of Robin and Beaudry Streets."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger and Corney. (23)

Thus the said motion was rejected.

Councillor Luccisano entered the Council Room immediately after the result of the vote was declared, and in accordance with the provisions of Article 37 of the Rules of Council, he requested that the City Clerk note that he would have voted against the motion of Councillors Morin and Cliche had he been present.

10447.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor Tremblay,

"WHEREAS the Executive Committee has "instructed the Chief City Attorney to initiate the necessary proceedings in order to put an end to the occupancy, as a glass shop, by White Mirror & Glass Co. Ltd., of the building bearing Nos. 4081-83 Saint-Urbain Street" on May 7, 1974 (E.C. resolution No. 69646), and

WHEREAS the said glass shop has continued to operate;

It was moved

That the Executive Committee study the possibility of submitting to Council a complete and detailed report on its intentions concerning this matter."

And, a debate arising, with the unanimous consent of the members present, Councillors Gardiner and Tremblay withdrew their motion.

10448.- L'article 26 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Keaton concernant la construction d'habitations à loyer modique sur un emplacement situé sur le boulevard Dorchester, près de l'avenue Atwater, étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Keaton, Normandin et Auf der Maur retirent leur motion.

10449.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

"ATTENDU que tout le secteur communément appelé "Centre-sud" se détériore à un rythme accéléré d'année en année;

ATTENDU que l'adoption d'un règlement de zonage pour ce secteur aurait certainement pour effet de lutter contre cette détérioration dramatique pour la population;

ATTENDU que l'administration a promis depuis longtemps de déposer un tel règlement;

Il est proposé

que le comité exécutif étudie la possibilité de présenter le règlement de zonage pour le centre-sud dans les plus brefs délais."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger et Corney. (24)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10450.- L'article 28 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la réorganisation de la division des bibliothèques étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Cliche et Daviau-Bergeron retirent leur motion.

10451.- L'article 29 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant Terre des Hommes étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

*ml*

10448.- Item 26 of the order of the day relating to the motion of Councillor Keaton concerning the building of low-rental housing on a site located on Dorchester Boulevard, close to Atwater Avenue, having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Keaton, Normand and Auf der Maur withdrew their motion.

10449.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

"WHEREAS the entire sector commonly called "South Centre" is deteriorating at an increasing rate from year to year;

WHEREAS the adoption of a zoning by-law for that sector would certainly result in fighting such deterioration which has dramatic overtones for the local population;

WHEREAS the Administration long ago promised to submit such a by-law;

Be it resolved:

that the Executive Committee be requested to examine the possibility of submitting a zoning by-law for the "South Centre" within the shortest possible period of time."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Angers, Sigouin, R. Desjardins, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Moses, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, Hamelin, Varin, Bélanger and Corney. (24)

Thus the said motion was rejected.

10450.- Item 28 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the reorganization of the Libraries Division having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Cliche and Daviau-Bergeron withdrew their motion.

10451.- Item 29 of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning Man and His World having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10452.- L'article 30 de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Gardiner concernant la circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

Le rapport du comité exécutif concernant un projet de modifications à la charte de la Ville est soumis:

(pour rapport voir dossier

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant, à 17:40 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du projet de modifications à la charte de la Ville et que soit invité Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Hamelin préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, entre dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.

A 17:50 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Hamelin, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil procède à l'étude du projet de modifications au projet de loi no 200 pour modifier la charte de la Ville, article par article.

La modification proposée à l'article 25a (article 175 de la charte) étant lue, elle est agréée.

La modification proposée à l'article 27a (article 198 de la charte) étant lue, elle est agréée.

La modification proposée à l'article 84 (article 733 de la charte) étant lu, et un débat s'engageant, elle est agréée.

La modification proposée à l'article 92 (article 753 de la charte) étant lue, elle est agréée.





10452.- Item 30 of the order of the day relating to the motion of Councillor Gardiner concerning the traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street, having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

The report from the Executive Committee concerning draft amendments to the City Charter was submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising, at 17:40 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That this Council go into Committee of the Whole to proceed with the study of the draft amendments to the City Charter and that Me Jean Péroquin, Chief City Attorney, be requested to sit in the Council Room

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Hamelin chaired the Committee of the Whole; at the request of the latter, Me Jean Péroquin Chief City Attorney, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 17:50 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Hamelin, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council proceeded with the study, article by article, of the draft amendments to Bill No. 200 amending the City Charter.

The proposed amendment to Article 25a (Section 175 of the City Charter) having been read, it was agreed to.

The proposed amendment to Article 27A (Section 198 of the City Charter) having been read, it was agreed to.

The proposed amendment to Article 84 (Section 733 of the City Charter) having been read, and a debate arising, it was agreed to.

The proposed amendment to Article 92 (Section 753 of the City Charter) having been read, it was agreed to.

La modification proposée pour ajouter l'article 187a au projet de loi no 200 étant lue, et un débat s'engageant, le conseil procède à l'étude de cet article paragraphe par paragraphe.

Le premier paragraphe dudit article étant lu et un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, la date du 1er juillet 1978 qui y est mentionnée est remplacée par celle du 1er juillet 1977.

Ledit paragraphe, tel qu'il a été modifié, est agréé.

Le deuxième paragraphe dudit article étant lu et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier dissidents)

Le troisième paragraphe dudit article étant lu et un débat s'engageant, il est agréé. (Les conseillers Morin, Cliche, Gardiner et Minier dissidents)

La motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif soumettant ledit projet de modifications étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10453.- L'article 31 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée:

Conseiller Cliche - Visas de Terre des Hommes.

Conseiller Cliche - Réorganisation de la division des bibliothèques.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

Conseiller Tremblay - Acquisition ou location d'un terrain vacant situé au sud du 3555, rue Sainte-Famille.

À 17:55 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Man. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce cinquième jour de décembre 1977.

LE MAIRE,

*J. Gaussopeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 12 décembre 1977.

*J. Gaussopeau*  
LE MAIRE.  
*Man. Roy*

LE GREFFIER DE LA VILLE.

The proposed amendment to add Article 187a to Bill No. 200 having been read, and a debate arising, Council proceeded with the study of that article, paragraph by paragraph.

The first paragraph of the said article having been read, and a debate arising, by unanimous consent of the members present, the date of July 1, 1978 referred to therein was replaced by the date July 1, 1977.

The said paragraph, as amended, was agreed to.

The second paragraph of the said article having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier dissenting)

The third paragraph of the said article having been read, and a debate arising, it was agreed to. (Councillors Morin, Cliche, Gardiner and Minier dissenting)

The motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee concerning the said draft amendments having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10453.- Item 31 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Cliche - Visas for Man and His World.

Councillor Cliche - Reorganization of the Libraries Division.

Councillor Morin - Zoning of the south-centre sector.

Councillor Tremblay - Acquisition or leasing of a vacant lot located south of 3555 Sainte-Famille Street.

At 17:55 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fifth day of December 1977.

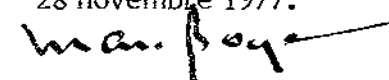
(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on December 12, 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR

(signed) Marc Boyer  
CITY CLERK

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
28 novembre 1977.

  
Greffier de la Ville.

Conformément à l'avis, le conseil de la ville de Montréal s'assemble dans la salle dudit conseil, à l'hôtel de Ville, le DOUZIÈME jour de DÉCEMBRE 1977, à 20:00 HEURES, pour prendre en considération les affaires sommairement décrites dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, City Council met in the Council Room, City Hall, the TWELFTH day of DECEMBER 1977, at 20:00 HOURS, to consider the business summarily specified in the following order of the day:



<p><b>Assemblée régulière</b></p> <p>DU</p> <p>conseil de la</p> <p>VILLE DE MONTRÉAL</p> <p>LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977</p> <p>À 20:00 HEURES</p>	<p><b>Regular Meeting</b></p> <p>OF THE</p> <p>Council of the</p> <p>CITY OF MONTREAL</p> <p>MONDAY, DECEMBER 12, 1977</p> <p>AT 20:00 HOURS</p>
--	--

AVIS DE CONVOCATION

*Hôtel de Ville, 2 décembre 1977*

*Prenez avis qu'une assemblée régulière du CONSEIL est convoquée à la demande du COMITÉ EXÉCUTIF, pour LUNDI, DOUZIÈME jour de DÉCEMBRE 1977, à 20:00 HEURES, dans la salle du conseil, à l'hôtel de Ville, afin de prendre en considération les affaires spécifiées dans l'ordre du jour suivant :*

NOTICE OF MEETING

*City Hall, December 2, 1977*

*Take notice that a regular meeting of COUNCIL is called at the request of the EXECUTIVE COMMITTEE, for MONDAY, the TWELFTH day of DECEMBER 1977, at 20:00 HOURS, in the Council Room, City Hall to consider the business specified in the following order of the day :*

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

- 1a -

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

*Maire suppléant*

*Acting Mayor*

- 2 -

Nomination du maire suppléant pour le présent terme.

Appointment of the Acting Mayor for the present term.

RAPPORTS DU COMITÉ  
EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE  
COMMITTEE

*Vote de crédits pour la  
construction d'égouts*

*Voting of credits for the  
laying of sewers*

- 3 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de construction d'égouts aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs et les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

For the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the laying of sewers at the locations listed hereunder, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto.

a) \$140,000.00 — rue P. 331, P. 332 (du Trianon), de la rue Sherbrooke vers le sud;

a) \$140,000.00 — street P. 331, P. 332 (Trianon), from Sherbrooke Street towards the south;

b) \$73,400.00 — rue P. 332, P. 335, de la rue P. 331, P. 332 (du Trianon) vers l'est.

b) \$73,400.00 — street P. 332, P. 335, from street P. 331, P. 332 (Trianon) towards the east.

*Vote de crédits pour la construction  
de conduites d'eau*

*Voting of credits for the laying  
of watermains*

- 4 -

Exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par le employés de la Ville, des travaux de construction de conduites d'eau aux endroits suivants, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs et les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant:

For the carrying out of works, in whole or in part, by contract or by City day labour, relating to the laying of watermains at the locations listed hereunder, including costs and fees for studies, designing and supervision, related works and financing costs, as well as other incidental and/or unforeseen expenses relating thereto:

a) \$33,700.00 — rue P. 331, P. 332 (du Trianon), de la rue Sherbrooke vers le sud (là où requis);

a) \$33,700.00 — street P. 331, P. 332 (Trianon), from Sherbrooke Street towards the south (where required);

b) \$29,600.00 — rue P. 332, P. 335, de la rue P. 331, P. 332 (du Trianon) vers l'est (là où requis);

b) \$29,600.00 — street P. 332, P. 335, from street P. 331, P. 332 (Trianon) towards the east (where required);

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

*Vote d'un crédit et octroi d'un contrat*

*Appropriation and award of contract*

- 5 -

a) \$315,000.00 — exécution en totalité ou en partie, soit par contrat, soit en régie par les employés de la Ville, des travaux de réfection de la piscine Saint-Charles, y compris les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance, les travaux corrélatifs, l'ameublement premier et les frais de finances, ainsi que les autres dépenses incidentes et/ou imprévues s'y rapportant;

a) \$315,000.00 — performance in whole or in part, either by contract or by day labour by City employees, of the work for the rebuilding of the Saint-Charles swimming pool, including costs and fees for studies, design and supervision, related works, original furnishing and financing costs, together with other incidental and/or unforeseen expenditures relating thereto;

b) octroi à Bertrand Gendron Limitée d'un contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit \$287,413.00.

b) Award to Bertrand Gendron Limitée of a contract for such purpose at their tendered price of \$287,413.00.

*Dépotoir à neige*

*Snow dump*

- 6 -

Location de la Compagnie des chemins de fer nationaux — secteur de Montréal, pour la période du 1er décembre 1977 au 1er mai 1978, d'un emplacement d'une superficie d'environ 12.71 acres situé dans la cour Turcot, aux fins d'un dépotoir à neige, moyennant un loyer de \$13,530.00.

Leasing from the National Railways Company — Montreal sector, for the period extending from December 1, 1977 to May 1, 1978, of a site covering an area of approximately 12.71 acres and located in the Turcot yard, to be used as a snow dump, for a rent of \$13,530.00.

*Bibliothèque Marguerite-Brunet*

*Marguerite-Brunet Library*

- 7 -

Versement au Manoir Notre-Dame-de-Grâce d'une somme de \$5,650.78 à titre de compensation pour les frais encourus pour le fonctionnement de la bibliothèque Marguerite-Brunet, pour la période du 1er mai 1976 au 24 juillet 1977.

Payment to the Manoir Notre-Dame-de-Grâce of a sum of \$5,650.78 as compensation for the expenses incurred for the operation of the Marguerite-Brunet Library, for the period extending from May 1, 1976 to July 24, 1977.

*Modifications de résolutions*

*Amendments to resolutions*

- 8 -

En date du 23 mai 1967 (1900), relative à l'expropriation de certains immeubles requis pour le prolongement de la rue Bellerive, de l'avenue Hector jusqu'à la ligne nord-est de la rue Georges-V.

Dated May 23, 1967 (1900), relating to the expropriation of certain immovables required for the extension of Bellerive Street, from Hector Avenue up to the north-east line of Georges-V Street.

En date du 17 mars 1977 (9855), relative à l'octroi de certains contrats pour l'enlèvement et le transport des déchets.

Dated March 17, 1977 (9855), relating to the awarding of certain contracts for the collection and haulage of refuse.

*Programme d'immobilisations 1977-1980*

*Capital expenditure program 1977-1980*

- 10 -

Virements de crédits, au total de \$2,700,000.00, et modification au programme d'immobilisations 1977-1980.

Transfer of credits totalling \$2,700,000.00 and change in the 1977-1980 capital expenditure program.

*Approbation d'actes*

*Approval of deeds*

- 11 -

Acquisition de monsieur Benito Falcone, aux fins d'un meilleur aménagement des abords du boulevard Maurice-Duplessis, d'un emplacement formé des lots 134-634 et 134-635, situé sur le côté ouest de la Vingt-sixième avenue, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$3,500.00.

Acquisition from Mr. Benito Falcone, for a better development of the approaches to Maurice-Duplessis Boulevard, of a site made up of lots 134-634 and 134-635, located on the west side of Twenty-sixth Avenue, north of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$3,500.00.

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

## - 12 -

Acquisition de Dramis Properties Inc. — Les Immeubles Dramis Inc., aux fins de parc régional, d'un emplacement formé d'une partie des lots 9, 10 et 11, situé au nord-ouest du boulevard Gouin et au nord-est de la Cent unième avenue, au prix de \$6,000.00.

Acquisition from Dramis Properties Inc. — Les Immeubles Dramis Inc., for purposes of a regional park, of a site made up of part of lots 9, 10 and 11, located north-west of Gouin Boulevard, north-east of One-hundred-and-first Avenue, for a price of \$6,000.00.

## - 13 -

Acquisition de Monsieur Oswald Schalko, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 143-552 et 143-553, situé sur le côté ouest de la Treizième avenue, au sud du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Oswald Schalko, for land reserve purposes, of a site made up of lots 143-552 and 143-553, located on the west side of Thirteenth Avenue, south of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

## - 14 -

Acquisition de monsieur Oswald Schalko, aux fins de réserve foncière, un emplacement formé du lot 137-1637, situé au nord de la rue Jean-Vincent, entre l'avenue Copernic et la Dix-neuvième avenue, au prix de \$2,500.00.

Acquisition from Mr. Oswald Schalko, for land reserve purposes, of a site made up of lot 137-1637, located north of Jean-Vincent Street between Copernic Avenue and Nineteenth Avenue, for a price of \$2,500.00.

## - 15 -

Acquisition de monsieur Giuseppe Sabatini, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 153-7, situé au nord du boulevard Perras et à l'ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin, au prix de \$3,700.00.

Acquisition from Mr. Giuseppe Sabatini, for land reserve purposes, of a site made up of lot 153-7 located north of Perras Boulevard, west of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard, for a price of \$3,700.00.

## - 16 -

Acquisition de monsieur Donato Greco et dames Carmela Greco et Jean Hook, d'un emplacement formé des lots 137-1448 à 137-1450, 137-1455 et 137-1454, situé au nord-ouest du boulevard Perras et au sud-ouest de la Vingt-quatrième avenue, au prix de \$21,600.00.

Acquisition from Mr. Donato Greco and Mrs. Carmela Greco and Mrs. Jean Hook of a site made up of lots 137-1448 to 137-1450, 137-1455 and 137-1454, located north-west of Perras Boulevard, south-west of Twenty-fourth Avenue, for a price of \$21,600.00.

## - 17 -

Acquisition de dame Luisa Lamparter-Kruger, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 137-1750, situé sur le côté est de la Dix-neuvième avenue, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mrs. Luisa Lamparter-Kruger, for land reserve purposes, of a site made up of lot 137-1750, located on the east side of Nineteenth Avenue, north of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

## - 18 -

Acquisition de monsieur Fernando Palladini, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 137-1729, situé sur le côté ouest de la Dix-neuvième avenue, au nord du boulevard Maurice-Duplessis, au prix de \$2,400.00.

Acquisition from Mr. Fernando Palladini, for land reserve purposes, of a site made up of lot 137-1729, located on the west side of Nineteenth Avenue, north of Maurice-Duplessis Boulevard, for a price of \$2,400.00.

## - 19 -

Acquisition de monsieur Frederick David Mathias, aux fins de rue, d'un emplacement formé d'une partie des lots 99-3 et 100-6, situé au sud-ouest du boulevard Toupin, dans le prolongement de l'avenue Jean-Bourdon, au prix de \$9,320.50; plus les intérêts.

Acquisition from Mr. Frederick David Mathias, for street purposes, of a site made up of part of lots 99-3 and 100-6, located south-west of Toupin Boulevard in the extension of Jean-Bourdon Avenue, for a price of \$9,320.50 plus interest.

## - 20 -

Acquisition de monsieur Guglielmo Lato et dame Ernestina Persechino-Lato, aux fins de parc, d'un emplacement formé du lot 1707-66, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 669 et 671, rue Delinelle, au prix de \$8,400.00.

Acquisition from Mr. Guglielmo Lato and Mrs. Ernestina Persechino-Lato, for park purposes, of a site made up of lot 1707-66, including the building erected thereon bearing Nos. 669 and 671 Delinelle Street, for a price of \$8,400.00.

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

- 21 -

Acquisition de monsieur Marc André Frenette, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement vacant formé des lots 3240-2 et 3240-3, situé à l'angle des rues Hibernia et Knox, au prix de \$8,500.00.

Acquisition from Mr. Marc André Frenette, for land reserve purposes, of a vacant site made up of lots 3240-2 and 3240-3, located at the corner of Hibernia and Knox Streets, for a price of \$8,500.00.

- 22 -

Acquisition de monsieur Ross Moir et dame Jean E. Moir-Gillebrand, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 3377-1, 3376-3 et 3376-4, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 744 et 746, rue Hibernia et 2304, rue Coleraine, au prix de \$8,000.00.

Acquisition from Mr. Ross Moir and Mrs. Jean E. Moir-Gillebrand, for land reserve purposes, of a site made up of lots 3377-1, 3376-3 and 3376-4, with the building erected thereon bearing Nos. 744 and 746 Hibernia Street and 2304 Coleraine Street, for a price of \$8,000.00.

- 23 -

Acquisition de monsieur Fiorindo Corso, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 15-695 à 15-697, situé sur le côté ouest de la rue Drolet, au sud de l'avenue du Mont-Royal, au prix de \$15,000.00.

Acquisition from Mr. Fiorindo Corso, for land reserve purposes, of a site made up of lots 15-695 to 15-697, located on the west side of Drolet Street, south of Mont-Royal Avenue, for a price of \$15,000.00.

- 24 -

Acquisition de A. Poupart & Cie Ltée, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé des lots 986 à 990, 974-138 à 974-149 et d'une partie du lot 974-150, avec les bâtiments dessus érigés portant les numéros 1154, rue Robin et 1715, rue Wolfe, au prix de \$200,000.00.

Acquisition from A. Poupart & Cie Ltée, for land reserve purposes, of a site made up of lots 986 to 990, 974-138 to 974-149 and of part of lot 974-150, including the buildings erected thereon bearing Nos. 1154 Robin Street and 1715 Wolfe Street, for a price of \$200,000.00.

- 25 -

Acquisition de dame Marie-Marthe Thomas-Paradis, aux fins de réserve foncière, d'un emplacement formé du lot 1193-15, avec le bâtiment dessus érigé portant les numéros 2089 à 2097, rue Saint-Christophe, au prix de \$12,000.00.

Acquisition from Mrs. Marie-Marthe Thomas-Paradis, for land reserve purposes, of a site made up of lot 1193-15, including the building erected thereon bearing Nos. 2089 to 2097 Saint-Christophe Street, for a price of \$12,000.00.

- 26 -

Acquisition de messieurs David et Ralph Grossman, aux fins d'un meilleur aménagement des abords du raccordement des rues Clark et Saint-Urbain, au nord de l'avenue Van Horne, d'un emplacement formé des lots 11-412 et 11-411, situé sur le côté nord de l'avenue Van Horne, à l'est de la rue Saint-Urbain, au prix de \$24,000.00.

Acquisition from Messrs. David and Ralph Grossman, for a better development of the approaches to the connection between Clark and Saint-Urbain Streets, north of Van Horne Avenue, of a site made up of lots 11-412 and 11-411, located on the north side of Van Horne Avenue, east of Saint-Urbain Street, for a price of \$24,000.00.

- 27 -

Convention entre la Ville et La Société Canadienne de protection des animaux relativement à la dispense de certains services de contrôle et de secours pour les animaux dans les limites de la Ville, pour la période du 1er janvier 1977 au 31 décembre 1978.

Agreement between the City and The Society for the Prevention of Cruelty to Animals concerning an exemption from certain control and assistance services for animals within City limits, for the period extending from January 1, 1977 to December 31, 1978.



**- 28 -**

Vente à dame Carmina Pizioli-Stangoni d'un emplacement formé d'une partie du lot 137-1843, situé sur le côté est de la Dix-neuvième avenue, au nord de l'avenue Blaise-Pascal, au prix de \$2,000.00.

Sale to Mrs. Carmina Pizioli-Stangoni of a site made up of part of lot 137-1843, located on the east side of Nineteenth Avenue, north of Blaise-Pascal Avenue, for a price of \$2,000.00.

**- 29 -**

Échange entre la Ville et Cheetah Inc. et Sajoga Inc. de certains terrains situés sur le côté est des Soixante-troisième et Soixante-quatrième avenues et sur le côté ouest de la Cinquante-quatrième avenue, au nord de la Cinquième rue, moyennant une souite de \$1,570.00 en faveur de la Ville.

Exchange between the City and Cheetah Inc. and Sajoga Inc. of certain parcels of land located on the east side of Sixty-third and Sixty-fourth Avenues and on the west side of Fifty-fourth Avenue, north of Fifth Street, involving a balance of \$1,570.00 in favour of the City.

**- 30 -**

Cession à la Ville par Me Norman Malus d'un emplacement formé d'une partie du lot 121-1936, situé au nord-est de l'avenue Alexis-Carrel, au nord-ouest de l'avenue Joliot-Curie.

Transfer to the City by Me Norman Malus of a site made up of part of lot 121-1936, located north-east of Alexis-Carrel Avenue, north-west of Joliot-Curie Avenue.

**- 31 -**

Annulation de deux baux intervenus entre la Ville et l'Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal relativement à la location de certains immeubles situés au 5707, rue Saint-Dominique.

Cancellation of two leases entered into between the City and the "Institut des Frères de Saint-Vincent-de-Paul de Montréal" relating to the leasing of certain immovables located at 5707, Saint-Dominique Street.

*Réserves foncières**Land reserve***- 32 -**

1° De renouveler les réserves foncières suivantes:

1° To renew the following land reserves:

a) aux fins de rue, certains terrains situés au sud-est du boulevard Perras et au nord-est du boulevard Marc-Aurèle-Fortin — plan R-183 Rivière-des-Prairies;

a) for street purposes, certain parcels of land located south-east of Perras Boulevard and north-east of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard — Plan R-183 Rivière-des-Prairies;

b) aux fins de parc, le lot 110-31 et une partie du lot 111-1 situés entre le boulevard Gouin (élargi) et la rivière des Prairies, au nord-ouest de l'avenue Le Mesurier — plan P-9 Saraguay;

b) for park purposes, lot 110-31 and a part of lot 111-1 located between Gouin Boulevard (widened) and des Prairies River, north-west of Le Mesurier Avenue — Plan P-9 Saraguay;

c) aux fins de mini-parc, les lots 3000 et 3001 situés au nord-ouest de la rue Augustin-Cantin et au nord-est de la rue Laprairie — plan A-32 Saint-Gabriel;

c) for mini-park purposes, lots 3000 and 3001 located north-west of Augustin-Cantin Street and north-east of Laprairie Street — Plan A-32 Saint-Gabriel;

d) en partie aux fins de rues et en partie aux fins d'un meilleur aménagement des abords de la rue Mansfield et de l'avenue McGill College (élargie), certains terrains situés au nord-ouest de la rue Sainte-Catherine, entre la rue Mansfield et l'avenue McGill College — plan MC-64 Saint-Antoine;

d) in part for street purposes and in part to provide a better development of the approaches of Mansfield Street and McGill College Avenue (widened), certain parcels of land located north-west of Sainte-Catherine Street, between Mansfield Street and McGill College Avenue — Plan MC-64 Saint-Antoine;

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

e) aux fins de rue, certains terrains situés au sud-est de la rue de Salaberry, entre le boulevard Laurentien et la rue Grenet — plan S-17 Cartierville;

f) aux fins de mini-parc, une partie du lot 231 non divisée, situé au nord de la rue de la Congrégation et à l'ouest de la rue Le Ber — plan C-65 Sainte-Anne;

g) aux fins municipales (usine de pompage), une partie du lot 1583 située au nord-est de la rue des Sœurs-Grises, entre les rues Wellington et d'Youville — plan S-70 Sainte-Anne;

h) aux fins de parc, certains terrains situés au nord-est de la Sixième avenue et au nord-ouest de la Cinquième rue — plan P-162 Rivière-des-Prairies;

i) aux fins de parc, certains terrains situés au sud-est du boulevard Perras et au sud-ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin — plan P-157 Rivière-des-Prairies;

j) aux fins de rue, certains terrains situés au sud-est du boulevard Perras et au sud-ouest du boulevard Marc-Aurèle-Fortin — plan R-163 Rivière-des-Prairies;

k) aux fins de rue, des parties du lot 107 situées au nord-est de la Quarante-deuxième avenue, entre la rivière des Prairies et la limite nord-ouest de la ville — plan R-67 Rivière-des-Prairies;

l) aux fins de parc, le lot 130-30 situé au nord-est de l'avenue André-Dumas et au nord-ouest de l'avenue Joliot-Curie — plan P-159 Rivière-des-Prairies;

m) aux fins de rue et de parcs, certains terrains situés au sud-est du boulevard Gouin, entre la Trente-neuvième avenue et la Quarante et unième avenue — plan F-1 Rivière-des-Prairies;

n) aux fins municipales et de parcs, certains terrains situés au nord-est du boulevard Rivière-des-Prairies et au sud-est de la Cinquième rue — plan P-170 Rivière-des-Prairies;

2° d'abandonner la réserve suivante:

aux fins municipales et de parcs, certains terrains situés au nord-est du boulevard Rivière-des-Prairies et au sud-est de la Cinquième rue — plan P-170 Rivière-des-Prairies;

3° de décréter la réserve suivante:

Aux fins de rue, de certains terrains situés de part et d'autre du boulevard Laurentien, entre la rue Périnault et le boulevard Gouin; abrogation de la résolution 8528 du conseil en date du 10 mars 1975, relative à l'acquisition des mêmes terrains.

e) for street purposes, certain parcels of land located south-east of de Salaberry Street, between Laurentian Boulevard and Grenet Street — Plan S-17 Cartierville;

f) for mini-park purposes a part of lot 231 non subdivided, located north of de la Congrégation Street and west of Le Ber Street — Plan C-65 Sainte-Anne;

g) for municipal purposes (pumping plant), a part of lot 1583 located north-east of Grey Nuns' Street, between Wellington and Youville Streets — Plan S-70 Sainte-Anne;

h) for park purposes, certain parcels of land located north-east of Sixth Avenue and north-west of Fifth Street — Plan P-162 Rivière-des-Prairies;

i) for park purposes, certain parcels of land located south-east of Perras Boulevard and south-west of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard — Plan P-157 Rivière-des-Prairies;

j) for street purposes, certain parcels of land located south-east of Perras Boulevard and south-west of Marc-Aurèle-Fortin Boulevard — Plan R-163 Rivière-des-Prairies;

k) for street purposes, parts of lot 107 located north-east of Forty-second Avenue, between des Prairies River and the north-west limits of the city — Plan R-67 Rivière-des-Prairies;

l) for park purposes, lot 130-30 located north-east of André-Dumas Avenue and north-west of Joliot-Curie Avenue — Plan P-159 Rivière-des-Prairies;

m) for street and park purposes, certain parcels of land located south-east of Gouin Boulevard, between Thirty-ninth Avenue and Forty-first Avenue — Plan F-1 Rivière-des-Prairies;

n) for municipal and park purposes, certain parcels of land located north-east of Rivière-des-Prairies Boulevard and south-east of Fifth Street — Plan P-170 Rivière-des-Prairies;

2° to give up the following land reserve:

for municipal and park purposes, certain parcels of land located north-east of Rivière-des-Prairies Boulevard and south-east of Fifth Street — Plan P-170 Rivière-des-Prairies;

3° to ordain the following land reserve:

For street purposes, of certain parcels of land located on either side of Laurentien Boulevard between Périnault Street and Gouin Boulevard; repeal of resolution 8528 of Council dated March 10, 1975 relating to the acquisition of those same parcels of land.

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

*Décret d'expropriation*

*Expropriation order*

- 33 -

Aux fins de rue et d'un meilleur aménagement des abords des Quarante-huitième et Quarante-neuvième avenues, de certains terrains situés au nord-ouest du boulevard Perras et au nord-est du lot 104, et vote d'un crédit de \$24,249.60 à cette fin.

For street purposes and a better development of the approaches to Forty-eighth and Forty-Ninth Avenues, of certain parcels of land located north-west of Perras Boulevard, north-east of lot 104, and voting of a credit of \$24,249.60 for such purpose.

*Projets de règlements*

*Draft by-laws*

- 34 -

Fermeture d'une partie du lot 102-122 (rue) située au nord-ouest du boulevard Perras, entre les Quarante-huitième et Quarante-neuvième Avenues.

Closing of a part of lot 102-122 (street) located north-west of Perras Boulevard, between Forty-eighth and Forty-ninth Avenues.

- 35 -

Modification au règlement 4996 sur le bruit, déjà modifié.

Amendment to By-law 4996 concerning noise, as already amended.

- 36 -

Modification au règlement 3030 établissant une caisse de retraite pour les fonctionnaires municipaux, leurs veuves et leurs enfants, déjà modifié.

Amendment to By-law 3030 establishing a Retirement Fund for municipal civil servants, their widows and their children, as already amended.

- 37 -

Modification au règlement 3073 établissant une caisse de retraite pour certains employés municipaux, leurs veuves et leurs enfants, déjà modifié.

Amendment to By-law 3073 to establish a Retirement Fund for certain municipal employees, their widows and their children, as already amended.

- 38 -

Modification au règlement 3104 établissant une caisse de retraite pour les pompiers de la ville de Montréal, leurs veuves et leurs enfants, déjà modifié.

Amendment to By-law 3104 establishing a Retirement Fund for the firemen of the City of Montréal, their widows and their children, as already amended.

*Projets de règlement de zonage  
(1ère étude)*

*Draft zoning by-laws  
(1st study)*

- 39 -

Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.

Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.

- 40 -

Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.

Amendment to By-law 2713 concerning the authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.

a) Clinique communautaire Pointe-Saint-Charles Inc. — modifications au bâtiment — 1176, rue Laprairie;

a) Pointe-Saint-Charles Inc., Community Clinic — alterations to building — 1776 Laprairie Street;

b) Foyer du Bourg Enr. — foyer d'accueil — 737, rue Agnès;

b) Foyer du Bourg Enr. — foster family home — 737 Agnès Street;

c) Société Triple A Inc. — bureau d'aide aux personnes dans le besoin — 7751, avenue Querbes.

c) Société Triple A Inc. — office providing aid for persons in need — 7751 Querbes Avenue.

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

<i>Projets de règlements de zonage</i> (2e étude)	<i>Draft zoning by-laws</i> (2nd study)
- 41 -	
Modification au règlement 2876 concernant le zonage du quartier Rivière-des-Prairies, déjà modifié.	Amendment to By-law 2876 concerning the zoning of Rivière-des-Prairies Ward, as already amended.
- 42 -	
Modification au règlement 3511 intitulé: "Vente de boissons alcooliques, pour consommation sur place, dans certains endroits", déjà modifié.	Amendment to By-law 3511 entitled: "Sale of alcoholic beverages for consumption on the premises, in certain places", as already amended.
- 43 -	
Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.	Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.
a) The Miriam Home for the Exceptional — foyer de groupe — 6791-6793, avenue Léon-Trépanier;	a) The Miriam Home for the Exceptional — group home — 6791-6793 Léon-Trépanier Avenue;
b) Garderie du Boulevard Grand — garderie de jour — 4195, Grand Boulevard;	b) Garderie du Boulevard Grand — day-nursery — 4195 Grand Boulevard;
c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — modifications à la résidence Eulalie-Perrin — 1460 est, boulevard Crémazie;	c) Province Ville-Marie des Sœurs Grises — alterations to the Eulalie-Perrin residence — 1460 Crémazie Boulevard East;
d) Communauté des Pères Blancs d'Afrique — construction d'une résidence pour les membres — 1632 à 1652, rue Saint-Hubert et 1655, ruelle de la Providence;	d) Communauté des Pères Blancs d'Afrique — construction of a residence for the members — 1632 to 1652 Saint-Hubert Street and 1655 Providence Lane;
e) Office municipal d'habitation de Montréal — construction de deux bâtiments — au nord de la rue Jean-Talon, entre les avenues Champagneur et Bloomfield;	e) Montreal Municipal Housing Bureau — construction of two buildings — north of Jean-Talon Street, between Champagneur and Bloomfield Avenues;
f) Garderie Lafontaine Inc. — garderie de jour — 5309-5311, rue Brébeuf.	f) Garderie Lafontaine Inc. — day-nursery — 5309-5311 Brébeuf Street.

*Projets de règlements de zonage*  
(2e étude)

MOTIONS

Modification au règlement 5156 concernant les appareils et les salles d'amusement.

- 44 -

Modification au règlement 1376 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Jacques.

- 45 -

*Draft zoning by-laws*  
(2nd study)

MOTIONS

Amendment to By-law 5156 concerning amusement machines and amusement halls.

Amendment to By-law 1376 concerning the erection and occupancy of buildings in Saint James Ward.

LUNDI, 12 DÉCEMBRE 1977.  
MONDAY, DECEMBER 12, 1977.

<p style="text-align: center;">-45a-</p> <p style="text-align: center;">Projet de règlement de zonage (1ère étude)</p> <p>Modification au règlement 2713 concernant les autorisations d'utilisation de terrains, de construction et d'occupation de bâtiments à des fins spécifiques, déjà modifié.</p> <p>mademoiselle Flavie Platel - famille d'accueil - 206 est, boulevard Saint-Joseph.</p>	<p style="text-align: center;">-45a-</p> <p style="text-align: center;">Draft zoning by-law (1st study)</p> <p>Amendment to By-law 2713 concerning authorizations providing for the use of parcels of land, the erection and the occupancy of buildings for specific purposes, as already amended.</p> <p>Miss Flavie Platel - foster family - 206 Saint-Joseph Boulevard East.</p>
--	---

---

MOTIONS

<p style="text-align: center;">-45b-</p> <p>Conseiller Gardiner - Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.</p> <p style="text-align: center;">-45c-</p> <p>Conseiller Lebeau - Moratoire sur la restauration des bâtiments dans le quadrilatère borné par l'avenue Papineau, les rues Gauthier et Cartier et la ruelle sise au nord de la rue Gauthier.</p> <p style="text-align: center;">-45d-</p> <p>Conseiller Cliche - Terre des Hommes.</p> <p style="text-align: center;">-45e-</p> <p>Conseiller Cliche - Visas de Terre des Hommes.</p> <p style="text-align: center;">-45f-</p> <p>Conseiller Tremblay - Acquisition ou location d'un terrain vacant situé au sud du 3555, rue Sainte-Famille.</p> <p style="text-align: center;">-45g-</p> <p>Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.</p> <p style="text-align: center;">-45h-</p> <p>Conseiller Cliche - Réorganisation de la division des bibliothèques.</p>
---

---

MOTIONS

<p style="text-align: center;">-45b-</p> <p>Councillor Gardiner - Traffic on Jeanne-mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.</p> <p style="text-align: center;">-45c-</p> <p>Councillor Lebeau - Moratorium on the restoration of buildings in the quadrilateral bounded by Papineau Avenue, Gauthier and Cartier Streets and the lane located north of Gauthier Street.</p> <p style="text-align: center;">-45d-</p> <p>Councillor Cliche - Man and His World.</p> <p style="text-align: center;">-45e-</p> <p>Councillor Cliche - Visas for Man and His World.</p> <p style="text-align: center;">-45f-</p> <p>Councillor Tremblay - Acquisition or leasing of a vacant lot located south of 3555 Sainte-Famille Street.</p> <p style="text-align: center;">-45g-</p> <p>Councillor Morin - Zoning of the centre-south sector.</p> <p style="text-align: center;">-45h-</p> <p>Councillor Cliche - Reorganization of the Libraries Division.</p>
---

- 46 -

Avis de motions.

Notices of motions.

*Le greffier de la Ville,*

*marc pay*

City Clerk.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

tenue LUNDI, le 12 décembre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, La Roche, Gagnon, Luccisano, Malouf, Paris, J.-C. Leblanc, G. Roy, Auf der Maur, Fainstat et Daviau-Bergeron ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

À 20:05 heures, le maire déclare l'assemblée ouverte.

ORDRE DU JOUR

10454.- L'article 1 de l'ordre du jour relatif à la lecture et à la ratification du procès-verbal de l'assemblée précédente étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De considérer comme lu et de ratifier le procès-verbal de l'assemblée du conseil tenue les 28, 29 et 30 novembre 1977.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

L'article 1a de l'ordre du jour relatif à la période de questions étant lu, conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:08 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:30 heures, s'étant assuré qu'aucun conseiller ne désire poser une question, le maire déclare la période de questions close.

Il est

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par les conseillers J. Roy  
et Tremblay,

De suspendre la présente séance pour une période de quinze minutes afin de permettre au maire de recevoir un groupe de citoyens du quartier de Saint-Louis.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*ml*

REGULAR MEETING

held on MONDAY, December 12, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Chevalier, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Bourget and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, La Roche, Gagnon, Luccisano, Malouf, Paris, J.-C. Leblanc, G. Roy, Auf der Maur, Fainstat and Daviau-Bergeron were also present at this meeting at ulterior stages.

At 20:05 hours, the Mayor called the meeting to order.

ORDER OF THE DAY

10454.- Item 1 of the order of the day relating to the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To consider as read and to ratify the minutes of the Council meeting held on November 28, 29 and 30, 1977.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Item 1a of the order of the day relating to the question period having been read, in accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:08 hours, in order to allow questions from Councillors.

At 20:30 hours, and after realizing that no Councillor wanted to raise any question, the Mayor declared that the question period was closed.

It was

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillors J.Roy  
and Tremblay,

That the present meeting be suspended for a fifteen minute period in order that the Mayor may receive a group of citizens of Saint-Louis Ward.

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10455.- L'article 2 de l'ordre du jour relatif à la nomination du maire suppléant étant lu,

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De nommer le conseiller Magnan maire suppléant pour le présent terme.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence. (Les conseillers Lebeau, Bennett et Tremblay dissidents)

10456.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5162)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

De procéder à l'étude "en bloc" des rapports du comité exécutif constituant les articles 3, 4, 5 et 10 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

A 20:45 heures, il est

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 3, 4, 5 et 10 de l'ordre du jour et que soient invités des représentants de la division du budget.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

✓



The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10455.- Item 2 of the order of the day relating to the appointment of Acting Mayor having been read,

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To appoint Councillor Magnan Acting Mayor for the present term.

This motion having been put, it was adopted and it was

**RESOLVED:** accordingly. (Councillors Lebeau, Bennett and Tremblay dissenting)

10456.- Item 3 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

To proceed with the study "as a whole" of the reports from the Executive Committee referred to under Items 3, 4, 5 and 10 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

At 20:45 hours, it was

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor J. Roy,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Items 3, 4, 5 and 10 of the order of the day and that the representatives of the Budget division be invited.

This motion having been put, it was adopted.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Bélanger, maire suppléant, préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, M. Jean-Claude Boudreau, sous-secrétaire administratif adjoint, et M. Laurent Lamoureux, surintendant de la division du budget, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

A 21:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Bélanger, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

Le conseil reprend l'étude de la motion des conseillers Lamarre et Niding à l'effet d'adopter le rapport du comité exécutif constituant l'article 3 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

10457.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5163)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence. (Les conseillers Cliche, Daviau-Bergeron et Minier dissidents)

10458.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5164)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

**RÉSOLU:** en conséquence.

*ml*

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Bélanger, Acting Mayor, chaired the said Committee of the Whole; at the Chairman's invitation, Mr. Jean-Claude Boudreau, Assistant to the deputy executive secretary, and Mr. Laurent Lamoureux, Superintendent of the Budget division entered the Council Room and answered the questions of Councillors.

At 21:30 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Bélanger, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

Council resumed the study of the motion of Councillors Lamarre and Niding to adopt the report from the Executive Committee referred to under Item 3 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10457.- Item 4 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors Cliche, Daviau-Bergeron and Minier dissenting)

10458.- Item 5 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10459.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5165

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10460.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5166

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10461.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5167

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10462.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5168

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10459.- Item 6 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10460.- Item 7 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10461.- Item 8 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10462.- Item 9 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10463.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5169

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10464.- L'article 11 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5170

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10465.- L'article 12 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5171

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10466.- L'article 13 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5172

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*

10463.- Item 10 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10464.- Item 11 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10465.- Item 12 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10466.- Item 13 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10467.- L'article 14 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5173

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10468.- L'article 15 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5174

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10469.- L'article 16 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5175

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10470.- L'article 17 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5176

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*ml*



MONDAY, December 12, 1977.

10467.- Item 14 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10468.- Item 15 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10469.- Item 16 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10470.- Item 17 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10471.- L'article 18 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5177)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10472.- L'article 19 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5178)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10473.- L'article 20 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5179)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10474.- L'article 21 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5180)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.



10471.- Item 18 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10472.- Item 19 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10473.- Item 20 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10474.- Item 21 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10475.- L'article 22 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5181

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10476.- L'article 23 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5182

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10477.- L'article 24 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5183

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10478.- L'article 25 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5184

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

10475.- Item 22 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10476.- Item 23 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10477.- Item 24 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10478.- Item 25 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10479.- L'article 26 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5185

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10480.- L'article 27 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5186

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10481.- L'article 28 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5187

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10482.- L'article 29 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5188

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10479.- Item 26 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10480.- Item 27 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10481.- Item 28 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10482.- Item 29 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10483.- L'article 30 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5189)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10484.- L'article 31 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5190)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10485.- L'article 32 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5191)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10486.- L'article 33 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport voir dossier 77-5192)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W



10483.- Item 30 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10484.- Item 31 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10485.- Item 32 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10486.- Item 33 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said report.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10487.- L'article 34 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5193)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10488.- L'article 35 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5194)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, et un débat s'engageant, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

A 22:30 heures, il est

Proposé par le conseiller Niding,  
Appuyé par le conseiller Lamarre,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude des rapports du comité exécutif constituant les articles 36, 37 et 38 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Magnan préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, Me Jean Pétouquin, avocat en chef de la Ville, prend place dans la salle des délibérations et répond aux questions des conseillers.



10487.- Item 34 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10488.- Item 35 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, and a debate arising, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 22:30 hours, it was

Moved by Councillor Niding,  
Seconded by Councillor Lamarre,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the reports from the Executive Committee referred to under Items 36, 37 and 38 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Magnan chaired the said Committee of the Whole; at the request of the latter, Me Jean Péroquin, Chief City Attorney, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

À 22:52 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Magnan, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

10489.- L'article 36 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5195)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10490.- L'article 37 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5196)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

W

At 22:52 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Magnan, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

10489.- Item 36 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10490.- Item 37 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1 and 2 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10491.- L'article 38 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5197)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

À 23:00 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'ajourner la présente séance au MARDI, 13 décembre 1977, à 20:00 heures, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

Le greffier de la Ville,

*Mar. Payer*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce treizième jour de décembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

10491.- Item 38 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

At 23:00 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adjourn this meeting to TUESDAY, December 13, 1977, at 20:00 hours, to continue the study of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

(signed) Marc Boyer  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this thirteenth day of December 1977.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

tenue MARDI, le 13 décembre 1977,  
à 20:00 heures.

SONT PRÉSENTS: Monsieur le maire Jean Drapeau, au fauteuil;

Les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay et Minier, et M. Marc Boyer, greffier de la Ville, MM. Jean-Jacques Régnier et Georges Bourdon, respectivement greffier adjoint et assistant-greffier de la Ville.

Les conseillers Roussille, Labelle, Sigouin, Gagnon, Luccisano, Paris, Chevalier, G. Roy, Bélanger, Auf der Maur, Daviau-Bergeron et Bourget ont également assisté à la présente séance à des phases ultérieures.

#### ORDRE DU JOUR

Conformément aux règlements du conseil, l'étude de l'ordre du jour est suspendue à 20:05 heures, aux fins de permettre les questions des conseillers.

Advenant 20:22 heures, constatant que la période prévue de quinze minutes est terminée, le maire déclare la période de questions close.

10492.- L'article 39 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5198)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 sont en conséquence lus et étudiés article par article.

10493.- L'article 40 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5198)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, les projets de règlements faisant l'objet des articles 39 et 40 de l'ordre du jour seront inscrits de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.



held on TUESDAY, December 13, 1977,  
at 20:00 hours.

WERE PRESENT: Mayor Jean Drapeau, in the Chair;

Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Angers, La Roche, Cohen, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, J.-C. Leblanc, Hamelin, A. Roy, Varin, Martineau, Corney, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay and Minier, and Mr. Marc Boyer, City Clerk, Messrs. Jean-Jacques Régnier and Georges Bourdon, respectively Deputy City Clerk and Assistant to the City Clerk.

Councillors Roussille, Labelle, Sigouin, Gagnon, Luccisano, Paris, Chevalier, G. Roy, Bélanger, Auf der Maur, Daviau-Bérgeron and Bourget were also present at this meeting at ulterior stages.

ORDER OF THE DAY

In accordance with the Rules of Council, the study of the order of the day was suspended at 20:05 hours, in order to allow questions from Councillors.

And, at 20:22 hours, the Mayor, noting that the fifteen-minute period provided for had ended, declared the question period closed.

10492.- Item 39 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 were accordingly read and studied article by article.

10493.- Item 40 of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, the draft by-laws referred to under Items 39 and 40 of the order of the day will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of them according to law.

10494.- L'article 41 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-5199)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10495.- L'article 42 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-5200)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Les articles 1, 2 et 3 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10496.- L'article 43 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-5201)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10494.- Item 41 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10495.- Item 42 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising and the said motion having been put, it was adopted.

Articles 1, 2 and 3 having been read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10496.- Item 43 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

A 20:40 heures, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

Que ce conseil se forme en comité plénier pour procéder à l'étude du projet de règlement constituant l'article 44 de l'ordre du jour.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le conseil se forme alors en comité plénier. A la demande du président de l'assemblée, le conseiller Magnan préside le comité plénier; à l'invitation de ce dernier, Me Jean Péloquin, avocat en chef de la Ville, et M. Pierre Bourgeau, directeur adjoint du service de l'habitation et de l'urbanisme, entrent dans la salle des délibérations et répondent aux questions des conseillers.

À 21:07 heures, il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

Que le comité plénier lève sa séance et fasse rapport.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le maire reprend le fauteuil et le conseiller Magnan, président du comité plénier, fait rapport au maire que le conseil siégeant en comité plénier a levé sa séance et rapporte progrès.

10497.- L'article 44 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-5202

Proposé par le conseiller Fainstat,  
Appuyé par le conseiller Bennett,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller J. Roy,  
Appuyé par le conseiller Fainstat,

De reporter l'étude de ce projet de règlement à la prochaine assemblée du conseil.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

10498.- L'article 45 de l'ordre du jour relatif à la deuxième étude du projet de règlement suivant étant lu:

(Pour règlement voir dossier 77-5203

Proposé par le conseiller Morin,  
Appuyé par le conseiller Cliche,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

*ml*

At 20:40 hours, it was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Gardiner,

That Council sit in Committee of the Whole to proceed with the study of the draft by-law referred to under Item 44 of the order of the day.

This motion having been put, it was adopted.

Council then sat in Committee of the Whole. At the request of the Chairman of the meeting, Councillor Magnan chaired the said Committee of the Whole; at the request of the latter, Me Jean Péloquin, Chief City Attorney, and Mr. Pierre Bourgeau, Deputy Director of the Housing and City Planning Department, entered the Council Room to answer questions from Councillors.

At 21:07 hours, it was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

That the Committee of the Whole adjourn its meeting and report to Council.

This motion having been put, it was adopted.

The Mayor resumed the chair and Councillor Magnan, Chairman of the Committee of the Whole, reported to the Mayor that Council sitting in Committee of the Whole had adjourned its meeting and he reported progress.

10497.- Item 44 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Fainstat,  
Seconded by Councillor Bennett,

To proceed with the reading of said draft by-law.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor J. Roy,  
Seconded by Councillor Fainstat,

To postpone the study of that draft by-law to the next Council meeting.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

10498.- Item 45 of the order of the day relating to the second study of the following draft by-law having been read:

Moved by Councillor Morin,  
Seconded by Councillor Cliche,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

L'article 1 étant lu et un débat s'engageant, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cet article.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi l'article 1 est rejeté.

Ledit projet de règlement est en conséquence rejeté.

10499.- L'article 45a de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du comité exécutif:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5198)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture et à l'étude dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 est en conséquence lu et étudié.

En conformité de la charte de la Ville, ce projet de règlement sera inscrit de nouveau à l'ordre du jour de la première séance qui sera tenue après l'expiration d'un délai de trente jours, afin que le conseil en dispose alors suivant la loi.

10500.- L'article 45b de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Gardiner,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"ATTENDU que les citoyens du quartier Milton Parc revendiquent depuis longtemps que leurs intérêts soient respectés par l'administration en matière de circulation routière sur les rues Jeanne-Mance, Hutchison et l'avenue du Parc, entre la rue Sherbrooke et l'avenue des Pins;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité de développer un plan qui vise à

- 1.- réduire sinon abolir la circulation de passage sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke;
- 2.- permettre la circulation en deux sens sur l'avenue du Parc;
- 3.- affecter ces changements en consultation avec les citoyens du quartier."

Article I having been read, and a debate arising, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that article.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Faïstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus Article I was rejected.

The said draft by-law was accordingly rejected.

10499.- Item 45a of the order of the day having been read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading and the study of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article 1 was accordingly read and studied.

In accordance with the City Charter, this draft by-law will again be listed on the order of the day of the first meeting to be held after the expiry of a period of thirty days in order that Council may dispose of it according to law.

10500.- Item 45b of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Gardiner,  
Seconded by Councillor J. Roy,

"WHEREAS the citizens of Milton Park district have requested for a long time that their interests be taken into consideration by the administration as regards traffic on Jeanne-Mance Street, Hutchison Street and Park Avenue between Serbrooke Street and Pine Avenue;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of developing a plan intended to:

- 1.- decrease or even abolish through traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets between Pine Avenue and Sherbrooke Street;
- 2.- allow two-way traffic on Park Avenue;
- 3.- make such changes in consultation with the district residents."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10501.- L'article 45c de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Lebeau,  
Appuyé par le conseiller Gardiner,

"ATTENDU qu'environ une cinquantaine de logements formant le quadrilatère borné par les rues Papineau, Gauthier, Cartier et par la ruelle au nord de la rue Gauthier sont actuellement l'objet de rénovations;

ATTENDU que ces rénovations sont largement subventionnées par la Ville avec l'argent des contribuables;

ATTENDU que dans ce cas précis, les subventions à la restauration sont des octrois directs à la spéculation la plus honteuse;

ATTENDU qu'une grande partie des locataires qui habitent ces logements s'inquiètent des répercussions que ces rénovations auront sur leur vie quotidienne et notamment sur leur droit au logement;

ATTENDU que ces rénovations auront sûrement pour effet:

- a) de hausser considérablement le coût des loyers et
- b) d'entraîner l'expulsion brutale de plusieurs locataires, de façon permanente ou temporaire;

ATTENDU que les seules personnes affectées par ces rénovations - les résidants - n'ont actuellement aucun droit de regard sur le processus de rénovation de leurs logements;

ATTENDU que ces résidants ont réclamé à plusieurs reprises auprès du service d'habitation et d'urbanisme de la Ville le droit légitime de contrôler le processus de restauration de leurs logements;

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie l'opportunité de suspendre l'octroi des subventions pour la restauration des bâtiments sis dans le quadrilatère formé par les rues Papineau (à l'ouest), Gauthier (au sud), Cartier (à l'est) et la ruelle parallèle aux rues (et entre les rues) Rachel et Gauthier, jusqu'à ce qu'il ait l'assurance que les résidants:

- 1.- ne soient pas expulsés de leurs logements temporairement ou de façon permanente sans leur consentement, i.e. sans qu'ils en soient dédommagés de façon, selon eux, équitable;



And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10501.- Item 45c of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Lebeau,  
Seconded by Councillor Gardiner,

"WHEREAS approximately fifty dwellings, more or less, which make up the quadrilateral bounded by Papineau, Gauthier and Cartier Streets and the lane north of Gauthier Street are now being renovated;

WHEREAS such renovations are largely subsidized by the City with the money of the taxpayers;

WHEREAS in this precise case the restoration subsidies are direct grants to the most shameful speculation;

WHEREAS a large number of tenants who now live in those dwellings are worrying about the consequences such renovations will have on their daily lives and, specifically, on their right to housing;

WHEREAS those renovations will surely result in:

- a) considerably increasing the rents and
- b) causing the ruthless expulsion of many tenants either permanently or temporarily;

WHEREAS the only persons affected by those renovations - the residents - have no control, at the present time, on the renovation of their dwellings;

WHEREAS those residents have often claimed from the Housing and City Planning Department of the City the legitimate right to control the restoration process applying to their dwellings;

It was moved

That the Executive Committee consider the advisability of suspending the granting of subsidies for the restoration of the buildings located in the quadrilateral bounded by Papineau Street, (on the west), Gauthier Street (on the south), Cartier Street (on the east) and the lane running parallel to (and between) Rachel and Gauthier Streets, until they have the assurance that the residents:

- 1.- will not be expelled from their dwelling, either temporarily or permanently, without their consent, i.e. without being compensated in a way they find equitable;

- 2.- ne subiront pas de hausses de loyer;
- 3.- auront un droit de décision final sur tous les aspects du processus de restauration, y compris:
  - a) la nature et l'ampleur des réparations à faire;
  - b) la période de l'année pendant laquelle ces réparations seront faites ainsi que sa durée;
  - c) le mode de financement."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (14)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton et Normandin. (34)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10502.- L'article 45d de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant Terre des Hommes étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10503.- L'article 45e de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Cliche,  
Appuyé par le conseiller Fainstat,

ATTENDU que Terre des Hommes est propriété de la ville de Montréal qui la met à la disposition de la population à titre de service public;

ATTENDU que quelque 60% du déficit de Terre des Hommes depuis 1968 a été défrayé par les seuls contribuables de Montréal, sans aucune contribution des autres municipalités de la région métropolitaine;

ATTENDU que les résidents de Montréal ont supporté financièrement depuis des années la plupart des activités socio-culturelles et sportives de nature métropolitaine et régionale, tels que le Jardin botanique, le Jardin des Merveilles, le parc Mont-Royal, le Planétarium, Place des Arts, Terre des Hommes;

ATTENDU que toutes les installations sportives à Montréal, tels que les courts de tennis, les patinoires, les piscines (etc.), sont ouvertes à tous sans tenir compte du lieu de résidence, ce qui n'est pas le cas dans la plupart des municipalités environnantes;

*W*

- 2.- will not have any rent hike;
- 3.- will have a final right of decision on all the aspects of the restoration process including:
  - a) the nature and size of the repairs;
  - b) the time of year when those repairs will be made, and their duration;
  - c) the mode of financing;"

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

**FOR:** Councillors Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (14)

**AGAINST:** Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger, Corney, Auf der Maur, Keaton and Normandin. (34)

Thus the said motion was rejected.

10502.- Item 45d of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning Man and His World having been read, by unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10503.- Item 45e of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Cliche,  
Seconded by Councillor Fainstat,

"WHEREAS Man and His World is owned by the City of Montreal which makes it available to the people as a public service;

WHEREAS some 60% of the deficit of Man and His World since 1968 has been covered by Montreal taxpayers only, without any contribution from other municipalities in the metropolitan district;

WHEREAS Montreal residents have been supporting financially, for years, most of the socio-cultural and sports activities of a metropolitan and regional nature, such as the Botanical Gardens, the Garden of Wonders, Mount-Royal Park, the Planetarium, Place des Arts, Man and His World;

WHEREAS all sports facilities in Montreal such as tennis courts, skating rinks, swimming pools (etc.) are open to all whatever their place of residence, which is not the case in most of the surrounding municipalities;

ATTENDU que Terre des Hommes doit être accessible à toutes les catégories de la population sans distinction de revenus, d'âges, de groupes sociaux ou d'autres conditions sociales (familles nombreuses, chambreurs, etc.);

Il est proposé

Que le comité exécutif étudie la possibilité d'émettre ou de faire émettre, sans frais pour leur destinataire, des visas gratuits pour la saison 1978 de Terre des Hommes à tous les citoyens résidants de la ville de Montréal qui en feront la demande suivant une procédure à être déterminée."

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

**POUR:** les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)

**CONTRE:** les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10504.- L'article 45f de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération la motion suivante:

Proposé par le conseiller Tremblay,  
Appuyé par le conseiller J. Roy,

"De demander au comité exécutif d'étudier l'opportunité de procéder à l'acquisition ou à la location du terrain vacant situé à la limite sud du terrain présentement occupé par un bâtiment portant le numéro civique 3555, rue Sainte-Famille;

Cette acquisition ou location sera faite en fonction de doter les citoyens du quartier d'un parc, mini-parc ou jardin communautaire selon l'utilisation qui serait jugée prioritaire après consultation des citoyens concernés."

Du consentement unanime des membres présents, ladite motion est modifiée en y remplaçant le numéro civique 3555, rue Sainte-Famille par celui de 3585, rue Sainte-Famille.

Et, un débat s'engageant et ladite motion, telle qu'elle a été modifiée, étant mise aux voix, à la demande des conseillers Lamarre et Niding, il est procédé à un vote enregistré sur cette motion.

*W*

WHEREAS Man and His World must be accessible to all categories of the population without any distinction of income, age, social groups or other social conditions (large families, roomers, etc.);

It was moved

That the Executive Committee consider the possibility of issuing or of having issued, without cost for the holders, free visas for the 1978 season of Man and His World to all citizens residing in the City of Montreal who will so request in accordance with a procedure to be determined."

And, a debate arising and the said motion having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)

AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10504.- Item 45f of the order of the day having been read to consider the following motion:

Moved by Councillor Tremblay,  
Seconded by Councillor J. Roy,

"That the Executive Committee be requested to consider the advisability of proceeding with the acquisition or rental of the vacant lot located at the south limits of the parcel of land now occupied by a building bearing civic number 3555 Sainte-Famille Street;

The above acquisition or rental would be designed to provide the residents of the neighbourhood with a park, a mini-park or a community garden in accordance with the priority to be made of the land following consultation of the citizens involved."

With the unanimous consent of the members present, the said motion was amended by replacing civic number 3555 Sainte-Famille Street by the number 3585 Sainte-Famille Street.

And, a debate arising and the said motion, as amended, having been put, at the request of Councillors Lamarre and Niding, a recorded vote was taken on that motion.

Le greffier fait alors l'appel des membres et le conseil se partage comme suit:

- POUR: les conseillers Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget et Minier. (17)
- CONTRE: les conseillers Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger et Corney. (31)

Ainsi ladite motion est rejetée.

10505.- L'article 45g de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Morin concernant le zonage du secteur centre-sud étant lu, avec le consentement unanime des membres présents, les conseillers Morin et Cliche retirent leur motion.

10506.- L'article 45h de l'ordre du jour relatif à la motion du conseiller Cliche concernant la réorganisation de la division des bibliothèques étant lu, du consentement unanime des membres présents, l'étude de cette motion est reportée à la prochaine assemblée du conseil.

10507.- Il est

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De consentir, en conformité de l'article 121 de la charte, à recevoir et étudier un rapport du comité exécutif soumettant un projet de règlement concernant la fermeture de certaines voies publiques situées au sud de la rue Saint-Jacques, à l'ouest du prolongement vers le sud de la rue Lenoir.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

Le rapport suivant est en conséquence soumis:

(Pour rapport et règlement voir dossier 77-5237)

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

De procéder à la lecture dudit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée.

L'article 1 étant lu, il est agréé.

Proposé par le conseiller Lamarre,  
Appuyé par le conseiller Niding,

D'adopter ledit projet de règlement.

Cette motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RÉSOLU: en conséquence.

*m*

The City Clerk then called the roll and Council divided as follows:

- FOR: Councillors Auf der Maur, Keaton, Normandin, Berthelet, Lebeau, Bennett, Fainstat, Kéroack, Poulin, Morin, Cliche, Gardiner, J. Roy, Tremblay, Daviau-Bergeron, Bourget and Minier. (17)
- AGAINST: Councillors Niding, Lamarre, Hanigan, Lorange, F. Desjardins, Roussille, Labelle, Angers, Sigouin, La Roche, Cohen, Gagnon, Bourdon, L. Leblanc, Anfossi, Luccisano, Malouf, Lussier, Laporte, Magnan, Trottier, Paris, J.-C. Leblanc, Chevalier, Hamelin, G. Roy, A. Roy, Varin, Martineau, Bélanger and Corney. (31)

Thus the said motion was rejected.

10505.- Item 45g of the order of the day relating to the motion of Councillor Morin concerning the zoning of the centre-south sector having been read, with the unanimous consent of the members present, Councillors Morin and Cliche withdrew their motion.

10506.- Item 45h of the order of the day relating to the motion of Councillor Cliche concerning the reorganization of the Libraries Division having been read, with the unanimous consent of the members present, the study of that motion was postponed to the next Council meeting.

10507.- It was

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To agree, pursuant to Section 121 of the Charter, to receive and consider a report from the Executive Committee submitting a draft by-law concerning the closing of certain streets south of Saint-Jacques Street, west the south extension of Lenoir Street.

This motion having been put, it was adopted.

The following report was accordingly submitted:

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To proceed with the reading of said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted.

Article I having been read, it was agreed to.

Moved by Councillor Lamarre,  
Seconded by Councillor Niding,

To adopt the said draft by-law.

This motion having been put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

MARDI, 13 décembre 1977.

10508.- L'article 46 de l'ordre du jour relatif aux avis de motions étant lu, les conseillers dont les noms suivent donnent avis que, lors de la prochaine assemblée du conseil, ils soumettront les motions dont ils remettent le texte au greffier qui les consigne au dossier de l'assemblée.

Conseiller Fainstat - Commission pour l'étude d'une réglementation sur les inconvénients causés par la fumée du tabac.

Conseiller Gardiner - Circulation sur les rues Jeanne-Mance et Hutchison, entre l'avenue des Pins et la rue Sherbrooke.

Conseiller Morin - Zonage du secteur centre-sud.

Conseiller J. Roy - Conservation du quartier chinois.

Conseiller Tremblay - Acquisition ou location d'un terrain vacant situé au sud du 3585, rue Sainte-Famille.

À 23:35 heures, ce jour, toutes les affaires soumises au conseil étant expédiées, l'assemblée est close.

Le greffier de la Ville,

*Man. Roy*

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc., contenues dans ce procès-verbal, ce quinzième jour de décembre 1977.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

Ce procès-verbal a été ratifié à l'assemblée du conseil tenue le 19 janvier 1978.

LE MAIRE,

*Jean Drapeau*

LE GREFFIER DE LA VILLE,

*Man. Roy*



10508.- Item 46 of the order of the day relating to notices of motions having been read, the Councillors whose names follow gave notice that, at the next Council meeting, they would submit motions, the text of which they filed with the City Clerk to be entered in the record of the meeting:

Councillor Fainstat - Commission for the study of regulations concerning the nuisance caused by tobacco smoke.

Councillor Gardiner - Traffic on Jeanne-Mance and Hutchison Streets, between Pine Avenue and Sherbrooke Street.

Councillor Morin - Zoning of the centre-south sector.

Councillor J. Roy - Preservation of the Chinese district.

Councillor Tremblay - Acquisition or leasing of a vacant lot located south of 3585 Sainte-Famille Street.

At 23:35 hours, this day, Council having disposed of all business submitted to it, the meeting ended.

(signed) Marc Boyer,  
City Clerk.

I hereby give my assent and affix my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes, this fifteenth day of December 1977.

(signed) Jean Drapeau,  
MAYOR.

These minutes were ratified at the Council meeting held on January 19, 1978.

(signed) Jean Drapeau  
MAYOR.

(signed) Marc Boyer  
CITY CLERK

Traduction du procès-verbal  
de l'assemblée du conseil du  
12 décembre 1977.

*Marc Boyer*

Greffier de la Ville.